

DOM BOUSSION

O. S. B.

*Fleurs*  
*de l'Année*  
*Liturgique*

OU

VERSIONS GRADUÉES

Extraites du Bréviaire et du Missel

AUGMENTÉES DE DIVERS TRAITÉS

ET D'UN

LEXIQUE

**Prix : 2 francs**

---

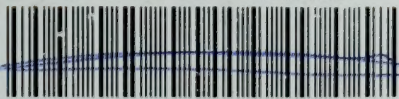
LIBRAIRIE H. OUDIN

PARIS, 24, rue de Condé

1

Droits d'a

U d' / of Ottawa



39003001391910



30-3-55

DOM BOUSSION

O. S. B.

*Fleurs*

*de l'Année*

*Liturgique*

OU

VERSIONS GRADUÉES

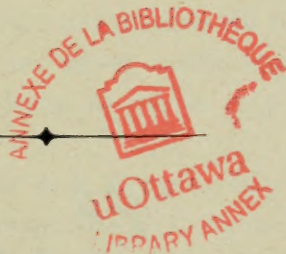
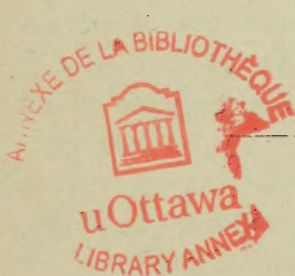
Extraites du Bréviaire et du Missel

AUGMENTÉES DE DIVERS TRAITÉS

ET D'UN

LEXIQUE

**Prix : 2 francs**



LIBRAIRIE H. OUDIN

PARIS, 24, rue de Condé | POITIERS (Vienne)

1910

*Droits d'auteur réservés*

## DU MÊME AUTEUR :

### **Le Latin accessible à tous.**

1<sup>o</sup> **GRAMMAIRE ET EXERCICES.** In-8<sup>o</sup>. — Prix : 0 fr. 90.

La *Semaine religieuse* de Bayeux a dit de ce livre, à l'époque de son apparition : « C'est un petit chef-d'œuvre de concision et de précision, où tout a été condensé et se présente aux regards dans un cadre d'ensemble qui facilite singulièrement l'intelligence des choses... L'ouvrage est surtout destiné aux élèves des vocations tardives, aux religieux, religieuses et personnes pieuses qui désireraient comprendre le latin de l'Église.... »

2<sup>o</sup> **DÉCLINAISONS, CONJUGAISONS, SYNTAXE EN TABLEAUX.** In-8<sup>o</sup>. — Prix : 0 fr. 30.

Cet opuscule, d'utilité générale et de prix si modique, devrait être entre les mains de tous les étudiants. Ils y trouveraient un résumé succinct et très complet des *Éléments essentiels* du latin. Un simple coup d'œil jeté sur ce *memento* leur permettrait de repasser rapidement, et même de réapprendre, au besoin, tout ce qu'il est nécessaire et qu'il suffit de connaître pour traduire les auteurs, et pour écrire soi-même correctement en latin.

PA

2825

. B68 F4

1910

## PRÉFACE.

En publiant, en 1907, le *Latin accessible à tous*, nous avions surtout en vue, disions-nous, « les personnes consacrées à Dieu dans la vie religieuse, ainsi que beaucoup de bons chrétiens, de jeunes gens, de jeunes personnes, vivant dans le monde, qui seraient très heureux de comprendre assez le latin pour suivre dans leur livre de prières, avec plus d'intérêt et de fruit, les offices liturgiques. »

L'accueil si empressé fait de toutes parts à notre opuscule, nous a montré qu'il répondait à un pieux et bien légitime désir. Aussi avons-nous songé dès lors à compléter notre œuvre et à la rendre vraiment pratique au moyen de *Versions* tirées de la liturgie.

C'est cet ouvrage qui paraît aujourd'hui. Mais, si l'on considère le choix des sujets, on verra clairement que, tout en donnant aux amis du *Latin accessible à tous* la satisfaction désirée, nous voulons étendre davantage notre champ d'action.

Nous nous adressons, en effet, à tous les Établissements Chrétiens d'enseignement secondaire, aux élèves des Petits Séminaires en particulier. Ces derniers auront un jour l'honneur d'être chargés officiellement de la prière liturgique, par la célébration du saint Sacrifice et la récitation de l'Office divin, l'« Opus Dei, » comme l'appelle S. Benoît. Ils ne sauraient donc être initiés de trop bonne heure aux beautés du Bréviaire et du Missel, où nous avons puisé tous nos sujets : cette étude, sans nuire en rien à celle des classiques profanes, ne pourra qu'y apporter une heureuse diversion.

Dans le riche et vaste répertoire de la liturgie, obligé de nous restreindre, nous avons choisi de préférence les mystères de Notre Seigneur Jésus-Christ et de la Très Sainte Vierge Marie, ainsi que les autres fêtes solennelles ; puis, parmi les dimanches, ceux qu'on peut appeler *privilegiés*, et dont on célèbre toujours l'office chaque année ; enfin, comme sujets historiques, les vies des plus célèbres fondateurs d'Ordres religieux.

Ces versions diffèrent beaucoup les unes des autres par les difficultés qu'elles présentent. Nous voulions cependant ne rien sacrifier du pieux intérêt qu'offrirait la disposition des matières selon l'ordre même du calendrier. Nous espérons y être parvenu, au moyen d'une triple gradation indiquée dans le recueil par des numéros différents et par des titres imprimés en caractères spéciaux.

Aux *commençants* sont destinés les extraits de l'Épître et de l'Évangile du jour, ou de quelques autres parties de l'office : on les trouvera sous le titre général de *Liturgie*, précédé du n° 1.

Aux élèves *un peu plus avancés* s'adressent les sujets historiques, généralement faciles à comprendre : ils sont indiqués par le n° 2.

Enfin, aux élèves *déjà formés* sont réservés les discours des Pères de l'Église, qui réclament habituellement un effort d'intelligence plus sérieux que les simples récits : ils correspondent au n° 3.

Quant à l'ordre à suivre dans la traduction des morceaux de chaque catégorie, nous engageons à prendre le temps de l'année liturgique où l'on se trouve : à porter l'attention sur des sujets d'actualité, l'intérêt sera plus vif et se soutiendra mieux.

La piété aussi y trouvera son avantage, car les textes à traduire lui fourniront des pensées, des sentiments, des prières et des méditations, qui, se rapportant au mystère ou à la fête du jour, l'aideront à vivre de la vie même de l'Église.

Tel est notre petit livre de " Versions graduées " que nous avons nommées : *Fleurs de l'année liturgique*.

La Liturgie est, en effet, comme un divin parterre richement émaillé et tout embaumé des fleurs les plus variées et les plus belles. Nous avons cueilli quelques-unes de ces fleurs pour en composer un modeste bouquet. Puisse le suave parfum qui s'en exhale, répandre dans un grand nombre d'âmes la bonne odeur de Jésus-Christ !

FR. R. BOUSSION, O. S. B.

Dongelberg (Belgique), en la fête de l'Assomption de Notre-Dame.

### Avis important.

Avant d'aborder les Versions, il est nécessaire de lire les *Principes de traduction*, les *Observations* sur le Lexique et le *Traité sur les familles de mots*.

Les débutants pourraient traduire tout d'abord, comme exercices préparatoires aux versions, les sujets suivants ou autres analogues :

- 1<sup>o</sup> **Prières usuelles** : Pater, Ave, Credo, Confiteor, Gloria in excelsis, etc.
- 2<sup>o</sup> **Commun des Saints** : Introit, graduel, etc., de la messe; antiennes des vêpres.
- 3<sup>o</sup> **Sainte Vierge** : Salve Regina, Ave maris stella, Magnificat, etc.
- 4<sup>o</sup> **Proses** de Pâques, Pentecôte, Saint-Sacrement, Morts.
- 5<sup>o</sup> **Psaumes**, en omettant les versets qui offrent de sérieuses difficultés.
- 6<sup>o</sup> **Collecte** de la messe, où l'on trouve l'idée principale et l'esprit de la fête.
- 7<sup>o</sup> **Évangile** du jour. — Passion de N. S. d'après les quatre Évangélistes.
- 8<sup>o</sup> **Prières** de l'Offertoire, du Canon; prières avant et après la Communion.

# TABLE DES MATIÈRES.

Pages.

## Versions.

<b>Principes de traduction . . . . .</b>	<b>1</b>
<b>I. — Temps de l'Avent.</b>	
LITURGIE DE L'AVEANT. . . . .	9
1 <sup>er</sup> dimanche. — Liturgie. . . . .	»
Le dernier avènement. — <i>S. Léon</i> (390-461) . . . . .	10
2 <sup>e</sup> dimanche. — Liturgie. . . . .	»
Le rameau et la fleur. — <i>S. Jérôme</i> (331-420) . . . . .	11
8 décembre. — <b>Immaculée Conception de Marie.</b> — Liturgie. . . . .	12
Définition du dogme. Ex Bulla <i>Ineffabilis</i> . . . . .	»
Marie Immaculée et le fruit de vie. — <i>S. Bernard</i> (1091-1153) . . . . .	13
3 <sup>e</sup> dimanche. — Liturgie. . . . .	14
Le jeûne. — <i>S. Léon</i> . . . . .	15
4 <sup>e</sup> dimanche. — Liturgie. . . . .	»
Fruits de pénitence. — <i>S. Grégoire</i> (540-604) . . . . .	16
L'homme, image de Dieu. — <i>S. Léon</i> . . . . .	»
<b>II. — Temps de Noël.</b>	
LITURGIE DU TEMPS DE NOËL . . . . .	17
25 décembre. — <b>Noël.</b> — Messe de minuit. — Liturgie . . . . .	»
Naissance du Sauveur à Bethléem. — <i>S. Grégoire</i> . . . . .	18
Messe de l'aurore. — Liturgie . . . . .	19
Les bergers à l'étable. — <i>S. Ambroise</i> (340-397) . . . . .	»
Messe du jour. — Liturgie. . . . .	»
Rénovation spirituelle. — <i>S. Léon</i> . . . . .	20
27 décembre. — <b>S. Jean l'Évangéliste.</b> — Liturgie . . . . .	21
Les deux vies : vie présente et vie future. — <i>S. Augustin</i> (354-430) . . . . .	»
Aimez-vous les uns les autres. — <i>S. Jérôme</i> . . . . .	22
28 décembre. — <b>SS. Innocents.</b> — Liturgie . . . . .	»
1 <sup>er</sup> janvier. — <b>Circoncision de Notre Seigneur.</b> — Liturgie . . . . .	23
Le Sauveur circoncis. — <i>S. Bernard</i> . . . . .	»
Saint Nom de Jésus. — Liturgie . . . . .	24
Saint Nom de Jésus, lumière, etc. — <i>S. Bernard</i> . . . . .	»
6 janvier. — <b>Épiphanie.</b> — Liturgie . . . . .	25
Vocation des gentils. — <i>S. Léon</i> . . . . .	26
Royauté de Jésus. — <i>S. Fulgence</i> (464-533) . . . . .	»
Présents des Mages. — <i>S. Grégoire</i> . . . . .	27
Retour des Mages. — <i>S. Grégoire</i> . . . . .	28
Les trois mystères de l'Épiphanie. — <i>S. Maxime de Turin</i> (+ 423?) . . . . .	»
29 janvier. — <b>S. François de Sales</b> . . . . .	29
2 février. — <b>Purification de Marie.</b> — Liturgie . . . . .	30
Siméon : Son Nunc dimittis. — <i>S. Ambroise</i> . . . . .	31
Siméon : Ses prophéties. — <i>S. Ambroise</i> . . . . .	»

Fuite en Égypte. — <i>S. Jean Chrysostome</i> (347-407) . . . . .	32
Jésus retrouvé dans le Temple. — Liturgie . . . . .	33
Jésus à Nazareth... <i>Erat subditus illis. S. Bernard.</i> . . . . .	»

**III. — Temps de la Septuagésime.**

Septuagésime. — Liturgie . . . . .	34
Les ouvriers de la vigne. — <i>S. Grégoire</i> . . . . .	»
Sexagésime. — Liturgie . . . . .	35
La semence dans les épines. — <i>S. Grégoire</i> . . . . .	»
Quinquagésime. — Liturgie . . . . .	36
L'aveugle de Jéricho. — <i>S. Grégoire</i> . . . . .	37
10 février. — Sainte Scholastique. . . . .	»
11 février. — Notre-Dame de Lourdes . . . . .	38
12 février. — SS. Fondateurs de l'Ordre des Servites de Marie . . . . .	40

**IV. — Temps du Carême.**

LITURGIE DU CARÈME. . . . .	41
1 <sup>er</sup> dimanche. — Liturgie . . . . .	»
Tentation. — <i>S. Grégoire</i> . . . . .	42
2 <sup>e</sup> dimanche. — Liturgie . . . . .	43
Transfiguration de Notre Seigneur. — <i>S. Léon</i> . . . . .	»
3 <sup>e</sup> dimanche. — Liturgie . . . . .	44
Le démoniaque... Béelzébul. — <i>S. Bède</i> (675-735) . . . . .	45
Le diable, chien enchaîné. — <i>S. Augustin</i> . . . . .	»
4 <sup>e</sup> dimanche. — Liturgie . . . . .	46
Multiplication des pains. — <i>S. Ambroise</i> . . . . .	»
19 mars. — <b>S. Joseph</b> . — Liturgie . . . . .	47
Joseph, fils de David. — <i>S. Bernard</i> . . . . .	»
21 mars. — S. Benoît . . . . .	48
25 mars. — <i>Annonciation</i> . — Liturgie . . . . .	49
Virginité et humilité. — <i>S. Bernard</i> . . . . .	»

**V. — Temps de la Passion.**

LITURGIE DU TEMPS DE LA PASSION . . . . .	50
Dimanche de la Passion. — Liturgie . . . . .	»
La croix. — <i>S. Léon</i> . . . . .	51
Compassion de la Ste Vierge. — Liturgie . . . . .	52
Martyre de la Ste Vierge. — <i>S. Bernard</i> . . . . .	»
Dimanche des Rameaux. — Liturgie . . . . .	53
Mystère de la Passion de J.-C. — <i>S. Léon</i> . . . . .	54
Jeudi-Saint. — Liturgie . . . . .	55
Pourquoi les méchants ici-bas. — <i>S. Augustin</i> . . . . .	»
Vendredi-Saint. — Liturgie . . . . .	56
Paroles de Notre Seigneur dans sa Passion . . . . .	»
Acuerunt linguas suas. — <i>S. Augustin</i> . . . . .	57
Samedi-Saint. — Liturgie. . . . .	»
Vaines précautions. — <i>S. Augustin</i> . . . . .	58



**VI. — Temps pascal.**

<b>Pâques.</b> — Résurrection de Notre Seigneur. — Liturgie . . . . .	58
Les saintes femmes au tombeau. — <i>S. Grégoire.</i> . . . . .	59
Lundi. — Liturgie . . . . .	60
Jésus et les disciples d'Emmaüs. — <i>S. Grégoire</i> . . . . .	61
Jeudi. — Liturgie . . . . .	62
Apparition de Jésus à Marie-Madeleine. — <i>S. Grégoire</i> . . . . .	»
Dimanche <i>in albis.</i> — Liturgie . . . . .	63
<i>S. Thomas</i> et sa foi. — <i>S. Grégoire.</i> . . . . .	»
Patronage de <i>S. Joseph.</i> — <i>S. Bernardin de Sienne</i> (1380-1444) . . . . .	64
Rogations. — Liturgie. . . . .	65
Conditions de la prière. — <i>Bellarmin</i> (1542-1621) . . . . .	»
<b>Ascension de Notre Seigneur.</b> — Liturgie. . . . .	67
<i>Sursum corda.</i> — <i>S. Augustin.</i> . . . . .	68
<i>Exsultavit ut gigas.</i> — <i>S. Grégoire</i> . . . . .	»
<i>Marie au Cénacle.</i> — <i>S. Bernard.</i> . . . . .	69
<b>Pentecôte.</b> — Liturgie . . . . .	70
Le véritable amour. — <i>S. Grégoire.</i> . . . . .	»
24 mai. — <i>Notre-Dame Auxiliatrice.</i> — <i>S. Bernard</i> . . . . .	71
31 mai. — <i>Sainte Angèle de Mérici</i> . . . . .	72
6 juin. — <i>S. Norbert</i> . . . . .	74

**VII. — Temps après la Pentecôte.**

<i>Sainte Trinité.</i> — Liturgie . . . . .	74
Mystère de la Sainte Trinité. — <i>S. Fulgence.</i> . . . . .	75
<b>Très-Saint Sacrement.</b> — Liturgie. . . . .	76
Dogme de l'Eucharistie. — <i>S. Thomas d'Aquin</i> (1225-1274). . . . .	77
<i>Sainte Communion</i> : grand honneur! — <i>S. Jean Chrysostome</i> . . . . .	78
<i>Ste Communion</i> : s'en rendre digne. — <i>S. Cyrille d'Alexandrie</i> (376-444) . . . . .	79
<i>Sacré-Cœur de Jésus.</i> — Liturgie . . . . .	»
Allons au Sacré-Cœur. — <i>S. Bernard</i> . . . . .	80
24 juin. — <i>Naivité de S. Jean-Baptiste.</i> — Liturgie. . . . .	81
Grandeur de <i>S. Jean-Baptiste.</i> — <i>S. Maxime.</i> . . . . .	82
<i>Jean</i> est son nom. — Prophétie de <i>Zacharie.</i> — <i>S. Ambroise</i> . . . . .	83
29 juin. — <b>S. Pierre et S. Paul.</b> — <i>S. Jean Chrysostome</i> . . . . .	»
<i>S. Pierre.</i> — Liturgie. . . . .	84
<i>Tu es Petrus.</i> — <i>S. Léon</i> . . . . .	85
30 juin. — <i>S. Paul.</i> — Liturgie. . . . .	86
<i>Corona justitiæ.</i> — <i>S. Augustin</i> . . . . .	»
2 juillet. — <i>Visitation de Notre-Dame.</i> — Liturgie . . . . .	87
<i>Grâces de la Visitation.</i> — <i>S. Ambroise</i> . . . . .	88
16 juillet. — <i>Notre-Dame du Mont-Carmel</i> . . . . .	»
<i>Marie, Mère de Dieu.</i> — <i>S. Bède.</i> . . . . .	89
19 juillet. — <i>S. Vincent de Paul.</i> . . . . .	90
31 juillet. — <i>S. Ignace de Loyola</i> . . . . .	92
2 août. — <i>S. Alphonse-Marie de Liguori</i> . . . . .	94
4 août. — <i>S. Dominique</i> . . . . .	95
6 août. — <i>Transfiguration de Notre Seigneur</i> . . . . .	43

15 août. — <b>Assomption de Marie.</b> — Liturgie . . . . .	96
Dormition de Notre-Dame. — <i>S. Jean Damascène</i> (676-754). . . . .	97
Assomption de Notre-Dame. — <i>S. Jean Damascène</i> . . . . .	98
Marie, notre avocate au ciel. — <i>S. Bernard</i> . . . . .	99
20 août. — <i>S. Bernard.</i> . . . . .	100
S. Cœur de Marie. Les 7 paroles de la Vierge. — <i>S. Bernardin de S.</i>	101
Confereus in corde suo. — <i>S. Bède.</i> . . . . .	102
28 août. — <i>S. Augustin</i> . . . . .	103
8 septembre. — <b>Nativité de Notre-Dame.</b> — Liturgie . . . . .	103
De Marie est né Jésus. — <i>S. Thomas de Villeneuve</i> (1488-1555) . . . . .	104
Saint Nom de Marie. — <i>S. Bernard.</i> . . . . .	105
14 septembre. — Exaltation de la Sainte Croix. — Liturgie . . . . .	106
Le serpent d'airain. — David et Goliath. — <i>S. Augustin.</i> . . . . .	107
29 septembre. — <i>S. Michel et les SS. Anges.</i> — Liturgie . . . . .	108
Les neuf chœurs des Anges. — <i>S. Grégoire</i> . . . . .	109
2 octobre. — SS. Anges gardiens. — Liturgie. . . . .	110
Dévotion à l'Ange gardien. — <i>S. Bernard</i> . . . . .	111
Saint Rosaire : les quinze mystères. — Liturgie . . . . .	112
Dévotion du saint Rosaire . . . . .	112
La rose et l'épine. — <i>S. Bernard</i> . . . . .	113
4 octobre. — S. François d'Assise . . . . .	114
6 octobre. — S. Bruno. . . . .	115
15 octobre. — S <sup>te</sup> Thérèse . . . . .	116
1 <sup>er</sup> novembre. — <b>Toussaint.</b> — Liturgie. . . . .	118
Roses et lis. — <i>S. Bède.</i> . . . . .	119
Notre patrie : le ciel. — <i>S. Cyprien</i> (200-258) . . . . .	119
Bonheur éternel. — <i>S. Grégoire</i> . . . . .	120
2 novembre. — Les fidèles trépassés. — Liturgie . . . . .	121
Saintes Reliques. — <i>S. Jean Damascène</i> . . . . .	122
11 novembre. — S. Martin — Liturgie . . . . .	123
Vie de S. Martin . . . . .	123
<i>Dédicace des Églises</i> : églises, temples matériels. — Liturgie . . . . .	124
Nos âmes, temples spirituels. — <i>S. Augustin</i> . . . . .	125
21 novembre. — Présentation de Marie au temple. — <i>S. Jean Damascène.</i>	126
Hymne pour la rénovation des promesses cléricales ou des vœux . . . . .	127
<b>Prononciation du latin</b> . . . . .	128

## Lexique.

Observations sur le Lexique. . . . .	129
<b>Traité sur les familles de mots</b> . . . . .	131
Tableau des adjectifs et des adverbes numéraux. . . . .	144
Tableau des adverbes de lieu et de quantité . . . . .	147
Vocabulaire des mots invariables. . . . .	149
<b>Lexique général</b> . . . . .	155

# NOTIONS PRÉLIMINAIRES.

---

## PRINCIPES DE TRADUCTION.

Pour traduire le latin, il y a toujours un double travail à faire :

- 1° Comprendre clairement la pensée contenue dans un texte donné;
- 2° Exprimer convenablement cette pensée.

### I. — Intelligence de la pensée.

1° **Mots pris isolément.** — La première chose à faire, c'est de se rendre bien compte de chacun des mots pris isolément.

Pour les MOTS DÉCLINABLES (noms, pronoms, adjectifs, participes), il faut faire attention au genre, au nombre, au cas, et songer parfois aux expressions homonymes. Ainsi *nomen* peut être au nominatif, ou à l'accusatif; *Deo*, au datif ou à l'ablatif; *gratæ* (de *gratus*) qualifie un nom féminin qui peut être au génitif ou au datif singulier, au nominatif ou au vocatif pluriel; *ara*, *aras*, peut signifier *autel*, *autels*; ou *laboure*, *tu laboures*.

Il faut bien se rappeler aussi la valeur de chaque cas.

Le *nominatif* indique toujours un sujet ou un attribut ou un mot se rapportant à l'un ou à l'autre.

L'*accusatif* sans préposition, un régime direct, quelquefois un complément circonstanciel de lieu, de temps ou de quantité.

Le *génitif* est le cas du complément déterminatif du nom, quelquefois aussi du régime indirect d'un adjectif ou d'un verbe.

Le *datif* indique un régime d'adjectif ou de verbe ordinairement marqué par *à*, *pour* en français, et appelé régime d'*attribution* ou d'*intérêt*.

L'*ablatif* sans préposition indique un régime d'adjectif ou de verbe ordinairement marqué par *de* en français.

L'*ablatif* est aussi le cas de plusieurs compléments circonstanciels de lieu, temps, quantité, manière, cause.

L'*accusatif* et l'*ablatif* sont souvent précédés d'une préposition dont il faut bien examiner la valeur. Les principales sont celles des questions de lieu : *in*, *apud*, — *in*, *ad*, — *ex*, *ab*, — *per*.

Il ne faut pas oublier cependant que *ad* est souvent aussi préposition de *but* ou cause finale, et *per* préposition de *moyen*.

Pour les VERBES, il faut faire attention au nombre, à la personne, au temps, au mode, à la voix. Ainsi *legam* peut être un futur simple ou un subjonctif présent *actif*; — *legeris*, un futur antérieur ou un parfait du subjonctif *actif*, ou bien un indicatif présent ou futur *passif*.

Le mode auquel le verbe est employé peut indiquer parfois une proposition infinitive, subjonctive ou participe, ou déterminer le sens de la conjonction de subordination dont il dépend.

Pour les conjonctions de *subordination*, il est utile d'examiner si elles sont conjonction de temps, de cause, de but, de conséquence, de condition, et de se rappeler que *ut*, *cum*, *dum*, peuvent avoir bien des sens différents.

**2° Mots disposés dans la proposition.** — Il y a deux espèces de dispositions des mots ou de *constructions* : la construction grammaticale et la construction naturelle.

La construction *grammaticale* est fondée sur les rapports de syntaxe que les mots ont entre eux, et demande que l'on place d'abord le sujet avec les mots qui en dépendent, puis le verbe, et enfin l'attribut, ainsi que les régimes directs, indirects, circonstanciels.

Ex. : *Frater, da panem mihi.*

La construction *naturelle* est fondée sur la nature même du langage. Elle suit l'ordre dans lequel les idées se forment dans l'esprit, et cherche avant tout à faire ressortir ce qu'il y a de plus important dans la pensée de celui qui parle.

Ex. : *Panem mihi da, frater.*

La langue française suit ordinairement la construction grammaticale; la langue latine, au contraire, suit la construction naturelle. De là vient que souvent, en latin, le sujet est après son verbe, le verbe après ses compléments.

Aussi, pour comprendre plus facilement un texte, surtout dans les phrases un peu longues, il est toujours avantageux, du moins au début, de faire de vive voix, et même par écrit, ce que l'on a coutume d'appeler la *construction* et le *mot à mot*, c'est-à-dire de disposer dans l'ordre grammatical les mots dont se compose une phrase latine, et de donner à chaque mot son sens propre.

Pour y arriver, le premier mot à chercher, c'est le verbe *principal*. Il n'est jamais au mode subjonctif, à moins d'avoir le sens de l'impératif ou du conditionnel. Il n'est régi non plus, ni par une conjonction de subordination, ni par un mot relatif, qui indiquent toujours, eux aussi, une dépendance.

Puis on cherche le sujet de ce verbe principal, qui, dans la construction de la phrase, se place ordinairement le premier. Il est toujours au nominatif, de même nombre et de même personne que son verbe. On peut donc facilement le reconnaître.

On fait suivre ce sujet des mots qui en dépendent, soit en s'accordant avec lui, soit en lui servant de régime.

Ces différents mots doivent être suivis à leur tour des mots placés sous leur dépendance, et qui souvent forment une ou plusieurs propositions subordonnées, s'intercalant entre le sujet et le verbe de la proposition principale. Cela a lieu, en particulier, pour le pronom relatif, qui se met toujours après son antécédent, quand bien même il ne serait pas au même cas que lui.

Puis on place le verbe principal, et après lui, l'attribut et l'adverbe, s'il y en a ; ainsi que les régimes directs, indirects et circonstanciels, dont les plus courts se mettent les premiers, et qui doivent être accompagnés à leur tour de leurs compléments, de la même manière que nous l'avons dit pour le sujet.

Tel est l'ordre à observer dans les longues phrases. Il doit être le même dans chacune des propositions de cette phrase, prise isolément. On place toujours d'abord le sujet et ses dépendances, après lesquels viennent le verbe et l'attribut, ainsi que les mots qu'ils régissent.

La proposition infinitive et la proposition participe sont soumises aux mêmes règles de construction. Citons un exemple :

Omnipotens sempiterna Deus, qui gloriosæ Virginis matris Mariæ corpus et animam, ut dignum Filii tui habitaculum effici mereretur, Spiritu sancto cooperante, præparasti : da, ut ejus commemoratione lætamur, ejus pia intercessione, ab instantibus malis et a morte perpetua liberemur. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

Deus omnipotens sempiterna, qui, Spiritu sancto cooperante, præparasti corpus et animam gloriosæ Virginis matris Mariæ, ut mereretur effici dignum habitaculum tui Filii : da, ut pia intercessione ejus (Mariæ) commemoratione ejus lætamur, liberemur a malis instantibus et a morte perpetua. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

REMARQUES. — 1° Le verbe *sum* est souvent sous-entendu, comme, par exemple, dans l'*Ave Maria*, où nous trouvons trois sujets sans verbes : *Dominus tecum, benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui.*

2° Dans tous les membres de phrase placés *entre deux virgules*, comme l'ablatif absolu et autres, tous les mots qui sont entre ces deux virgules ne doivent jamais être séparés, et il ne faut jamais non plus intercaler entre eux des mots d'un autre membre. Il est donc bien important de faire attention à la ponctuation.

3° Lorsqu'après avoir construit la phrase, on n'en saisit pas bien le sens, il faut avoir recours au *contexte*, c'est-à-dire mettre cette phrase en rapport avec celle qui la précède et celle qui la suit ; car, il ne faut pas l'oublier, les phrases ne présentent point des pensées isolées et indépendantes les unes des autres ; elles sont, au contraire, étroitement liées ensemble, et se prêtent une mutuelle lumière.

## II. — Expression de la pensée.

La traduction doit avoir deux qualités principales : la fidélité et l'élégance.

### FIDÉLITÉ.

La fidélité consiste à ne rien *ajouter*, à ne rien *retrancher*, à ne rien *changer* : *Nil plus, nil minus, nil aliter*.

1° **Nil plus.** — On doit faire dire à l'auteur *seulement* ce qu'il dit. Si l'on y ajoute quelque chose, sous prétexte de donner plus d'éclat au style et d'arrondir la période, on fait un commentaire, et non une traduction.

2° **Nil minus.** — On doit faire dire à l'auteur *tout* ce qu'il dit. Si on laisse de côté quelques mots, on donnera peut-être le sens large et général d'un morceau, mais on ne fera pas une véritable traduction.

La Bruyère a traduit ainsi la phrase suivante de Cicéron :

Quis uberior in dicendo Platone?  
Quis Aristotele nervosior?  
Theophrasto dulcior?

Qui est plus fécond et plus abondant  
que Platon? plus solide et plus ferme  
qu'Aristote? plus agréable et plus doux  
que Théophraste?

Cette traduction, comme on l'a fait justement remarquer, pèche contre les deux premières règles de la fidélité.

Contre la première, **NIL PLUS.** *Fécond, solide, agréable*, ne sont pas dans le texte, et de plus les adjectifs choisis manquent de précision.

Contre la seconde : **NIL MINUS.** Le mot *in dicendo* n'est pas traduit, et cependant il est essentiel, et détermine le sens des trois adjectifs.

Il fallait donc traduire : « *Qui a dans son élocution plus d'abondance que Platon, plus de nerf qu'Aristote, plus de douceur que Théophraste?* »<sup>(1)</sup>

3° **Nil aliter.** — On doit faire dire à l'auteur les choses *comme* il les dit. Il faut donc, en général, ne rien changer dans la structure des phrases.

L'ordre adopté par un écrivain ne l'a pas été arbitrairement; si on bouleverse cet ordre, si on met au commencement ce qui dans le texte se trouve à la fin, et réciproquement, on rend une pensée *autrement* qu'elle n'est présentée par l'auteur.

---

(1) N. B. — Il est un certain nombre d'expressions dont les Latins se servaient parfois uniquement pour orner le style, comme *omnino, prorsus, sane, nimirum, quidem, scilicet, cum, tum*, etc. Toutes les fois que ces mots n'ajoutent rien au sens, on doit s'abstenir de les traduire.

Pour arriver à suivre l'ordre du latin, on peut :

1. Mettre comme sujet un régime direct ou indirect et réciproquement.
2. Tourner l'actif par le passif et réciproquement.
3. Employer quelques inversions permises, et faire usage en particulier du gallicisme *c'est... qui* ou *que*, établi précisément dans le but d'attirer l'attention sur le mot essentiel de la phrase, lequel mot se place en français entre *c'est* et *que*.

Talibus insidiis, perjuri Sinonis arte  
credita res est.

Jamque aderit multo Priami de  
sanguine Pyrrhus qui....

Te ipsum quæro.

Siccine amicos defendis?

Illud vereor, ne frater tuus veniat.

Ce discours insidieux, ces artifices du  
parjure Sinon nous firent croire la chose.

Bientôt va paraître, tout couvert du  
sang de Priam, ce Pyrrhus qui....

C'est vous-même que je cherche.

Est-ce ainsi que vous défendez vos  
amis?

Ce que je crains, c'est que votre frère  
n'arrive.

### ÉLÉGANCE.

L'élégance consiste à choisir (*eligere*) les expressions et les tours de phrases les plus propres à satisfaire l'esprit et l'oreille.

Il y a pour cela trois défauts à éviter :

1<sup>o</sup> **Nec verbum verbo.** — Ne pas s'assujettir à la tyrannie de la lettre, en voulant toujours rendre un mot latin par le mot de *son espèce* qui lui correspond littéralement en français, par exemple, un nom par un nom, un adjectif par un adjectif, etc.

*Nec verbum verbo curabis reddere fidus interpres.* (HORACE.)

Mais on doit, selon le besoin de la phrase, rendre un nom par un adjectif, par un verbe, par un adverbe, et réciproquement.

Ira impotens sui est.

Doctorum hederæ præmia frontium.

Æstatis ibi mira est clementia.

Luctantes ventos tempestatesque  
sonoras imperio premit.

Propter manifestum ejus scelus.

Ab urbe condita.

Hic liber est de contemnenda morte.

Dans la colère on ne peut se maîtriser.

Le lierre qui couronne le front des  
savants.

L'été y est merveilleusement doux.

Les luttes des vents et le fracas des  
tempêtes sont soumis à son empire.

A cause de l'évidence de son crime.

Depuis la fondation de Rome.

Ce livre traite du mépris de la mort.

2<sup>o</sup> **Emploi du mot chose.** — Éviter avec grand soin l'emploi trop fréquemment répété du mot *chose* pour rendre ces pronoms neutres qui se rencontrent à chaque instant dans le latin, et pour la traduction desquels il faut savoir s'inspirer du texte même.

Multa etiam a multis admonetur.

Hæc tibi sedulo exposui.

Il reçoit de tous côtés de nombreux  
avertissements.

J'ai pris soin de vous donner cet exposé.

3° **Longues phrases.** — Les longues phrases sont tout à fait conformes au génie de la langue latine, qui aime à disposer autour d'une proposition principale diverses propositions subordonnées qui en complètent le sens, mais elles rendraient au contraire le plus souvent la phrase française traînante et embarrassée. Aussi il convient de diviser les longues phrases à incidentes en diverses propositions principales, et, d'employer le style coupé.

His dictis, obdormivit in Domino.

Ad ea Jugurtha, tametsi regem ficti locutum intelligebat, et ipse longe aliter animo cogitabat, tamen pro tempore benigne respondit.

Paufa, matrona Romana, e nobilissimorum senatorum genere orta, sed vitæ sanctitate multo nobilior, mortuo conjugè, parâ nobilitatis viro, totam se ad Dominum convertit, et copiosas cœpit divitias in Christi pauperes tanto affectu erogare, ut eos tota Urbe perquireret, et damnum putaret, ut de ea sanctus Hieronymus scribit, si quisquam miser et esuriens cibo sustentaretur alterius.

Il parla ainsi et s'endormit dans le Seigneur.

Jugurtha comprenait bien le peu de sincérité des paroles du roi, et lui-même, il roulait dans son esprit des projets tout différents; néanmoins il fit une réponse bienveillante en rapport avec les circonstances.

Paule, dame romaine, issue d'une très noble famille sénatoriale, fut beaucoup plus noble encore par la sainteté de sa vie. Après la mort de son époux, qui était d'une naissance non moins illustre, elle se donna tout entière au Seigneur et se mit à distribuer aux pauvres de Jésus-Christ ses abondantes richesses; son zèle à le faire était si grand, qu'elle allait par toute la ville à leur recherche, et se regardait comme frustrée, au rapport de S. Jérôme si quelque miséreux, dans sa faim, était sustenté par le pain d'un autre.

Tels sont les principes fondamentaux d'une bonne traduction. Plus tard l'expérience, la réflexion et le bon sens indiqueront assez clairement à l'élève les circonstances où il pourra sans inconvénient s'en écarter (1).

---

(1) On trouvera dans notre *Grammaire latine simplifiée*, p. 196-202, la question des PRINCIPES DE TRADUCTION plus complètement développée.



## Le Latin des Psaumes et des Livres Saints (1).

En traduisant nos livres saints sur l'hébreu ou sur le grec, on a conservé plusieurs tournures qui ne sont pas conformes au génie de la langue latine. Voici les principales :

**Substantif.** — 1° On rencontre parfois des erreurs de genre.

Ex. : *Unam petii a Domino, hanc requiram*, au lieu de *Unum petii*, j'ai demandé une chose. — *Spiritus Domini replevit orbem terrarum, et hoc quod continet omnia, scientiam habet vocis*, au lieu de et *hic* (*Spiritus*) *qui continet omnia*.

2° On trouve assez fréquemment employés, même au pluriel, des noms abstraits pour des noms concrets.

Ex. : *Deus illuminatio mea*, au lieu de : *lux mea*. — *Sanctificatio*, au lieu de *sanctuarium*. — *Captivitas* au lieu de *captivi*. — *Ignorantias meas ne memineris*, ne vous souvenez pas de *mes péchés* commis par ignorance, par irréflexion.

3° La répétition d'un même nom au génitif indique une espèce de superlatif, comme *cælum cæli*; *cæli cælorum*; — *sæculum sæculi*; *sæcula sæculorum*, le ciel le plus élevé, les siècles les plus reculés, l'éternité.

**Adjectif.** — 1° L'hébreu ayant très peu d'adjectifs pour exprimer la qualité, les remplace souvent par le nom abstrait de cette qualité, que l'on met en latin au génitif.

Ex. : *odor suavitatis*, au lieu de *odor suavis*, odeur suave; *aqua refectiois*, au lieu de *aqua reficiens*, une eau qui refait, qui rafraîchit (2).

2° Le comparatif et le superlatif relatif n'ont pas de forme spéciale en hébreu. Le latin les signale par *quam, præ, super*, etc.

Ex. : *Bonum est confidere in Domino quam confidere in homine*. — *Speciosus forma præ filiis hominum*. — *Mandata ejus desiderabilia super aurum*.

3° On trouve assez souvent l'expression *non ... omnis* dans le sens de *nullus*.

Ex. : *Inquirentes Dominum non minuentur omni bono, c.-à-d. : nullo bono deficient*, ne manqueront d'aucun bien, de rien.

---

(1) Sur ce sujet, nous avons consulté, et l'on consultera avec fruit, le *Livre des Psaumes*, traduction nouvelle sur la Vulgate avec sommaires et notes, par M. l'abbé Crampon (Tournai, Desclée).

(2) Dans la langue latine, au contraire, on remplace très souvent un nom complètement déterminatif par son adjectif correspondant.

Ex. : au lieu de : *bonitas Dei*, on peut dire : *bonitas divina*; au lieu de : *chorus angelorum* : *chorus angelicus*.

**Pronom.** — 1° La formule : *Ex hoc nunc et usque in sæculum*, signifie : à partir de ce *maintenant* (de ce moment) jusque dans l'éternité.

2° *In idipsum* que l'on rencontre fréquemment signifie : *en même temps, ensemble*, ou bien : *tout de suite, sur-le-champ*.

Ex. : *Exaltemus nomen ejus in idipsum*. Exaltons *ensemble* son nom.

3° Le pronom relatif est quelquefois, comme en grec, mis par attraction au même cas que son antécédent.

Ex. : *Comprehenduntur in consiliis quibus cogitant*, pour *quæ cogitant*.

**Verbe.** — 1° Le verbe *odisse*, haïr, a, dans les psaumes, la forme des verbes réguliers de la 4<sup>e</sup> conjugaison : *odire, odio, odivi*. Souvent aussi, il garde sa forme classique, et l'on dit au parfait : *odio habui*. On trouve, d'autre part, *metibor* et *partibor*, au futur, au lieu de *metiar, partiar*.

2° Il faut remarquer aussi le gérondif en *do* avec *in*, mis à la place de la conjonction *quand* et d'un mode personnel.

Ex. : *In convertendo Dominus captivitatem Sion, quand* le Seigneur ramena les *captifs* de Sion.

3° L'hébreu ne possède que deux temps : le parfait et l'imparfait, qui servent à exprimer, selon les cas, et d'après des règles déterminées, soit le présent, soit le passé, soit le futur avec toutes leurs nuances. Dans la traduction grecque et dans celle de la Vulgate, on n'a pas tenu compte de ces règles : c'est ce qui explique que le présent est assez souvent remplacé par le passé ou le futur.

Ex. : *Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo. Je vous loue*, et non : *je vous louerai*. — *Cum invocarem, exaudivit me Deus; quand* je l'*invoque*, Dieu m'*exauce*. — *Dominus regnavit, decorem indutus est* : Le Seigneur *règne* (il est Roi), il *est revêtu* de gloire.

**Syntaxe.** — 1° Avec *dire, parler*, etc., on trouve souvent le régime marqué par *à*, traduit en latin par l'accusatif avec *ad*, au lieu du datif.

Ex. : *Dixit Maria ad Angelum*. — *Locutus est ad patres nostros*.

2° Le régime de *misereri*, avoir pitié, est assez souvent au datif, au lieu du génitif.

Ex. : *Miserere mei, Deus*. — *Miserere nobis, Domine*.

3° Au lieu de la proposition *infinitive*, on trouve fréquemment dans nos Livres Saints, et même dans les Pères de l'Église, le verbe subordonné à l'indicatif comme en grec, avec une des conjonctions *quia, quoniam, quod*, auxquelles correspond notre conjonction *que*.

Ex. : *Dico tibi quia* tu es Petrus. — *Domine, tu seïs quiu* amo te.

# VERSIONS GRADUÉES

OU

## FLEURS DE L'ANNÉE LITURGIQUE

---

### TEMPS DE L'AVENT.

---

#### 1. — Liturgie <sup>(1)</sup>.

Ecce Virgo concipiet et pariet Filium, et vocabitur nomen ejus Emmanuel. — Et egredietur virga de radice Jesse, et flos de radice ejus ascendet. Et requiescet super eum Spiritus Domini : Spiritus sapientiæ et intellectus, Spiritus consilii et fortitudinis, Spiritus scientiæ et pietatis ; et replebit eum Spiritus timoris Domini.

Rorate, cœli, desuper, et nubes pluant Justum ; aperiatur terra et germinet Salvatorem. — Confortamini et nolite timere : ecce Deus noster veniet et salvabit nos. — Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam, et Salutare tuum da nobis. — Veni ad liberandum nos, Domine Deus virtutum, ostende faciem tuam et salvi erimus. — Excita, Domine, potentiam tuam, et veni, ut salvos facias nos. — O Oriens, splendor lucis æternæ, Sol justitiæ, veni et illumina sedentes in tenebris et in umbra mortis. — O Emmanuel, rex et legifer noster, exspectatio gentium et Salvator earum, veni ad salvandum nos, Domine Deus noster.

Creator alme siderum, æterna lux credentium, Jesu, Redemptor omnium, intende votis supplicum. — Te deprecamur ultimæ magnum diei Judicem ; armis supernæ gratiæ defende nos ab hostibus.

#### 1. — Liturgie.

1<sup>er</sup> Dimanche de l'Avent.

ÉPITRE. *Rom. 13.* — Fratres : Hora est jam nos de somno surgere. Nunc enim propior est nostra salus quam cum credidimus. Nox præcessit,

---

(1) Nous donnons sous ce titre général de *Liturgie*, tout ce qui, en dehors des Vies des Saints et des discours des Pères, est tiré de quelque partie de l'office, comme Épitre, Évangile, antienne, verset, répons, hymne, etc. Cette série d'exercices marqués du n<sup>o</sup> 1 est destinée aux commençants. Les Vies des Saints, avec le n<sup>o</sup> 2, sont pour les élèves un peu plus avancés ; et les discours des Pères, avec le n<sup>o</sup> 3, pour les élèves déjà formés. (Voir préface.)

Tout à fait au début, on pourra passer les Épitres et les Hymnes.

dies autem appropinquavit. Abjiciamus ergo opera tenebrarum, et induamur arma lucis. Sicut in die honeste ambulemus, non in contentione et æmulatione : sed induimini Dominum Jesum Christum.

EVANGILE. *Luc. 21.* — Videbunt Filium hominis venientem in nube cum potestate magna et majestate. His autem fieri incipientibus, respicite et levate capita vestra : quoniam appropinquat redemptio vestra. Amen dico vobis : Cœlum et terra transibunt ; verba autem mea non transibunt.

### 3. — *Le dernier avènement.*

S. Léon. — *Serm. 8 de jejunio 10 mensis.*

Cum de adventu regni Dei et de mundi fine ac temporum, discipulos suos Salvator instrueret, totamque Ecclesiam suam in Apostolis erudiret : « Cavete, inquit, ne forte graventur corda vestra in crapula et ebrietate, et curis hujus vitæ : et superveniat in vos repentina dies illa. » Quod utique præceptum, dilectissimi, ad nos specialius pertinere cognoscimus, quibus denuntiatus dies, etiamsi est occultus, non dubitatur esse vicinus.

Ad cujus adventum omnem hominem convenit præparari : ne quem aut ventri deditum, aut curis sæcularibus inveniat implicatum. Quotidiano enim, dilectissimi, experimento probatur, potus satietate aciem mentis obtundi, et ciborum nimietate vigorem cordis hebetari, ita ut delectatio edendi etiam corporum contraria sit salutis, nisi ratio temperantiæ obsistat illecebræ, et quod futurum est oneri, subtrahat voluptati.

Quamvis enim sine anima nihil caro desideret, et inde accipiat sensus, unde sumit et motus ; ejusdem tamen est animæ, quædam sibi subditæ negare substantiæ, et interiori judicio ab inconvenientibus exteriora frenare (1) : ut a corporeis cupiditatibus sæpius libera, in aula mentis possit divinæ vacare sapientiæ : ubi omni strepitu terrenarum silente curarum, in meditationibus sanctis, et in deliciis lætetur æternis.

### 1. — *Liturgie.*

2<sup>me</sup> Dimanche de l'Avent.

EPITRE. *Rom. 15.* — Fratres, quæcumque scripta sunt (2), ad nostram doctrinam scripta sunt : ut per patientiam et consolationem Scripturarum

---

(1) Il est du devoir de l'âme de refuser .... Par son jugement intérieur, elle doit réfréner ses sens extérieurs (en les tenant éloignés) de ce qui ne leur convient pas.

(2) Toutes les choses qui sont dans la sainte Écriture.

spem habeamus. Deus autem patientiæ et solatii det vobis idipsum <sup>(1)</sup> sapere in alterutrum secundum Jesum Christum : ut unanimes, uno ore honorificetis Deum, et Patrem Domini nostri Jesu Christi. Propter quod suscipite invicem, sicut et Christus suscepit vos in honorem Dei. Deus autem spei repleat vos omni gaudio et pace in credendo : ut abundetis in spe et virtute Spiritus Sancti.

EVANGILE. *Mt. 11.* — Cum audisset Joannes in vinculis opera Christi, mittens duos de discipulis suis, ait illi : Tu es qui venturus est, an alium exspectamus? Et respondens Jesus ait illis : Euntes renuntiate Joanni quæ audistis et vidistis : Cæci vident, claudi ambulant, leprosi mundantur, surdi audiunt, mortui resurgunt, pauperes evangelizantur ; et beatus est qui non fuerit scandalizatus in me. Illis autem abeuntibus, cœpit Jesus dicere ad turbas de Joanne : Quid existis in desertum videre? Prophetam? Etiam, dico vobis, et plus quam prophetam. Hic est enim de quo scriptum est : Ecce ego mitto Angelum meum ante faciem tuam, qui præparabit viam tuam ante te.

### 3. — *Le rameau et la fleur.*

S. Jérôme. — *L. 4, in c. 11 Is.*

« Et egredietur virga de radice Jesse, et flos de radice ejus ascendet. » Virgam et florem de radice Jesse ipsum Dominum Judæi interpretantur : quod scilicet in virga regnantis potentia, in flore pulchritudo monstretur.

Nos autem virgam de radice Jesse sanctam Mariam intelligamus, de qua et supra legimus : « Ecce virgo concipiet et pariet filium. » Et florem Dominum Salvatorem, qui dicit in Cantico canticorum : « Ego flos campi, et lilium convallium. » Super hunc igitur florem qui de trunco et radice Jesse per Mariam Virginem repente consurget, requiescet Spiritus Domini, quia in ipso complacuit omnem plenitudinem divinitatis habitare corporaliter <sup>(2)</sup> : nequaquam per partes, ut in cæteris sanctis : sed juxta Evangelium quod Hebræo sermone conscriptum legunt Nazaræi : Descendet super eum omnis fons Spiritus sancti.

---

(1) D'être unis de sentiments les uns aux autres selon *l'esprit de Jésus-Christ.*

(2) Car il a plu à Dieu que la Divinité habite en lui corporellement et dans toute sa plénitude.

FULBERT DE CHARTRES :

Stirps Jesse virgam produxit, virgaque florem,  
Et super hunc florem requiescit Spiritus almus,  
Virgo Dei Genitrix virga est, flos Filius ejus.

### 1. — Liturgie.

8 décembre. — Immaculée Conception de Marie.

EPITRE. *Prov. 8.* — Dominus possedit me in initio viarum suarum, antequam quidquam faceret a principio. Ab æterno ordinata sum, antequam terra fieret. Nondum erant abyssi, et ego jam concepta eram.

Immaculata Conceptio est hodie sanctæ Mariæ Virginis, quæ serpentis caput virgineo pede contrivit. — Tota pulchra es, Maria, et macula originalis non est in te. — Vestimentum tuum candidum quasi nix, et facies tua sicut sol. — Beatam me dicent omnes generationes, quia fecit mihi magna qui potens est. — Ait Dominus Deus ad serpentem : Inimicitias ponam inter te et mulierem, et semen tuum et semen illius : ipsa conteret caput tuum. — Deus, per Immaculatam Virginis Conceptionem, dignum Filio tuo habitaculum præparasti, et ex morte ejusdem Filii tui prævisa, eam ab omni labe præservasti.

### 3. — Définition de l'Immaculée Conception.

Deiparæ Virginis in sua Conceptione de teterrimo humani generis hoste victoriam quam divina eloquia multa que alia documenta mirifice jam illustrabant, Pius Nonus Pontifex Maximus, totius Ecclesiæ votis annuens, statuit supremo suo atque infallibili oraculo solemniter proclamare. Itaque, sexto Idus Decembris anni millesimi octingentesimi quinquagesimi quarti, in Basilica Vaticana, ingenti sanctæ Romanæ Patrum Cardinalium et Episcoporum ex dissitis etiam regionibus astante cœtu, universoque plaudente orbe, solemniter hanc doctrinam sic definivit :

(1) . taquæ plurimum in Domino confisi advenisse temporum opportunitatem pro Immaculata sanctissimæ Dei Genitricis Virginis Mariæ Conceptione definienda, quam divina eloquia, veneranda traditio, perpetuus Ecclesiæ sensus, singularis catholicorum Antistitum ac fidelium conspiratio, et insignia Prædecessorum nostrorum acta, Constitutiones, miri-

---

(1) Ex Bulla *Ineffabilis*.

fice illustrant : rebus omnibus diligentissime perpensis et assiduis fervidisque ad Deum precibus effusis, minime cunctandum nobis esse censuimus supremo Nostro judicio Immaculatam ipsius Virginis Conceptionem sancire, definire, atque ita pientissimis catholici orbis desideriis, Nostræque in ipsam Sanctissimam Virginem pietati satisfacere, ac simul in Ipsa Unigenitum Filium suum Dominum Nostrum Jesum Christum magis atque magis honorificare, cum in Filium redundet quidquid honoris et laudis in Matrem impenditur.

Quare postquam nunquam intermisimus in humilitate et jejunio privatas nostras et publicas Ecclesiæ preces Deo Patri per Filium ejus offerre, ut Spiritus sancti virtute mentem nostram dirigere et confirmare dignaretur, implorato universæ cœlestis Curiaë præsidio, et advocato cum gemitibus Paraclito Spiritu eoque sic aspirante : ad honorem sanctæ et individuaë Trinitatis, ad decus et ornamentum Virginis Deiparaë, ad exaltationem Fidei catholicæ et Christianæ Religionis augmentum, auctoritate Domini Nostri Jesu Christi, beatorum apostolorum Petri et Pauli ac Nostra, declaramus, pronuntiamus et definimus : Doctrinam quæ tenet beatissimam Virginem Mariam in primo instanti suæ Conceptionis fuisse singulari omnipotentis Dei gratia et privilegio, intuitu meritorum Christi Jesu Salvatoris humani generis, ab omni originalis culpæ labe præservatam immunem, esse a Deo revelatam atque idcirco ab omnibus firmiter constanterque credendam. Quapropter si qui secus ac a nobis definitum est, quod Deus avertat! præsumpserint corde sentire, ii noverint ac porro sciant se proprio judicio condemnatos, naufragium circa fidem passos esse, et ab unitate Ecclesiæ defecisse.

### 3. — *Marie Immaculée et le fruit de vie.*

S. Bernard. — *Ex Hom. 2 super Missus est.*

Lætare, pater Adam, sed magis tu, o Heva mater, exsulta, qui sicut omnium parentes, ita omnium fuistis peremptores; et quod infelicius est, prius peremptores quam parentes. Ambo, inquam, consolamini super filia, et tali filia; sed illa amplius de qua malum ortum est prius, cujus opprobrium in omnes pertransivit mulieres. Instat namque tempus, quo jam tollatur opprobrium, nec habeat vir quid causetur adversus feminam : qui utique, dum se imprudenter excusare conaretur, crudeliter illam accusare non cunctatus est, dicens : Mulier quam dedisti mihi, dedit mihi de ligno, et comedi. Propterea curre, Heva, ad Mariam; curre

mater ad filiam; filia pro matre respondeat; ipsa matris opprobrium auferat; ipsa patri pro matre satisfaciatur; quia ecce si vir cecidit per feminam, jam non erigitur nisi per feminam. Quid dicebas, o Adam? Mulier, quam dedisti mihi, dedit mihi de ligno, et comedi. Verba malitiæ sunt hæc, quibus magis augeas quam deleas culpam. Verumtamen Sapientia vicit malitiam, cum occasionem veniæ, quam a te Deus interrogando elicere tentavit, sed non potuit, in thesauro indeficientis suæ pietatis invenit. Redditur nempe femina pro femina, prudens pro fatua, humilis pro superba, quæ pro ligno mortis, gustum tibi porrigat vitæ, et pro venenoso cibo illo amaritudinis <sup>(1)</sup>, dulcedinem pariat fructus æterni. Muta ergo iniquæ excusationis verbum in vocem gratiarum actionis, et dic: Domine, mulier quam dedisti mihi, dedit mihi de ligno vitæ et comedi; et dulce factum est super mel ori meo, quia in ipso vivificasti me. Ecce enim ad hoc missus est Angelus ad Virginem.

O feminam singulariter venerandam, super omnes feminas admirabilem, parentum reparatricem, posterorum vivificatricem! Quam tibi aliam prædixisse Deus videtur, quando ad serpentem ait: «Inimicitias ponam inter te et mulierem?» Et si adhuc dubitas, quod de Maria dixerit, audi quod sequitur: «Ipsa conteret caput tuum.» Cui hæc servata victoria est, nisi Mariæ? Ipsa procul dubio caput contrivit venenatum, quæ omnimodam maligni suggestionem tam de carnis illecebra, quam de mentis superbia, deduxit ad nihilum. Quam vero aliam Salomon requirebat, cum dicebat: «Mulierem fortem quis inveniet?» Noverat quippe vir sapiens hujus sexus infirmitatem, fragile corpus, lubricam mentem. Quia tamen et Deum legerat promississe, et ita videbat congruere, ut qui vicerat per feminam, vinceretur per ipsam, vehementer admirans aiebat: «Mulierem fortem quis inveniet?» Quod est dicere: Si ita de manu feminæ pendet et nostra omnium salus, et innocentiae restitutio, et de hoste victoria; fortis omnino necesse est ut provideatur quæ ad tantum opus possit esse idonea.

## 1. — Liturgie.

3<sup>me</sup> Dimanche de l'Avent.

EPITRE. *Phil. 4.* — Gaudete in Domino semper: iterum dico, gaudete. Modestia vestra nota sit omnibus hominibus: Dominus prope est. Nihil

---

(1) c.-à-d.: venenoso et amaro.



solliciti sitis : sed in omni oratione et obsecratione cum gratiarum actione, petitiones vestræ innotescant apud Deum. Et pax Dei quæ exsuperat omnem sensum, custodiat corda vestra et intelligentias vestras in Christo Jesu Domino nostro.

EVANGILE. *Joan. 1.* — Miserunt Judæi ab Jerosolymis sacerdotes et levitas ad Joannem ut interrogarent eum, et dixerunt ei : Quid ergo baptizas, si tu non es Christus, neque Elias, neque Propheta? Respondit eis Joannes dicens : Ego baptizo in aqua ; medius autem vestrum stetit (stat) quem vos nescitis. Ipse est qui post me venturus est, cujus ego non sum dignus ut solvam ejus corrigiam calceamenti.

### 3. — *Le Jeûne.*

S. Léon. — *Serm. 2. de jejunio 10 mensis et collectis.*

Quid potest efficacius esse jejunio, cujus observantia appropinquamus Deo, et resistentes diabolo, vitia blanda superamus. Semper enim virtuti cibus jejunium fuit. De abstinentia denique prodeunt castæ cogitationes, rationabiles voluntates, salubriora consilia : et per voluntarias afflictiones caro concupiscentiis moritur, virtutibus spiritus innovatur. Sed quia non solo jejunio animarum nostrarum salus acquiritur : jejunium nostrum misericordiis pauperum <sup>(1)</sup> suppleamus. Impendamus virtuti, quod subtrahimus voluptati. Fiat refectio pauperis abstinentia jejunantis. Studeamus viduarum defensionem, pupillorum utilitati, lugentium consolationi, dissidentium paci. Suscipiatur peregrinus, adjuvetur oppressus, vestiatur nudus, foveatur ægrotus : ut quicumque nostrum de justis laboribus auctori bonorum omnium Deo sacrificium hujus pietatis obtulerit, ab eodem regni cœlestis præmium percipere mereatur.

### 1. — *Liturgie.*

4<sup>me</sup> Dimanche de l'Avent.

EPITRE. *ICor. 4.* — Mihi pro minimo <sup>(2)</sup> est ut a vobis judicer : sed neque meipsum judico. Nihil enim mihi conscius sum : sed non in hoc justificatus sum ; qui autem judicat me, Dominus est. Itaque nolite ante tempus judicare, quoadusque veniat Dominus : qui et illuminabit abscondita tenebrarum et manifestabit consilia cordium ; et tunc laus erit unicuique a Deo.

---

(1) Par des œuvres de miséricorde envers les pauvres.

(2) Pour très peu de chose, c'est-à-dire je m'inquiète peu.

EVANGILE. *Luc. 3.* — Venit Joannes in omnem regionem Jordanis prædicans baptismum pœnitentiæ in remissionem peccatorum, sicut scriptum est in libro sermonum Isaiaæ Prophetæ : Vox clamantis in deserto : Parate viam Domini; rectas facite semitas ejus; omnis vallis implebitur; et omnis mons et collis humiliabitur; et erunt prava in directa, et aspera in vias planas; et videbit omnis caro salutare Dei.

### **3.** — *Fruits de pénitence.*

S. Grégoire. — *Ex. Hom. 20 in Evangelia.*

Dicebat Joannes ad turbas quæ exhibant, ut baptizarentur ab eo : Gemina viperarum, quis ostendit vobis fugere a ventura ira? Ventura enim ira est animadversio ultionis extremæ : quam tunc fugere peccator non valebit, qui nunc ad lamenta pœnitentiæ non recurrit. Sequitur enim : Facite ergo fructus dignos pœnitentiæ. In quibus verbis notandum quod amicus sponsi non solum fructus pœnitentiæ, sed dignos pœnitentiæ admonet esse faciendos. Aliud namque est fructum facere pœnitentiæ, aliud dignum pœnitentiæ fructum facere. Si quis in graviores culpas lapsus est, tanto a se licita debet abscindere, quanto se meminit et illicita perpetrasse. Neque enim par fructus boni operis esse debet, ejus qui minus, et ejus qui amplius deliquit; aut ejus qui in nullis, et ejus qui in quibusdam facinoribus cecidit, et ejus qui in multis est lapsus. Per hoc ergo quod dicitur : Facite fructus dignos pœnitentiæ : uniuscujusque conscientia admonetur ut tanto majora acquirat bonorum operum lucra per pœnitentiam, quanto graviora sibi intulit damna per culpam.

### **3.** — *L'homme image de Dieu.*

S. Léon. — *Serm 1 de Nativitate Domini.*

Si fideliter, dilectissimi, atque sapienter creationis nostræ intelligamus exordium, inveniemus hominem ideo ad imaginem Dei conditum, ut imitator sui esset auctoris : et hanc esse naturalem nostri generis dignitatem, si in nobis, quasi in quodam speculo, divinæ benignitatis forma resplendeat. Ad quam quotidie nos utique reparat gratia Salvatoris, dum quod cecidit in Adam primo, erigitur in secundo.

Causa autem reparationis nostræ non est nisi misericordia Dei : quem non diligeremus, nisi prius nos ipse diligeret, et tenebras ignorantiae nostræ suæ veritatis luce discuteret. Quod per sanctum Isaiam Dominus

denuntians, ait : Adduceam cæcos in viam quam ignorabant, et semitas quas nesciebant, faciam illos calcare : faciam illis tenebras in lucem et prava in directa. Et iterum : Inventus sum, inquit, a non quærentibus me, et palam apparui iis qui me non interrogabant.

Quod quomodo impletum sit, Joannes Apostolus docet, dicens : Scimus quoniam Filius Dei venit, et dedit nobis sensum, ut cognoscamus verum, et simus in vero Filio ejus. Et iterum : Nos ergo diligamus Deum, quoniam ipse prior dilexit nos. Diligendo itaque nos Deus, ad imaginem suam nos reparat : et ut in nobis formam suæ bonitatis inveniat, dat unde ipsi quoque, quod operatur, operemur : accendens scilicet mentium nostrarum lucernas, et igne nos suæ caritatis inflammans, ut non solum ipsum, sed etiam quidquid diligit, diligamus.

---

## TEMPS DE NOËL.

### 1. — Liturgie.

Populus qui ambulabat in tenebris, vidit lucem magnam : habitantibus in regione umbræ mortis, lux orta est eis. — Parvulus enim natus est nobis, et filius datus est nobis, et factus est principatus super humerum ejus : et vocabitur nomen ejus Admirabilis, Consiliarius, Deus, Fortis, Pater futuri sæculi, Princeps pacis.

Viderunt omnes fines terræ Salutare Dei nostri.

Domine, per incarnati Verbi mysterium, nova mentis nostræ oculis lux tuæ claritatis infulsit : ut dum visibiliter Deum cognoscimus, per hunc in invisibilium amorem rapiamur. — Pro nobis egenum et fœno cubantem piis foveamus amplexibus : sic nos amantem quis non redamaret? — Cognovit bos possessorem suum et asinus præsepe domini sui : Israël autem me non cognovit, et populus meus non intellexit.

### 1. — Liturgie.

25 Décembre. — Nativité de Notre Seigneur.

Messe de minuit.

EPITRE. *Tit. 2.* — Apparuit gratia Dei Salvatoris nostri omnibus hominibus, erudiens nos, ut abnegantes impietatem, et sæcularia desideria, sobrie et juste et pie vivamus in hoc sæculo, exspectantes beatam spem et adventum gloriæ magni Dei et Salvatoris nostri Jesu Christi.

EVANGILE. *Luc. 2.* — Exiit edictum a Cæsare Augusto ut describeretur universus orbis. Ascendit autem Joseph de civitate Nazareth, in civitatem David quæ vocatur Bethleem, ut profiteretur cum Maria desponsata sibi uxore prægnante. Cum essent ibi, impleti sunt dies ut pareret, et peperit filium suum primogenitum, et pannis eum involvit et reclinavit eum in præsepio : quia non erat eis locus in diversorio. — Pastores erant in regione eadem vigilantes et custodientes gregem suum et ecce Angelus Domini stetit juxta illos, et claritas Dei circumfulsit illos et timuerunt timore magno. Et dixit illis Angelus : Nolite timere : ecce enim evangelizo vobis gaudium magnum quod erit omni populo : quia natus est vobis hodie Salvator, qui est Christus Dominus, in civitate David. Et hoc vobis signum : Invenietis infantem pannis involutum et positum in præsepio. Et subito facta est cum Angelo multitudo militiæ cœlestis laudantium Deum et dicentium : Gloria in altissimis Deo, et in terra pax hominibus bonæ voluntatis.

### 3. — *Naissance du Sauveur à Bethléem.*

S. Grégoire. — *Hom. 8 in Evang.*

Quia, largiente Domino, Missarum solemnitas ter hodie celebraturi sumus, loqui diu de evangelica lectione <sup>(1)</sup> non possumus ; sed nos aliquid vel breviter dicere, Redemptoris nostri nativitas ipsa compellit. Quid est enim quod nascituro Domino mundus describitur nisi hoc, quod aperte monstratur, quia ille apparebat in carne, qui electos suos ascriberet in æternitate? Quo contra de reprobis per Prophetam dicitur : Deleantur de libro viventium, et cum justis non scribantur. Qui bene etiam in Bethleem nascitur. Bethleem quippe domus panis interpretatur. Ipse namque est qui ait : Ego sum panis vivus, qui de cœlo descendi. Locus ergo, in quo Dominus nascitur, domus panis antea vocatus est : quia futurum profecto erat, ut ille ibi per materiam carnis appareret, qui electorum mentes interna satietate reficeret. Qui non in parentum domo, sed in via nascitur : ut profecto ostenderet, quia per humanitatem suam quam assumpserat, quasi in alieno nascebatur.

---

(1) De l'Évangile qui vient de vous être lu.

Autrefois, comme de nos jours encore, le pontife faisait l'homélie après la lecture ou le chant de l'Évangile.

## 1. — Liturgie.

Messe de l'Aurore.

EVANGILE. *Luc. 2.* — Ut discesserunt ab eis Angeli in cœlum, pastores loquebantur ad invicem : Transeamus usque Bethleem et videamus hoc verbum quod factum est <sup>(1)</sup>, quod Dominus ostendit nobis. Et venerunt festinantes : et invenerunt Mariam et Joseph, et infantem positum in præsepio. Videntes autem cognoverunt de verbo quod dictum erat illis de puero hoc. Et omnes qui audierunt, mirati sunt de his quæ dicta erant a pastoribus ad ipsos. Maria autem conservabat omnia verba hæc, conferens in corde suo. Et reversi sunt pastores glorificantes et laudantes Deum, in omnibus quæ audierant et viderant, sicut dictum est ad illos.

## 3. — *Les bergers à l'étable.*

S. Ambroise. — *Lib. 2 in cap. 2 Lucæ.*

Vides festinare pastores. Nemo enim cum desidia Christum requirit. Vides pastores Angelo credidisse : et tu Patri, Filio et Spiritui Sancto, Angelis, Prophetis, et Apostolis credere non vis ? Non mediocre fidei tibi hoc videatur exemplum, quod vilis sit persona pastorum. Certe quo vilior ad prudentiam, eo pretiosior ad fidem. Non gymnasia choris referta sapientium, sed plebem Dominus simplicem requisivit. Nec contemnenda putes, quasi vilia, verba pastorum. A pastoribus enim Maria fidem colligit : a pastoribus populus ad Dei reverentiam congregatur. Mirati etiam sunt omnes qui audierunt de iis quæ dicebantur a pastoribus ad ipsos. Maria autem conservabat omnia verba hæc, conferens in corde suo.

## 1. — Liturgie.

Messe du jour.

EPITRE. *Hebr. 1.* — Multifariam, multisque modis olim Deus loquens patribus in prophetis, novissime diebus istis locutus est nobis in Filio, quem constituit hæredem universorum, per quem fecit et sæcula. Qui cum sit splendor gloriæ ejus, sedet ad dexteram Majestatis in excelsis : tanto melior Angelis effectus, quanto differentius præ illis nomen

---

(1) Hébraïsme. *Verbum* signifie souvent une chose, un fait, une action, dans nos Livres Saints.

hæreditavit. Cui enim dixit aliquando Angelorum : Filius meus es tu, ego hodie genui te? Et rursus : Et adorent eum omnes Angeli Dei.

EVANGILE. *Joan. 1.* — In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum : omnia per ipsum facta sunt, et sine ipso factum est nihil. Erat lux vera quæ illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum. In propria venit, et sui eum non receperunt. Quotquot autem receperunt eum, dedit eis potestatem filios Dei fieri. Et Verbum caro factum est et habitavit in nobis ... plenum gratiæ et veritatis.

Quando natus es ineffabiliter ex Virgine, tunc impletæ sunt Scripturæ : sicut pluvia in vellus descendisti, ut salvum faceres genus humanum : te laudamus, Deus noster.

Genuit Maria Regem cui nomen æternum, et gaudia matris habens cum virginitatis honore, nec primam similem visa est, nec habere sequentem (1).

### 3. — *Rénovation spirituelle.*

S. Léon. — *Serm. I de Nativitate.*

Salvator noster, dilectissimi, hodie natus est; gaudeamus. Neque enim fas est locum esse tristitiæ, ubi natalis est vitæ : quæ consumpto mortis timore, nobis ingerit de promissa æternitate lætitiâ. Nemo ab hujus alacritatis participatione secernitur. Una cunctis lætitiæ communis est ratio : quia Dominus noster, peccati mortisque destructor, sicut nullum a reatu liberum reperit, ita liberandis omnibus venit. Exsultet sanctus, quia appropinquat ad palmam : gaudeat peccator, quia invitatur ad veniam : animetur gentilis, quia vocatur ad vitam. Dei namque Filius reconciliandam auctori suo naturam generis assumpsit humani, ut inventor mortis diabolus, per ipsam quam vicerat vinceretur. In quo conflictu pro nobis inuito, magno et mirabili æquitatis jure certatum est, dum omnipotens Dominus cum sævissimo hoste non in sua majestate, sed in nostra concreditur humilitate : objiciens ei eandem formam eandemque naturam, mortalitatis quidem nostræ participem, sed peccati totius expertem. Alienum quippe ab hac nativitate est, quod de omnibus legitur : Nemo mundus a sorde nec infans, cujus est unius diei vita super terram.

---

(1) Visa est habere similem (sibi) nec primam (priorem) nec sequentem, — c.-à-d. nec ante se, nec post se.

Agamus ergo, dilectissimi, gratias Deo Patri, per Filium ejus in Spiritu sancto : qui propter multam caritatem suam qua dilexit nos, misertus est nostri : et cum essemus mortui peccatis, convivificavit nos Christo, ut essemus in ipso nova creatura. Deponamus ergo veterem hominem cum actibus suis : et adepti participationem generationis Christi, carnis renuntiemus operibus. Agnosce, o Christiane, dignitatem tuam : et divinæ consors factus naturæ, noli in veterem vilitatem degeneri conversatione redire. Memento cujus capitis, et cujus corporis sis membrum. Reminiscere, quia erutus de potestate tenebrarum, translatus es in Dei lumen et regnum.

### 1. — Liturgie.

27 Décembre. — S. Jean l'Évangéliste.

EVANGILE. *Joan. 21.* — Dixit Jesus Petro : Sequere me. Conversus Petrus vidit discipulum quem diligebat Jesus sequentem et dixit Jesu : Domine, hic autem quid? Dicit ei Jesus : Sic (si) eum volo manere donec veniam, quid ad te? Tu me sequere. Exiit ergo sermo iste inter fratres quia discipulus ille non moritur. Et non dixit ei Jesus : Non moritur, sed : Si eum volo manere, donec veniam, quid ad te?

### 3. — *Les deux vies : vie présente et vie future.*

S. Augustin. — *Tractatus 124 in Joannem.*

Duas vitas novit Ecclesia : quarum una est in fide, altera in specie : una in tempore peregrinationis, altera in æternitate mansionis ; una in labore, altera in requie ; una in via, altera in patria ; una in opere actionis, altera in mercede contemplationis. Una declinat a malo, et facit bonum ; altera nullum habet, a quo declinet, malum, et magnum habet quo perfruatur bonum. Una cum hoste pugnat, altera sine hoste regnat. Una subvenit indigenti, altera ibi est, ubi nullum invenit indigentem. Una aliena peccata, ut sua sibi ignoscantur, ignoscit ; altera nec patitur quod ignoscat, nec facit quod sibi poscat ignosci. Una flagellatur malis, ne extollatur in bonis ; altera tanta plenitudine gratiæ caret omni malo, ut sine ulla tentatione superbiæ cohæreat summo bono. Ergo una bona est, sed adhuc misera : altera melior et beata. Ista significata est per Apostolum Petrum : illa per Joannem. Tota hic agitur ista usque in hujus sæculi finem, et illic invenit finem : differtur illa complenda post hujus sæculi finem, sed in futuro sæculo non habet finem. Ideo dicitur

huic : Sequere me. De illo autem : Si eum volo manere, donec veniam, quid ad te? tu me sequere. Quid enim est hoc? Quantum sapio, quantum capio, quid est hoc? nisi, tu me sequere per imitationem perferendo temporalia mala; ille maneat, donec sempiterna venio redditurus bona.

### 3. — *Diligite alterutrum.*

S. Jérôme. — *Lib. 3 cap. 6, ex comment. in Epist. ad Galatas.*

Beatus Joannes Evangelista, cum Ephesi moraretur usque ad ultimam senectutem, et vix inter discipulorum manus ad Ecclesiam deferretur, nec posset in plura vocem verba contexere, nihil aliud per singulas solebat proferre collectas, nisi hoc : Filioli, diligite alterutrum. Tandem discipuli et fratres qui aderant, tædio affecti, quod eadem semper audirent, dixerunt : Magister, quare semper hoc loqueris? Qui respondit dignam Joanne sententiam : Quia præceptum Domini est, et si solum fiat, sufficit.

### 1. — *Liturgie.*

28 Décembre. — SS. Innocents.

EVANGILE. *Mt. 2.* — Angelus Domini apparuit in somnis Joseph dicens : Surge et accipe puerum et matrem ejus, et fuge in Ægyptum, et esto ibi usque dum dicam tibi. Futurum est enim ut Herodes quærat puerum ad perdendum eum. Qui consurgens, accepit puerum et matrem ejus nocte et secessit in Ægyptum. Tunc Herodes videns quoniam illusus esset a Magis, iratus est valde, et mittens occidit <sup>(1)</sup> omnes pueros qui erant in Bethleem et in omnibus finibus ejus a bimatu et infra, secundum tempus quod exquisierat a Magis. Tunc adimpletum est quod dictum est per Jeremiam Prophetam dicentem : Vox in Rama audita est, ploratus et ululatus multus : Rachel plorans filios suos, et noluit consolari, quia non sunt. — Innocentes pro Christo infantes occisi sunt, ab iniquo rege lactentes interfecti sunt : ipsum sequuntur Agnum sine macula, et dicunt semper : Gloria tibi, Domine.

Salvete, flores Martyrum, Quos lucis ipso in limine Christi insecutor sustulit, Ceu turbo nascentes rosas. — Vos prima Christi victima, Grex immolatorum tener, Aram sub ipsam simplices Palma et coronis luditis.

---

(1) Hébraïsme : Il envoya tuer (il fit tuer).



## 1. — Liturgie.

1er janvier. — Circoncision de Notre Seigneur.

EVANGILE. *Luc. 2.* — Postquam consummati sunt dies octo ut circumcideretur puer, vocatum est nomen ejus Jesus, quod vocatum est ab Angelo, priusquam in utero conciperetur.

## 3. — *Le Sauveur circoncis.*

S. Bernard. — *Serm. 1. de Circumcisione.*

Magnum et mirabile Sacramentum! Circumciditur puer, et vocatur Jesus! Quid sibi vult ista connexio? circumcisio nempe magis salvandi quam Salvatoris esse videtur: et Salvatorem circumcidere potius decet quam circumcidi. Sed agnosce medialorem Dei et hominum, qui ab ipso nativitatis suæ exordio divinis humana sociat, ima summis. Nascitur ex muliere, sed cui fecunditatis fructus sic accedat, ut non decidat flos virginitatis. Pannis involvitur, sed panni ipsi angelicis laudibus honorantur. Absconditur in præsepio, sed proditur radiante stella de cœlo. Sic et circumcisio veritatem susceptæ probat humanitatis: et nomen quod est super omne nomen, gloriam indicat majestatis. Circumciditur tanquam verus Abrahæ filius: Jesus vocatur tanquam verus Filius Dei. Neque enim ad instar priorum meus iste Jesus nomen vacuum, aut inane portat. Non est in eo magni nominis umbra, sed veritas. Merito sane, dum circumciditur, puer qui natus est nobis, Salvator vocatur, quod videlicet ex hoc jam cœperit operari salutem nostram, immaculatum illum pro nobis sanguinem fundens. Neque enim jam quærere est Christianis, cur voluerit Dominus Christus circumcidi. Propter hoc siquidem circumcisus est, propter quod natus, propter quod passus. Nihil horum propter se, sed omnia propter electos. Nec in peccato genitus, nec a peccato circumcisus, nec mortuus est pro peccato suo, magis autem propter delicta nostra.

« Vocatum est, ait (Evangelista), nomen ejus Jesus. » Vocatum, plane, non impositum. Nempe hoc ei nomen est ab æterno. A natura propria habet ut sit Salvator: innatum est ei nomen hoc, non inditum ab humana, vel angelica creatura. « Jesus vocatur ab hominibus, qui vocatus est ab Angelo, priusquam in utero conciperetur. » Idem quippe et Angeli Salvator et hominis: sed hominis ab incarnatione, Angeli ab initio creaturæ.

## 1. — Liturgie.

Saint Nom de Jésus.

In nomine Jesu omne genu flectatur cœlestium, terrestrium et infernorum. — In nomine Domini Nostri Jesu Christi, iste astat coram vobis sanus. Non est in alio aliquo salus. Nec enim aliud nomen est sub cœlo datum hominibus, in quo oporteat nos salvos fieri. — Omne quodcumque facitis in verbo, aut in opere, omnia in nomine Domini Jesu Christi facite, gratias agentes Deo et Patri per ipsum.

Nil canitur suavius, Nil auditur jucundius, Nil cogitatur dulcius quam Jesus Dei Filius. — Jesu, spes pœnitentibus! Quam pius es petentibus! Quam bonus te quærentibus! Sed quid inventientibus! — Quando cor nostrum visitas, Tunc lucet ei veritas, Mundi vilescit vanitas, Et intus fervet charitas. — Mane nobiscum Domine, Et nos illustra lumine, Pulsa mentis caligine, Mundum reple dulcedine.

## 3. — *Nom de Jésus : lumière, etc.*

S. Bernard. — *Serm. 15 super Canticum.*

Non otiose Spiritus sanctus nomen sponsi oleo comparat, cum ita doceat sponsam ad sponsum clamare : Oleum effusum nomen tuum. Oleum enim lucet, pascit, et ungit. Fovet ignem, nutrit carnem, lenit dolorem : lux, cibis, medicina. Vide idem nunc et de sponsi nomine. Lucet prædicatum, pascit recogitatum, invocatum lenit et ungit. Et percurramus singula. Unde, putas, in toto orbe tanta et tam subita fidei lux, nisi de prædicato nomine Jesu? Nonne in hujus nominis luce Deus nos vocavit in admirabile lumen suum, quibus illuminatis, et in lumine isto videntibus lumen, dicat merito Paulus : Fuistis aliquando tenebræ, nunc autem lux in Domino? Hoc nomen coram regibus et gentibus et filiis Israël portare jussus est idem Apostolus, et portabat nomen tanquam lumen, et illuminabat patriam, et clamabat ubique : Nox præcessit, dies autem appropinquavit ; abjiciamus ergo opera tenebrarum, et induamur arma lucis ; sicut in die honeste ambulemus. Et monstrabat omnibus lucernam super candelabrum, annuntians in omni loco Jesum et hunc crucifixum. Quomodo lux ista resplenduit ac perstrinxit cunctorum intuentium oculos, quando de ore Petri tamquam fulgur egrediens, claudi unius corporales plantas solidavit multosque spiritualiter cæcos illuminavit? Numquid non ignem sparsit, cum ait : In nomine Jesu Christi Nazareni surge et ambula?

Nec tantum lux est nomen Jesu, sed est et cibus. An non toties confortaris, quoties recordaris? Quid æque mentem cogitantis impingat? Quid ita exercitatos reparat sensus, virtutes roborat, vegetat mores bonos atque honestos, castas fovet affectiones? Aridus est omnis animæ cibus, si non oleo isto infunditur. Insuper est, si non hoc sale conditur. Si scribas, non sapit mihi, nisi legero ibi Jesum. Si disputes aut conferas, non sapit mihi, nisi sonuerit ibi Jesus. Jesus mel in ore, in aure melos, in corde jubilus.

Sed est et medicina. Tristatur aliquis nostrum? Veniat in cor ejus Jesus, et inde saliat in os. Et ecce ad exortum nominis lumen, nubilum omne diffugit, redit serenum. Labitur quis in crimen? Currit insuper ad laqueum mortis desperando? Nonne si invocet nomen vitæ, confestim respirabit ad vitam?

## 1. — Liturgie.

6 Janvier. — Épiphanie de Notre Seigneur.

ÉPITRE. *Is. 60.* — Surge, illuminare, Jerusalem, quia venit lumen tuum et gloria Domini super te orta est. Et ambulabunt gentes in lumine tuo et reges in splendore ortus tui. Leva in circuitu oculos tuos et vide : omnes isti congregati sunt, venerunt tibi.

ÉVANGILE. *Mt. 2.* — Cum natus esset Jesus in Bethleem Juda, in diebus Herodis regis, ecce Magi ab Oriente venerunt Jerosolymam, dicentes : Ubi est qui natus est rex Judæorum? Vidimus enim stellam ejus in Oriente et venimus adorare eum. Audiens autem Herodes rex turbatus est, et omnis Jerosolyma cum illo.

Tunc clam vocatis Magis, dixit : Ite, et interrogate diligenter de puero : et cum inveneritis, renuntiate mihi, ut et ego veniens adorem eum. Qui, cum audissent regem, abierunt. Et ecce stella quam viderant in Oriente, antecedebat eos, usque dum veniens staret supra, ubi erat puer. Videntes autem stellam gavisissimi sunt gaudio magno valde. Et intrantes domum, invenerunt puerum cum Maria matre ejus, et procidentibus adoraverunt eum. Et apertis thesauris suis obtulerunt ei munera, aurum, thus et myrrham. Et responso accepto in somnis ne redirent ad Herodem, per aliam viam reversi sunt in regionem suam.

Tribus miraculis ornatum diem sanctum colimus : hodie stella Magos duxit ad præsepium : hodie vinum ex aqua factum est ad nuptias : hodie in Jordane a Joanne Christus baptizari voluit, ut salvaret nos.

Hodie cœlesti sponso juncta est Ecclesia, quoniam in Jordane lavit Christus ejus crimina : currunt cum muneribus Magi ad regales nuptias, et ex aqua facto vino lætantur convivæ.

### 3. — *Vocation des Gentils.*

S. Léon. — *Serm. 2 de Epiph.*

Gaudete in Domino, dilectissimi, iterum dico, gaudete : quoniam brevi intervallo temporis, post solemnitatem Nativitatis Christi, festivitas declarationis ejus illuxit : et quem in illo die Virgo peperit, in hoc mundus agnovit. Agnoscamus ergo, dilectissimi, in Magis adoratoribus Christi, vocationis nostræ fideique primitias : et exsultantibus animis beatæ spei initia celebremus. Exinde enim in æternam hæreditatem cœpimus introire : exinde nobis Christum loquentia Scripturarum arcana patuerunt, et veritas, quam Judæorum obcæcatio non recipit, omnibus nationibus lumen suum invexit. Honoretur itaque a nobis sacratissimus dies, in quo salutis nostræ Auctor apparuit : et quem Magi infantem venerati sunt in cunabulis, nos omnipotentem adoremus in cœlis. Ac sicut illi de thesauris suis mysticas Domino munerum species obtulerunt, ita et nos de cordibus nostris, quæ Deo sunt digna, promamus.

### 3. — *Royauté de Jésus.*

S. Fulgence. — *Ex serm. 5 de Epiphania.*

Ipsè Deus qui sibi in veteri Testamento primitias offerri mandavit, homo natus, gentium primitias suo cultui dedicavit. Pastores fuerunt primitiæ Judæorum; Magi facti sunt primitiæ gentium. Illi de proximo adducti, isti de longinquo reducti. Ubi est, inquiunt, qui natus est Rex Judæorum? De Herode rege Judæorum filii jam fuerant nati. Archelaus natus est in palatio, Christus in diversorio. Archelaus natus, est in lecto argenteo positus : Christus autem natus, in præsepio est brevissimo collocatus : et tamen ille natus in palatio contemnitur, iste natus in diversorio quæritur : ille a Magis nullatenus nominatur, iste inventus suppliciter adoratur.

Quis est iste Rex Judæorum, pauper et dives, humilis et sublimis? Quis est iste Rex Judæorum, qui portatur ut parvulus, adoratur ut Deus? parvus in præsepio, immensus in cœlo : Quid est quod sic turbaris

Herodes? Rex iste, qui natus est, non venit reges pugnando superare, sed moriendo mirabiliter subjugare. Nec ideo natus est, ut tibi succedat, sed ut in eum mundus fideliter credat. Venit ergo, non ut pugnet vivus, sed ut triumphet occisus. Puer iste, qui nunc a Magis dicitur Rex Judæorum, idem Creator est et Dominus Angelorum. Quapropter cujus times infantiam nascentis, magis timere debes omnipotentiam judicantis. Noli eum timere regni tui successorem, sed time infidelitatis tuæ justissimum damnatorem. Ite, inquit, et renuntiate mihi, ut et ego veniens adorem eum. O calliditas ficta, o incredulitas impia, o nequitia fraudulenta! Sanguis Innocentium, quem crudeliter effudisti, attestatur quid de hoc puero voluisti.

### 3. — *Présents des Mages.*

S. Grégoire. — *Ex hom. 10 in Evang.*

Magi aurum, thus et myrrham deferunt. Aurum quippe Regi congruit, thus vero in Dei sacrificium ponitur, myrrha aulem mortuorum corpora condiuntur. Eum ergo Magi quem adorant, etiam mysticis muneribus prædicant : auro Regem, thure Deum, myrrha mortalem. Sunt vero nonnulli hæretici, qui hunc Deum credunt, sed ubique regnare nequaquam credunt. Hi profecto ei thus offerunt, sed offerre etiam aurum nolunt. Et sunt nonnulli, qui hunc Regem existimant, sed Deum negant. Hi videlicet ei aurum offerunt, sed offerre thus nolunt. Et sunt nonnulli qui hunc et Deum et Regem fatentur, sed assumpsisse carnem mortalem negant. Hi nimirum ei aurum et thus offerunt, sed offerre myrrham assumptæ mortalitatis nolunt. Nos itaque, nato Domino offeramus aurum, ut hunc ubique regnare fateamur : offeramus thus, ut credamus quod is qui in tempore apparuit, Deus ante tempora exstitit : offeramus myrrham, ut eum quem credimus in sua divinitate impassibilem, credamus etiam in nostra fuisse carne mortalem. Quamvis in auro, thure et myrrha intelligi et aliud potest. Auro namque sapientia designatur, Salomone attestante, qui ait : Thesaurus desiderabilis requiescit in ore sapientis. Thure autem, quod Deo incenditur, virtus orationis exprimitur, Psalmista testante, qui dicit : Dirigatur oratio mea sicut incensum in conspectu tuo. Per myrrham vero, carnis nostræ mortificatio figuratur. Unde sancta Ecclesia de suis operariis usque ad mortem pro Deo certantibus dicit : Manus meæ distillaverunt myrrham.

### 3. — *Retour des Mages, alia via.*

S. Grégoire. — *Ex Hom. 10 in Evangelia.*

Magnum nobis aliquid Magi innuunt quod in regionem suam per aliam viam revertuntur. In eo namque, quod admoniti faciunt, nobis profecto insinuant quid faciamus (1). Regio quippe nostra paradisi est : ad quam, Jesu cognito, redire per viam qua venimus prohibemur. A regione etenim nostra superbiendo, inobediendo, visibilia sequendo, cibum vetitum gustando discessimus : sed ad eam necesse est ut flendo, obediendo, visibilia contemnendo, atque appetitum carnis refrenando redeamus. Per aliam ergo viam ad regionem nostram regredimur, quoniam qui a paradisi gaudiis per delectamenta discessimus, ad hæc per lamenta revocamur. Unde necesse est, fratres carissimi, ut semper pavidi, semperque suspecti, ponamus ante oculos cordis, hinc (2) culpas operis, illinc iudicium extremæ districtionis. Pensemus quam districtus iudex veniat, qui iudicium minatur, et latet : terrores peccatoribus intentat et tamen adhuc sustinet : et idcirco venire citius differt, ut minus inveniat quod condemnet. Puniamus fletibus culpas et cum Psalmistæ voce præveniamus faciem ejus in confessione. Voluptatum nos ergo fallacia nulla decipiat, nulla vana lætitia seducat. In proximo namque est iudex qui dixit : Væ vobis qui ridetis nunc, quia lugebitis et flebitis. Hinc enim Salomon ait : Risus dolori miscetur ; et : Extrema gaudii luctus occupat.

### 3. — *Les trois mystères de l'Épiphanie.*

S. Maxime. — *Hom. 1 de Epiphania.*

In hac, dilectissimi, celebritate, sicut relatu paternæ traditionis instruimur, multiplici est festivitate lætandum. Ferunt enim hodie Christum Dominum nostrum vel stella duce a gentibus adoratum : vel invitatum ad nuptias, aquas in vina vertisse : vel suscepto a Joanne baptisate, consecrasset fluenta Jordanis, suumque simul purificasset Baptistam. Sed quid potissimum præsentis hoc factum sit die, noverit ipse qui fecit ; nos tamen credere, nec dubitare debemus, quidquid illud est, factum esse pro nobis. Nam quod eum fulgentioris stellæ

---

(1) Ce que nous devons faire. — S. Grégoire emploie souvent le subjonctif avec le sens de *devoir*.

(2) Hinc... illinc : D'une part... d'autre part ; d'un côté... de l'autre.

radiis incitati adoravere Chaldæi, Deum verum gentibus spes data est adorandi. Quod aquæ novo sunt ordine in vina mutatæ, novi nobis poculi prælibatum est sacramentum. Quod autem baptizatus est Agnus Dei, regenerantis baptismi salutare nobis munus est dedicatum. Oportet itaque nos fratres, ad honorem Salvatoris nostri, cujus Nativitatem debita nuper cum exultatione transegimus, omni cum devotione etiam hunc virtutum ejus celebrare natalem. Et quam recte tria hæc nobis uno acta in die mysteria prædicantur, qui ineffabilis Trinitatis arcanum uno Dei sub nomine confitemur! Per hæc ergo miracula Christus Dominus Redemptor noster oculis se voluit revelare mortalium, quatenus invisibilis ejus divinitas quæ latebat in homine, in opere non lateret.

## 2. — 29 JANVIER. — S. François de Sales.

Franciscus, in oppido Salesio, unde familiæ cognomen, piis et nobilibus parentibus natus, a teneris annis futuræ sanctitatis indicia præbuit, morum innocentia et gravitate. Adolescens, liberalibus disciplinis eruditus, mox philosophiæ ac theologiæ Parisiis (1) operam dedit; et ne quid sibi deesset ad animi culturam, juris utriusque lauream summa cum laude Patavii (2) obtinuit. In sacra æde Lauretana perpetuæ virginitatis votum, quo pridem Parisiis se obstrinxerat, innovavit; a cujus virtutis proposito nullis unquam dæmonum fraudibus, nullis sensuum illecebris potuit dimoveri. — Recusata in Sabaudia (3) senatu amplissima dignitate, clericali militiæ nomen dedit; tum sacerdotio initiatus, et Genevensis (4) Ecclesiæ præposituram adeptus, ejus muneris partes adeo perfecte explevit, ut eum Granerius Episcopus vindicandis ab hæresi Calviniana (5) Chaballicensibus (6), aliisque Genevæ finitimis populis, divini verbi præconem destinaverit. Quam expeditionem alacri animo suscipiens, asperima quæque perpressus est, sæpe ab hæreticis conquisitus ad necem, variisque calumniis et insidiis vexatus. Sed inter tot discrimina et agones, insuperabilis ejus constantia semper enituit: Deique ope protectus, septuaginta duo millia hæreticorum ad catholicam fidem reduxisse dicitur, inter quos multi nobilitate et doctrina insignes numerantur.

---

(1) Paris. — (2) Padoue. — (3) La Savoie. — (4) De Genève. — (5) De Calvin. — (6) Les habitants du Chablais.



Mortuo Granerio, qui eum sibi coadjutorem decerni curaverat, Episcopus consecratus, sanctitatis suæ radios circumquaque diffudit, zelo ecclesiasticæ disciplinæ, pacis studio, misericordia in pauperes omnique virtute conspicuus. Ad divini cultus augmentum novum Ordinem sanctimonialium instituit, a Visitatione beatæ Virginis nuncupatum, sub regula sancti Augustini : cui addidit constitutiones sapientia, discretione et suavitate mirabiles. Suis etiam scriptis cœlesti doctrina refertis Ecclesiam illustravit, quibus iter ad christianam perfectionem tutum et planum demonstrat. Annum denique agens quinquagesimum quintum, dum e Gallia (1) Annesium (2) regreditur, post Sacrum in die sancti Joannis Evangelistæ Lugduni (3) celebratum, gravi morbo correptus, sequenti die migravit in cœlum, anno Domini millesimo sexcentesimo vigesimo secundo. Ejus corpus Annesium delatum in ecclesia monialium dicti ordinis honorifice conditum fuit, cœpitque statim miraculis clarescere. Quibus rite probatis, ab Alexandro septimo Pontifice Maximo in Sanctorum numerum relatus est, assignata ejus festivitati die vigesima nona Januarii, et a Summo Pontifice Pio Nono, ex Sacrorum Rituum Congregationis consulto, universalis Ecclesiæ Doctor fuit declaratus.

## 1. — Liturgie.

2 Février. — Purification de Marie.

Ecce venit ad templum sanctum suum Dominator Dominus : Gaude et lætare Sion, occurrens Deo tuo.

EVANGILE. *Luc. 2.* — Postquam impleti sunt dies purgationis Mariæ secundum legem Moysi, Maria et Joseph tulerunt Jesum in Jerusalem ut sisterent eum Domino, et obtulerunt pro eo Domino par turturum aut duos pullos columbarum. Et ecce homo erat in Jerusalem, cui nomen Simeon, et homo iste justus et timoratus, exspectans consolationem Israël, et Spiritus Sanctus erat in eo. Et responsum acceperat a Spiritu Sancto, non visurum se mortem, nisi prius videret Christum Domini. Et venit in spiritu in templum. Et cum inducerent puerum Jesum parentes ejus, ut facerent secundum consuetudinem legis pro eo : et ipse accepit eum in ulnas suas et benedixit Deum et dixit : Nunc dimittis servum

---

(1) Gaule, France. — (2) Annecy. — (3) Lyon.



tuum, Domine, secundum verbum tuum in pace; quia viderunt oculi mei salutare tuum quod parasti ante faciem omnium populorum : Lumen <sup>(1)</sup> ad revelationem gentium et gloriam plebis tuæ Israël.

### 3. — *Siméon : son Nunc dimittis.*

S. Ambroise. — *Lib. 2 in cap. 2 Lucæ.*

Et ecce homo erat in Jerusalem cui nomen Simeon, et homo iste justus et timoratus, exspectans consolationem Israël. Et bene justus, qui non suam, sed populi gratiam requirebat, cupiens ipse corporeæ vinculis fragilitatis exsolvi, sed exspectans videre promissum : sciebat enim, quia beati oculi qui eum viderent. Et ipse accepit eum in ulnas suas, et benedixit Deum, et dixit : Nunc dimitte servum tuum, Domine, secundum verbum tuum in pace. Vide justum velut corporeæ carcere molis inclusum, velle dissolvi, ut incipiat esse cum Christo. Dissolvi enim, et cum Christo esse, multo melius est. Sed qui vult dimitti, veniat in templum, veniat in Jerusalem, exspectet Christum Domini, accipiat in manibus Verbum Dei, complectatur operibus, velut quibusdam suæ fidei brachiis : tunc dimittetur, ut non videat mortem, qui viderit vitam.

### 3. — *Siméon : ses prophéties.*

S. Ambroise. — *Lib. 2 in cap. 2 Lucæ.*

Vides uberem in omnes gratiam, Domini generatione diffusam, et prophetiam incredulis negatam esse, non justis. Ecce et Simeon prophetat, in ruinam et resurrectionem plurimorum venisse Dominum Jesum Christum, ut justorum iniquorumque merita discernat; et pro nostrorum qualitate factorum, judex verus et justus aut supplicia decernat, aut præmia.

Et tuam ipsius animam pertransibit gladius. Nec littera nec historia docet, ex hac vita Mariam corporalis necis passione migrasse; non enim anima, sed corpus materiali gladio transverberatur. Et ideo prudentiam Mariæ haud ignaram mysterii cœlestis ostendit. Vivum est enim verbum Dei et validum, et acutius omni gladio acutissimo, penetrans usque ad divisionem animæ et spiritus, cogitationes cordis et secreta scrutatur animorum; quia nuda et aperta sunt omnia Dei Filio, quem conscientia secreta non fallunt.

---

(1) *Lumen* est apposé à *salutare tuum*, et signifie : Ut esset lumen Gentibus revelandum.

Prophetavit itaque Simeon, prophetaverat Virgo, prophetaverat copulata conjugio : prophetare debuit etiam vidua, ne qua aut professio deesset, aut sexus. Et ideo Anna et stipendiis viduitatis, et moribus talis inducitur, ut digna plane fuisse credatur, quæ Redemptorem omnium venisse nuntiaret.

### 3. — *Fuite en Égypte.*

S. Jean Chrysostome. — *Ex. Hom. 8 Matth.*

« Angelus Domini apparuit in somnis Joseph dicens : Surge et accipe puerum et matrem ejus, et fuge in Ægyptum, et esto ibi usque dum dicam tibi. »

Quæ cum audisset Joseph, nequaquam passus est scandalum : neque dixit : Incerta ista res est, ac prorsus ambigua. Tu paulo ante dicebas, quia salvabit populum suum, et nunc seipsum quidem non potest de periculis liberare ; sed fuga nobis est necessaria et peregrinatio ac transmigratio longinqua. Contraria omnino sunt facta promissis. Sed horum nihil prorsus opponit ; vir enim erat fidelis : neque reversionis tempus curiose inquirit, quod utique ab Angelo non signate fuerat expressum ; sed : Esto ibi, inquit, usquequo dicam tibi.

Verum ille nec per ista quidem factus est segnior, sed obedivit libenter et credidit, omnes prorsus tribulationes cum gaudio sustinendo. Enimvero misericors Deus mœstis rebus quædam etiam jucunda permiscuit : quod certe in sanctis omnibus facit, quos neque tribulationes, neque jucunditates sinit habere continuas : sed tum de adversis, tum ex prosperis justorum vitam quasi admirabili varietate contextit. Quod hic quoque eum fecisse considera. Videndo quippe sanctus Joseph gravidam Virginem, in conturbationem incidit maximam : sed adfuit repente Angelus, timorem prorsus exstinguens. Deinde videns puerum natum, maxima exultatione repletus est : sed rursus huic etiam gaudio periculum grande successit, cum tota utique civitas turbaretur, ipse rex fureret, et ad necem puerum quæreret. Sed et hunc mœrorem alia rursus lætitia subsecuta est, apparitio videlicet stellæ, et adoratio Magorum. Post hanc quoque jucunditatem, iterum periculum, iterumque formido. Quærit, inquit, Herodes animam pueri, et fugere necesse est, et in longinqua transire.

## 1. — Liturgie.

Jésus retrouvé dans le Temple.

EVANGILE. *Luc. 2.* — Dixit mater Jesu ad illum : Fili, quid fecisti nobis sic? Ecce pater tuus et ego dolentes quærebamus te. Et ait ad illos : Quid est quod me quærebatis nesciebatis? quia in his quæ Patris mei sunt, oportet me esse? Et descendit cum eis, et venit Nazareth; et erat subditus illis.

### 3. — *Jésus à Nazareth. — Et erat subditus illis.*

S. Bernard — *Hom. 1 de laudibus Virginis Mariæ.*

Deum et Dominum Angelorum Maria suum Filium appellat, dicens : Fili, quid fecisti nobis sic? Quis hoc audeat Angelorum? Sufficit eis, et pro magno habent, quod cum sint spiritus ex conditione, ex gratia facti sunt et vocati Angeli, testante David : Qui facit Angelos suos spiritus. Maria vero, Matrem se agnoscens, majestatem illam, cui illi cum reverentia serviunt, cum fiducia suum nuncupat Filium; nec dedignatur Deus nuncupari, quod esse dignatus est. Nam paulo post subdit Evangelista : Et erat subditus illis. Quis? Quibus? Deus hominibus. Deus, inquam, cui Angeli subditi sunt, cui Principatus et Potestates obediunt, subditus erat Mariæ; non tantum Mariæ, sed etiam Josepho, propter Mariam. Elige quid amplius mireris, sive Filii benignissimam dignationem, sive Matris excellentissimam dignitatem. Utrinque stupor, utrinque miraculum. Et quod Deus feminæ obtemperet, humilitas absque exemplo : et quod Deo femina principetur, sublimitas sine socio. In laudibus virginum singulariter canitur quod sequuntur Agnum quocumque ierit. Quibus ergo laudibus judicas dignam quæ etiam præit? Disce, homo, obedire; disce, terra, subdi; disce, pulvis, obtemperare. De Auctore tuo loquens Evangelista ait : Et erat subditus illis. Erubescere, superbe cinis. Deus se humiliat, et tu te exaltas? Deus se hominibus subdit, et tu dominari gestiens hominibus, tuo te præponis Auctori?

## TEMPS DE LA SEPTUAGÉSIME.

### 1. — Liturgie.

Septuagésime.

EPITRE. *1 Cor. 9.* — Fratres : Nescitis quod ii qui in stadio currunt, omnes quidem currunt, sed unus accipit bravium ? Sic currite ut comprehendatis. Omnis autem qui in agone contendit, ab omnibus se abstinet : et illi quidem ut corruptibilem coronam accipiant, nos autem incorruptam. Ego igitur sic curro, non quasi in incertum : sic pugno non quasi aerem verberans, sed castigo corpus meum et in servitatem redigo : ne forte cum aliis prædicaverim, ipse reprobus efficiar.

EVANGILE. *Mt. 20.* — Dixit Jesus discipulis suis parabolam hanc : Simile est regnum cœlorum homini patrifamilias qui exiit primo mane conducere operarios in vineam suam. Conventionem autem facta cum operariis ex denario diurno, misit eos in vineam suam. Circa undecimam vero horam exiit et invenit alios stantes et dixit illis : Quid hic statis tota die otiosi ? Dicunt ei : Quia nemo nos conduxit. Dicit illis : Ite et vos in vineam meam, et quod justum fuerit dabo vobis.

### 3. — *Les ouvriers de la vigne.*

S. Grégoire. — *Hom. 10 in Evang.*

Regnum cœlorum homini patrifamilias simile dicitur, qui ad excolendam vineam suam operarios conducit. Quis vero patrifamilias similitudinem rectius tenet, quam Conditor noster qui regit quos condidit, et electos suos sic in hoc mundo possidet quasi subjectos dominus in domo ? Qui habet vineam, universalem scilicet Ecclesiam, quæ ab Abel justo usque ad ultimum electum, qui in fine mundi nasciturus est, quot Sanctos protulit, quasi tot palmites misit.

Hic itaque paterfamilias ad excolendam vineam suam, mane, hora tertia, sexta, nona, et undecima operarios conducit, quia a mundi hujus initio usque in finem ad erudiendam plebem fidelium, prædicatores congregare non desistit. Mane etenim mundi fuit ab Adam usque ad Noe : hora vero tertia a Noe usque ad Abraham : sexta quoque ab Abraham usque ad Moysen : nona autem a Moyse usque ad adventum Domini : undecima vero ab adventu Domini usque ad finem mundi. In qua prædicatores sancti Apostoli missi sunt, qui mercedem plenam et

tarde venientes acceperunt. Ad erudiendam ergo Dominus plebem suam, nullo tempore destitit operarios mittere : quia et prius per Patres, et postmodum per legis Doctores et Prophetas, ad extremum vero per Apostolos, dum plebis suæ mores excoluit, quasi per operarios in vineæ cultura laboravit : quamvis in quolibet modulo, vel mensura, quisquis cum fide recta bonæ prædicator actionis exstitit, hujus vineæ operarius fuit. Operator ergo mane, hora tertia, sexta et nona antiquus ille et Hebraicus populus designatur : qui in electis suis ab ipso mundi exordio, dum recta fide Deum studuit colere, quasi non destitit in vineæ cultura laborare. Ad undecimam vero gentiles vocantur quibus et dicitur : Quid hic statis tota die otiosi?

### **1. — Liturgie.**

Sexagésime.

EPITRE. *2 Cor. 12.* — Si voluero gloriari, non ero insipiens, veritatem enim dicam : parco autem, ne quis me existimet supra id quod videt in me, aut aliquid audit ex me. Et ne magnitudo revelationum extollat me, datus est mihi stimulus carnis meæ angelus satanæ qui me colaphizet. Propter quod ter Dominum rogavi ut discederet a me, et dixit mihi : Sufficit tibi gratia mea : nam virtus in infirmitate perficitur. Libenter igitur gloriabor in infirmitatibus meis, ut inhabitet in me virtus Christi.

EVANGILE. *Luc. 8.* — Dixit Jesus discipulis suis : Semen est verbum Dei. Quod autem in spinas cecidit : hi sunt qui audierunt, et a sollicitudinibus, et divitiis, et voluptatibus vitæ euntes suffocantur et non referunt fructum. Quod autem in bonam terram : hi sunt qui in corde bono et optimo audientes verbum retinent, et fructum asserunt in patientia.

### **3. — La semence dans les épines.**

S. Grégoire. — *Hom. 15 in Evangelii.*

Lectio sancti Evangelii, quam modo, fratres charissimi, audistis, expositione non indiget, sed admonitione. Quam enim per semetipsam Veritas exposuit, hanc discutere humana fragilitas non præsumat. Sed est quod sollicite in hac ipsa expositione Dominica pensare debeamus : quia si nos vobis semen verbum, agrum mundum, volucres

dæmonia, spinas divitias significare diceremus, ad credendum nobis mens forsitan vestra dubitaret. Unde et idem Dominus per semetipsum dignatus est exponere quod dicebat, ut sciatis rerum significationes quærere, in iis etiam quæ per semetipsum noluit explanare. Exponendo ergo quod dixit, figurate se loqui innotuit : quatenus certos nos redderet, cum vobis nostra fragilitas verborum illius figuras aperiret. Quis enim mihi unquam crederet si spinas divitias interpretari voluissem? maxime cum illæ pungant, istæ delectent. Et tamen spinæ sunt, quia cogitationum suarum punctionibus mentem lacerant, et cum usque ad peccatum pertrahunt, quasi inflicto vulnere eruentant. Quas bene hoc in loco, alio Evangelista testante, nequaquam Dominus divitias, sed fallaces divitias appellat. Fallaces enim sunt, quæ nobiscum diu permanere non possunt : fallaces sunt quæ mentis nostræ inopiam non expellunt. Solæ autem divitiæ veræ sunt, quæ nos divites virtutibus faciunt. Si ergo, fratres carissimi, esse divites cupitis, veras divitias amate. Si culmen veri honoris quæritis, ad cœleste regnum tendite. Si gloriam dignitatum diligitis, in illa superna Angelorum curia ascribi festinate. Verba Domini, quæ aures percipitis, mente retinete ; cibus enim mentis est sermo Dei.

## 1. — Liturgie.

Quinquagésime.

EPITRE. *1 Cor. 13.* — Fratres: Si linguis hominum loquar et angelorum, caritatem autem non habeam, factus sum velut æs sonans, aut cymbalum tinniens. — Caritas patiens est, benigna est, non æmulatur, non inflatur, non est ambitiosa, non quærit quæ sua sunt, non irritatur, non cogitat malum. Omnia credit, omnia sperat, omnia sustinet. Nunc autem manent fides, spes, caritas, tria hæc : major horum est caritas.

EVANGILE. *Luc. 18.* Assumpsit Jesus duodecim et ait illis : Ecce ascendimus Jerosolymam, et consummabuntur omnia quæ scripta sunt per prophetas de Filio hominis : tradetur enim gentibus et illudetur et flagellabitur et conspuetur, et postquam flagellaverint, occident eum et tertia die resurget.

Transeunte Domino clamabat cæcus ad eum : Miserere mei, Fili David. — Stans autem Jesus jussit eum adduci ad se, et ait illi : Quid vis ut faciam tibi ? At ille dixit : Domine, ut videam. Et Jesus ait illi : Respice, fides tua te salvum fecit. Et confestim vidit, et sequebatur illum magnificans Deum. Et omnis plebs, ut vidit, dedit laudem Deo.

### 3. — *L'Aveugle de Jéricho.*

S. Grégoire. — *Hom. 2 in Evangelia.*

Redemptor noster prævidens ex passione sua discipulorum animos perturbandos, eis longe ante et ejusdem passionis pœnam, et resurrectionis suæ gloriam prædixit : ut cum eum morientem, sicut prædictum est, cernerent, etiam resurrecturum non dubitarent. Sed quia carnales adhuc discipuli nullo modo valebant capere verba mysterii, venit ad miraculum. Ante eorum oculos cæcus lumen recepit : ut qui cœlestis mysterii verba non caperent, eos ad fidem cœlestia facta solidarent. Sed miracula Domini et Salvatoris nostri sic accipienda sunt, fratres carissimi, ut et in veritate credantur facta, et tamen per significationem nobis aliquid innuant. Opera quippe ejus et per potentiam aliud ostendunt, et per mysterium aliud loquuntur. Ecce enim quis juxta historiam cæcus iste fuerit, ignoramus : sed tamen quid per mysterium significet, novimus. Cæcum quippe est genus humanum, quod in parente primo a paradisi gaudiis expulsum, claritatem supernæ lucis ignorans, damnationis suæ tenebras patitur. Sed tamen per Redemptoris sui præsentiam illuminatur ; ut internæ lucis gaudia jam per desiderium videat, atque in via vitæ, boni operis gressus ponat. Qui videlicet cæcus recte et juxta viam sedere, et mendicans esse describitur. Ipsa enim Veritas dicit : Ego sum Via.

### 2. — 10 FÉVRIER. — *St<sup>e</sup> Scholastique.*

Scholastica, venerabilis Patris Benedicti soror, omnipotenti Domino, ab ipso infantie tempore dedicata, ad eum semel per annum venire consueverat. Ad quam vir Dei non longe extra januam, in possessione monasterii, descendebat. Quadam vero die venit ex more, atque ad eam cum discipulis venerabilis ejus descendit frater : qui totum diem in Dei laudibus sacrisque colloquiis ducentes, incumbentibus jam noctis tenebris, simul acceperunt cibum. Cumque adhuc ad mensam sederent, et inter sacra colloquia, tardior se hora protraheret; eadem sanctimonialis femina, soror ejus, eum rogavit, dicens : Quæso te, ne ista nocte me deseras, ut usque mane de cœlestis vitæ gaudiis loquamur. Cui ille respondit : Quid est quod loqueris, soror? manere extra cellam nullatenus possum. Tanta vero erat cœli serenitas, ut nulla in aere nubes appareret. Sanctimonialis autem femina, cum verba fratris negantis audisset, insertas digitis manus super mensam posuit, et caput in

manibus, omnipotentem Dominum rogatura, declinavit. Cumque de mensa levaret caput, tanta coruscationis et tonitruum virtus, tantaque inundatio pluviae erupit, ut neque venerabilis Benedictus neque fratres qui cum eo aderant, extra loci limen quo consederant, pedem movere potuissent. Sanctimonialis quippe femina, caput in manibus declinans, lacrymarum fluvios in mensam fuderat, per quas serenitatem aeris ad pluviam traxit. Nec paulo tardius post orationem, inundatio illa secuta est : sed tanta fuit convenientia orationis et inundationis, ut de mensa caput jam cum tonitruo levaret; quatenus unum idemque esset momentum, et levare caput; et pluviam deponere.

\* \* \*

Tunc vir Dei, inter coruscans et tonitruos atque ingentis pluviae inundationem, videns se ad monasterium non posse remeare, coepit conqueri contristatus dicens : Pareat tibi, omnipotens Deus, soror : quid est quod fecisti ? Cui illa respondit : Ecce te rogavi, et audire me noluisti : rogavi Dominum meum, et audivit me. Modo ergo, si potes, egredere, et, me dimissa, ad monasterium recede. Ipse autem exire extra tectum non valens, quia remanere sponte noluit in loco, mansit invitus. Sicque factum est, ut totam noctem pervigilem ducerent, atque per sacra spiritualis vitae colloquia, sese vicaria relatione satiarent. Cumque altero die eadem venerabilis femina ad cellam propriam recessisset : vir Dei ad monasterium rediit. Cum ecce post triduum in cella consistens, elevatis in aera oculis, vidit ejusdem sororis suae animam, de ejus corpore egressam, in columbae specie caeli secreta penetrare. Qui tantae ejus gloriae congaudens, omnipotenti Deo in hymnis et laudibus gratias reddidit : ejusque obitum fratribus denunciavit. Quos etiam protinus misit, ut ejus corpus ad monasterium deferrent : atque in sepulchro, quod sibi ipse paraverat, ponerent. Quo facto contigit, ut quorum mens una semper in Deo fuerat, eorum quoque corpora nec sepultura separaret.

## 2. — 11 FÉVRIER. — Notre-Dame de Lourdes.

Anno quarto a dogmatica definitione de Immaculato beatæ Virginis Conceptu, ad Gavi fluminis oram prope oppidum Lourdes, diocesis Tarbiensis in Gallia, ipsa Virgo in rupis sinu super specum Massabielle puellæ cuidam, vernacula lingua Bernadette nuncupatæ, pauperrimæ quidem, sed ingenuæ ac piæ, pluries se conspiciendam obtulit.



Immaculata Virgo juvenili ac benigno videbatur aspectu, nivea veste niveoque pallio contexta, ac zona cœrulea succincta; nudos pedes aurea rosa ornat. Primo apparitionis die, qui fuit undecimus Februarii anno millesimo octingentesimo quinquagesimo octavo, puellam signum crucis rite pieque faciendum edocuit, atque ad sacri rosarii recitationem, exemplo suo, coronam, quæ prius ex brachio demissa pendebat, manu advolvens, excitavit; quod in cæteris etiam apparitionibus præstitit. Altera autem apparitionis die, puella in simplicitate cordis sui, diabolicam fraudem timens, lustralem aquam in Virginem effudit; sed beata Virgo, leniter arridens, benigniorem illi vultum ostendit. Cum vero tertio apparuisset, puellam ad specum per quindecim dies invitavit. Exinde eam sæpius est allocuta, ac pro peccatoribus orare, terram deosculari, pœnitentiamque agere est hortata; deinde imperavit ut sacerdotibus ediceret, ædificandum ibi esse sacellum, solemnisque supplicationis more illo (1) accedendum. Mandavit desuper ut e fonte, qui sub arena adhuc latebat, sed mox erat erupturus, aquam biberet eaque se abstergeret. Denique die festo Annuntiationis percontanti enixe puellæ illius nomen, cujus aspectu toties dignata fuerat Virgo, admotis pectori manibus elatisque in cœlum oculis, respondit : Immaculata Conceptio ego sum.

\* \* \*

Percrebrescente fama beneficiorum quæ in sacro specu recepisse fideles dicebantur, augebatur in dies hominum concursus, quos loci religio ad specum advocabat. Itaque prodigiorum fama puellæque candore motus Tarbiensis Episcopus, quarto ab enarratis anno, post juridicam factorum inquisitionem, supernaturales esse apparitionis notas sua sententia probavit, cultumque Virginis Immaculatæ in eodem specu permisit. Mox ædificatum sacellum : ex illa die pene innumeræ fidelium turbæ, voti ac supplicationis causa ex Gallia, Belgio, Italia, Hispania, cæterisque Europæ provinciis, necnon ex longinquis Americæ regionibus quovis anno illuc adveniunt, nomenque Immaculatæ de Lourdes, ubique terrarum inlarescit. Fontis aqua in cunctas orbis partes delata, agris sanitatem restituit. Orbis vero catholicus tantorum memor benefactorum ædes sacras mirabili opere ibi exstruxit.

Leo decimus tertius plurimum Episcoporum rogatu, solemne festum sub titulo Apparitionis beatæ Mariæ Virginis Immaculatæ, proprio officio

---

(1) Illo, adverbe : là. — Y venir en procession solennelle.

et propria missa celebrandum benigne concessit. Tandem Pius decimus, Pontifex maximus, pro sua erga Deiparam pietate, ac plurimorum votis annuens sacrorum Antistitum, idem festum ad Ecclesiam universam extendit.

## 2. — 12 FÉVRIER. — SS. Fondateurs de l'Ordre des Servites de Marie.

Sæculo tertio decimo, cum Frederici Secundi diro schismate cruentisque factionibus cultiores Italiæ populi scinderentur; providens Dei misericordia præter alios sanctitate illustres, septem e Florentina nobilitate viros suscitavit, qui in caritate conjuncti, præclarum fraternæ dilectionis præberent exemplum. Hi, nimirum Bonfilius Monaldius, Bonajuncta Manettus, Manettus Antellensis, Amideus de Amideis, Uguccio Uguccionum, Sosteneus de Sosteneis et Alexius Falconerius, cum anno trigesimo tertio ejus sæculi, die sacra Virgini cælo receptæ, in quodam piorum hominum conventu, *Laudantium* (1) nuncupato, ferventius orarent : ab eadem Deipara singulis apparente sunt admoniti, ut sanctius perfectiusque vitæ genus amplecterentur. Re itaque prius cum Florentino præsule collata (2), hi septem viri, generis nobilitate divitiisque posthabitis, sub vilissimis detritisque vestibus cilicio induti, octava die Septembris in ruralem quamdam ædiculam secessere; ut ea die primordia vitæ sanctioris auspicarentur, qua ipsa Dei Genitrix mortalibus orta sanctissimam vitam inceperat. Hoc vitæ institutum quam sibi foret acceptum, Deus miraculo ostendit. Nam cum paulo deinceps hi septem viri per Florentinam urbem ostiatim eleemosynam emendicaret, accidit ut repente infantium voce, quos inter fuit sanctus Philippus Benitius quintum ætatis mensem vix ingressus, beatæ Mariæ Servi acclamarentur : quo deinde nomine semper appellati sunt.

\* \* \*

Quare, vitandi populi occursus ac solitudinis amore ducti, in Senarii montis recessu omnes convenere, ibique cœleste quiddam vitæ genus aggressi sunt. Victitabant enim in speluncis, sola aqua herbisque contenti : vigiliis aliisque asperitatibus corpus atterebant : Christi passionem ac mœstissimæ ejusdem Genitricis dolores assidue meditates. Quod cum olim sacra Parasceves die (3) impensius exsequerentur,

---

(1) Ils étaient réunis dans l'oratoire de la Confrérie Majeure des *Laudesi*.

(2) Après en avoir conféré avec ....

(3) Le Vendredi Saint

ipsa beata Virgo illis iterato apparens, lugubrem vestem, quam induerent, ostendit; sibique acceptissimum fore significavit, ut novum in Ecclesia regularem Ordinem excitarent, qui jugem recoleret ac promoveret memoriam dolorum, quos ipsa pertulit sub cruce Domini. Hæc sanctus Petrus inclytus Ordinis Prædicatorum martyr, ex familiari cum sanctis illis viris consuetudine, ac peculiari etiam Deiparæ visione cum didicisset; iis auctor fuit, ut ordinem regularem sub appellatione Servorum beatæ Virginis instituerent : qui postea ab Innocentio Quarto Pontifice Maximo approbatus fuit.

## TEMPS DE CARÈME.

### 1. — Liturgie.

Memento, homo, quia pulvis es, et in pulverem reverteris. — Hæc dicit Dominus : Convertimini ad me in toto corde vestro, in jejunio et in fletu et in planctu ; et scindite corda vestra, et non vestimenta vestra, et convertimini ad Dominum Deum vestrum : quia benignus et misericors est et patiens.

Parce, Domine, parce populo tuo, ne in æternum irascaris nobis.

Domine, non secundum peccata nostra quæ fecimus nos, neque secundum iniquitates nostras retribuas nobis. Domine, ne memineris iniquitatum nostrarum antiquarum : cito anticipent nos misericordiæ tuæ, quia pauperes facti sumus nimis. Adjuva nos, Deus, salutaris noster, et propter gloriam nominis tui, Domine, libera nos : et propitius esto peccatis nostris propter nomen tuum.

Domine, corporali jejunio vitia comprimis, mentem elevas, virtutem largiris et præmia.

Audi, benigne Conditor, nostras preces cum fletibus in hoc sacro jejunio fusas quadragenario. — Multum quidem peccavimus, sed parce confitentibus ; ad nominis laudem tui confer medelam languidis.

### 1. — Liturgie.

1<sup>er</sup> Dimanche de Carême.

ÉPITRE. 2<sup>e</sup> Cor. 6. — Fratres : Hortamur vos ne in vacuum gratiam Dei recipiatis. Ait enim : Tempore accepto exaudivi te, et in die salutis adjuvi te. — Ecce nunc tempus acceptabile, ecce nunc dies salutis. —

In omnibus exhibeamus nosmetipsos sicut Dei ministros, in multa patientia, in laboribus, in vigiliis, in jejuniis, in castitate, in caritate non ficta.

EVANGILE. *Mt. 4.* — Ductus est Jesus in desertum a Spiritu, ut tentaretur a diabolo; et cum jejunasset quadraginta diebus et quadraginta noctibus, postea esuriit. *Ter diabolo tentanti respondit* (1) : Scriptum est : Non in solo pane vivit homo, sed in omni verbo quod procedit de ore Dei. — Non tentabis Dominum Deum tuum. — Dominum Deum tuum adorabis, et illi soli servies.

### 3. — *Tentation.*

S Grégoire. — *Hom. 16 in Evangelia.*

Dubitari a quibusdam solet a quo spiritu sit Jesus ductus in desertum, propter hoc quod subditur : Assumpsit eum diabolus in sanctam civitatem; et rursum : Assumpsit eum in montem excelsum valde. Sed vere et absque ulla quæstione convenienter accipitur, ut a Sancto Spiritu in desertum ductus credatur; ut illuc eum suus spiritus duceret, ubi hunc ad tentandum malignus spiritus inveniret. Sed ecce cum dicitur Deus homo vel in excelsum montem, vel in sanctam civitatem a diabolo assumptus, mens refugit credere, humanæ hoc audire aures expavescunt. Qui tamen non esse incredibilia ista cognoscimus, si in illo et alia facta pensamus. — Certe iniquorum omnium caput diabolus est : et hujus capitis membra sunt omnes iniqui. An non diaboli membrum fuit Pilatus? an non diaboli membra Judæi persequentes, et milites crucifigentes Christum, fuerunt? Quid ergo mirum si se ab illo permisit in montem duci, qui se pertulit etiam a membris illius crucifigi? Non est ergo indignum Redemptori nostro quod tentari voluit, qui venerat occidi. Justum quippe erat, ut sic tentationes nostras suis tentationibus vinceret, sicut mortem nostram venerat sua morte superare. — Sed sciendum nobis est, quia tribus modis tentatio agitur : suggestione, delectatione et consensu. Et nos cum tentamur, plerumque in delectationem, aut etiam in consensum labimur : quia de carnis peccato propagati, in nobis ipsis etiam gerimus, unde certamina toleramus. Deus vero, qui in utero Virginis incarnatus, in mundum sine peccato venerat, nihil contradictionis in semetipso tolerabat. Tentari ergo per suggestionem potuit; sed ejus mentem peccati delectatio non momordit. Atque ideo omnis diabolica illa tentatio foris, non intus fuit.

---

(1) Ces paroles ne sont pas du texte évangélique.

## 1. — Liturgie.

2<sup>e</sup> Dimanche de Carême.

EPITRE. *1 Thess. 4.* — Fratres, rogamus vos et obsecramus in Domino Jesu : ut quemadmodum accepistis a nobis quomodo vos oporteat ambulare et placere Deo, sic et ambuletis, ut abundetis magis. Hæc est enim voluntas Dei, sanctificatio vestra. Non enim vocavit nos Deus in immunditiam, sed in sanctificationem : in Christo Jesu Domino nostro.

EVANGILE. *Mt. 17.* — Assumpsit Jesus Petrum et Jacobum et Joannem fratrem ejus, et duxit illos in montem excelsum seorsum ; et transfiguratus est ante eos. Et resplenduit facies ejus sicut sol ; vestimenta autem ejus facta sunt alba sicut nix. Et ecce apparuerunt illis Moyses et Elias cum eo loquentes. Respondens autem Petrus, dixit ad Jesum : Domine, bonum est nos hic esse : si vis, faciamus hic tria tabernacula, tibi unum, Moysi unum et Eliæ unum. Adhuc eo loquente, ecce nubes lucida obumbravit eos. Et ecce vox de nube dicens : Hic est Filius meus dilectus, in quo mihi bene complacui : ipsum audite. Et descendentibus illis de monte, præcepit eis Je-us dicens : Nemini dixeritis visionem, donec Filius hominis a mortuis resurgat.

## 3. — *Transfiguration de Notre Seigneur.*

S. Léon. — *Sermo de Transfiguratione.*

Aperit Dominus coram electis testibus gloriam suam, et communem illam cum cæteris corporis formam tanto splendore clarificat ut et facies ejus, solis fulgori similis, et vestitus candori nivium esset æqualis. In qua transfiguratione illud quidem principaliter agebatur, ut de cordibus discipulorum crucis scandalum tolleretur ; nec conturbaret eorum fidem voluntariæ humilitas passionis, quibus revelata esset absconditæ excellentia dignitatis. Sed non minori providentia spes sanctæ Ecclesiæ fundabatur, ut totum Christi corpus agnosceret, quali esset commutatione donandum : ut ejus sibi honoris consortium membra promitterent, qui in capite præfulsisset. Confirmandis vero Apostolis, et ad omnem scientiam provehendis, alia quoque in illo miraculo accessit instructio. Moyses enim et Elias, Lex scilicet et Prophetæ, apparuerunt cum Domino loquentes : ut verissime in illa quinque virorum præsentia completeretur quod dictum est : In duobus vel tribus testibus stat omne

verbum. Quid hoc stabilius, quid firmiter verbo, in cuius prædicatione veteris et novi Testamenti concinit tuba, et cum evangelica doctrina, antiquarum protestationum instrumenta concurrunt? Astipulantur enim sibi invicem utriusque fœderis paginæ : et quem sub velamine mysteriorum præcedentia signa promiserant, manifestum atque perspicuum præsentis gloriæ splendor ostendit. His ergo sacramentorum revelationibus Petrus apostolus incitatus, mundana spernens, et terrena fastidians, in æternorum desiderium quodam mentis rapiebatur excessu : et gaudio totius visionis impletus, ibi cum Jesu optabat habitare, ubi manifesta ejus gloria lætabatur. Unde et ait : Domine, bonum est nos hic esse; si vis faciamus hic tria tabernacula, tibi unum, Moysi unum, et Eliæ unum. Sed huic suggestioni Dominus non respondit, significans non quidem improbum, sed inordinatum esse quod cuperet, cum salvari mundus, nisi Christi morte, non posset : et exemplo Domini in hoc vocaretur credentium fides ; ut licet non oporteret de beatitudinis promissionibus dubitari, intelligeremus tamen inter tentationes hujus vitæ prius nobis tolerantiam postulandam esse quam gloriam.

## 1. — Liturgie.

3<sup>e</sup> Dimanche de Carême.

EPITRE. *Ephes. 5.* — Fratres : Estote imitatores Dei, sicut filii carissimi : et ambulate in dilectione, sicut et Christus dilexit nos, et tradidit semetipsum pro nobis oblationem et hostiam Deo in odorem suavitatis. Eratis aliquando tenebræ; nunc autem lux in Domino. Ut filii lucis ambulate : fructus enim lucis est in omni bonitate et justitia et veritate.

EVANGILE. *Luc. 11.* — Erat Jesus ejiciens dæmonium, et illud erat mutum ; et cum eiecisset Jesus dæmonium, locutus est mutus, et admiratæ sunt turbæ. Quidam autem ex eis dixerunt : In Beelzebub principe dæmoniorum ejicit dæmonia. Ipse autem, ut vidit cogitationes eorum, dixit eis : Omne regnum in seipsum divisum desolabitur. Si autem et Satanus in seipsum divisus est, quomodo stabit regnum ejus? quia dicitis in Beelzebub me ejicere dæmonia. Porro si in digito Dei ejicio dæmonia, profecto pervenit in vos regnum Dei.

*Matth. 12.* — Quomodo potest quisquam intrare in domum fortis, et vasa ejus diripere, nisi prius alligaverit fortem? Et tunc domum illius diripiet.

### 3. — *Le démoniaque .... Béelzébub.*

S. Bede. — *Lib. 4 c. 48 in c. 11 Lucæ.*

Dæmoniacus iste apud Matthæum non solum mutus, sed et cæcus fuisse narratur : curatusque dicitur a Domino, ita ut loqueretur et videret. Tria ergo signa simul in uno homine perpetrata sunt : cæcus videt, mutus loquitur, possessus a dæmone liberatur. Quod et tunc quidem carnaliter factum est ; sed et quotidie completur in conversione credentium ; ut expulso primum dæmone, fidei lumen aspiciant ; deinde ad laudes Dei tacentia prius ora laxentur. Quidam autem ex eis dixerunt : In Beelzebub principe dæmoniorum eiecit dæmonia. Non hæc aliqui de turba, sed Pharisei calumniabantur et Scribæ, sicut et alii Evangelistæ testantur. Turbis quippe, quæ minus eruditæ videbantur, Domini semper facta mirantibus, illi contra, vel negare hæc, vel quæ negare nequiverant, sinistra interpretatione pervertere laborabant, quasi non hæc divinitatis, sed immundi spiritus opera fuissent. Ipse autem, ut vidit cogitationes eorum, dixit eis : Omne regnum in seipsum divisum desolabitur.

Non ad dicta, sed ad cogitata respondit, ut vel sic compellerentur credere potentia ejus qui cordis videbat occulta. Si autem Satanus in seipsum divisus est, quomodo stabit regnum ipsius ? quia dicitis in Beelzebub eiecere me dæmonia. Hoc dicens, ex ipsorum confessione volebat intelligi quod in eum non credendo, in regno diaboli esse elegissent, quod utique adversum se divisum stare non posset.

### 3. — *Le diable, chien enchainé.*

S. Augustin. — *Sermo 197 de Tempore.*

Ante adventum Christi, fratres carissimi, solutus erat diabolus : veniens Christus fecit de eo, quod in Evangelio dictum est : Nemo potest intrare in domum fortis, et vasa ejus diripere, nisi prius alligaverit fortem. Venit ergo Christus, et alligavit diabolum. Sed dicit aliquis : Si alligatus est, quare adhuc tantum prævalet ? Verum est, fratres carissimi, quia multum prævalet : sed tepidis et negligentibus, et Deum in veritate non timentibus dominatur. Alligatus est enim tamquam innexus canis catenis, et neminem potest mordere, nisi eum qui se illi mortifera securitate conjunxerit. Jam videte, fratres, quam stultus est homo ille, quem canis in catena positus mordet. Tu te illi per voluptates et cupiditates sæculi noli conjungere, et ille ad te non præsumit accedere. Latrare potest ; sollicitare potest ; mordere omnino non potest nisi volentem. Non enim

cogendo, sed suadendo nocet : nec extorquet a nobis consensum, sed petit.

## 1. — Liturgie.

4<sup>e</sup> Dimanche de Carême.

EPITRE. *Gal. 4.* — Fratres : Scriptum est, quoniam Abraham duos filios habuit, unum de ancilla, et unum de libera. Sed qui de ancilla, secundum carnem natus est; qui autem de libera, per repromissionem : quæ sunt per allegoriam dicta. Hæc enim sunt duo testamenta... Fratres, non sumus ancillæ filii, sed liberæ : qua libertate Christus nos liberavit.

EVANGILE. *Joan. 6.* — Erat proximum Pascha, dies festus Judæorum. Cum sublevasset ergo oculos Jesus, et vidisset quia multitudo maxima venit ad eum, dixit ad Philippum : Unde ememus panes, ut manducent hi? Hoc autem dicebat tentans eum; ipse enim sciebat quid esset facturus. Dicit ei unus ex discipulis ejus, Andreas, frater Simonis Petri : Est puer unus hic, qui habet quinque panes hordeaceos, et duos pisces; sed hæc quid sunt inter tantos? Dixit ergo Jesus : Facite homines discumbere. Erat autem fœnum multum in loco. Discubuerunt ergo viri, numero quasi quinque millia. Accepit ergo Jesus panes : et cum gratias egisset, distribuit discumbentibus; similiter et ex piscibus quantum volebant. Ut autem impleti sunt, dixit discipulis suis : Colligite quæ superaverunt fragmenta, ne pereant. Illi ergo homines cum vidissent quod Jesus fecerat signum, dicebant : Quia hic est vere Propheta qui venturus est in mundum.

## 3. — Multiplication des pains.

S. Ambroise. — *Lib. 6 in Lucæ cap. 9.*

Posteaquam illa, quæ Ecclesiæ typum accepit, a fluxu curata est sanguinis, posteaquam Apostoli ad evangelizandum regnum Dei sunt destinati, Jesus gratiæ cœlestis impartitur alimentum (1).

---

(1) S. Ambroise rappelle ici les événements qui ont précédé cette multiplication des pains. Voir *Luc*, ch. 8, vv. 43-48, où est racontée la guérison de l'hémorroïsse, puis, ch. 9, vv. 1, 2, 10, 11, où il est question de la mission des Apôtres. A leur retour, Jésus les emmène se reposer au désert de Bethsaïde. A cette nouvelle, les foules le suivent, il les instruit, *guérit les malades*, et enfin opère en leur faveur la multiplication des pains.



Sed quibus impartiat, advertet. Non otiosis, non in civitate residentibus, sed inter deserta quærentibus Christum. Qui enim non fastidiunt, ipsi excipiuntur a Christo, et cum ipsis loquitur Dei Verbum, non de sæcularibus, sed de regno Dei. Et si qui corporalis gerunt ulcera passionis, his medicinam suam libenter indulget. Consequens igitur erat, ut quos a vulnere dolore sanaverat, eos alimoniis spiritualibus a jejuniis liberaret. Itaque nemo cibum accipit Christi, nisi fuerit ante sanatus : et illi, qui vocantur ad cœnam, prius vocando (1) sanantur. Si claudus fuit, gradiendi facultatem, ut veniret, accepit; si lumine oculorum privatus, domum utique Domini, nisi refusa luce, intrare non potuit. Ubique igitur mysterii ordo servatur, ut prius per remissionem peccatorum vulneribus medicina tribuatur, post, alimonia mensæ cœlestis exuberet, quamquam nondum validioribus hæc turba reficiatur alimentis, neque Christi corpore et sanguine, jejuna solidioris fidei corda pascantur. Lacte, inquit, vos potavi, non esca : nondum enim poteratis, sed nec adhuc quidem potestis. In modum lactis quinque sunt panes; esca autem solidior, corpus est Christi; potus vehementior, sanguis est Domini.

### **1. — Liturgie.**

19 Mars. — S. Joseph.

EVANGILE. *Mt. 1.* — Angelus Domini apparuit in somnis Joseph dicens : Joseph, fili David, noli timere accipere Mariam conjugem tuam : quod enim in ea natum est, de Spiritu sancto est : pariet autem filium, et vocabis nomen ejus Jesum : ipse enim salvum faciet populum suum a peccatis eorum.

### **3. — Joseph, fils de David.**

S. Bernard. — *Hom. 2 super Missus est.*

Non est dubium, quin bonus et fidelis homo fuerit iste Joseph, cui Mater desponsata est Salvatoris. Fidelis servus et prudens, quem constituit Dominus suæ Matris solatium, suæ carnis nutritium, solum denique in terris magni consilii coadjutorem fidissimum. Huc accedit, quod dicitur fuisse de domo David. Vere enim de regia stirpe David descendit vir iste Joseph nobilis genere, mente nobilior. Plane filius David,

---

(1) C'est-à-dire : Prius quam vocentur.

non degenerans a patre suo David; prorsus, inquam, filius David, non tantum carne, sed fide, sed sanctitate, sed devotione, quem tamquam alterum David Dominus invenit secundum cor suum, cui tuto committeret sacratissimum atque secretissimum sui cordis arcanum; cui, tamquam alteri David, incerta et occulta sapientiæ suæ manifestavit, et dedit illi non ignarum esse mysterii, quod nemo principum hujus sæculi agnovit. Cui denique datum est, quod multi reges et prophetæ cum vellent videre, non viderunt, audire et non audierunt, non solum videre et audire, sed etiam portare, amplecti, vestire, nutrire et custodire. Non tantum autem Joseph, sed et Maria descendisse credenda est de domo David; alioquin non esset desponsata viro de domo David, si non esset et ipsa de domo David. Ambo igitur erant de domo David: sed in altera completa est veritas, quam juravit Dominus David, altero tamen conscio et teste adimpletæ promissionis.

## 2. — 21 MARS. — S. Benoit.

Benedictus, Nursiæ nobili genere ortus, Romæ liberalibus disciplinis eruditus, ut totum se Jesu Christo daret, ad eum locum, qui Sublacus dicitur, in altissimam speluncam penetravit: in qua sic per triennium delituit, ut unus id sciret Romanus monachus, quo ad vitæ necessitatem ministro utebatur. Dum igitur ei quodam die ardentes ad libidinem faces a diabolo subjicerentur, se in vepribus tamdiu volutavit, dum lacerato corpore voluptatis sensus dolore opprimeretur. Sed jam erumpente ex illis latebris fama ejus sanctitatis, quidam monachi se illi instituendos tradiderunt: quorum vivendi licentia cum ejus objurgationes ferre non posset, venenum in potione ei dare constituunt. Verum poculum ei præbentibus, crucis signo vas confregit ac, relicto monasterio, in solitudinem se recepit. Sed cum multi ad eum quotidie discipuli convenirent, duodecim monasteria ædificavit, eaque sanctissimis legibus communivit.

\* \* \*

Postea Cassinum migravit: ubi simulacrum Apollinis, qui adhuc ibi colebatur, comminuit, aram evertit, et lucos succendit: ibique sancti Martini sacellum et sancti Joannis ædiculam extruxit: oppidanos autem, et incolas christianis præceptis imbuat. Quare augebatur in dies magis divina gratia Benedictus, ut etiam prophetico spiritu ventura prædiceret. Quod ubi accepit Totila Gothorum rex, exploraturus an res ita esset, spatharium suum regio ornatu et comitatu præmittit, qui se regem

simularet. Quem, ut ille vidit : Depone, inquit, fili, depone quod geris : nam tuum non est. Totilæ vero prædixit adventum ejus in Urbem, maris transmissionem, et post novem annos mortem. Qui aliquot mensibus antequam e vita migraret, præmonuit discipulos, quo die esset moriturus : ac sepulchrum in quo suum corpus condi vellet, sex diebus antequam eo inferretur, aperiri jussit ; sextoque die deferri voluit in Ecclesiam : ubi sumpta Eucharistia, sublatis in cœlum oculis, orans inter manus discipulorum efflavit animam : quam duo monachi euntem in cœlum viderunt pallio ornatam pretiosissimo, circum eam fulgentibus lampadibus, et clarissima et gravissima specie virum stantem supra caput ipsius dicentem audierunt : Hæc est via, qua dilectus Domini Benedictus in cœlum ascendit.

### 1. — Liturgie.

25 mars. — Annonciation de la B. V. Marie.

EVANGILE. *Luc. 1.* — Missus est Angelus Gabriel a Deo in civitatem Galilææ, cui nomen Nazareth, ad virginem desponsatam viro, cui nomen erat Joseph, de domo David, et nomen Virginis Maria. Et ingressus Angelus ad eam, dixit : Ave, gratia plena : Dominus tecum : benedicta tu in mulieribus. Quæ cum audisset turbata est in sermone ejus : et cogitabat qualis esset ista salutatio. Et ait Angelus ei : Ne timeas, Maria, invenisti enim gratiam apud Deum : ecce concipies in utero, et paries filium et vocabis nomen ejus Jesum. Spiritus Sanctus superveniet in te, et virtus Altissimi obumbrabit tibi. Ideoque et quod nascetur ex te sanctum, vocabitur Filius Dei... Non erit impossibile apud Deum omne verbum <sup>(1)</sup>. Dixit autem Maria : Ecce ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum tuum.

### 3. — Virginité et humilité.

S. Bernard. — *Ex Hom. super Missus est.*

Quæ est hæc Virgo tam venerabilis ut salutetur ab Angelo, tam humilis ut desponsata sit fabro ? Pulchra permixtio virginitatis et humilitatis ; nec mediocriter placet Deo illa anima, in qua et humilitas commendat virginitatem, et virginitas exornat humilitatem. Sed quanta, putas, veneratione digna est, in qua humilitatem exaltat fecunditas, et

---

(1) *Non omne verbum* est un hébraïsme pour *nullum verbum*, aucune chose, rien. Voir *Verbum*, p. 19, et *non ... omne*, p. 7.

partus consecrat virginitatem? Audis virginem, audis humilem. Laudabilis virtus virginitas, sed magis necessaria humilitas; illa consulitur, ista præcipitur. Si non potes virginitatem humilis, imitare humilitatem virginis.

Dëum hujusmodi decebat nativitas, qua non nisi de Virgine nasceretur. Talis congruebat et Virgini partus, ut non pareret, nisi Deum. Proinde Factor hominum, ut homo fieret, nasciturus de homine, talem sibi ex omnibus debuit deligere, imo condere Matrem, qualem et se decere sciebat, et sibi noverat placituram. Voluit itaque esse Virginem de qua immaculata, immaculatus procederet, omnium maculas purgaturus. Voluit et humilem, de qua mitis et humilis corde prodiret, harum in se virtutum necessarium omnibus, saluberrimumque exemplum ostensurus. Dedit Virgini partum, qui ei jam ante et virginitatis inspiraverat votum, et humilitatis prærogaverat meritum. Ut igitur, quæ Sanctum Sanctorum conceptura erat pariter et paritura, sancta esset corpore, accepit donum virginitatis: ut esset et mente, accepit donum humilitatis. Veneramini ergo conjuges, in carne corruptibili carnis integritatem; miramini etiam vos, sacræ virgines, in Virgine fecunditatem. Imitamini, omnes homines, Dei Matris humilitatem.

## TEMPS DE LA PASSION.

### 1. — Liturgie.

Domine, salutem humani generis in ligno crucis constituisti, ut unde mors oriebatur, inde vita resurgeret: et qui in ligno vincebat, in ligno quoque vinceretur, per Christum Dominum nostrum.

Vexilla Regis prodeunt, fulget crucis mysterium, qua Vita mortem pertulit, et morte vitam protulit. — Impleta sunt quæ concinit David fideli carmine, dicendo nationibus: Regnavit a ligno Deus. — O crux, ave, spes unica, hoc Passionis tempore, piis adauge gratiam, reisque dele crimina.

### 1. — Liturgie.

Dimanche de la Passion.

EPITRE. *Hebr. 3.* — Sanguis Christi, qui per Spiritum Sanctum semetipsum obtulit immaculatum Deo, emundabit conscientiam nostram ab operibus mortuis, ad serviendum Deo viventi. Et ideo novi Testamenti

mediator est; ut, morte intercedente <sup>(1)</sup>, in redemptionem earum prævaricationum, quæ erant sub priori Testamento, repromissionem accipiant, qui vocati sunt æternæ hæreditatis.

EVANGILE. *Joan. 8.* — Dicebat Jesus turbis Judæorum: Quis ex vobis arguet me de peccato? Si veritatem dico vobis, quare non creditis mihi? Qui ex Deo est, verba Dei audit, propterea vos non auditis, quia ex Deo non estis. Ego dæmonium non habeo, sed honorifico Patrem meum. Amen, amen dico vobis, si quis sermonem meum servaverit, non videbit mortem in æternum. Abraham pater vester exsultavit, ut videret diem meum; vidit et gavisus est. Amen dico vobis: Antequam Abraham fieret, ego sum.

### 3. — *La croix.*

S. Léon. — *Serm. 9 de Quadrages.*

In omnibus, dilectissimi, solemnitatibus christianis, non ignoramus Paschale sacramentum esse præcipuum: cui condigne et congrue suscipiendo, totius quidem nos temporis instituta reformant; sed devotionem nostram præsentis vel maxime dies exigunt quos illi sublimestimo divinæ misericordiæ sacramento scimus esse contiguos. In quibus merito a sanctis Apostolis per doctrinam Spiritus sancti majora sunt ordinata jejunia, ut per commune consortium crucis Christi, etiam nos aliquid in eo, quod propter nos gessit, ageremus, sicut Apostolus ait: Si compatimur, et conglorificabimur. Certa atque segura est exspectatio promissæ beatitudinis, ubi est participatio Dominicæ passionis.

Nemo est, dilectissimi, cui per conditionem temporis societas hujus gloriæ denegetur, tamquam tranquillitas pacis vacua sit occasione virtutis. Apostolus enim prædicat, dicens: Omnes qui pie volunt vivere in Christo Jesu, persecutionem patientur; et ideo numquam deest tribulatio persecutionis, si nunquam desit observantia pietatis. Dominus enim in exhortationibus suis dicit: Qui non accipit crucem suam, et sequitur me, non est me dignus. Nec dubitare debemus, hanc vocem non solum ad discipulos Christi, sed ad cunctos fideles, totamque Ecclesiam pertinere, quæ salutare suum in his, qui aderant, universaliter audiebat. Sicut ergo totius est corporis pie vivere, ita totius est

---

(1) Afin que par sa mort subie pour le rachat (l'expiation) des prévarications commises sous le premier Testament... qui vocati sunt, accipiant repromissionem æternæ hereditatis, c'est-à-dire, æternam hereditatem promissam.

temporis crucem ferre; quæ merito ferri unicuique suadetur, quia propriis modis atque mensuris ab unoquoque toleratur. Unum nomen est persecutionis, sed non una est causa certaminis : et plus plerumque periculi est in insidiatore occulto quam in hoste manifesto. Beatus Job alternantibus bonis ac malis mundi hujus eruditus, pie veraciterque dicebat : Nonne tentatio est vita hominis super terram? Quoniam non solis doloribus corporis atque suppliciis anima fidelis impetitur, verum etiam salva incolumitate membrorum, gravi morbo urgetur, si carnis voluptate mollitur. Sed cum caro concupiscit adversus spiritum, spiritus autem adversus carnem; præsidio crucis Christi mens rationalis instruitur : nec cupiditatibus noxiis illecta consentit; quoniam continentiae clavis et Dei timore transfigitur.

### 1. — Liturgie.

Compassion de la B. Vierge Marie.

EVANGILE. *Joan. 19.* — Stabant juxta crucem Jesu mater ejus et soror matris ejus Maria Cleophæ, et Maria Magdalene. Cum vidisset ergo Jesus matrem et discipulum stantem quem diligebat, dicit matri suæ : Mulier, ecce filius tuus. Deinde dicit discipulo : Ecce mater tua. Et ex illa hora accepit eam discipulus in sua.

Sancta Mater istud agas, Crucifixi fige plagas cordi meo valide. — Flammis ne urar succensus, per te, Virgo, sim defensus in die judicii. — Christe, cum sit hinc exire, da per Matrem me venire ad palmam victoriae. — Quando corpus morietur, fac ut animæ donetur paradisi gloria.

### 3. — Martyre de la Très Sainte Vierge.

S. Bernard. — *Ex Serm. de 12 Stellis.*

Martyrium Virginis tam in Simeonis prophetia, quam in ipsa Dominicæ passionis historia commendatur. Positus est hic (ait sanctus senex de puero Jesu) in signum cui contradicetur : et tuam ipsius animam (ad Mariam autem dicebat) pertransibit gladius. Vere tuam, o beata Mater, animam pertransivit : alioquin non nisi eam pertransiens, carnem Filii tui penetraret. Et quidem posteaquam emisit spiritum tuus ille Jesus, ipsius plane non attigit animam crudelis lancea, quæ ipsius aperuit latus, sed tuam utique animam pertransivit. Ipsius nimirum anima jam ibi non erat, sed tua plane inde nequibat avelli. Tuam ergo pertransivit

animam vis doloris, ut plus quam Martyrem non immerito prædicemus in qua nimirum corporeæ sensum passionis excesserit compassionis affectus. An non tibi plus quam gladius fuit sermo ille, revera pertransiens animam, et pertingens usque ad divisionem animæ et spiritus : Mulier ecce filius tuus? O commutationem! Joannes tibi pro Jesu traditur, servus pro Domino, discipulus pro Magistro, filius Zebedæi pro Filio Dei, homo purus pro Deo vero. Quomodo non tuam affectuosissimam animam pertransiret hæc auditio, quando et nostra, licet saxeæ, licet ferrea pectora sola recordatio scindit?

Non miremini, fratres, quod Maria martyr in anima fuisse dicatur. Miretur, qui non meminerit se audivisse Paulum inter maxima gentium crimina memorantem, quod sine affectione fuissent. Longe id fuit a Mariæ visceribus : longe sit a servulis ejus. Sed forte quis dicat : Numquid non eum præscierat moriturum? Et indubitanter. Numquid non sperabat continuo resurrecturum? Et fideliter. Super hæc doluit crucifixum? Et vehementer. Alioquin quisnam tu, frater, aut unde tibi hæc sapientia, ut mireris plus Mariam compatiens, quam Mariæ Filium patientem? Ille etiam mori corpore potuit, ista commori corde non potuit? Fecit illud caritas, qua majorem nemo habuit : fecit et hoc caritas, cui post illam similis altera non fuit.

## 1. — Liturgie.

Dimanche des Rameaux.

EVANGILE. *Mt. 21.* — Cum appropinquasset Jesus Jerosolymis, misit duos discipulos suos, dicens eis : Ite in castellum, quod contra vos est, et statim invenietis asinam alligatam, et pullum cum ea; solvite et adducite mihi. Euntes autem discipuli fecerunt sicut præcepit illis Jesus. Et adduxerunt asinam et pullum et imposuerunt super eos vestimenta sua, et eum desuper sedere fecerunt. Plurima autem turba straverunt vestimenta sua in via : alii autem cædebant ramos de arboribus et sternerant in via; turbæ autem quæ præcedebant et quæ sequebantur, clamabant dicentes : Hosanna filio David : benedictus qui venit in nomine Domini.

Gloria, laus et honor tibi sit, Rex Christe Redemptor : cui puerile decus prompsit hosanna pium. — Israel es tu rex, Davidis et inclyta proles : nomine qui in Domini (1), Rex benedicte, venis. — Coetus in

---

1) C.-à-d. : Rex benedicte qui venis in nomine Domini.

excelsis te laudat cœlicus omnis, et mortalis homo, et cuncta creata simul. — Plebs Hebræa tibi cum palmis obvia venit : cum prece, voto, hymnis, adsumus ecce tibi. — Hi tibi passuro solvebant munia laudis : Nos tibi regnanti pangimus ecce melos. — Hi placere tibi : placeat devotio nostra, Rex bone, Rex clemens, cui bona cuncta placent.

ÉPITRE. *Philip. 2.* — Humiliavit semetipsum factus obediens usque ad mortem, mortem autem crucis. Propter quod et Deus exaltavit illum, et donavit illi nomen, quod est super omne nomen : ut in nomine Jesu omne genu flectatur cœlestium, terrestrium et infernorum : et omnis lingua confiteatur, quia Dominus Jesus Christus in gloria est Dei Patris.

### 3. — *Mystère de la Passion de Jésus-Christ.*

S. Léon. — *Sermo 11, de Passione Domini.*

Desiderata nobis, dilectissimi, et universo optabilis mundo adest festivitas Dominicæ Passionis, quæ nos inter exultationes spiritualium gaudiorum silere non patitur. Quia etsi difficile est, de eadem solemnitate sæpius digne apteque disserere : non est tamen liberum sacerdoti in tanto divinæ misericordiæ sacramento fidelibus populis subtrahere sermonis officium, cum ipsa materia ex eo quod est ineffabilis, fandi tribuat facultatem : nec possit deficere quod dicatur, dum numquam potest satis esse quod dicitur.

Quid autem inter omnia opera Dei, in quibus humanæ admirationis fatigatur intentio, ita contemplationem mentis nostræ et oblectat et superat sicut passio Salvatoris? Qui ut humanum genus vinculis mortiferæ prævaricationis absolveret, et sævienti diabolo potentiam suæ majestatis occuluit, et infirmitatem nostræ humilitatis objecit. Si enim crudelis et superbus inimicus consilium misericordiæ Dei nosse potuisset, Judæorum animos mansuetudine potius temperare, quam injustis odiis studuisset accendere : ne omnium captivorum amitteret servitutem, dum nihil sibi debentis persequitur libertatem. Fefellit ergo illum malignitas sua : intulit supplicium Filio Dei, quod cunctis filiis hominum in remedium verteretur. Fudit sanguinem justum, qui reconciliando mundo et pretium esset, et poculum. Suscepit Dominus, quod secundum propositum suæ voluntatis elegit. Admisit in se impias manus furentium : quæ dum proprio incumbunt scelere, famulatae sunt Redemptori. Cujus etiam circa interfectores suos tanta erat pietatis affectio, ut de cruce supplicans Patri, non se vindicari, sed illis postularet ignosci.



## 1. — Liturgie.

Jeudi Saint.

EVANGILE. *Joan. 13.* — Ante diem festum Paschæ, sciens Jesus quia venit hora ejus ut transeat ex hoc mundo ad Patrem, cum dilexisset suos qui erant in mundo, in finem dilexit eos. Postquam surrexit a cœna cœpit lavare pedes discipulorum suorum, et dixit ei Petrus : Domine, tu mihi lavas pedes? Respondit ei Jesus : Si non laverò te, non habebis partem mecum. Exemplum dedi vobis, ut quemadmodum ego feci vobis, ita et vos faciatis.

EPITRE. *I Cor. 11.* — Ego accepi a Domino quod et tradidi vobis, quoniam Dominus Jesus, in qua nocte tradebatur, accepit panem et gratias agens fregit et dixit : Accipite et manducate : Hoc est corpus meum quod pro vobis tradetur, hoc facite in meam commemorationem. Similiter et calicem postquam cœnavit, dicens : Hic calix novum testamentum est in meo sanguine : hoc facite, quotiescumque bibetis, in meam commemorationem. Quotiescumque enim manducabitis panem hunc et calicem bibetis : mortem Domini annuntiabitis donec veniat. Itaque quicumque manducaverit panem hunc, vel biberit calicem Domini indigne, reus erit corporis et sanguinis Domini. Probet autem seipsum homo.

### 3. — Pourquoi les méchants ici-bas?

S. Augustin. — *In Psalmum 54, v. 1.*

Contristatus sum, ait psalmista, in exercitatione mea, et conturbatus sum. Ubi contristatus? in exercitatione mea, inquit. Homines malos, quos patitur, commemoratus est : eandemque passionem malorum hominum, exercitationem suam dixit. Ne putetis gratis esse malos in hoc mundo, et nihil boni de illis agere Deum. Omnis malus aut ideo vivit, ut corrigatur : aut ideo vivit, ut per illum bonus exerceatur. Utinam ergo qui nos modo exercent, convertantur, et nobiscum exercentur! tamen quamdiu ita sunt, ut exercent, non eos oderimus; quia in eo, quod malus est quis eorum, utrum usque in finem perseveraturus sit, ignoramus. Et plerumque cum tibi videris odisse inimicum, fratrem odisti, et nescis. Diabolus et angeli ejus, in Scripturis sanctis manifestati sunt nobis, quod ad ignem æternum sint destinati. Ipsorum tantum desperanda est correctio, contra quos habemus occultam luctam : ad quam luctam nos armat Apostolus, dicens : Non est nobis colluctatio adversus carnem et sangui-

nem : id est, non adversus homines, quos videtis, sed adversus principes, et potestates et rectores mundi, tenebrarum harum. Ne forte cum dixisset, mundi, intelligeres dæmones esse rectores cœli et terræ : mundi dixit, tenebrarum harum : mundi dixit, amatorum mundi : mundi dixit, impiorum et iniquorum : mundi dixit, de quo dicit Evangelium : Et mundus eum non cognovit.

## 1. — Liturgie.

Vendredi Saint.

Omnes nos quasi oves erravimus, unusquisque in viam suam declinavit (1), et posuit Dominus in eo iniquitatem omnium nostrum. Ipse vulneratus est propter iniquitates nostras, attritus est propter scelera nostra, et livore ejus sanati sumus : oblatu est quia ipse voluit, et non aperuit os suum : sicut ovis ad occisionem ducetur, et quasi agnus coram tondente se obmutescet, et non aperiet os suum.

IMPROPÈRES.— Popule meus, quid feci tibi? aut in quo contristavi te? Responde mihi. Quid ultra debui facere tibi, et non feci? Ego quidem plantavi te vineam meam speciosissimam : et tu facta es mihi nimis amara : aceto namque sitim meam potasti : et lancea perforasti latus Salvatori tuo. — Ego dedi tibi sceptrum regale : et tu dedisti capiti meo spineam coronam. — Ego te exaltavi magna virtute ; et tu me suspendisti in patibulo crucis.

### PAROLES DE NOTRE SEIGNEUR DANS SA PASSION.

Tristis est anima mea usque ad mortem. — Pater, omnia tibi possible sunt : si vis, transfer calicem istum a me ; verumtamen non mea voluntas, sed tua fiat. — Non potuistis una hora vigilare mecum? Vigilate et orate, ut non intretis in tentationem. — Amice, ad quid venisti? Juda, osculo Filium hominis tradis? — Princeps sacerdotum ait Jesu : Adjuro te per Deum vivum, ut dicas nobis si tu es Christus Filius Dei. Dicit illi Jesus : Tu dixisti : ego sum, et amodo videbitis Filium hominis sedentem a dextris virtutis Dei, et venientem in nubibus cœli. — Filii Jerusalem, nolite flere super me, sed super vos ipsas flete et super filios vestros, quia si in viridi ligno hæc faciunt, in arido quid fiet? — Pater, dimitte illis, non enim sciunt quid faciunt. — Deus meus, ut quid dereliquisti me? — Ait latro ad latronem : Nos quidem digna factis recipimus,

---

(1) Chacun s'est détourné (de la voie du Seigneur) pour suivre sa propre voie.

hic vero nihil mali gessit. Et dicebat ad Jesum : Domine, memento mei, cum veneris in regnum tuum. Et dixit illi Jesus : Amen dico tibi : Hodie mecum eris in paradiso (1). — Jesus dixit : Sitio : milites autem spongiam plenam aceto obtulerunt ori ejus. Cum ergo accepisset acetum dixit : Consummatum est, et clamans voce magna ait : Pater, in manus tuas commendo spiritum meum, et inclinato capite tradidit spiritum.

### 3. — *Acuerunt linguas suas.*

S. Augustin. — *In Ps. 63, ad v. 2.*

Acuerunt tanquam gladium linguas suas. Non dicant Judæi : Non occidimus Christum. Etenim propterea eum dederunt judici Pilato, ut quasi ipsi a morte ejus viderentur immunes. Nam cum dixisset eis Pilatus : Vos eum occidite, responderunt : Nobis non licet occidere quemquam. Iniquitatem facinoris sui in judicem hominem refundere volebant : sed numquid Deum judicem fallebant? Quod fecit Pilatus, in eo ipso quod fecit, aliquantum particeps fuit : sed in comparatione illorum multo ipse innocentior. Institit enim quantum potuit, ut illum ex eorum manibus liberaret; nam propterea flagellatum produxit ad eos. Non persequendo Dominum flagellavit, sed eorum furori satisfacere volens : ut vel sic jam mitescerent, et desinerent velle occidere, cum flagellatum viderent. Fecit et hoc. At ubi perseveraverunt, nostis illum lavisse manus, et dixisse quod ipse non fecisset, mundum se esse a morte illius. Fecit tamen. Sed si reus, quia fecit vel invitus : illi innocentes, qui coegerunt ut faceret? Nullo modo. Sed ille dixit in eum sententiam, et jussit eum crucifigi, et quasi ipse occidit; et vos, o Judæi, occidistis. Unde occidistis? Gladio linguæ, aculistis enim linguas vestras. Et quando percussistis, nisi quando clamastis : Crucifige, crucifige?

### 1. — *Liturgie.*

Samedi Saint.

Mulieres sedentes ad monumentum lamentabantur, flentes Dominum. — O vos omnes qui transitis per viam, attendite et videte si est dolor sicut dolor meus. — Fili, gemitus matris tuæ ne obliviscaris. — Caro mea requiescet in spe, et non dabis Sanctum tuum videre corruptionem.

---

(1) 4<sup>e</sup> parole de Jésus sur la Croix : Mulier, ecce filius tuus ... ecce mater tua. V. p. 52.

### 3. — *Vaines précautions.*

S. Augustin. — *In Ps. 63, v. 7.*

Quo perduxerunt illas scrutationes suas, quas scrutantes defecerunt, ut etiam mortuo Domino et sepulto, custodes ponerent ad sepulchrum? Dixerunt enim Pilato : Seducator ille; hoc appellabatur nomine Dominus Jesus Christus, ad solatium servorum suorum, quando dicuntur seductores. Ergo illi Pilato : Seducator ille, inquit, dixit adhuc vivens : Post tres dies resurgam. Jube itaque custodiri sepulchrum usque in diem tertium, ne forte veniant discipuli ejus et furentur eum, et dicant plebi : Surrexit a mortuis : et erit novissimus error pejor priore. Ait illis Pilatus : Habetis custodiam, ite, custodite, sicut scitis. Illi autem abeuntes, munierunt sepulchrum, signantes lapidem cum custodibus. Posuerunt custodes milites ad sepulchrum. Concussa terra, Dominus resurrexit : miracula facta sunt talia circa sepulchrum ut et ipsi milites, qui custodes advenerant, testes fierent, si vellent vera nuntiare. Sed avaritia illa, quæ captivavit discipulum comitem Christi, captivavit et militem custodem sepulchri. Damus, inquit, vobis pecuniam : et dicite quia vobis dormientibus venerunt discipuli ejus, et abstulerunt eum. Vere defecerunt scrutantes scrutationes. Quid est quod dixisti, o infelix astutia? Tantumne deseris lucem consilii pietatis, et in profunda versutiæ demergeris, ut hoc dicas : Dicite, quia vobis dormientibus, venerunt discipuli ejus et abstulerunt eum? Dormientes testes adhibes : vere tu ipse obdormisti, qui scrutando talia defecisti.

## TEMPS PASCAL.

### 1. — *Liturgie.*

Résurrection de Notre Seigneur.

EVANGILE. *Ml. 28.* — Et ecce terræ motus factus est magnus; Angelus enim Domini descendit de cœlo : et accedens revolvit lapidem et sedebat super eum. Erat autem aspectus ejus sicut fulgur : et vestimentum ejus sicut nix. Præ timore autem ejus exterriti sunt custodes, et facti sunt velut mortui.

Regina cœli, lætare, quia quem meruisti portare, resurrexit sicut dixit. Ora pro nobis Deum, alleluia.

Exsultet jam angelica turba cœlorum, exsultent divina mysteria : et pro tanti Regis victoria, tuba insonet salutaris. O vere beata nox, quæ sola meruit scire tempus et horam in qua Christus ab inferis resurrexit. Hæc nox est, quæ hodie per universum mundum in Christo credentes, a vitiis sæculi et caligine peccatorum segregatos, reddit gratiæ, sociat sanctitati. Hæc nox est, in qua destructis vinculis mortis, Christus ab inferis victor ascendit. Nihil enim nobis nasci profuit, nisi redimi profuisset. O mira circa nos tuæ pietatis dignatio ! O inæstimabilis dilectio caritatis : ut servum redimeres, Filium tradidisti ! O certe necessarium Adæ peccatum, quod Christi morte deletum est ! O felix culpa, quæ talem ac tantum meruit habere Redemptorem !

Hæc est dies quam fecit Dominus ; exsultemus et lætemur in ea.

EVANGILE. *Mc. 16.* — Maria Magdalene, et Maria Jacobi et Salome emerunt aromata, ut venientes ungerent Jesum. Et valde mane, una Sabbatorum, veniunt ad monumentum, orto jam sole. Et dicebant ad invicem : Quis revolvat nobis lapidem ab ostio monumenti ? Et respicientes viderunt revolutum lapidem. Erat quippe magnus valde. Et introeuntes in monumentum viderunt juvenem sedentem in dextris, coopertum stola candida, et obstupuerunt. Qui dicit illis : Nolite expavescere : Jesum quæritis Nazarenum, crucifixum ; surrexit, non est hic, ecce locus ubi posuerunt eum. Sed ite, dicite discipulis ejus et Petro quia præcedit vos in Galilæam : ibi eum videbitis, sicut dixit vobis.

Vere dignum et justum est, æquum et salutare, te quidem, Domine, omni tempore, sed in hoc potissimum gloriosius prædicare, quum Pascha nostrum immolatus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui abstulit peccata mundi. Qui mortem nostram moriendo destruxit, et vitam resurgendo reparavit.

Si consurrexistis cum Christo, quæ sursum sunt quærite, ubi Christus est in dextera Dei sedens : quæ sursum sunt sapite, non quæ super terram.

### 3. — *Les saintes femmes au tombeau.*

S. Grégoire. — *Hom. 21 in Evangelia.*

Audistis, fratres carissimi, quod sanctæ mulieres, quæ Dominum fuerant secutæ, cum aromatibus ad monumentum venerunt, et ei quem viventem dilexerant, etiam mortuo, studio humanitatis obsequuntur. Sed res gesta aliquid in sancta Ecclesia signat gerendum. Sic quippe necesse est ut audiamus quæ facta sunt, quatenus cogitemus etiam, quæ

nobis sint ex eorum imitatione facienda. Et nos ergo in eum, qui est mortuus, credentes, si odore virtutum referti, cum opinione bonorum operum Dominum quærimus, ad monumentum profecto illius cum aromatibus venimus. Illæ autem mulieres Angelos vident, quæ cum aromatibus venerunt, quia videlicet illæ mentes supernos cives aspiciunt quæ cum virtutum odoribus ad Dominum per sancta desideria proficiscuntur. Notandum vero nobis est, quidnam sit, quod in dextris sedere Angelus cernitur. Quid namque per sinistram, nisi vita præsens : quid vero per dexteram, nisi perpetua designatur? Unde in Canticis Canticorum scriptum est : Læva ejus sub capite meo, et dextera illius amplexabitur me. Quia ergo Redemptor noster jam præsentis vitæ corruptionem transierat : recte Angelus, qui nuntiare perennem ejus vitam venerat, in dextera sedebat. Qui stola candida coopertus apparuit : quia festivitatis nostræ gaudia nuntiavit. Candor etenim vestis splendorem nostræ denuntiat solemnitatis. Nostræ dicamus, an suæ? Sed ut fateamur verius, et suæ dicamus et nostræ. Illa quippe Redemptoris nostri resurrectio et nostra festivitas fuit, quia nos ad immortalitatem reduxit : et Angelorum festivitas exstitit, quia nos revocando ad cœlestia eorum numerum implevit. — In sua ergo ac nostra festivitate Angelus in albis vestibus apparuit quia : dum nos per resurrectionem Dominicam ad superna reducimur, cœlestis patriæ damna reparantur. Sed quid ad venientes feminas affatur, audiamus : Nolite expavescere. Ac si aperte dicat : Paveant illi, qui non amant adventum supernorum civium : pertimescant, qui carnalibus desideriis pressi, ad eorum se societatem pertingere posse desperant. Vos autem cur pertimescitis, quæ vestros concives videtis? Unde et Matthæus Angelum apparuisse describens ait : Erat aspectus ejus sicut fulgur, et vestimenta ejus sicut nix. In fulgure etenim terror timoris est, in nive autem blandimentum candoris.

## 1. — Liturgie.

Lundi de Pâques.

EVANGILE. *Luc. 24.* — Duo ex discipulis Jesu ibant ipsa die (una sabbatorum) in castellum nomine Emmaüs; et ipse Jesus appropinquans ibat cum illis : oculi autem eorum tenebantur, ne eum agnoscerent, et dixit ad eos : O stulti et tardi corde ad credendum in his quæ locuti sunt Prophetæ! Nonne hæc oportuit pati Christum et ita intrare in

gloriam suam? Et incipiens a Moyse et omnibus Prophetis, interpretabatur illis in omnibus Scripturis, quæ de ipso erant. Et appropinquaverunt castello quo ibant : et ipse se finxit longius ire. Et coegerunt illum dicentes : Mane nobiscum, quoniam advesperascit, et inclinata est jam dies. Et intravit cum illis. Et factum est, dum recumberet cum eis, accepit panem et benedixit ac fregit, et porrigebat illis. Et aperti sunt oculi eorum, et cognoverunt eum : et ipse evanuit ex oculis eorum. Et dixerunt ad invicem : Nonne cor nostrum ardens erat in nobis dum loqueretur in via, et aperiret nobis Scripturas? Et surgentes eadem hora regressi sunt in Jerusalem : et invenerunt congregatos undecim, et eos qui cum illis erant, dicentes : Quod surrexit Dominus vere, et apparuit Simoni. Et ipsi narrabant quæ gesta erant in via : et quomodo cognoverunt eum in fractione panis.

EVANGILE. *Joan. 20.* — Cum sero esset die illo, una sabbatorum, et fores essent clausæ, ubi erant discipuli congregati propter metum Judæorum : venit Jesus et stetit in medio et dixit eis : Pax vobis. Et cum hoc dixisset, ostendit eis manus et latus. Gavisi sunt ergo discipuli, viso Domino.

### 3. — *Jésus et les Disciples d'Emmaüs.*

S. Grégoire. — *Hom 23 in Evangelio.*

Audistis, fratres carissimi, quia duobus discipulis ambulantis in via, non quidem credentibus, sed tamen de se loquentibus, Dominus apparuit : sed eis speciem quam recognoscerent, non ostendit. Hoc ergo egit foris Dominus in oculis corporis, quod apud ipsos agebatur intus in oculis cordis. Ipsi namque apud semetipsos intus et amabant, et dubitabant : eis autem Dominus foris et præsens aderat, et quis esset non ostendebat. De se ergo loquentibus præsentiam exhibuit : sed de se dubitantibus cognitionis suæ speciem abscondit. Verba quidem contulit, duritiam intellectus increpavit, sacræ Scripturæ mysteria, quæ de seipso erant, aperuit, et tamen quia adhuc in eorum cordibus peregrinus erat a fide, se ire longius finxit. Probandi autem erant, si hi, qui eum, etsi necdum ut Deum diligenter, saltem ut peregrinum amare potuissent. Sed quia esse extranei a caritate non poterant hi cum quibus Veritas gradiebatur : eum ad hospitium quasi peregrinum vocant. Cur autem dicimus, vocant, cum illic scriptum sit : Et coegerunt eum? Ex quo nimirum exemplo colligitur, quia peregrini ad hospitium non

solum invitandi sunt, sed etiam trahendi. Mensam igitur ponunt, panes cibosque offerunt; et Deum, quem in Scripturæ sacræ expositione non cognoverant, panis fractione cognoscunt. Audiendo ergo præcepta Dei illuminati non sunt, faciendo illuminati sunt; quia scriptum est: Non auditores legis justus sunt apud Deum, sed factores legis justificabuntur. Quisquis ergo vult audita intelligere, festinet ea quæ jam audire potuit, opere implere. Ecce Dominus non est cognitus dum loqueretur, et dignatus est cognosci dum pascitur.

### 1. — Liturgie.

Jeudi de Pâques.

EVANGILE. *Joan. 20.* — Maria Magdalene vidit Jesum stantem, et non sciebat quia Jesus est. Dicit ei Jesus: Mulier, quid ploras? quem quæris? Illa existimans quia hortulanus esset, dicit ei: Domine, si tu sustulisti eum, dicito mihi ubi posuisti eum, et ego eum tollam. Dicit ei Jesus: Maria. Conversa illa dicit ei: Rabboni (quod dicitur Magister). Dicit ei Jesus: Noli me tangere, nondum enim ascendi ad Patrem meum. Vade autem ad fratres meos et dic eis: Ascendo ad Patrem meum et Patrem vestrum, Deum meum et Deum vestrum. Venit Maria Magdalene annuntians discipulis: Quia vidi Dominum et hæc dixit mihi.

### 3. — Jésus et Madeleine.

S. Grégoire. — *Hom. 25 in Evangelia.*

Maria Magdalene, quæ fuerat in civitate peccatrix, amando veritatem, lavit lacrymis maculas criminis, et vox Veritatis impletur, qua dicitur: Dimissa sunt ei peccata multa, quia dilexit multum. Quæ enim prius frigida peccando remanserat, postmodum amando fortiter ardebat. Nam postquam venit ad monumentum, ibique corpus Dominicum non invenit, sublatum credidit, atque discipulis nuntiavit: qui venientes viderunt, atque ita esse ut mulier dixerat, crediderunt. Et de eis protinus scriptum est: Abierunt ergo discipuli ad semetipsos: ac deinde subjungitur: Maria autem stabat ad monumentum foris plorans. — Qua in re pensandum est hujus mulieris mentem, quanta vis amoris accenderat, quæ a monumento Domini, etiam discipulis recedentibus, non recedebat. Exquirebat quem non invenerat; flebat inquirendo, et amoris sui igne succensa, ejus quem ablatum credidit, ardebat desiderio. Unde contigit, ut eum sola tunc videret, quæ remanserat ut quæreret: quia nimirum



virtus boni operis, perseverantia est : et voce Veritatis dicitur : Qui autem perseveraverit usque in finem, hic salvus erit. — Maria ergo cum fleret inclinavit se, et prospexit in monumentum. Certe jam monumentum vacuum viderat, jam sublatum Dominum nuntiaverat : quid est quod se iterum inclinat, iterum videre desiderat? Sed amanti semel aspexisse non sufficit : quia vis amoris intentionem multiplicat inquisitionis. Quæsivit ergo prius, et minime invenit : perseveravit ut quæreret; unde et contigit ut inveniret : actumque est, ut desideria dilata crescerent, et crescentia caperent quod invenissent.

### 1. — Liturgie.

Dimanche in Albis.

EVANGILE. *Joan. 20.* — Post dies octo, iterum erant discipuli ejus intus, et Thomas cum illis. Venit Jesus, januis clausis, et stetit in medio, et dixit : Pax vobis. Deinde dicit Thomæ : Infer digitum tuum huc, et vide manus meas et affer manum tuam et mitte in latus meum, et noli esse incredulus, sed fidelis. Respondit Thomas, et dixit ei : Dominus meus, et Deus meus. Dixit ei Jesus : Quia vidisti me, Thoma, credidisti : beati qui non viderunt, et crediderunt.

EPITRE. *1 Joan. 5.* — Omne quod natum est ex Deo, vincit mundum : et hæc est victoria, quæ vincit mundum, fides nostra. — Quis est autem qui vincit mundum, nisi qui credit quoniam Jesus est Filius Dei? Qui credit in Filium Dei, habet testimonium Dei in se.

### 3. — S. Thomas et sa foi,

S. Grégoire. — *Hom. 26 in Evangelia.*

Quid, fratres carissimi, quid inter hæc animadvertitis? Numquid casu gestum creditis, ut electus ille discipulus tunc deesset, post autem veniens audiret, audiens dubitaret, dubitans palparet, palpans crederet? Non hoc casu, sed divina dispensatione gestum est. Egit namque miro modo superna elementia, ut discipulus ille dubitans, dum in Magistro suo vulnera palparet carnis, in nobis vulnera sanaret infidelitatis. Plus enim nobis Thomæ infidelitas ad fidem, quam fides credentium discipulorum profuit : quia dum ille ad fidem palpando reducitur, nostra mens, omni dubitatione postposita, in fide solidatur. Sic quippe discipulum Dominus post resurrectionem suam dubitare permisit, nec tamen in dubitatione deseruit. Palpavit autem et exclamavit : Dominus

meus, et Deus meus. Dicit ei Jesus : Quia vidisti me, credidisti. Cum Paulus Apostolus dicat : Est autem fides sperandarum substantia rerum, argumentum non apparentium (1) : profecto liquet, quia fides illarum rerum argumentum est, quæ apparere non possunt. Quæ etenim apparent, jam fidem non habent (2), sed agnitionem.

Dum ergo vidit Thomas, dum palpavit, cur ei dicitur : Quia vidisti me, credidisti? Sed aliud vidit, aliud credidit. A mortali quippe homine divinitas videri non potuit. Hominem ergo vidit, et Deum confessus est dicens : Dominus meus et Deus meus. Videndo ergo credidit, qui considerando verum hominem, hunc Deum, quem videre non poterat, exclamavit. Lætificat valde quod sequitur : Beati qui non viderunt et crediderunt. In qua nimirum sententia nos specialiter signati sumus, qui eum, quem carne non vidimus, mente retinemus. Nos signati sumus : sed si fidem nostram operibus sequimur. Ille etenim vere credit, qui exercet operando quod credit.

### 3. — *Patronage de S. Joseph.*

S. Bernardin de Sienne. — *Serm. 1 de S. Joseph.*

Omnium singularium gratiarum alicui rationabili creaturæ communicatarum, generalis regula est : quod quandocumque divina gratia eligit aliquem ad aliquam gratiam singularem, seu ad aliquem sublimem statum, omnia charismata donet, quæ illi personæ, sic electæ, et ejus officio necessaria sunt atque illam copiose decorant. Quod maxime verificatum est in sancto Joseph putativo patre Domini nostri Jesu Christi, et vero sponso Reginæ mundi, et Dominæ Angelorum, qui ab æterno Patre electus est fidelis nutritius atque custos principalium thesaurorum suorum, scilicet Filii ejus, et sponsæ suæ : quod officium fidelissime prosecutus est. Cui propterea Dominus ait : Serve bone et fidelis, intra in gaudium Domini tui.

Si compares eum ad totam Ecclesiam Christi, nonne iste est homo electus, et specialis, per quem et sub quo (3), Christus est ordinate et honeste introductus in mundum. Si ergo Virgini Matri tota Ecclesia sancta debitor est, quia per eam Christum suscipere digna facta est :

---

(1) La foi est le fondement des choses qu'on doit espérer, et comme la manifestation de celles qu'on ne voit point (et dont elle donne une pleine conviction).

(2) Ne sont plus l'objet de la foi, mais de la connaissance.

(3) Par le moyen et sous le couvert duquel.

sic profecto post eam, huic debet gratiam et reverentiam singularem. Ipse enim est clavis veteris Testamenti, in qua Patriarchalis et Prophetalis dignitas promissum consequitur fructum. Porro hic est solus, qui corporaliter possedit, quod eis divina dignatio repromisit. Merito igitur figuratur per illum Patriarcham Joseph, qui populis frumenta servavit. Sed et hic illum præcellit, quia non solum Ægyptiis panem corporalis vitæ, sed omnibus electis panem de cœlo, qui cœlestem vitam tribuit, cum multa solertia enutrivit. — Profecto dubitandum non est quod Christus familiaritatem, reverentiam, atque sublimissimam dignitatem, quam illi exhibuit, dum ageret in terris, tamquam filius patri suo, in cœlis utique non negavit, quin potius complevit et consummavit. Unde non immerito in verbo proposito, a Domino subinfertur : *Intra in gaudium Domini tui.* Unde, licet gaudium æternæ beatitudinis in cor hominis intret, maluit tamen Dominus ei dicere : *Intra in gaudium, ut mystice innuatur, quod gaudium illud non solum in eo sit intra, sed undique illum circumdans, et absorbens, et ipsum velut abyssus infinita submergens.* Memento igitur nostri, beate Joseph, et tuæ orationis suffragio apud tuum putativum Filium intercede : sed et beatissimam Virginem sponsam tuam nobis propitiam redde, quæ Mater est ejus, qui cum Patre et Spiritu sancto vivit et regnat per infinita sæcula sæculorum. Amen.

### 1. — Liturgie.

Rogations.

EVANGILE. *Luc. 11.* — Dixit Jesus discipulis suis : Petite et dabitur vobis : quærite et invenietis : pulsate et aperietur vobis ; omnis enim qui petit, accipit : et qui quærit, invenit, et pulsanti aperietur.

*Joan. 16.* — Si quid petieritis Patrem in nomine meo, dabit vobis. Usque modo non petistis quidquam in nomine meo : petite et accipietis, ut gaudium vestrum sit plenum.

### 3. — Prière. Ses conditions.

Bellarmin (1). — *3<sup>a</sup> controv. princip., l. 1, cap. 9.*

Quamvis Scriptura videatur absolute promittere orantibus impetra-

---

(1) C'est par exception, et à cause de l'intérêt du sujet traité, que nous puissions cette fois un texte de version en dehors de la liturgie, texte abrégé, très facile, à la portée de tous, et dont l'auteur appuie constamment sa doctrine sur l'Écriture sainte et sur les Pères de l'Église.

tionem earum rerum quas postulant, ut dicitur *Mt. 7* et *Luc. 11*: Petite et accipietis; et: Omnis qui petit, accipit; tamen promissiones istæ conditionem includunt, quam expressit Jacobus (*cap. 4*), cum ait: Petitis et non accipitis, eo quod male petatis.

S. Thomas indicat quinque conditiones requiri ad pie et efficaciter petendum, videlicet fidem, spem, caritatem, humilitatem et devotionem, et addit alio loco (*2<sup>a</sup> 2<sup>e</sup>, q. 83, art. 5*) ut qui orat, perseveranter, et necessaria ad salutem postulet. De singulis ordine ac breviter disseremus.

Prima conditio est *fides*, de hac enim scribit sanctus Jacobus (*cap. 1*). Postulet autem in fide, nihil hæsitans. Et ipse Dominus (*Marc. 11*): Quæcumque orantes petitis, credite quia accipietis, et evenient vobis.

Secunda conditio est *spes* et fiducia impetrandi. Hanc conditionem quæsit Dominus in paralytico, cui dixit (*Mt. 9*): Confide fili, remittuntur tibi peccata tua. Eadem quærit Apostolus (*Hebr. 4*) cum ait: Accedamus cum fiducia ad thronum gratiæ ejus.

Quia vero fiducia nascitur ex fide, ideo Scriptura, cum requirit fidem in orante, adjungit aliquid pertinens ad fiduciam, ut intelligamus requiri ad impetrandum non quamlibet fidem, sed perfectam, quæ gignat fiduciam, ut simul credamus Deum non solum posse, sed etiam velle facere quod petimus, et certo confidamus illum id pro sua benignitate facturum, si non sit ex nostra parte defectus.

Tertia conditio est *caritas* sive justitia, id est status gratiæ, ut Scriptura testatur (*Ps. 33*): « Oculi Domini super justos, et aures ejus in preces eorum. » Et contra (*Ps. 65*): « Si aspexi iniquitatem in corde meo, non exaudiet Dominus. » Attamen nonnumquam etiam peccatores a Deo possunt exaudiri, cum scilicet pœnitentiam agere incipiunt, quomodo Ninivitæ et publicanus orabant. Hi sæpe impetrant non ex justitia, quasi digni sint; sed ex misericordia Dei.

Quarta conditio est *humilitas*, qua is qui orat non in sua justitia, sed in Dei benignitate confidat. Hinc *Ecclesiast. 35*: « Oratio humiliantis se nubes penetrabit, et non discedet donec Altissimus aspiciat. » Et *Jac. cap. 4*: « Deus superbus resistit, humilibus autem dat gratiam. »

Quinta conditio est *devotio*, id est, studium attente, diligenter atque ardentem orandi. Reprehendit enim Dominus populum qui solis labiis orat (*Is. 29* et *Mt. 15*), et maledictus pronuntiatur qui facit opus Dei negligenter (*Jerem. 48*).

Sexta conditio *perseverantia* est. Hanc conditionem Dominus ipse et verbis et exemplis persuadere studuit. Nam (*Luc. 11*), illum nobis imitandum proponit qui propter instantiæ improbitatem, impetravit ab amico tres panes quos voluit.

Quis vero non novit mulieris Chananææ (1) miram plenamque fide et humilitate in orando perseverantiam, quæ, instando precibus, meruit ex ore Jesu Christi hæc verba audire : O mulier, magna est fides tua, fiat tibi sicut vis. Vade, exiit dæmonium a filia tua.

Septima conditio est ut petantur necessaria vel utilia *ad salutem*. Colligit hanc conditionem S. Augustinus ex verbis illis quæ habentur *Joan. 14* : « Quodcumque petieritis Patrem in nomine meo, hoc faciam : » nam cum Christus Salvator sit (id enim sonat nomen Jesus), non petit vere in nomine Salvatoris qui petit ea qua non sunt utilia ad salutem. Tunc autem nos potius exaudit Dominus negando quam dando quod petimus : si enim sciremus ea quæ petimus nobis utilia non esse, imo sæpe nociva ad salutem, numquam ea peteremus.

## 1. — Liturgie.

Ascension de Notre Seigneur.

EPITRE. *Act. 1*. — Dixit Jesus apostolis : Accipietis virtutem supervenientis Spiritus Sancti in vos, et eritis mihi testes in Jerusalem, et in omni Judæa et Samaria, et usque ad ultimum terræ. Et cum hæc dixisset, videntibus illis elevatus est, et nubes suscepit eum ab oculis eorum. Cumque intuerentur in cælum euntem illum, ecce duo viri astiterunt juxta illos in vestibus albis, qui et dixerunt : Viri Galilæi, quid statis aspicientes in cælum? Hic Jesus, qui assumptus est a vobis in cælum, sic veniet, quemadmodum vidistis eum euntem in cælum.

Christus post resurrectionem suam omnibus discipulis suis manifestus apparuit, et, ipsis cernentibus, est elevatus in cælum, ut nos divinitatis suæ tribueret esse participes.

Ascendo ad Patrem meum et Patrem vestrum, et vado parare vobis locum. — Pater, manifestavi nomen tuum hominibus quos dedisti mihi : nunc autem pro eis rogo, non pro mundo, quia ad te venio. — O Rex gloriæ, Domine virtutum, qui triumphator hodie super omnes cælos ascendisti, ne derelinquas nos orphanos : sed mitte promissum Patris in nos, Spiritum veritatis.

Jesu, tibi sit gloria, qui victor in cælum redis.

---

1) Cet exemple ne se trouve pas dans le texte de Bellarmin.

### 3. — *Sursum corda.*

S. Augustin. — *Serm. 2 de Ascensione Domini.*

Salvator noster, dilectissimi fratres, ascendit in cœlum : non ergo turbemur in terra. Ibi sit mens, et hic erit requies. Ascendamus cum Christo interim corde : cum dies ejus promissus advenerit, sequemur et corpore. Scire tamén debemus, fratres, quia cum Christo non ascendit superbia, non avaritia, non luxuria : nullum vitium nostrum ascendit cum medico nostro. Et ideo si post medicum desideramus ascendere, debemus vitia et peccata deponere. Omnes enim quasi quibusdam compedibus nos premunt, et peccatorum nos retibus ligare contendunt ; et ideo cum Dei adjutorio, secundum quod ait Psalmista : Dirumpamus vincula eorum, ut securi possimus dicere Domino : Dirupisti vincula mea, tibi sacrificabo hostiam laudis. Resurrectio Domini spes nostra est : ascensio Domini gloriificatio nostra est. Ascensionis hodie solemnia celebramus. Si ergo recte, si fideliter, si devote, si sancte, si pie ascensionem Domini celebramus, ascendamus cum illo, et sursum corda habeamus. Ascendentes autem non extollamur, nec de nostris, quasi de propriis meritis, præsumamus. Sursum autem corda habere debemus ad Dominum. Sursum enim cor non ad Dominum, superbia vocatur : sursum autem cor ad Dominum, refugium vocatur. Videte, fratres, magnum miraculum. Altus est Deus : erigis te, et fugit a te : humilias te, et descendit ad te. Quare hoc ? Quia excelsus est, et humilia respicit, et alta de longe cognoscit. Humilia de proximo respicit, ut attollat : alta, id est superba, de longe cognoscit, ut deprimat.

Resurrexit enim Christus ut spem nobis daret, quia surgit homo, qui moritur ; ne moriendo desperaremus, et vitam nostram in morte finitam putaremus, securos nos fecit. Solliciti enim eramus de ipsa anima : et ille nobis resurgendo, de carnis resurrectione fiduciam dedit. Crede ergo, ut munderis. Prius te oportet credere, ut postea per fidem Deum merearis aspicere. Deum enim videre vis ? Audi ipsum : Beati mundo corde : quoniam ipsi Deum videbunt. Prius ergo cogita de corde mundando : quidquid ibi vides, quod displicet Deo, tolle.

### 3. — *Exsultavit ut gigas.*

S. Grégoire. — *Hom. 29 in Evangelia.*

Ecclesiæ voce per Salomonem dicitur : Ecce iste venit saliens in montibus, transiliens colles. Consideravit namque tantorum operum

culmina, et ait : Ecce iste venit saliens in montibus. Veniendo quippe ad redemptionem nostram, quosdam, ut ita dicam, saltus dedit. Vultis, fratres carissimi, ipsos ejus saltus agnoscere? De cœlo venit in uterum, de utero venit in præsepe, de præsepe venit in crucem, de cruce venit in sepulchrum, de sepulchro rediit in cœlum. Ecce ut nos post se currere faceret, quosdam pro nobis saltus manifestata per carnem Veritas dedit : quia exsultavit ut gigas ad currendam viam suam, ut nos ei diceremus ex corde : Trahe nos post te : curremus in odorem unguentorum tuorum.

Unde, fratres carissimi, oportet ut illuc sequamur corde, ubi eum corpore ascendisse credimus. Desideria terrena fugiamus : nihil jam nos delectet in infimis, qui Patrem habemus in cœlis. Et hoc nobis est magnopere perpendendum ; quia is, qui placidus ascendit, terribilis rediit : et quidquid nobis cum mansuetudine præcepit, hoc a nobis cum districtione exiget. Nemo ergo indulta pœnitentiæ tempora parvipendat, nemo curam sui, dum valet, agere negligat : quia Redemptor noster tanto tunc in iudicium districtior veniet, quanto nobis ante iudicium majorem patientiam prærogavit.

### 3. — *Marie au cénacle.*

S. Bernard. — *Serm. in Domin. infra Oct. Assumpt. B. M. V.*

Legimus in Actibus Apostolorum, quod redeuntes a monte Oliveti unanimiter perseverabant in oratione. Qui? Si forte Maria adfuit, nominetur prima, quæ supra omnes est, tam Filii prærogativa, quam suæ privilegio sanctitatis. Petrus et Andreas, ait, Jacobus et Joannes, et ceteri qui sequuntur. « Hi omnes perseverabant unanimiter cum mulieribus, et Maria matre Jesu. » Itane et mulierum sese ultimam exhibebat, ut novissima omnium poneretur? Vere carnales adhuc erant discipuli quibus necdum Spiritus erat datus, quia Jesus necdum fuerat glorificatus, quando facta est inter illos contentio de primatu : Maria vero, quanto major erat, humiliabat se non modo in omnibus, sed et præ omnibus. Unde merito facta est novissima prima, quæ cum prima esset omnium, sese novissimam faciebat. Merito facta est omnium domina, quæ se omnium exhibebat ancillam. Merito denique super Angelos exaltata est, quæ et infra viduas et pœnitentes, infra eam de qua ejecta fuerant septem dæmonia, ineffabili sese mansuetudine inclinabat. Obsecro vos, filioli, æmulamini hanc virtutem, si Mariam diligitis : si contenditis ei placere, æmulamini modestiam ejus. Nihil enim tam idoneum homini, nihil tam congruum Christiano, maximeque monachum nihil adeo decet.

## 1. — Liturgie.

Fête de la Pentecôte.

ÉPITRE. *Act. 2.* — Cum complerentur dies Pentecostes, erant omnes discipuli pariter in eodem loco : et factus est repente de cœlo sonus, tamquam advenientis spiritus vehementis, et replevit totam domum ubi erant sedentes. Et apparuerunt illis dispertitæ linguæ tamquam ignis seditque supra singulos eorum : et repleti sunt omnes Spiritu Sancto, et cœperant loqui variis linguis, prout Spiritus Sanctus dabat eloqui illis.

EVANGILE. *Joan. 14.* — Dixit Jesus discipulis suis : Si quis diligit me, sermonem meum servabit, et Pater meus diliget eum, et ad eum veniemus, et mansionem apud eum faciemus : qui non diligit me, sermones meos non servat. Et sermonem quem audistis, non est meus : sed ejus, qui misit me, Patris. Hæc locutus sum vobis, apud vos manens. Paraclitus autem Spiritus Sanctus, quem mittet Pater in nomine meo, ille vos docebit omnia, et suggeret vobis omnia, quæcumque dixerò vobis. Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis : non quomodo mundus dat, ego do vobis. Non turbetur cor vestrum, neque formidet.

Non vos relinquam orphanos ; vado et venio ad vos, et gaudebit cor vestrum. — Accipite Spiritum Sanctum : quorum remisistis peccata, remittuntur eis.

Hodie completi sunt dies Pentecostes : hodie Spiritus Sanctus in igne discipulis apparuit et tribuit eis charismatum dona ; misit eos in universum mundum prædicare et testificari : Qui crediderit et baptizatus fuerit, salvus erit.

Veni, Sancte Spiritus, reple tuorum corda fidelium, et tui amoris in eis ignem accende.

Veni, Creator Spiritus, mentes tuorum visita, imple superna gratia quæ tu creasti pectora. — Qui diceris Paraclitus, altissimi donum Dei, fons vivus, ignis, caritas et spiritalis unctio. — Accende lumen sensibus, infunde amorem cordibus, infirma nostri corporis virtute firmans perpeti. — Hostem repellas longius, pacemque dones protinus : ductore sic te prævio, vitemus omne noxium.

## 3. — *Le véritable amour.*

S. Grégoire. — *Hom. 30 in Evang.*

Hodie Spiritus Sanctus repentino sonitu super discipulos venit, mentesque carnalium in sui amorem permutavit, et foris apparentibus linguis



igneis, intus facta sunt corda flammantia, quia dum Deum in ignis visione susceperunt, per amorem suaviter arserunt. Ipse namque Spiritus Sanctus amor est : unde et Joannes dicit : Deus caritas est. Qui ergo mente integra Deum desiderat, profecto jam habet quem amat. Neque enim quisquam posset Deum diligere, si eum, quem diligit, non haberet. Sed ecce, si unusquisque vestrum requiratur an diligit Deum, tota fiducia et secura mente respondet : Diligo. In ipso autem evangelicæ lectionis exordio audistis quid Veritas dicit : Si quis diligit me, sermonem meum servabit. Probatio ergo dilectionis, exhibitio est operis. Hinc in epistola sua idem Joannes dicit : Qui dicit : Diligo Deum, et mandata ejus non custodit, mendax est. Vere etenim Deum diligimus et mandata ejus custodimus, si nos a nostris voluptatibus coarctamus. Nam qui adhuc per illicita desideria diffluit, profecto Deum non amat; quia ei in sua voluntate contradicit. Et Pater meus diliget eum, et ad eum veniemus, et mansionem apud eum faciemus. Pensate, fratres carissimi, quanta sit ista dignitas habere in cordis hospitio <sup>(1)</sup> adventum Dei. Certe si domum nostram quisquam dives, aut præpotens amicus intraret, omni festinantia domus tota mundaretur, ne quid fortasse esset, quod oculos amici intrantis offenderet. Tergat ergo sordes pravi operis, qui Deo præparat domum mentis. Sed videte quid Veritas dicat : Veniemus et mansionem apud eum faciemus. In quorundam etenim corda venit, et mansionem non facit : quia per compunctionem quidem Dei respectum percipiunt, sed tentationis tempore, hoc ipsum, quo compuncti fuerant, obliviscuntur; sicque ad perpetranda peccata redeunt, ac si hæc minime planxissent.

**3.** — 24 MAI. — *Notre-Dame Auxiliatrice.*

S. Bernard. — *Ex Sermone de 12 stellis.*

Vehementer quidem nobis, dilectissimi, vir unus et mulier una nocuere : sed gratias Deo, per unum nihilominus virum et mulierem unam, omnia restaurantur, nec sine magno fenore gratiarum. Et quidem sufficere poterat Christus, siquidem et nunc omnis sufficientia nostra ex eo est : sed nobis bonum non erat, esse hominem solum. Congruum magis, ut adesset nostræ reparationi sexus uterque. Jam itaque nec ipsa mulier benedicta in mulieribus videbitur otiosa : inveniatur equidem locus ejus in hac reconciliatione : opus est enim mediatore ad mediatorem

---

(1) De posséder comme hôte dans notre cœur Dieu venant à nous.

Christum : nec alter nobis utilior, quam Maria. Crudelis nimium mediatrix Eva, per quam serpens antiquus pestiferum etiam ipsi viro virus, infudit : sed fidelis Maria, quæ salutis antidotum et virus, et mulieribus propinavit. Illa enim ministra seductionis, hæc propitiationis ; illa suggestit prævaricationem, hæc ingessit redemptionem. Quid ad Mariam accedere trepidet humana fragilitas ? Nihil austerum in ea, nihil terribile, tota suavis est, omnibus offerens lac et lanam. Revolve diligentius evangelicæ historiæ seriem universam ; et si quid forte increpatorium, si quid durum, si quod denique signum vel levis indignationis occurrerit in Maria, de cetero suspectam habeas, et accedere verearis. Quod si, ut vere sunt, plena magis omnia pietatis et gratiæ, plena mansuetudinis et misericordiæ, quæ ad eam pertinent, inveneris, age gratias ei, qui talem mediatricem benignissima miseratione providit, in qua nihil possit esse suspectum. Denique omnibus omnia facta est ; sapientibus, et insipientibus copiosissima caritate debitricem se fecit. Omnibus misericordiæ sinum aperit, ut de plenitudine ejus accipiant universi, captivus redemptionem, æger curationem, tristis consolationem, peccator veniam, justus gratiam, Angelus lætitiæ. Ipsa præterita non discutit merita, sed omnibus sese exorabilem, omnibus clementissimam præbet ; omnium denique necessitates amplissimo quodam miseratur affectu.

## 2. — 31 MAI. — Sainte Angèle de Mérici.

Angela Mericia Decentiani <sup>(1)</sup>, Veronensis <sup>(2)</sup> diœcesis oppido, ad Lacum Benacum <sup>(3)</sup>, in ditone Veneta <sup>(4)</sup> piis orta parentibus, a prima ætate, virginitatis liliū, quod perpetuo servare statuerat, sedula sepsit. Ab omni muliebri ornatu abhorrens, egregiam vultus formam, pulchramque cæsariem studiose fœdavit, ut cœlesti dumtaxat animarum sponso placeret. In ipso autem adolescentiæ flore parentibus orbata, austerioris vitæ desiderio in desertum locum aufugere tentavit ; sed ab avunculo prohibita, novit præstare domi, quod in solitudine non licuit. Cilicio ac flagellis frequenter usa, carnem non nisi infirma valetudine, vinum in Nativitatis et Resurrectionis Dominicæ tantum celebritate, complures vero dies nihil omnino degustavit. Orationi dedita brevissimum humi carpebat somnum. Dæmonem vero sub lucentis Angeli forma sibi illudere conantem, agnovit protinus et coniecit in fugam. Tandem

---

<sup>(1)</sup> Decenzano. — <sup>(2)</sup> De Vérone. — <sup>(3)</sup> Lac de Garde. — <sup>(4)</sup> De Venise.

paternis bonis abdicatis, et habitum ac Regulam Tertii Ordinis sancti Francisci amplexa, evangelicam paupertatem virginitatis laudi conjunxit.



Nullum pietatis officium erga proximos omittens, pauperibus quidquid sibi ex mendicato victu superesset, largiebatur : libenter ministrabat ægrotis, pluraque cum magna sanctitatis fama peragravit loca, ut vel solatio esset afflictis, vel reis veniam impetraret, vel infensos invicem reconciliaret animos, vel e vitiorum cœno scelestos revocaret. Angelorum pane, quem unice esuriebat, frequentissime refecta, tanta caritatis vi ferebatur in Deum, ut sæpius extra sensus raperetur. Sacra Palestinæ loca summa cum religione obivit : quo in itinere et visum, quem ad Cydonias (1) appulsa oras amiserat : eodem regressa recuperavit, et barbarorum captivitatem ac naufragium imminens divinitus evasit. Romam denique firmam Ecclesiæ Petram veneratura, et amplissimæ Jubilæi veniæ percupida, sedente Clemente Septimo, accessit, quam summus Pontifex allocutus, ejusdem sanctimoniam suspexit, et commendavit summopere : nec ab Urbe ipsam abire ante permisit, quam alio cœlitus vocatam agnovit.



Brixiam (2) itaque, ubi domum ad sanctæ Aphræ templum conduxit, reversa, novam ibi virginum Societatem, sicut cœlesti voce ac visione mandatum sibi fuerat, sub certa disciplina, sanctisque vivendi regulis constituit, quam sanctæ Ursule, invictæ virginum ducis, patrocinio ac nomine insignivit : eam vero perennem futuram morti proxima prædixit. Tandem prope septuagenaria, dives meritis evolavit in cœlum, sexto Kalendas Februarias anni millesimi quingentesimi et quadragiesimi. Cujus cadaver per ipsos triginta dies inhumatum, flexibile, ac vivo simillimum perseveravit. Demum in sanctæ Aphræ templo inter ceteras, quibus illud abundat, sanctorum reliquias reposito, plurima ad ejus sepulchrum agi statim cœpere miracula. Eam tandem variis miraculis rite probatis insignem Pius Papa Septimus die vigesima quarta maii, anno millesimo octingentesimo septimo, solemniter canonizatione in Vaticana Basilica peracta, sanctarum Virginum catalogo ascripsit.

---

(1) De la Canée (île de Crète). — (2) Brescia.

**2. — 6 JUN. — S. Norbert.**

Norbertus, nobilissimis parentibus natus, adolescens liberalibus disciplinis eruditus, in ipsa postea Imperatoris aula, spretis mundi illecebris, ecclesiasticæ militiæ ascribi voluit. Sacris initiatus, rejectis mollibus ac splendidis vestibus, pellicea melote indutus, prædicationi verbi Dei se totum dedit. Abdicatis ecclesiasticis proventibus satis amplis, et patrimonio in pauperes erogato, semel in die sub vesperam solo cibo quadragesimali utens, nudisque pedibus et lacera veste sub brumali rigore incedens, miræ austeritatis vitam est aggressus. Potens igitur opere et sermone, innumeros hæreticos ad fidem, peccatores ad pœnitentiam, dissidentes ad pacem et concordiam revocavit.

Cum Lauduni <sup>(1)</sup> esset, ab Episcopo rogatus, ne a sua diœcesi discederet, desertum in ea locum, qui Præmonstratus <sup>(2)</sup> dicebatur, sibi delegit : ibique tredecim sociis aggregatis, Præmonstratensem Ordinem instituit, divinitus accepta per visum Regula a sancto Augustino. Cum vero ejus fama sanctitatis in dies magis augetur, ac plurimi ad eum quotidie discipuli convenirent, idem Ordo ab Honorio secundo, aliisque Summis Pontificibus confirmatus, ac pluribus ab eo monasteriis ædificatis, mirifice propagatus est. Antverpium <sup>(3)</sup> accersitus, in ea urbe Tanchelini <sup>(4)</sup> nefariam hæresim profligavit. Prophetico spiritu et miraculis claruit. Archiepiscopus tandem (licet reluctans) Magdeburgensis <sup>(5)</sup> creatus, ecclesiasticam disciplinam, præsertim cœlibatum, constantèr propugnavit. Rhemis <sup>(6)</sup> in concilio Innocentium Secundum egregie adjuvit, et Romam cum aliis Episcopis profectus, schisma Petri Leonis compressit. Postremo vir Dei, meritis et Spiritu Sancto plenus, Magdeburgi <sup>(7)</sup> obdormivit in Domino, anno salutis millesimo centesimo trigesimo quarto, die sexta junii.

TEMPS APRÈS LA PENTECOTE.

**1. — Liturgie.**

Fête de la Très Sainte Trinité.

EVANGILE. *Matth. 28.* — Dixit Jesus discipulis suis : Data est mihi omnis potestas in cœlo et in terra. Euntes ergo docete omnes gentes,

---

(1) Laon. — (2) Prémontré. — (3) Anvers. — (4) Tanchelin. — (5) De Magdebourg. — (6) Reims. — (7) Magdebourg.

baptizantes eos in nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti : docentes eos servare omnia quæcumque mandavi vobis. Et ecce ego vobiscum sum omnibus diebus, usque ad consummationem sæculi.

Domine sancte, Pater omnipotens, æternæ Deus, cum unigenito Filio tuo, et Spiritu Sancto unus es Deus, unus es Dominus : non in unius singularitate personæ, sed in unius Trinitate substantiæ. Quod enim de tua gloria, revelante te, credimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spiritu Sancto, sine differentia discretionis sentimus; ut in confessione veræ sempiternæque Deitatis, et in personis proprietas, et in essentia unitas, et in majestate adoretur æqualitas.

Duo Seraphim clamabant alter ad alterum : Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Plena est omnis terra gloria ejus. — Tres sunt qui testimonium dant in cœlo : Pater, Verbum, et Spiritus Sanctus : et hi tres unum sunt.

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio et nunc et semper et in sæcula sæculorum. Amen.

Benedictus sit Deus Pater, unigenitusque Dei Filius, sanctus quoque Spiritus : quia fecit nobiscum misericordiam suam.

### **3. — *Mystère de la T. S. Trinité.***

*S. Fulgence. Inter opera S. Augustini.*

Fides, quam sancti Patriarchæ atque Prophetæ ante incarnationem Filii Dei divinitus acceperunt, quam etiam sancti Apostoli ab ipso Domino in carne posito audierunt, et Spiritus Sancti magisterio instructi, non solum sermone prædicaverunt, verum etiam ad instructionem saluberrimam posterorum scriptis suis inditam reliquerunt, unum Deum prædicat Trinitatem, id est, Patrem et Filium et Spiritum Sanctum. Sed Trinitas vera non esset, si una eademque persona diceretur Pater et Filius et Spiritus Sanctus. Si enim sicut est Patris et Filii et Spiritus Sancti una substantia, sic esset una persona; nihil omnino esset, in quo veraciter Trinitas diceretur. Rursus quidem Trinitas esset vera, sed unus Deus Trinitas ipsa non esset, si quemadmodum Pater et Filius et Spiritus Sanctus personarum sunt ab invicem proprietate distincti, sic fuissent naturarum quoque diversitate discreti. Propterea ipse verus Deus in personis Trinitas est, et in una natura unus est. Per hanc unitatem naturæ, totus Pater in Filio et Spiritu Sancto est, totus Filius in Patre et Spiritu Sancto est, totus quoque Spiritus Sanctus in Patre et

Filio. Nullus horum extra quemlibet ipsorum est; quia nemo alium aut præcedit æternitate, aut excedit magnitudine, aut superat potestate; quia, quantum ad naturæ divinæ unitatem pertinet, nec Filio nec Spiritu Sancto, aut anterior aut major Pater est : nec Filii æternitas atque immensitas velut anterior aut major, Spiritus sancti immensitatem æternitatemque aut præcedere aut excedere potest.

## 1. — Liturgie.

Fête du Très Saint Sacrement.

EVANGILE. *Joan. 6.* — Dixit Jesus turbis Judæorum : Caro mea vere est cibus, et sanguis meus vere est potus. Qui manducat meam carnem, et bibit meum sanguinem, in me manet et ego in illo. Sicut misit me vivens Pater, et ego vivo propter Patrem : et qui manducat me, et ipse vivet propter me. Hic est panis, qui de cœlo descendit. Non sicut manducaverunt patres vestri manna et mortui sunt. Qui manducat hunc panem, vivet in æternum.

Sacerdos in æternum Christus Dominus secundum ordinem Melchisedech, panem et vinum obtulit. — Miserator Dominus escam dedit timentibus se in memoriam mirabilium suorum. — Calicem salutaris accipiam et sacrificabo hostiam laudis.

O quam suavis est, Domine, spiritus tuus, qui, ut dulcedinem tuam in filios demonstrares, pane suavissimo de cœlo præstito esurientes replebis bonis, fastidiosos divites dimittens inanes. — O sacrum convivium, in quo Christus sumitur, recolitur memoria passionis ejus : mens impletur gratia, et futuræ gloriæ nobis pignus datur.

Panem cœli dedit eis, panem Angelorum manducavit homo. Ecce panis Angelorum, factus cibus viatorum, vere panis filiorum, non mittendus canibus.

Panis Angelicus fit panis hominum, dat panis cœlicus figuris terminum, o res mirabilis! manducat Dominum pauper, servus et humilis. — Se nascens dedit socium, convescens in edulium, se moriens in pretium, se regnans dat in præmium. — O salutaris Hostia, quæ cœli pandis ostium, bella premunt hostilia, da robur, fer auxilium.

Adoro te devote, latens Deitas, quæ sub his figuris vere latitas, tibi se cor meum totum subjicit, quia te contemplans totum deficit. — Plagas sicut Thomas non intueor, Deum tamen meum te confiteor, fac me tibi semper magis credere, in te spem habere, te diligere. — Pie pellicane,

Jesu Domine, me immundum munda tuo sanguine, cujus una stilla salvum facere totum mundum quit ab omni scelere.— Jesu, quem velatum nunc aspicio, oro, fiat illud quod tam sitio, ut te revelata cernens facie, visu sim beatus tuæ gloriæ.

### 3. — *Dogme de l'Eucharistie.*

S. Thomas d'Aquin. — *In opusc. 57.*

Immensa divinæ largitatis beneficia, exhibita populo christiano, inæstimabilem ei conferunt dignitatem. Neque enim est, aut fuit aliquando tam grandis natio, quæ habeat deos appropinquantes sibi, sicut adest nobis Deus noster. Unigenitus siquidem Dei Filius suæ divinitatis volens nos esse participes, nostram naturam assumpsit, ut homines deos faceret, factus homo. Et hoc insuper quod de nostro assumpsit, totum nobis contulit ad salutem. Corpus namque suum pro nostra reconciliatione in ara crucis hostiam obtulit Deo Patri : sanguinem suum fudit in pretium simul et lavacrum : ut redempti a miserabili servitute, a peccatis omnibus mundaremur. Ut autem tanti beneficii jugis in nobis maneret memoria, corpus suum in cibum, et sanguinem suum in potum, sub specie panis et vini sumendum fidelibus dereliquit.

O pretiosum et admirandum convivium, salutiferum, et omni suavitate repletum (1)! Quid enim hoc convivio pretiosius esse potest? in quo non carnes vitulorum et hircorum, ut olim in lege, sed nobis Christus sumendus proponitur verus Deus. Quid hoc Sacramento mirabilius? in ipso namque panis et vinum in Christi corpus et sanguinem substantialiter convertuntur; ideoque Christus Deus et homo perfectus sub modici panis et vini specie continetur. Manducatur itaque a fidelibus, sed minime laceratur : quinimo, diviso Sacramento, sub qualibet divisionis particula integer perseverat. Accidentia autem sine subjecto in eodem subsistunt, ut fides locum habeat, dum visibile invisibiliter sumitur aliena specie occultatum : et sensus a deceptione reddantur immunes, qui de accidentibus judicant sibi notis.

Nullum etiam Sacramentum est isto salubrius, quo purgantur peccata, virtutes augentur, et mens omnium spiritualium charismatum abundantia impinguatur. Offeritur in Ecclesia pro vivis et mortuis, ut omnibus prosit, quod est pro salute omnium institutum. Suavitatem denique hujus

---

(1) S. Thomas développe les quatre pensées exprimées dans cette phrase : O pretiosum, etc.

Sacramenti nullus exprimere sufficit, per quod spiritualis dulcedo in suo fonte gustatur : et recolitur memoria illius quam in sua passione Christus monstravit, excellentissimæ charitatis. Unde ut arctius hujus caritatis immensitas fidelium cordibus infigeretur, in ultima cœna, quando Pascha cum discipulis celebrato, transiturus erat de hoc mundo ad Patrem, hoc Sacramentum instituit, tamquam passionis suæ memoriale perenne, figurarum veterum impletivum, miraculorum ab ipso factorum maximum : et de sua contristatis absentia solatium singulare reliquit.

### 3. — *Sainte Communion : Grand honneur!*

S. Jean Chrysostome. — *Hom. 60 Antioch.*

Quoniam Verbum dicit : Hoc est corpus meum, et assentiamur, et credamus, et intellectualibus ipsum oculis intueamur. Non illi satis fuit hominem fieri, colaphis cædi et crucifigi, verum et semetipsum nobis commiscet, et non fide tantum, verum et ipsa re nos suum efficit corpus. Quo (1) non oportet igitur esse puriorem, tali fruente sacrificio? quo solari radio non splendidiorem manum, carnem hanc dividentem, os quod igni spiritali repletur, linguam quæ tremendo nimis sanguine rubescit? Cogita quali sis insignitus honore, quali mensa fruaris. Quod Angeli videntes horrescunt, neque libere audent intueri propter emicantem inde splendorem; hoc nos pascimur, huic nos unimur et facti sumus unum Christi corpus, et una caro.

Tanquam leones igitur ignem spirantes ab illa mensa recedamus, facti diabolo terribiles, et caput nostrum mente revolventes, et caritatem quam erga nos ostendit. Nam parentes quidem aliis sæpe filios tradunt alendos : ego autem, inquit, non ita : sed carnibus meis alo, et meipsum vobis appono, vos omnes generosos esse volens, et spem bonam de futuris vobis præbens : quippe qui vobis hic meipsum tradidi, multo magis id in futuro faciam. Volui frater vester fieri; carni propter vos, et sanguini communicavi : vobis vicissim ipsam carnem et sanguinem, per quæ cognatus vester factus sum, trado. Attendamus itaque nobis ipsis, dilectissimi, talibus fruente bonis : et cum aliquid turpe dicere voluerimus, vel nos ab ira corripì viderimus, vel alio quopiam hujusmodi vitio, consideremus quibus facti sumus digni; talisque cogitatio nobis

---

(1) Tournure toute latine : *quo* est un ablatif régi par le comparatif *puriorem*.  
« Quelle pureté ne doit-il pas surpasser, celui qui prend part à un tel sacrifice? »



irrationabilium motuum sit correctio. Quotquot igitur hujus participes corporis effimur, quotquot sanguinem degustamus; cogitemus quod illum sursum sedentem, qui ab Angelis adoratur, hunc degustamus. Hei mihi, quot ad salutem nobis viæ! Nos corpus suum effecit, nobis suum communicavit corpus : et horum nos nihil a malis avertit.

### **3. — Sainte Communion : S'en rendre digne.**

S. Cyrille d'Alexandrie. — *Lib. 4 in Joannem, c. 17.*

Si vitam æternam consequi volumus, si largitorem immortalitatis habere in nobis desideramus, ad recipiendam benedictionem libenter concurramus : caveamusque ne loco laquei damnosam religionem diabolus nobis prætendat. Recte (inquit auditor) dicis : scriptum tamen esse non ignoramus, judicium sibi comedere atque bibere illum, qui de pane comedit, et de calice bibit indigne. Ego igitur probo meipsum : et indignum invenio. Quando igitur, quicumque tu es qui ista dicis, dignus eris? quando Christo teipsum offeres? Nam si peccando indignus es, et peccare non desinis, (quis enim delicta intelligit? secundum Psalmistam) expers omnino eris vivificæ hujus sanctificationis.

Quare pius, quæso, cogitationes suscipias, studiose sancteque vivas, et benedictionem participes : quæ (mihi crede) non mortem solum, verum etiam morbos omnes depellit. Sedat enim, cum in nobis maneat Christus, sævientem membrorum nostrorum legem, pietatem corroborat, perturbationes animi exstinguit, ægrotos curat, collisos redintegrat : et sicut pastor bonus, qui animam suam pro ovibus posuit, ab omni nos erigit casu.

### **1. — Liturgie.**

Sacrè-Cœur de Jésus.

EVANGILE. *Joan. 19.* — Ad Jesum cum venissent, ut viderunt eum jam mortuum, non fregerunt ejus crura : sed unus militum lancea latus ejus aperuit, et continuo exivit sanguis et aqua.

O quantum in cruce spirant amorem caput tuum, Christe, inclinatum, manus expansæ, pectus apertum! Fili Dei, qui venisti redimere perditos, noli damnare redemptos : de valle fletus ad te clamantium, Jesu bone, exaudi gemitum, nec mensuram observes criminum : vulneratum Cor precamur tuum, pie Deus.

Discite a me quia mitis sum et humilis corde, et invenietis requiem

animabus vestris. — Pone me ut signaculum super cor tuum, ut signaculum super brachium tuum.

Ecce Deus Salvator meus, fiducialiter agam, et non timebo, quia fortitudo mea et laus mea Dominus, et factus est mihi in salutem. Haurietis aquas in gaudio de fontibus Salvatoris.

Ignem veni mittere in terram et quid volo nisi ut accendatur? Cor Jesu flagrans amore nostri : inflamma cor nostrum amore tui. — Sustinui qui simul mecum contristaretur et non fuit : et qui consolaretur et non inveni.

Auctor beate sæculi, Christe Redemptor omnium, Lumen Patris de lumine <sup>(1)</sup>, Deusque verus de Deo. — Amor coegit te tuus mortale corpus sumere, ut novus Adam, redderes quod vetus ille abstulerat. — Ille amor, almus artifex terræ marisque et siderum, errata patrum miserans et nostra rumpens vincula. — Non Corde discedat tuo vis illa amoris inclyti : hoc fonte gentes hauriant remissionis gratiam.

Cor, arca legem continens, non servitutis veteris, sed gratiæ, sed veniæ, sed et misericordiæ. Te vulneratum caritas ictu patenti voluit, amoris invisibilis ut veneremur vulnera. Quis non amantem redamet? quis non redemptus diligit, et corde in isto seligat æterna tabernacula? Cor Jesu melle dulcius, puris amicis mentibus, puris amandum cordibus, in corde regnes omnium. Amen.

Misericordias Domini in æternum cantabo.

### **3.** — *Allons au Sacré-Cœur.*

S. Bernard. — *Serm. 3 de Pass. Domini.*

Quia semel venimus ad Cor dulcissimum Jesu, et bonum est nos hic esse, ne sinamus nos facile avelli ab eo, de quo scriptum est : Recedentes a te, in terra scribentur. Quid autem accedentes? Tu ipse doces nos. Tu dixisti accedentibus ad te : Gaudete, quia nomina vestra scripta sunt in cœlo. Accedamus ergo ad te, et exsultabimus, et lætabimur in te, memores Cordis tui. O quam bonum, et quam jucundum habitare in Corde hoc! Quin potius dabo omnia, omnes cogitationes et affectus mentis commutabo, jactans omne cogitatum meum in Cor Domini Jesu, et sine fallacia <sup>(2)</sup> illud me enutriet. Ad hoc templum, ad hæc Sancta

---

(1) Lumière (issue) de la lumière du Père.

(2) Sans tromper mon attente.

Sanctorum, ad hanc arcam testamenti adorabo et laudabo nomen Domini, dicens cum David : Inveni cor meum, ut orem Deum meum. Et ego inveni Cor regis, fratris et amici benigni Jesu. Et numquid non adorabo? Hoc igitur Corde tuo, et meo, dulcissime Jesu, invento, orabo te Deum meum. Admitte tantum in sacrarium exauditionis tuæ preces meas : imo me totum trahe in Cor tuum. O omnium pulchritudine speciosissime Jesu! amplius lava me ab iniquitate mea, et a peccato meo munda me : ut purificatus per te, ad te purissimum possim accedere, et in Corde tuo omnibus diebus vitæ meæ merear habitare, et ut videre simul et facere tuam valeam voluntatem. — Ad hoc enim perforatum est latus tuum, ut nobis patescat introitus. Ad hoc vulneratum est Cor tuum, ut in illo et in te ab exterioribus perturbationibus absoluti habitare possimus. Nihilominus et propterea vulneratum est, ut per vulnus visibile, vulnus amoris invisibile videamus. Quomodo hic ardor melius ostendi potest, nisi quod non solum corpus, verum etiam ipsum Cor lancea vulnerari permisit? Carnale ergo vulnus, vulnus spirituale ostendit. Quis illud Cor tam vulneratum non diligit? Quis tam amans non redamet? Quis tam castum non amplectatur? Nos igitur adhuc in corpore manentes, quantum possumus, amemus, redamemus, amplectamur vulneratum nostrum, cujus impii agricolæ foderunt manus et pedes, latus et Cor : stemusque, ut cor nostrum durum adhuc et impœnitens, amoris sui vinculo constringere et jaculo vulnerare dignetur.

## 1. — Liturgie.

24 Juin. — Nativité de S. Jean-Baptiste.

EPITRE. *Is. 49.* — De ventre matris meæ vocavit me Dominus nomine meo; et posuit os meum ut gladium acutum et quasi sagittam electam, et dixit mihi : Servus meus es tu, quia in te gloriabor.

Priusquam te formarem in utero, novi te : et antequam exires de ventre sanctificavi te.

Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joannes. Hic venit ut testimonium perhiberet de lumine, ut omnes crederent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimonium perhiberet de lumine.

EVANGILE. — *Luc. 1.* — Innuebant patri ejus quem vellet vocari eum. Et scripsit dicens : Joannes est nomen ejus : et admirati sunt universi. Apertum est autem illico os ejus, et repletus Spiritu Sancto prophetavit dicens : Benedictus Dominus Deus Israël, quia visitavit et fecit

redemptionem plebis suæ. Et tu puer, Propheta Altissimi vocaberis ; præibis enim ante faciem Domini parare vias ejus.

Puer qui natus est nobis, plus quam Propheta est ; hic est enim, de quo Salvator ait : Inter natos mulierum non surrexit major Joanne Baptista. Multi in nativitate ejus gaudebunt.

### 3. — *Grandeur de S. Jean-Baptiste.*

S. Maxime. — *Hom. 3. in Nat. S. J.-B.*

Festivitatem præsentis diei, fratres carissimi, venerandi Joannis Baptistæ nativitas consecravit : qui idcirco in hoc sæculum superna dispensatione directus est, ut non solum ipse prophetali sublimaretur gloria, sed ut et omnium etiam per eum Prophetarum præconia firmentur. Nec immerito illum præcipuo honore nunc veneramur qui speciali quadam gratia ob hoc Redemptorem mundi novissimus prophetavit, ut ostenderet eum primus. Hic enim solus est Prophetarum, qui Dominum nostrum Jesum Christum quem alii in longa tempora futurum præscierunt, propriis oculis videre meruit, et annuntiare præsentem.

Hic est ille, quem, inspirante Deo, præscius annuntiat Isaias dicens : Vox clamantis in deserto : Parate viam Domini. Quam congrue, fratres carissimi, beatus Joannes prædicatus est vox, qui cœlestis Verbi et præco mittebatur, et testis ! Hic est ille, cujus per Angelum Gabrielem pronuntiatur nativitas, et nomen, et meritum. Hic est, qui judicio cœlestis sententiæ cunctis mortalibus antefertur, dicente Domino : Non surrexit inter natos mulierum major Joanne Baptista. Quod pulchre dictum est, inter natos mulierum non esse majorem, quia ille omnimodis major erat Joanne, qui de Virgine nascebatur. Quibus perspectis advertite, dilectissimi, quantam huic reverentiam, quantum devotionis debeamus impendere ; qui ut honorabilis sit, a sancto est Spiritu prophetatus, promissus ab Angelo, laudatus a Domino, et perpetua sanctæ mortis gloria consecratus. Decebat namque ut mysticam nativitatem ejus mirabilis vita sequeretur, et sanctam perfectamque vitam mors Deo devota concluderet. Propter quod, fratres, rectissime toto hodie orbe, Christi Ecclesia primordia nativitatis ejus lætissima festivitate concelebrat, qui æterna mortalibus adesse gaudia, stupenti mundo testis fidelissimus revelavit.

### 3. — *Joannes est nomen ejus.*

S. Ambroise. — *Lib. 2 in Luc. c. 1.*

Joannes est, inquit, nomen ejus. Non poterat Elisabeth Domini ignorare prænuntium, quæ prophetaverat Christum. Bene additur : Quia nemo in cognatione ejus, vocabatur hoc nomine : ut intelligas nomen non generis esse, sed Vatis. Zacharias quoque nutu interrogatur : sed quia incredulitas ei affatum eripuerat et auditum, quod voce non poterat, manu et litteris est locutus. Scripsit enim, dicens : Joannes est nomen ejus. Et hic nomen non imponitur, sed astruitur; meritoque continuo resoluta est lingua ejus : quia quam vinxerat incredulitas, fides solvit. Credamus et nos igitur, ut loquamur.

### 3. — *Prophétie de Zacharie.*

S. Ambroise. — *Lib. 2 in Luc. c. 1.*

Et Zacharias pater ejus impletus est Spiritu Sancto et prophetabat. Vide quam bonus Deus, et facilis indulgere peccatis. Non solum ablata restituit, sed etiam insperata concedit. Ille dudum mutus prophetat.

Nemo ergo diffidat, nemo veterum conscius delictorum præmia divina desperet. Novit Dominus mutare sententiam, si tu noveris emendare delictum.

Et tu puer, Propheta Altissimi vocaberis. Pulchre cum de Domino prophetaret, ad Prophetam sua verba convertit, ut hoc quoque beneficium esse Domini designaret, ne cum publice enumeraret sua, quasi ingratus tacuisse videretur, quæ agnoscebat in filio. Sed fortasse aliqui quasi irrationabilem mentis excessum putent, quod octo dierum alloquitur infantem. Verum, si teneamus, intelligemus profecto, quod potuit vocem patris natus audire, qui Mariæ salutationem, antequam nasceretur, audivit.

### 3. — 29 JUN. — *S. Pierre et S. Paul.*

S. Jean Chrysostome, *ap. Metaphr.*

Quasnam vobis, o beati Apostoli, referemus gratias, qui tantum pro nobis laborastis? Memini tui, Petre, et obstupesco : recordor tui, Paule, et excedens mente, opprimor lacrymis. Quid enim dicam, aut quid loquar, vestras contemplans afflictiones, nescio. Quot carceres sanctificastis? quot catenas decorastis? quot tormenta sustinuistis? quot maledicta

tolerastis? quomodo Christum portastis? quomodo prædicatione Ecclesias lætificastis? Sunt benedicta vestræ linguæ instrumenta : sanguine conspersa sunt membra vestra propter Ecclesiam. Vos Christum imitati estis in omnibus. In omnem terram exiit vester sonus, et verba vestra in fines orbis terræ. — Gaudeas, Petre, cui datum est ut ligno crucis Christi fruereis. Et ad magistri quidem similitudinem voluisti crucifigi, non recta quidem figura, ut Christus Dominus, sed capite in terram verso, tamquam qui a terra in cœlum iter faceres. Beati clavi, qui sancta illa membra penetrarunt. Tu cum omni fiducia, in manus Domini animam tradidisti, qui assidue ei, et ejus sponsæ Ecclesiæ servisti, qui ferventi spiritu Dominum dilexisti, omnium Apostolorum fidelissimus. — Gaudeas et tu, beate Paule, cui caput fuit gladio amputatum, cujus virtutes nullis verbis explicari possunt. Quisnam gladius sanctum guttur tuum pervasit, dominicum, inquam, instrumentum, quod a cœlo habetur in admiratione, et quod terra reveretur? Quisnam locus tuum sanguinem excepit, lactis specie in ejus qui te percussit, tunica apparentem? qui animam illius barbari supra modum dulciorem reddens, fidelem effecit cum sociis. Sit mihi gladius ille pro corona, et clavi Petri pro gemmis infixis in diademate.

## 1. — Liturgie.

S. Pierre.

EVANGILE. *Mt. 16.* — Jesus interrogabat discipulos suos dicens : Vos autem quem me esse dicitis? Respondens Simon Petrus dixit : Tu es Christus Filius Dei vivi. Respondens autem Jesus, dixit ei : Beatus es, Simon Bar-Jona : quia caro et sanguis non revelavit tibi, sed Pater meus qui in cœlis est. Et ego dico tibi, quia tu es Petrus, et super hanc Petram ædificabo Ecclesiam meam, et portæ inferi non prævallebunt adversus eam. Et tibi dabo claves regni cœlorum. Et quodcumque ligaveris super terram, erit ligatum et in cœlis; et quodcumque solveris super terram, erit solutum et in cœlis.

*Luc. 22.* — Ait Dominus Petro : Simon, Simon, ecce Satanas expetivit vos ut cribraret sicut triticum. Ego autem rogavi pro te, ut non deficiat fides tua : et tu aliquando conversus confirma fratres tuos.

*Joan. 21.* — Dixit Jesus Simoni Petro : Simon Joannis, diligis me plus his? Dicit ei : Etiam Domine, tu scis quia amo te. Dicit ei : Pasce agnos meos. Dicit ei iterum et tertio : Simon Joannis, amas me? Dixit ei Petrus : Domine, tu omnia nosti; tu scis quia amo te. Dixit ei Jesus : Pasce oves meas.

Amen, amen dico tibi : cum esses junior, cingebas te, et ambulabas ubi volebas : cum autem senueris, extendes manus tuas, et alius te cinget, et ducet quo tu non vis. Hoc autem dixit, significans qua morte clarificaturus esset Deum.

Tu es Pastor ovium, princeps Apostolorum, tibi traditæ sunt claves regni cœlorum.

### 3. — *Tu es Petrus.*

S. Léon. — *Serm. 3 in anniv. assumpt. sue.*

Apostolos Dominus, quid de se homines opinentur, interrogat : et tamdiu sermo respondentium communis est, quamdiu humanæ intelligentiæ ambiguitas explicatur. At ubi quid habeat sensus discipulorum exigitur, primus est in Domini confessione, qui primus est in Apostolica dignitate. Qui cum dixisset : Tu es Christus, Filius Dei vivi : respondit ei Jesus : Beatus es, Simon Bar-Jona, quia caro et sanguis non revelavit tibi, sed Pater meus, qui in cœlis est. Id est, ideo beatus es, quia Pater meus te docuit, nec terrena opinio te fefellit, sed inspiratio cœlestis instruxit, et non caro et sanguis, sed ille me tibi, cujus sum unigenitus Filius, indicavit. — Et ego, inquit, dico tibi, hoc est, sicut Pater meus tibi manifestavit divinitatem meam, ita et ego tibi notam facio excellentiam tuam, quia tu es Petrus : id est, cum ego sim inviolabilis Petra, ego lapis angularis, qui facio utraque unum, ego fundamentum præter quod nemo potest aliud ponere : tamen tu quoque petra es, quia mea virtute solidaris, ut quæ mihi potestate sunt propria, sint tibi mecum participatione communia. Et super hanc petram ædificabo Ecclesiam meam, et portæ inferi non prævalebunt adversus eam. Super hanc, inquit, fortitudinem æternam exstruam templum : et Ecclesiæ meæ cœlo inserenda sublimitas in hujus fidei firmitate consurget.

Hanc confessionem portæ inferi non tenebunt, mortis vincula non ligabunt : vox enim ista, vox vitæ est. Et sicut confessores suos in cœlestia provehit, ita negatores ad inferna demergit. Propter quod dicit beatissimo Petro : Tibi dabo claves regni cœlorum. Et quæcumque ligaveris super terram, erunt ligata et in cœlis : et quæcumque solveris super terram, erunt soluta et in cœlis. Transivit quidem etiam in alios Apostolos vis potestatis istius, et ad omnes Ecclesiæ principes decreti hujus constitutio commevit : sed non frustra uni commendatur, quod omnibus intimatur. Petro enim ideo hoc singulariter creditur, quia

cunctis Ecclesiæ rectoribus Petri forma præponitur. Manet ergo Petri privilegium, ubicumque ex ipsius fertur æquitate iudicium. Nec nimia est vel severitas, vel remissio, ubi nihil erit ligatum, nihil solutum, nisi quod beatus Petrus aut solverit aut ligaverit.

S. Augustin. — *Serm. 15 de Sanctis.*

Solus Petrus, inter Apostolos meruit audire : Amen dico tibi, quia tu es Petrus, et super hanc petram ædificabo Ecclesiam meam. Dignus certe, qui ædificandis in domo Dei populis lapis esset ad fundamentum, columna ad sustentaculum, clavis ad regnum.

### 1. — Liturgie.

S. Paul.

*Gal. 1, 13.* — Audistis conversationem meam aliquando in iudaismo : quoniam supra modum persequebar Ecclesiam Dei, et expugnabam illam.

*1 Cor. 15, 9.* — Ego enim sum minimus Apostolorum, qui non sum dignus vocari apostolus, quoniam persecutus sum Ecclesiam Dei. Gratia autem Dei sum id quod sum, et gratia ejus in me vacua non fuit, sed abundantius illis omnibus laboravi : non ego autem, sed gratia Dei mecum.

*2 Cor. 12, 9.* — Libenter igitur gloriabor in infirmitatibus meis, ut inhabitet in me virtus Christi ; propter quod placeo mihi in infirmitatibus meis ; cum enim infirmor, tunc potens sum.

*Gal. 1, 18.* — Veni Jerosolymam videre Petrum et mansi apud eum diebus quindecim. Alium autem Apostolorum vidi neminem, nisi Jacobum fratrem Domini.

*2 Tim. 4.* — Tempus resolutionis meæ instal. Bonum certamen certavi, cursum consummavi, fidem servavi. In reliquo <sup>(1)</sup> reposita est mihi corona justitiæ, quam reddet mihi Dominus in illa die justus iudex : non solum autem mihi, sed et iis qui diligunt adventum ejus.

Sancte Paule Apostole, prædicator veritatis et Doctor gentium, intercede pro nobis ad Deum qui te elegit.

### 3. — Corona justitiæ.

S. Augustin. — *Ex. Lib. de Grat. et lib. arbitrio, cap. 6.*

Apostolus Paulus quem certe invenimus sine ullis meritis bonis, imo cum multis meritis malis, Dei gratiam consecutum, reddentis bona

---

(1) Il ne me reste plus qu'à attendre ....



pro malis, videamus quid dicat, sua jam appropinquante passione, scribens ad Timotheum : Ego enim jam immolor, inquit, et tempus resolutionis meæ instat. Bonum certamen certavi, cursum consummavi, fidem servavi. Ista utique jam merita sua bona commemorat; ut post bona merita consequatur coronam, qui post merita mala consecutus est gratiam. Denique attendite quid sequatur : Superest, inquit, mihi corona justitiæ, quam reddet mihi Dominus in illa die justus judex. Cui redderet coronam justus judex, si non donasset gratiam misericors Pater? Et quomodo esset ista corona justitiæ, nisi præcessisset gratia, quæ justificat impium? Quomodo ista debita redderetur, nisi prius illa gratuita donaretur? Proinde consideremus ipsa merita apostoli Pauli, quibus dixit coronam redditurum judicem justum : et videamus utrum merita ipsius tanquam ipsius, id est, ex ipso ei comparata, an dona sint Dei. Bonum, inquit, certamen certavi, cursum consummavi, fidem servavi. Primo ista bona opera, si non ea præcessissent cogitationes bonæ, nulla essent. Attendite itaque, quid de ipsis cogitationibus dicat. Ait enim, scribens ad Corinthios : Non quia idonei sumus cogitare aliquid a nobis, tamquam a nobismetipsis : sed sufficientia nostra ex Deo est. Deinde singula inspiciamus. Bonum, inquit, certamen certavi. Quæro qua virtute certaverit? utrum quæ illi ex semetipso fuerit, an quæ desuper data sit? sed absit ut tantus doctor ignoraverit legem Dei, cujus vox est in Deuteronomio : Ne dicas in corde tuo : Fortitudo mea et potentia manus meæ fecit mihi virtutem magnam hanc : sed memoraberis Domini Dei tui, quia ipse tibi dat fortitudinem facere virtutem. Quid autem prodest bonum certamen, nisi sequatur victoria? Et quis dat victoriam nisi ille de quo dicit ipse : Gratias Deo, qui dat nobis victoriam per Dominum nostrum Jesum Christum?

## 1. — Liturgie.

2 Juillet. — Visitation de Notre Dame.

*Luc. I.* — Exsurgens Maria, abiit in montana cum festinatione in civitatem Juda : et intravit in domum Zachariæ, et salutavit Elisabeth. Et factum est, ut audivit salutationem Mariæ Elisabeth, exsultavit infans in utero ejus : et repleta est Spiritu Sancto Elisabeth, et exclamavit voce magna, et dixit : Benedicta tu inter mulieres : et benedictus fructus ventris tui. Et unde hoc mihi ut veniat mater Domini mei ad me? Ecce enim ut facta est vox salutationis tuæ in auribus meis, exsultavit in

gaudio infans in utero meo. Et beata quæ credidisti, quoniam perficerentur ea quæ dicta sunt tibi a Domino. Et ait Maria : Magnificat anima mea Dominum : et exsultavit spiritus meus in Deo salutari meo.

### 3. — *Grâces de la Visitation.*

S. Ambroise. — *Lib. 2 Com. in Luc. c. 1.*

Contuendum est, quia superior venit ad inferiorem, ut inferior adjuvetur : Maria ad Elisabeth, Christus ad Joannem. Denique etiam postea, ut sanctificaret baptismum Joannis, Dominus venit ad baptismum. Cito quoque adventus Mariæ et præsentia divina beneficia declarantur. Vide distinctionem, singulorumque verborum proprietatem. Vocem Mariæ prior Elisabeth audivit, sed Joannes prior gratiam sensit. Illa naturæ ordine audivit, iste exsultavit ratione mysterii. Illa Mariæ, iste Domini sensit adventum. Istæ gratiam loquuntur, illi intus operantur, pietatisque<sup>(1)</sup> mysterium maternis adoriuntur profectibus : duplicique miraculo prophetant matres, spiritu parvulorum. Exsultavit infans, repleta est mater. Non prius mater repleta, quam filius : sed cum filius esset repletus Spiritu Sancto, replevit et matrem. Et unde hoc mihi, ut veniat Mater Domini mei ad me ? Hoc est : quo<sup>(2)</sup> tantum bonum mihi accidit : ut mater Domini mei veniat ad me ? Miraculum sentio, agnosco mysterium : Mater Domini Verbo foeta, Deo plena est. Mansit autem Maria cum illa mensibus tribus, et reversa est in domum suam. Bene inducitur sancta Maria exhibuisse officium, et mysticum numerum custodisse. Non enim sola familiaritatis est causa, quod diu mansit, sed etiam tanti Vatis profectus. Nam si primo ingressu tantus profectus exstitit, ut ad salutationem Mariæ exsultaret infans in utero, repleretur Spiritu Sancto mater infantis : quantum putamus usu tanti temporis sanctæ Mariæ addidisse præsentiam ? Ungebatur itaque et quasi bonus athleta exercebatur in utero matris Propheta : amplissimo enim virtus ejus certamini parabatur.

### 2. — 16 JUILLET. — **Notre-Dame du Mont-Carmel.**

Cum sacra Pentecostes die Apostoli cœlitus afflati, variis linguis loquerentur, et invocato augustissimo Jesu nomine, mira multa patra-

---

(1) Mystérieux et premier office d'une piété filiale qui s'annonce par les biens procurés à leurs mères. — (2) D'où.

rent, viri plurimi, ut fertur, qui vestigiis sanctorum Prophetarum Eliæ et Elisei institerant, et Joannis Baptistæ præconio ad Christi adventum comparati fuerant, rerum veritate perspecta atque probata, evangelicam fidem confestim amplexati sunt, ac peculiari quodam affectu beatissimam Virginem (cujus colloquiis ac familiaritate feliciter frui potuere) adeo venerari cœperunt, ut primi omnium in eo montis Carmeli loco, ubi Elias olim ascendentem nebulam, Virginis typo insignem conspexerat, eidem purissimæ Virgini sacellum construxerint. Ad novum ergo sacellum sæpe quotidie convenientes, ritibus piis, precationibus ac laudibus, beatissimam Virginem, velut singularem Ordinis tutelam colebant. Quamobrem Fratres beatæ Mariæ de Monte Carmelo passim ab omnibus appellari cœperunt, eumque titulum Summi Pontifices non modo confirmarunt, sed et Indulgentias peculiare iis, qui eo titulo vel Ordinem, vel Fratres singulos nuncuparent, concessere. Nec vero nomenclaturam tantum magnificentissima Virgo tribuit et tutelam : verum et insigne sacri Scapularis, quod beato Simoni Anglico præbuit, ut cœlesti hac veste Ordo ille sacer dignosceretur, et a malis ingruentibus protegeretur. Ac demum cum olim in Europa Ordo esset ignotus, et ob id apud Honorium Tertium non pauci pro illius extinctione instarent, astitit Honorio noctu piissima Virgo Maria, planeque jussit, ut Institutum et homines benigne complecteretur.

Non in hoc tantum sæculo Ordinem sibi tam acceptum multis prærogativis beatissima Virgo insignivit, verum et in alio (cum ubique et potentia, et misericordia plurimum valeat) filios in Scapularis societatem relatos, qui abstinentiam modicam, precesque paucas eis præscriptas frequentarunt, ac pro sui status ratione, castitatem coluerunt, materno plane affectu, dum igne Purgatorii expiantur, solari, ac in cœlestem patriam, obtentu suo quantocius pie creditur efferre. Tot ergo tantisque beneficiis Ordo cumulatus, solemnem beatissimæ Virginis commemorationem ritu perpetuo, ad ejusdem Virginis gloriam, quotannis celebrandam instituit.

### **3. — Marie, Mère de Dieu.**

S. Bède. Lib. 4, caput 49, in Luc, 11.

« Loquente Jesu ad turbas, extollens vocem quædam mulier de turba, dixit illi : Beatus venter qui te portavit et ubera quæ suxisti. At ille dixit : Quinimo beati qui audiunt verbum Dei, et custodiunt illud. »

Magnæ devotionis et fidei hæc mulier ostenditur quæ, Scribis et Pharisæis Dominum tentantibus simul et blasphemantibus, tanta ejus Incarnationem præ omnibus sinceritate cognoscit, tanta fiducia confitetur, ut et præsentium procerum calumniam et futurorum confundat hæreticorum perfidiam. Nam sicut tunc Judæi sancti Spiritus opera blasphemando, verum consubstantialemque Patri Dei Filium negabant : sic hæretici postea negando Mariam semper Virginem, sancti Spiritus operante virtute, nascituro cum humanis membris Unigenito Dei carnis suæ materiam ministrasse, verum consubstantialemque Matri Filium hominis fateri non debere dixerunt. — Sed si caro Verbi Dei secundum carnem nascentis a carne Virginis Matris pronuntiatur extranea, sine causa venter qui eam portasset, et ubera quæ lactassent, beatificantur. Dicit autem Apostolus : Quia misit Deus Filium suum factum ex muliere, factum sub lege. Neque audiendi sunt qui legendum putant : Natum ex muliere, factum sub lege : sed factum ex muliere, quia conceptus ex utero virginali, carnem non de nihilo, non aliunde, sed materna traxit ex carne : alioquin nec vere Filius hominis diceretur qui originem non haberet ex homine. Et nos igitur his contra Eutychem dictis, extollamus vocem cum Ecclesia catholica, cujus hæc mulier typum gessit, extollamus et mentem de medio turbarum dicamusque Salvatori : Beatus venter qui te portavit et ubera quæ suxisti. Vere enim beata Parens, quæ sicut quidam ait : Enixa est puerpera Regem, qui cælum terramque regit per sæcula. — Quinimo beati qui audiunt verbum Dei et custodiunt. Pulchre Salvator attestationi mulieris annuit, non eam tantummodo quæ Verbum Dei corporaliter generare meruerat, sed et omnes qui idem Verbum spiritualiter auditu fidei concipere, et boni operis custodia vel in suo vel in proximorum corde parere, et quasi alere studuerint, asseverans esse beatos : quia et eadem Dei Genitrix, et inde quidem beata quia Verbi incarnandi ministra facta est temporalis : sed inde multo beatior, quia ejusdem semper amandi custos manebat æterna.

## 2. — 19 JUILLET. — S. Vincent de Paul.

Vincentius a Paulo, natione Gallus (1), Podii (2) non procul ab Aquis Tarbellis (3) in Aquitania natus, jam tum a puero eximiam in pauperes caritatem præ se tulit. A custodia paterni gregis ad litteras evocatus, humanas Aquis (4), divinas cum Tolosæ (5), tum Cæsaraugustæ (6)

---

(1) Français. — (2) Pouy. — (3) Dax. — (4) Dax. — (5) Toulouse. — (6) Saragosse.

didicit. Sacerdotio initiatus, ac theologiæ laurea insignitus, in Turcas incidit, qui captivum in Africam adduxerunt. Sed in captivitate positus, herum ipsum Christo rursus lucrificavit. Cum eo igitur ex barbaris oris, opitulante Deipara, sese proripiens, ad Apostolica limina iter instituit. Unde in Galliam reversus, Clippiaci (1) primum, mox Castellionis (2) parœcias sanctissime rexit. Renuntiatus a Rege primarius Sacrorum Minister in Galliæ triremibus, mirum quo zelo et ducum et remigum saluti operam posuerit. Monialibus Visitationis a Sancto Francisco Salesio præpositus, tanta prudentia per annos circiter quadraginta eam curam sustinuit, ut maxime comprobaverit iudicium sanctissimi Præsulis, qui sacerdotem Vincentio digniorem nullum se nosse fatebatur.

\* \* \*

Evangelizandis pauperibus, præsertim ruricolis, ad decrepitam usque ætatem indefessus incubuit, eique Apostolico operi tum se, tum alumnos Congregationis, quam sub nomine Presbyterorum sæcularium Missionis instituit, perpetuo voto a Sancta Sede confirmato, speciatim obstrinxit. Quantum autem augendæ Cleri disciplinæ allaboraverit, testantur erecta majorum clericorum Seminaria, collationum de divinis inter sacerdotes frequentia, et sacræ ordinationi præmittenda exercitia : ad quæ, sicut et ad pios laicorum secessus, instituti sui domicilia libenter patere voluit. Insuper ad amplificandam fidem et pietatem evangelicos misit operarios, non in solas Galliæ provincias, sed et in Italiam, Poloniam, Scotiam (3), Hiberniam (4), atque ad Barbaros (5) et Indos (6). Ipse vero, vita functo Ludovico Decimo tertio, cui morienti hortator astitit, a Regina Anna Austriaca (7) matre Ludovici Decimi quarti, in sanctius consilium accitus, studiosissime egit, ut nonnisi digniores Ecclesiis ac Monasteriis præficerentur; civiles discordiæ, singularia certamina, serpentes errores, quos simul sensit et exhorruit, amputarentur; debitaque judiciis Apostolicis obedientia præstaretur ab omnibus.

\* \* \*

Nullum fuit calamitatis genus cui paterne non occurrerit. Plurima ad perquirendos et sublevandos miseros sodalitia fundavit : inter quæ celebris Matronarum cœtus, et late diffusa sub nomine Caritatis Puella-

---

(1) Clichy. — (2) Châtillon-les-Dombes (Ain). — (3) L'Écosse. — (4) L'Irlande. — (5) États Barbaresques. — (6) Indes. — (7) Anne d'Autriche.

rum Societas. Hæc inter et alia gravissima negotia Deo jugiter intentus, cunctis affabilis, ac sibi semper constans, simplex, rectus, humilis, ab honoribus, divitiis ac deliciis semper abhorruit, auditis dicere : Rem nullam sibi placere, præterquam in Christo Jesu, quem in omnibus studebat imitari. Corporis demum afflictatione, laboribus senioque attritus, die vigesima septima septembris anno salutis supra millesimum sexcentesimo sexagesimo, ætatis suæ octogesimo quinto, Parisiis in domo sancti Lazari, quæ caput est Congregationis Missionis, placide obdormivit : quem virtutibus, meritis ac miraculis clarum Clemens Duodecimus inter Sanctos retulit, ipsius celebritati die decima nona mensis Julii quotannis assignata. Hunc autem divinæ caritatis eximium heroem, de unoquoque hominum genere optime meritum Leo Tertiusdecimus, instantibus pluribus Sacrorum Antistitibus, omnium Societatum caritatis in toto catholico orbe existentium et ab eo quomodocumque promanantium peculiarem apud Deum patronum declaravit et constituit.

## 2. — 31 JUILLET. — S. Ignace.

Ignatius, natione Hispanus, (1) nobili genere, Loyolæ (2) in Cantabria natus, primo Catholici Regis aulam, deinde militiam secutus est. In propugnatione Pampelonensi, (3) accepto vulnere graviter decumbens, ex fortuita piorum librorum lectione ad Christi sanctorumque sectanda vestigia mirabiliter exarsit. Ad Montem Serratum (4) profectus, ante aram beatæ Virginis, suspensis armis, noctem excubans, sacræ militiæ tirocinium posuit. Inde, ut erat indutus sacco, traditis antea mendico pretiosis vestibus, Manresam (5) secessit; ubi emendicato pane et aqua victitans, exceptisque diebus Dominicis jejunans, aspera catena cilicioque carnem domans, humi cubans, et ferreis se flagellis cruentans, per annum commoratus est, claris adeo illustrationibus a Deo recreatus, ut postea dicere solitus sit : Si sacræ Litteræ non exstarent, se tamen pro fide mori paratum ex iis solum quæ sibi Manresæ patefecerat Dominus. Quo tempore, homo, litterarum plane rudis, admirabilem illum composuit Exercitiorum librum, Sedis Apostolicæ judicio et omnium utilitate comprobatum.

---

(1) Espagnol. — (2) Loyola, dans l'ancienne Cantabrie. — (3) De Pampelune — (4) Le Montserrat — (5) Manrèse.



Ut vero se ad animarum lucra rite formaret, subsidium litterarum a grammatica inter pueros exorsus, adhibere statuit. Lutetiæ Parisiorum (1) adjunctis sibi ex illa Academia variarum nationum sociis novem, qui omnes artium magisteriis (2) et theologiæ gradibus insignes erant, ibidem in Monte Martyrum (3) prima Ordinis fundamenta jecit : quem postea Romæ instituens, ad tria consueta, quarto addito de Missionibus voto, Sedi Apostolicæ arctius astrinxit, et Paulus Tertius primo recepit, confirmavitque : mox alii Pontifices ac Tridentina Synodus (4) probavere. Ipse autem misso ad prædicandum Indis Evangelium sancto Francisco Xaverio, aliisque in alias mundi plagas ad Religionem propagandam disseminatis, ethnicae superstitioni hæresisque bellum indixit, eo successu continuatum, ut constans fuerit omnium sensus, etiam pontificio confirmatus oraculo, Deum sicut alios aliis temporibus sanctos viros, ita Luthero (5), ejusdemque temporis hæreticis, Ignatium et institutam ab eo Societatem objecisse.



Sed in primis inter Catholicos instaurare pietatem curæ fuit. Templorum nitor, Catechismi traditio, concionum ac Sacramentorum frequentia ab ipso incrementum accepere. Ipse apertis ubique locorum ad juventutem erudiendam in litteris ac pietate gymnasiis : erecto Romæ Germanorum (6) collegio, aliisque pietatis operibus, indefessus lucrandis Deo animis instabat : auditus aliquando dicere : Si optio daretur, malle se beatitudinalis incertum vivere et interim Deo inservire et proximorum saluti, quam certum ejusdem gloriæ statim mori. In dæmones mirum exercuit imperium. Vultum ejus cœlesti luce radiantem sanctus Philippus Neri alique conspexere. Denique ætatis anno sexagesimo quinto, ad Domini sui amplexum, cujus majorem gloriam in ore semper habuerat, semper in omnibus quæsierat, emigravit. Quem Gregorius Decimusquintus, magnis in Ecclesiam meritis et miraculis illustrem Sanctorum fastis ascripsit.

---

(1) Lutece des Parisiens (Paris). — (2) La maîtrise es arts. — (3) Montmartre. — (4) Le concile de Trente. — (5) Luther. — (6) Le Collège Germanique.

**2. — 2 AOUT. — S. Alphonse-Marie de Liguori.**

Alphonsus Maria de Ligorio Neapoli (1) nobilibus parentibus natus, ab ineunte ætate non obscura præbuit sanctitatis indicia. Eum adhuc infantem cum parentes obtulissent sancto Francisco de Hieronymo e Societate Jesu, is bene precatus edixit eumdem ad nonagesimum usque annum perventurum, ad episcopalem dignitatem evectum iri, maximoque Ecclesiæ bono futurum. Adolescens, pietatem litterarum studiis adeo conjunxit, ut sexdecim annos natus, utriusque juris lauream in patria Universitate fuerit assecutus. Postea spreto præclaro conjugio sibi a patre proposito, divinis ministeriis se mancipavit. Sacerdos factus, tanto zelo irruit in vitia, ut apostolico munere fungens, huc illuc pervolans, ingentes perditorum hominum conversiones perageret. Pauperum præsertim et ruricularum miseratus, Congregationem Presbyterorum instituit sanctissimi Redemptoris, qui ipsum Redemptorem secuti per agros, pagos, et castella pauperibus evangelizarent.

\* \* \*

Animarum zelo succensus tum divini verbi prædicatione, tum scriptis sacra eruditione et pietate refertis, animas Christo lucrifacere, et ad perfectiorem vitam adducere studuit. Mirum sane quot odia exstinxit, quot devios ad rectum salutis iter revocaverit. Dei Genitricis cultor eximius, de illius laudibus librum (2) edidit. Dominicæ Passionis et sacræ Eucharistiæ contemplator assiduus, ejus cultum mirifice propagavit. Miram vitæ innocentiam, quam nulla unquam lethali labe fœdavit, pari cum pœnitentia socians, corpus suum inedia, ferreis catenulis, ciliciis, cruentaque flagellatione castigabat. Inter hæc prophetiæ, scrutationis cordium, bilocationis, et miraculorum donis inclaruit. Ab ecclesiasticis dignitatibus sibi oblatis constantissime abhorruit. At Clementis Decimi tertii Pontificis auctoritate coactus, sanctæ Agathæ Gothorum (2) Ecclesiam gubernandam suscepit. Episcopus externum dumtaxat habitum, non autem severam vivendi rationem immutavit.

\* \* \*

Omnibus omnia factus, Sanctimoniales ad perfectiorem vivendi formam redegit, suæque Congregationis Monialium monasterium constituendum

---

(1) Naples. — (2) Les Gloires de Marie. — (3) Sainte-Agathe des Goths.



curavit. Episcopatu ob graves habitualesque morbos dimisso, ad alumnos suos, a quibus pauper discesserat, revertitur pauper. Demum quamvis senio, laboribus, diuturna arthritide, aliisque gravissimis morbis fractus corpore, spiritu tamen alacrior, de cœlestibus rebus disse-  
rendi aut scribendi finem numquam adhibuit, donec nonagenarius, Kalendis Augusti, anno millesimo septingentesimo octogesimo septimo, Nuceriæ Paganorum (1) inter suorum alumnorum lacrymas placidissime exspiravit. Eum inde virtutibus et miraculis clarum Pius Septimus Pontifex Maximus, anno millesimo octingentesimo decimo sexto, Beatorum fastis, novisque fulgentem signis Gregorius Decimussextus, in festo sanctissimæ Trinitatis, anno millesimo octingentesimo trigesimo nono, solemnî ritu Sanctorum catalogo accensuit : tandem Pius Nonus Pontifex Maximus ex sacrorum Rituum Congregationis consulto universalis Ecclesiæ Doctorem declaravit.

## 2. -- 4 AOUT. — S. Dominique.

Dominicus, Carologæ (2) in Hispania (3) ex nobili Gusmanorum (4) familia natus, Palentiæ (5) liberalibus disciplinis et theologiæ operam dedit : quo in studio cum plurimum profecisset, prius Oxomensis (6) Ecclesiæ canonicus Regularis, deinde Ordinis Fratrum Prædicatorum auctor fuit. Hujus mater gravida sibi visa est in quiete continere in alvo catulum orę præferentem facem, qua editus in lucem orbem terrarum incenderet. Quo somnio significabatur fore ut splendore sanctitatis ac doctrinæ, gentes ad christianam pietatem inflammarentur. Veritatem exitus comprobavit : id enim et præstitit per se et per sui Ordinis socios deinceps est consecutus. Hujus autem ingenium ac virtus maxime enituit in evertendis hæreticis, qui perniciosis erroribus Tolosates (7) pervertere conabantur. Quo in negotio septem consumpsit annos.

\* \* \*

Postea Romam venit ad Lateranense (8) Concilium cum Episcopo Tolosano (9), ut Ordo, quem instituerat, ab Innocentio Tertio confirmaretur. Quæ res dum in deliberatione versatur, Dominicus, hortatu

---

(1) Nocera de Pagani — (2) Calarúggr. — (3) Espagne. — (4) Guzman. — (5) Palencia. — (6) D'Osma. — (7) Toulousains. — (8) De Latran. — (9) De Toulouse.

Pontificis, ad suos revertitur, ut sibi Regulam deligeret. Romam rediens ab Honorio Tertio, qui proximus Innocentio successerat, confirmationem Ordinis Prædicatorum impetrat. Romæ autem duo instituit monasteria, alterum virorum, mulierum alterum. Tres etiam mortuos ad vitam revocavit, multaque alia edidit miracula, quibus Ordo Prædicatorum mirifice propagari cœpit. Verum cum ejus opera ubique terrarum monasteria jam ædificarentur, innumerabilesque homines religiosam ac piam vitam instituerent, Bononiæ (1), anno Christi ducentesimo vigesimo primo supra millesimum, in febrem incidit : ex qua cum se moriturum intelligeret, convocatis Fratribus, et alumnis suæ disciplinæ, eos ad innocentiam et integritatem cohortatus est. Postremo caritatem, humilitatem, paupertatem, tamquam certum patrimonium eis testamento reliquit; Fratribusque orantibus, in illis verbis : Subvenite, sancti Dei, occurrite Angeli, obdormivit in Domino, octavo Idus Augusti : quem postea Gregorius Nonus Pontifex retulit in Sanctorum numerum.

## 1. — Liturgie. (2)

15 Août. — Assomption de Marie.

EPITRE. *Eccli. 24.* — Quasi cedrus exaltata sum in Libano, et quasi cypressus in monte Sion. Quasi palma exaltata sum in Cades, et quasi plantatio rosæ in Jericho. Quasi oliva speciosa in campis et quasi platanus exaltata sum juxta aquam in plateis. Sicut cinnamomum et balsamum aromatizans odorem dedi. quasi myrrha electa dedi suavitatem adoris. (3)

EVANGILE. *Luc. 10.* — Intravit Jesus in quoddam castellum : et mulier quædam Martha nomine, excepit illum in domum suam : et huic erat soror nomine Maria, quæ etiam sedens secus pedes Domini, audiebat verbum illius. Martha autem satagebat circa frequens ministerium : quæ stetit et ait : Domine, non est tibi curæ quod soror mea reliquit me solam ministrare ? Dic ergo illi ut me adjuvet. Et respondens, dixit illi Dominus : Martha, Martha, sollicita es et turbaris erga plurima. Porro unum est necessarium. Maria optimam partem elegit quæ non auferetur ab ea.

---

(1) Bologne. — (2) 6 Août. : Transfiguration. (Voir 2<sup>e</sup> Dimanche de Carême p. 43).  
— (3) Une odeur suave.

Gaudeamus omnes in Domino, diem festum celebrantes sub honore beatæ Mariæ Virginis : de cujus Assumptione gaudent Angeli : et collaudant Filium Dei. — Audi, filia, et vide et inclina aurem tuam : quia concupivit Rex speciem tuam. — Assumpta est Maria in cœlum, gaudent Angeli, laudantes benedicunt Dominum. — Exaltata est sancta Dei Genitrix, super choros Angelorum ad cœlestia regna. — Quæ est ista quæ ascendit sicut aurora consurgens, pulchra ut luna, electa ut sol? — Quo progredieris, Virgo, quasi aurora valde rutilans? Filia Sion, tota formosa et suavis es. — Hodie Maria Virgo cœlos ascendit : gaudete, quia cum Christo regnat in æternum.

### 3. — *Dormition de Notre-Dame.*

S. Jean Damascène. — *Or. 2 de Dormit. B. M. V.*

Hodie sacra et animata Arca Dei viventis, quæ suum in utero concepit Creatorem, requiescit in templo Domini, quod nullis est exstructum manibus : et David exultat ejus parens, et cum eo choros ducunt Angeli, celebrant Archangeli, Virtutes glorificant, Principatus exsultant, Potestates collætantur, gaudent Dominationes, Throni festum diem agunt, laudant Cherubim, gloriam ejus prædicant Seraphim.

Hodie Eden novi Adam paradisum suscipit animatum, in quo soluta est condemnatio, in quo plantatum est lignum vitæ, in quo operta fuit nostra nuditas. Hodie Virgo immaculata quæ nullis terrenis inquinata est affectibus, sed cœlestibus educata cogitationibus, non in terram reversa est, sed cum esset animatum cœlum, in cœlestibus tabernaculis collocatur. Ex qua enim omnibus vera Vita manavit, quomodo illa mortem gustaret? Sed cedit legi latæ ab eo, quem genuit, et ut filia veteris Adam, veterem sententiam subiit : (nam et ejus Filius, qui est Vita ipsa, eam non recusavit) : ut autem Dei viventis mater, ad illum ipsum digne assumitur.

Eva quæ serpentis suggestioni assensum præbuit, partus dolore, et mortis sententia damnatur, et in inferorum collocatur penetralibus. Hanc autem vere beatam quæ Dei verbo aures præstitit et Spiritus sancti operatione repleta est, atque ad Archangeli spiritalem salutationem, Dei Filium concepit, et sine dolore aliquo peperit, ac totam se Deo consecravit, quonam modo mors devoraret? quomodo inferi susciperent? quomodo corruptio invaderet corpus illud, in quo Vita suscepta est? Huic recta, plana, et facilis ad cœlum parata est via. Si enim : Ubi ego

sum, illic et minister meus erit, inquit Vita et Veritas Christus : quomodo non potius Mater cum ipso erit?

### 3. — *Assomption de Notre-Dame.*

S. Jean Damascène. — *Or. 2 de Dormit. Deiparæ.*

Ex antiqua accepimus traditione, quod tempore gloriosæ dormitionis beatæ Virginis, universi quidem sancti Apostoli, qui orbem terræ ad salutem gentium peragrabant, (momento temporis in sublime elati convenerunt Jerosolymis : cumque illic essent, eis visio apparuit angelica et audita est psalmodia cœlestium Potestatum, et sic cum divina gloria in manus Dei Maria sanctam tradidit animam ; ejus autem corpus, quod Deum ineffabili quadam ratione suscepit, cum Angelica et apostolica hymnodia elatum, in loculo fuit depositum Gethsemane : quo in loco Angelorum cantus mansit tres dies continuos. Post tres autem dies angelico cantu cessante, qui aderant Apostoli (cum unus Thomas, qui abfuerat, post tertium diem venisset, et quod Deum susceperat corpus adorare voluisset) tumulum aperuerunt : sed omni ex parte sacrum ejus corpus nequaquam invenire potuerunt. Cum ea autem tantum invenissent in quibus fuerat compositum, et ineffabili, qui ex iis proficiscebatur, essent odore repleti, loculum clausurunt. Ejus mysterii obstupefacti miraculo, hoc solum cogitare potuerunt, quod cui placuit ex Maria Virgine carnem sumere, et hominem fieri et nasci, cum esset Deus Verbum et Dominus gloriæ, quique post partum incorruptam servavit ejus virginitatem, eidem etiam placuit et ipsius, postquam migravit, immaculatum corpus, incorruptum servatum, translatione honorare, ante communem et universalem resurrectionem. Aderant tunc cum Apostolis sanctissimus Timotheus, primus Episcopus Ephesiorum, et Dionysius Areopagita, sicut ipse testatur in iis quæ de beato Hierotheo, qui ipse quoque tunc aderat, scripsit ad prædictum Timotheum sic dicens : Nam etiam apud ipsos a Deo afflatos sacrorum Antistites, quando nos quoque, ut nosti, et multi ex sanctis nostris fratribus, ad contuendum corpus, quod vitæ principium dedit, et Deum suscepit, convenissemus : (aderat autem et Domini frater Jacobus, et Petrus suprema et antiquissima theologorum summitas) et viso sacro corpore, placuit omnibus prout quisque poterat, hymnis celebrare infinitam bonitatem divinæ potentiae.

### 3. — *Marie, notre avocate au ciel.*

S. Bernard. — *In Nativ. B. M. V.*

Intuere, o homo, consilium Dei, agnosce consilium sapientiæ, consilium pietatis. Redempturus humanum genus, pretium universum contulit in Mariam. Altius ergo intuemini, quanto devotionis affectu a nobis eam voluerit honorari, qui totius boni plenitudinem posuit in Maria; ut proinde si quid spei in nobis est, si quid gratiæ, si quid salutis, ab ea noverimus redundare quæ ascendit deliciis affluens. Totis ergo medullis cordium, totis præcordiorum affectibus, et votis omnibus Mariam hanc veneremur: quia sic est voluntas ejus qui totum nos habere voluit per Mariam. Hæc, inquam, voluntas ejus est, sed pro nobis. In omnibus siquidem et per omnia providens miseris, trepidationem nostram solatur, fidem excitat, spem roborat, diffidentiam abigit, erigit pusillanimitatem. Ad Patrem verebaris accedere, solo auditu territus, ad folia fugiebas: Jesum tibi dedit mediatorem. Quid non apud talem Patrem Filius talis obtineat? Exaudietur utique pro reverentia sua: Pater enim diligit Filium. Sed forsitan et in ipso majestatem verearis divinam, quod licet factus sit homo, manserit tamen Deus. Advocatum habere vis et ad ipsum? Ad Mariam recurre. Pura siquidem humanitas in Maria, non modo pura ab omni contaminatione, sed pura singularitate naturæ. Nec dubius dixerim: Exaudietur et ipsa pro reverentia sua. Exaudiet utique Matrem Filius, et exaudiet Filium Pater. — Filioli, hæc peccatorum scala, hæc mea maxima fiducia est, hæc tota ratio spei meæ. Quid enim? Potestne Filius aut repellere, aut sustinere repulsam? Non audire, aut non audiri Filius potest? Neutrum plane. Invenisti, ait Angelus, gratiam apud Deum: feliciter. Semper hæc inveniet gratiam, et sola est gratia, qua egemus: nimirum sola est gratia, qua salvamur. Quid nos alia concupiscimus fratres? Quæramus gratiam, et per Mariam quæramus, quia quod quærit, invenit, et frustrari non potest. Quæramus gratiam, sed gratiam apud Deum, nam apud homines gratia fallax. Quærant alii meritum: nos invenire gratiam studeamus. Quid enim? Non gratiæ est quod hic sumus? Profecto misericordiæ Domini est, quod non sumus consumpti nos.



**2. — 20 AOUT. — S. Bernard.**

Bernardus, Fontanis <sup>(1)</sup> in Burgundia <sup>(2)</sup> honesto loco natus, adolescens propter egregiam formam vehementer sollicitatus a mulieribus, numquam de sententia colendæ castitatis dimoveri potuit. Quas diaboli tentationes ut effugeret, duos et viginti annos natus, monasterium (Cisterciense, <sup>(3)</sup>) unde hic Ordo incepit, et quod tum sanctitate florebat, ingredi constituit. Quo Bernardi consilio cognito, fratres summopere conati sunt eum a proposito deterrere : in quo ipse eloquentior, ac felicior fuit. Nam sic eos, aliosque multos in suam perduxit sententiam, ut cum eo triginta juvenes eamdem Religionem susceperint. Monachus jejuniis ita deditus erat, ut quoties sumendus esset cibus, toties tormentum subire videretur. In vigiliis etiam, et orationibus mirifice se exercebat : et christianam paupertatem colens, quasi cœlestem vitam agebat in terris, ab omni caducarum rerum cura et cupiditate alienam. Elucebat in eo humilitas, misericordia, benignitas : contemplationi autem sic addictus erat, ut vix sensibus nisi ad officia pietatis, uteretur : in quibus tamen prudentiæ laude excellebat. Quo in studio occupatus, Genuensem <sup>(4)</sup>, ac Mediolanensem <sup>(5)</sup>, aliosque Episcopatus oblatos recusavit, professus se tanti officii munere indignum esse.

\* \* \*

Abbas factus Claravallensis <sup>(6)</sup>, multis in locis ædificavit monasteria, in quibus præclara Bernardi institutio ac disciplina diu viguit. Romæ sanctorum Vincentii et Anastasii monasterio ab Innocentio Secundo Papa restituto, præfecit Abbatem illum, qui postea Eugenius Tertius summus Pontifex fuit, ad quem etiam librum misit *de Consideratione*. Multa præterea scripsit, in quibus apparet eum doctrina potius divinitus tradita quam labore comparata instructum fuisse. In summa virtutum laude exoratus a maximis Principibus de eorum componendis controversiis, et de ecclesiasticis rebus constituendis, sæpius in Italiam venit. Innocentium item Secundum Pontificem maximum in confutando schismate Petri Leonis, cum apud Imperatorem et Henricum Angliæ <sup>(7)</sup> regem, tum in Concilio Pisis <sup>(8)</sup> coacto, egregie adjuvit. Denique tres et sexaginta annos natus, obdormivit in Domino, ac miraculis illustris,

---

(1) Fontaine-lez-Dijon. — (2) Bourgogne. — (3) De Citeaux. — (4) De Gènes. — (5) De Milan. — (6) De Clairvaux. — (7) Angleterre. — (8) Pise.

ab Alexandro Tertio Papa inter sanctos relatus est. Pius vero Octavus Pontifex Maximus ex Sacrorum Rituum Congregationis consilio, sanctum Bernardum universalis Ecclesiæ Doctorem declaravit et confirmavit : nec non Missam et Officium de Doctoribus ab omnibus recitari jussit, atque Indulgentias plenarias quotannis in perpetuum Ordinis Cisterciensium <sup>(9)</sup> Ecclesias visitantibus die hujus sancti festo concessit.

### **3. — *Saint Cœur de Marie : Les 7 paroles.***

S. Bernardin de Sienne. — *Ex sermone 1 de Visitatione.*

Quis mortalium nisi divino fretus oraculo, de vera Dei et hominis Genitrice quidquam modicum vel grande præsumat pollutis labiis dicere? quam Pater ante sæcula Deus in perpetuam et dignissimam Virginem prædestinavit, Filius elegit in Matrem, Spiritus Sanctus omnis gratiæ domicilium præparavit. Quibus verbis ego homunculus sensus altissimos virginei Cordis sanctissimo ore prolatos efferam? quibus non sufficit lingua omnium hominum, et etiam Angelorum. Dominus enim ait : Bonus homo de bono thesauro Cordis sui profert bona. Quis autem inter puros homines melior potest excogitari, quam illa quæ meruit effici Mater Dei : quæ in Corde et in utero suo ipsum Deum hospitata est? Quis thesaurus melior, quam ipse divinus amor quo Cor Virginis ardens erat? De hoc igitur Corde, quasi de fornace divini amoris, Virgo beata protulit verba bona, id est verba ardentissimæ caritatis. Sicut enim a vase, optimo vino pleno, non potest exire nisi optimum vinum : aut sicut a fornace summi ardoris non egreditur nisi incendium fervens : sic de Corde Matris Christi exire non potuit verbum, nisi summi amoris atque ardoris. Septem verba tantum miræ sententiæ et virtutis, a Christi benedictissima Matre leguntur dicta : Cum Angelo bis tantummodo locuta est : Quomodo fiet istud? et : Ecce ancilla Domini. Cum Elisabeth bis etiam : scilicet illam salutando, et Deum laudando, cum ait : Magnificat anima mea Dominum. Cum Filio etiam bis : semel in templo : Fili, quid fecisti nobis sic? et in nuptiis : Vinum non habent. Cum ministris semel : Quodcumque dixerit vobis facite. Et in his omnibus semper valde parum locuta est : excepto quod in laude et gratiarum actione se amplius dilatavit, scilicet cum ait : Magnificat anima mea Dominum, ubi, non cum homine, sed cum Deo locuta est. Hæc septem verba, secundum septem

---

(1) Des Cisterciens, de Cîteaux.

amoris processus, sub miro ordine, prolata sunt, quasi septem flammæ fornacei Cordis ejus. Quæ verba considerans mens devota, cum ipso Propheta ait : Quam dulcia faucibus meis, id est, omnibus affectionibus, eloquia tua ! Porro dulcedo hæc, quam in verbis beatæ Virginis devota mens sentit, est ardor piæ devotionis, quam in eis anima experimentaliter probat. Distinguamus vero per ordinem has septem flammæ amoris, verborum Virginis benedictæ. Prima est flamma amoris separantis ; secunda, amoris transformantis ; tertia, amoris communicantis ; quarta, amoris jubilantis ; quinta, amoris saporantis ; sexta amoris compatientis ; septima, amoris consummantis.

### 3. — *Conferens in Corde suo.*

S. Bède. — *In Hom. Dom. I. post Epiph.*

Mater Jesu, inquit Evangelista, conservabat omnia verba hæc in Corde suo. Omnia quæ de Domino, vel a Domino dicta, sive acta cognoverat, Mater Virgo diligentius in Corde retinebat, sollicite cuncta memoriæ commendabat, ut cum demum tempus prædicandæ sive scribendæ Incarnationis ejus adveniret, sufficienter universa, prout essent gesta, posset explicare quærentibus. Imitemur et nos, fratres mei, piam Domini matrem, ipsi quoque omnia verba et facta Domini ac Salvatoris nostri fixa in corde conservando.

### 2. — 28 AOUT. — S. Augustin.

Augustinus, Tagaste (1) in Africa honestis parentibus natus, ac puer docilitate ingenii æquales longe superans, brevi omnibus doctrina antecelluit. Adolescens, dum esset Carthagine (2) in Manichæorum (3) hæresim incidit. Postea Romam profectus, inde Mediolanum (4) missus, ut rhetoricam doceret, cum ibi frequens Ambrosii Episcopi esset auditor, ejus opera incensus studio catholicæ fidei, annos natus triginta tres ab ipso baptizatur. Reversus in Africam, cum religione vitæ sanctimoniam conjungens, a Valerio, notæ sanctitatis Episcopo Hipponensi (5) presbyter factus est. Quo tempore familiam instituit Religiosorum : quibuscum victu communi, eodemque cultu utens, eos ad Apostolicæ vitæ doctrinæque disciplinam diligentissime erudiebat. Sed cum vigeret Manichæ-

---

(1) A Tagaste. — (2) A Carthage. — (3) Des Manichéens. — (4) A Milan. — (5) D'Hippone.



orum hæresis, vehementius in illam invehi cœpit, Fortunatumque hæresiarcham confutavit. Hac Augustini pietate commotus Valerius, eum adiutorem adhibuit episcopalis officii. Nihil illo fuit humilior, nihil continentius. Lectus ac vestitus moderatus, vulgaris mensa, quam emper sacra vel lectione vel disputatione condiebat. Tanta benignitate fuit in pauperes, ut cum non esset alia facultas, sacra vasa frangeret ad eorum inopiam sustentandam. Feminarum, et in eis sororis et fratris filiæ contubernium, familiaritatemque vitavit : quippe qui diceret, etsi propinquæ mulieres suspectæ non essent, tamen quæ ad eas ventitarent, posse suspicionem efficere.

\* \* \*

Nullum finem fecit prædicanti Dei verbum, nisi gravi morbo oppressus. Hæreticos perpetuo insectatus est coram, et scriptis, ac nullo loco passus consistere. Africam a Manichæorum, Donatistarum (1), Pelagianorum (2), aliorumque præterea hæreticorum errore magna ex parte liberavit. Tam multa pie, subtiliter et copiose scripsit, ut christianam doctrinam maxime illustrarit. Quem in primis seculi sunt, qui postea theologicam disciplinam via et ratione (3) tradiderunt. Wandalis Africam bello vastantibus, et Hipponem tertium jam mensem obsidentibus, in febrim incidit. Itaque cum discessum e vita sibi instare intelligeret, Psalmos David, qui ad pœnitentiam pertinent, in conspectu positos profusis lacrymis legebat. Solebat autem dicere neminem, etsi nullius sceleris sibi conscius esset, committere debere, ut sine pœnitentia migraret e vita. Ergo sensibus integris in oratione defixus, astantibus fratribus quos ad caritatem, pietatem virtutesque omnes erat adhortatus, migravit in cœlum. Vixit annos septuaginta sex, in Episcopatu ad triginta sex. Cujus corpus primum in Sardiniam (4) delatum, deinde a Luitprando (5) Longobardorum (6) rege, magno pretio redemptum, Ticinum (7) translatum est, ibique honorifice conditum.

## 1. — Liturgie.

Nativité de Notre-Dame.

EPITRE. — *Sap.* 8. — Nunc ergo, filii, audite me : Beati qui custodiunt vias meas. Audite disciplinam et estote sapientes, et nolite abjicere eam. Beatus homo qui audit me, et qui vigilat ad fores meas quotidie. Qui me invenerit, inveniet vitam, et hauriet salutem a Domino.

(1) Des Donatistes. — (2) Des Pélagiens. — (3) Appliquèrent à l'enseignement théologique la méthode et le raisonnement. — (4) Sardaigne. — (5) Luitprand. — (6) Lombards. — (7) Pavie.

EVANGILE. — *Matth. 1.* — Jacôb autem genuit Joseph, virum Mariæ, de qua natus est Jesus, qui vocatur Christus.

Nativitas gloriosæ Virginis Mariæ ex semine Abrahæ, ortæ de tribu Juda, clara ex stirpe David. — Nativitas est hodie sanctæ Mariæ Virginis : cujus vita inelyta eunctas illustrat Ecclesias. — Regali ex progenie Maria exorta refulget : cujus precibus nos adjuvari mente et spiritu devotissime poscimus. — Corde et animo Christo canamus gloriam, in hac sacra solemnitate præcelsæ Genitricis Dei Mariæ. — Cum jucunditate Nativitatem beatæ Mariæ celebremus : ut ipsa pro nobis intercedat ad Dominum Jesum Christum.

Nativitas tua, Dei Genitrix Virgo, gaudium annuntiavit universo mundo : ex te enim ortus est sol justitiæ Christus, Deus noster : qui solvens maledictionem, dedit benedictionem, et confundens mortem, donavit nobis vitam sempiternam.

### 3. — *De Marie est né Jésus.*

S. Thomas de Villeneuve. — *In Nat. B. M. V.*

Cogitanti mihi ac diu hæsitanti, quid causæ sit, quod cum Evangelistæ de Joanne Baptista et aliis Apostolis tam longum fecere tractatum, de Virgine Maria, quæ vita et dignitate omnes antecellit, ita summatim perecurrant historiam : cur, inquam non traditum est memoriæ, quomodo concepta, quomodo nata, quomodo nutrita, quibus moribus decorata, quibus virtutibus ornata, quid cum Filio in humanis egerit, quomodo cum illo conversata sit, quomodo post ejus ascensionem cum Apostolis vixerit? Magna erant hæc et memoratu digna, et quæ cum summa devotione a fidelibus legerentur, a populis amplecterentur. Quis enim dubitat, quin in ejus nativitate et pueritia mira multa contigerint, et puella hæc in teneris annis stupendum sæculis virtutum omnium monumentum exstiterit? Hæc mihi hæsitanti, cur de actibus Virginis, sicut de actibus Pauli, non est compositus liber, nihil aliud occurrit (accusare enim Evangelistas negligentiam, sicut impium, ita et temerarium judico) quam ita placuisse Spiritui Sancto : ejusque providentia Evangelistas siluisse, propterea quia Virginis gloria, sicut et in Psalmis legitur, omnis intus erat, et magis cogitari poterat quam describi; sufficitque ad ejus plenam historiam dicere, quia de illa natus est Jesus. Quid amplius quæris? Quid ultra requiris in Virgine? Sufficit tibi quia Mater Dei est. Non eam Spiritus sanctus litteris descripsit, sed tibi eam animo depingendam reliquit, ut intelligas nihil illi gratiæ, aut

perfectionis, aut gloriæ, quam animus in pura creatura concipere possit, defuisse : imo reipsa intellectum omnem superasse. Ubi ergo totum erat, pars scribenda non fuit <sup>(1)</sup> : ne putares, quod scriptum non fuerat, eidem forsitan defuisse. Si ancillas suas potentissimus Dominus ita mirifice decoravit, ita donis et gratiis venustavit : qualem, existimas, condidit Matrem suam, unicam Sponsam suam, quam sibi ex omnibus elegit, et præ omnibus adamavit? Omnibus eam Altissimus præposuit, non solum virgineis, sed etiam angelicis choris, quia Mater ejus est, et Matrem Dei decet omnis celsitudo. Quidquid igitur de Virgine scire, aut intelligere cupis, totum in hoc clauditur breviloquio : De qua natus est Jesus. Hæc longa et plenissima historia ejus est.

### 3. — *S. Nom de Marie.*

S. Bernard. — *Ex Hom. 2 super Missus est.*

Et nomen, inquit, Virginis, Maria. Loquamur pauca et super hoc nomine, quod interpretatum maris stella dicitur, et Matri Virgini valde convenienter aptatur. Ipsa namque aptissime sideri comparatur. Quia sicut sine sui corruptione sidus suum emittit radium, sic absque sui læsione Virgo parturivit Filium. Nec sideri radius suam minuit claritatem, nec Virgini Filius suam integritatem. Ipsa est igitur nobilis illa stella ex Jacob orta, cujus radius universum orbem illuminat; cujus splendor et præfulget in supernis, et inferos penetrat, terras etiam perlustrans, et calefaciens magis mentes quam corpora, fovet virtutes, excoquit vitia. Ipsa, inquam, est præclara et eximia stella super hoc mare magnum et spatiosum necessario sublevata, micans meritis, illustrans exemplis. O quisquis te intelligis in hujus sæculi profluvio magis inter procellas et tempestates fluctuare quam per terram ambulare : ne avertas oculos a fulgore hujus sideris, si non vis obrui procellis. Si insurgant venti tentationum, si incurras scopulos tribulationum, respice stellam, voca Mariam. Si jactaris superbiæ undis, si ambitionis, si detractionis, si æmulationis, respice stellam, voca Mariam. Si iracundia aut avaritia, aut carnis illecebra naviculam concusserit mentis : respice ad Mariam. Si criminum immanitate turbatus, conscientie fœditate confusus, judicii horrore perterritus, barathro incipias absorberi tristitiæ, desperationis abysso, cogita Mariam.

---

(1) Là où il y avait un tout complet, il ne fallait pas se contenter d'en décrire une partie.

In periculis, in angustiis, in rebus dubiis Mariam cogita, Mariam invoca. Non recedat ab ore, non recedat a corde : et ut impetres ejus orationis suffragium, non deseras conversationis exemplum. Ipsam sequens non devias, ipsam rogans non desperas : ipsam cogitans non erras : ipsa tenente, non corruis : ipsa protegente, non metuis : ipsa duce, non fatigaris : ipsa propitia, pervenis : et sic in temetipso experiris, quam merito dictum sit : Et nomen Virginis Maria.

**1. — 14 SEPTEMBRE. — Liturgie.**

Exaltation de la Sainte Croix.

O magnum pietatis opus! mors mortua tunc est, in ligno quando mortua vita fuit! — Salva nos, Christe Salvator, per virtutem crucis, qui salvasti Petrum in mari, miserere nobis. — Ecce crucem Domini, fugite partes adversæ, vicit leo de tribu Juda, radix David. — Nos autem gloriari oportet in cruce Domini nostri Jesu Christi. — Per signum crucis, de inimicis nostris libera nos, Deus noster. — Mihi autem absit gloriari nisi in cruce Domini nostri Jesu Christi, per quem mihi mundus crucifixus est, et ego mundo. — Humiliavit semetipsum factus obediens usque ad mortem, mortem autem crucis, propter quod et Deus exaltavit illum, et donavit illi nomen quod est super omne nomen. — O crux benedicta, quæ sola fuisti digna portare Regem cœlorum et Dominum! — Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi, quia per crucem tuam redemisti mundum. — Hoc signum crucis erit in cœlo, eum Dominus ad judicandum venerit. — O crux, ave, spes unica, mundi salus et gloria; auge piis justitiam reisque dona veniam.

*Num. 21.* — Et tædere cœpit populum itineris ac laboris : locutusque contra Deum et Moysen, ait : Cur eduxisti nos de Ægypto, ut moreremur in solitudine? Deest panis, non sunt aquæ : anima nostra jam nauseat super cibo isto levissimo. Quamobrem misit Dominus in populum ignitos serpentes <sup>(1)</sup>. Ad quorum plagas et mortes plurimorum, venerunt ad Moysen, atque dixerunt : Peccavimus, quia locuti sumus contra Dominum et te : ora, ut tollat a nobis serpentes. Oravitque Moyses pro populo, et locutus est Dominus ad eum : Fac serpentem æneum, et pone eum pro signo : qui percussus aspexerit eum, vivet. Fecit ergo Moyses serpentem æneum et posuit eum pro signo : quem cum percussi aspicerent, sanabantur.

---

(1) Serpents dont la morsure brûlait comme le feu. Plusieurs en ayant été blessés ou tués ...

### 3. — *Le Serpent d'airain.*

S. Augustin. — *Ex Tract. in cap. 3 Joan.*

Et sicut, inquit, Moyses exaltavit serpentem in eremo, ita exaltari oportet Filium hominis. Quis est serpens exaltatus? Mors Domini in cruce. Quia enim a serpente mors, per serpentis effigiem figurata est mors. Morsus serpentum lethalis, mors Domini vitalis. Attenditur serpens, ut nihil valeat serpens. Quid est hoc? Attenditur mors ut nihil valeat mors. Sed cujus mors? Mors vitæ. Nonne vita Christus? Et tamen mortuus est Christus. Interim modo, fratres, ut a peccato sanemur, Christum crucifixum intueamur : quia sicut Moyses, inquit, exaltavit serpentem in eremo, ita exaltari oportet Filium hominis, ut omnis qui credit in eum, non pereat, sed habeat vitam æternam. Quomodo qui intuebantur illum serpentem, non peribant morsibus serpentum : sic qui intuentur fide mortem Christi, sanantur a morsibus peccatorum. Sed illi sanabantur a morte ad vitam temporalem, hic autem ait, ut habeant vitam æternam. Hoc enim interest inter figuratam imaginem et rem ipsam : figura præstabat vitam temporalem; res ipsa, cujus illa figura erat, præstat vitam æternam.

### 3. — *David et Goliath.*

S. Augustin. — *Serm. 197 de Tempore.*

Stabant filii Israel contra adversarios quadraginta diebus. Quadraginta dies vitam præsentem significant, in qua contra Goliath vel exercitum ejus, id est, contra diabolum et angelos ejus, Christianorum populus pugnare non desinit. Nec tamen vincere posset, nisi verus David Christus cum baculo, id est, cum crucis mysterio descendisset.

Venit ergo David, et invenit Judæorum populum contra diabolum præliantem : et cum nullus esset qui præsumeret ad singulare certamen accedere : ille qui figuram Christi gerebat, processit ad proelium, tulit baculum in manu sua, et exiit contra Goliath. Et in illo quidem tunc figuratum est, quod in Domino Jesu Christo completum est. Venit enim verus David Christus, qui contra spiritalem Goliath, id est contra diabolum pugnaturus, crucem suam ipse portavit. Videte, fratres, ubi David Goliath percusserit : in fronte utique, ubi crucis signaculum non habebat. Sicut enim baculus crucis typum habuit, ita etiam et lapis ille, de quo percussus est, Christum Dominum figurabat.

## 1. — Liturgie.

29 Septembre. — S. Michel et les SS. Anges.

S. MICHEL. — Et factum est prælium magnum in cœlo : Michael et angeli ejus præliabantur cum dracone, et draco pugnabat, et angeli ejus. Et non prævaluerunt, neque locus inventus est eorum amplius in cœlo. Et draco ille magnus, serpens antiquus, qui vocatur Diabolus et Satanas, qui seducit universum orbem, projectus est in terram, et angeli ejus cum illo missi sunt. Et audivi vocem magnam in cœlo dicentem : Nunc facta est salus et virtus, et regnum Dei nostri, et potestas Christi ejus.

Archangele Michael, constitui te principem super omnes animas suscipiendas. — S. Michael Archangele, defende nos in prælio, contra nequitiam et insidias diaboli esto præsidium. Imperet illi Deus, supplices deprecamur : tuque, princeps militiæ cœlestis, satanam aliosque spiritus malignos, qui ad perditionem animarum pervagantur in mundo, divina virtute in infernum detrude.

S. GABRIEL. — Ingresso Zacharia templum Domini, apparuit ei Gabriel Angelus, stans a dextris altaris incensi. Ait autem Angelus : Ne timeas, Zacharia, quoniam exaudita est deprecatio tua. Ego sum Gabriel Angelus qui asto ante Deum et missus sum loqui ad te.

Ingressus Gabriel Angelus ad Mariam Virginem dixit : Ave, gratia plena, Dominus tecum, benedicta tu in mulieribus.

S. RAPHAEL. — Missus est Angelus Raphael ad Tobiam et Saram ut curaret eos. — Ingressus Angelus ad Tobiam salutavit eum et dixit : Gaudium sit tibi semper. — Forti animo esto, Tobia : in proximo enim est, ut a Deo cureris. — Ego obtuli orationem tuam Domino. Et quia acceptus eras Deo, necesse fuit ut tentatio probaret te. Et nunc misit me Dominus ut curarem te, et Saram uxorem filii tui a dæmonio liberarem. Ego enim sum Raphael Angelus, unus ex septem qui astamus ante Dominum. Tempus est ut revertar ad eum qui me misit : vos autem benedicite Deum, et narrate omnia mirabilia ejus.

Princeps gloriosissime, Raphael archangele, esto memor nostri, hic et ubique semper precare pro nobis Filium Dei.

## 3. — *Les neuf chœurs des Anges.*

S. Grégoire. — *Ex Hom. 34 in Evang.*

Novem Angelorum ordines dicimus, quia videlicet esse, testante sacro eloquio, scimus : Angelos, Archangelos, Virtutes, Potestates, Princi-

patus, Dominationes, Thronos, Cherubim atque Seraphim. Esse namque Angelos et Archangelos pene omnes sacri eloquii paginæ testantur : Cherubim vero atque Seraphim sæpe, ut notum est, libri Prophetarum loquuntur. Quatuor quoque ordinum nomina Paulus Apostolus ad Ephesios enumerat, dicens : Supra omnem Principatum et Potestatem et Virtutem et Dominationem. Qui rursus ad Colossenses scribens, ait : Sive Throni, sive Potestates, sive Principatus, sive Dominationes. Dum ergo illis quatuor, quæ ad Ephesios dixit, junguntur Throni : quinque sunt ordines, quibus dum Angeli et Archangeli, Cherubim atque Seraphim adjuncta sunt, procul dubio novem esse Angelorum Ordines inveniuntur.

Sciendum vero quod Angelorum vocabulum nomen est officii, non naturæ. Nam sancti illi cœlestis patriæ spiritus, semper quidem sunt spiritus, sed semper vocari Angeli nequaquam possunt : quia tunc solum sunt Angeli, cum per eos aliqua nuntiantur. Unde et per Psalmistam dicitur : Qui facit Angelos suos spiritus. Ac si patenter dicat : Qui eos, quos semper habet spiritus, etiam cum voluerit, Angelos facit. Hi autem qui minima nuntiant, Angeli, qui vero summa annuntiant, Archangeli vocantur. Hinc est enim, quod ad Mariam Virginem non quilibet Angelus, sed Gabriel Archangelus mittitur. Ad hoc quippe ministerium, summum Angelum venire dignum fuerat, qui summum omnium nuntiabat. Qui idcirco etiam privatis nominibus censentur, ut signetur per vocabula, etiam in operatione quid valeant. Michael namque, Quis ut Deus? Gabriel autem, Fortitudo Dei : Raphael vero dicitur Medicina Dei. — Et quoties miræ virtutis aliquid agitur, Michael mitti perhibetur : ut ex ipso actu et nomine detur intelligi quia nullus potest facere, quod facere prævalet Deus. Unde et ille antiquus hostis, qui Deo esse per superbiam similis concupivit, dicens : In cœlum conscendam, super astra cœli exaltabo solium meum, similis ero Altissimo : dum in fine mundi in sua virtute relinquetur extremo supplicio perimendus, cum Michaele Archangelo præliaturus esse perhibetur, sicut per Joannem dicitur : Factum est prælium cum Michaele Archangelo. — Ad Mariam quoque Gabriel mittitur, qui Dei Fortitudo nominatur. Illum quippe nuntiare veniebat, qui ad debellandas aereas potestates humilis apparere dignatus est. — Raphaël quoque interpretatur, ut diximus : Medicina Dei, quia videlicet dum Tobię oculos, quasi per officium curationis tetigit, cæcitatibus ejus tenebras tersit.

### 3. — *Les neuf chœurs des Anges (suite).*

S. Grégoire. — *Ex Hom. 34 in Evangelia.*

Quia Angelorum nomina interpretando perstrinximus, superest, ut ipsa officiorum vocabula breviter exsequamur. Virtutes etenim vocantur illi nimirum spiritus, per quos signa et miracula frequentius fiunt. Potestates etiam vocantur hi, qui hoc potentius ceteris in suo ordine perceperunt, ut eorum ditioni virtutes adversæ subjectæ sint, quorum potestate refrenantur, ne corda hominum tantum tentare prævaleant, quantum volunt. Principatus etiam vocantur qui ipsis quoque bonis Angelorum spiritibus præsent, qui subjectis aliis dum quæque sunt agenda disponunt, eis ad explenda divina ministeria principantur. Dominationes autem vocantur qui etiam potestates principatum dissimilitudine alta transcendunt. Nam principari est inter reliquos priorem existere : dominari vero est etiam subjectos quosque possidere. Throni quoque illa agmina sunt vocata quibus ad exercenda judicia semper Deus omnipotens præsidet. Unde et per Psalmistam dicitur : Sedes super thronum qui iudicas æquitatem. Cherubim quoque plenitudo scientiæ dicitur : et sublimiora illa agmina idcirco Cherubim vocata sunt, quia tanto perfectiori scientia plena sunt, quanto claritatem Dei vicinius contemplantur. Seraphim etiam vocantur illa spirituum sanctorum agmina, quæ ex singulari propinquitate Conditoris sui incomparabili ardent amore. Seraphim namque ardentes vel incendentes vocantur : quorum profecto flamma amor est : quia quo subtilius claritatem divinitatis ejus aspiciunt, eo validius in ejus amore flammescunt.

#### 1. — **Liturgie.**

2 octobre. — SS. Anges Gardiens.

Ecce ego mittam Angelum meum qui præcedat te et custodiat in via et introducat in locum quem paravi. Observa eum et audi vocem ejus. Nec contemnendum putes, quia est nomen meum in illo. Quod si audieris vocem ejus et feceris omnia quæ loquor, inimicus ero inimicis tuis, et affligam affligentes te : præcedetque te Angelus meus.

Angelis suis mandavit de te ut custodiant te in omnibus viis tuis. In manibus portabunt te, ne forte offendas ad lapidem pedem tuum. Sancti Angeli, Custodes nostri, defendite nos in prælio, ut non pereamus in tremendo iudicio.



### 3. — *Dévotion à l'ange gardien.*

S. Bernard. — *Ex Sermone 2 in Ps. Qui habitat.*

Angelis suis mandavit de te. Mira dignatio, et vere magna dilectio caritatis. Quis enim? quibus? de quo? quid mandavit? studiose consideremus, fratres, diligenter commendemus memoriæ hoc tam grande mandatum. Quis enim mandavit? cujus sunt Angeli? cujus mandatis obtemperant? cujus obediunt voluntati? nempe Angelis suis mandavit de te, ut custodiant te in omnibus viis tuis. Nec cunctantur quin etiam in manibus tollant te. Summa ergo Majestas mandavit Angelis, et Angelis suis mandavit. Illis utique sublimibus tam beatis quam proximis sibi, et vere domesticis mandavit de te. Tu quis es? Quid est homo quod memor es ejus? aut filius hominis quoniam reputas eum? quasi vero non sit homo putredo, et filius hominis vermis. Sed quid, putas, mandavit de te? ut custodiant te. Quantam tibi debet hoc verbum inferre reverentiam, afferre devotionem, conferre fiduciam! reverentiam præsentia, devotionem pro benevolentia, fiduciam pro custodia. Cautè ambula, ut videlicet, cui adsunt Angeli, sicut eis mandatum est, in omnibus viis tuis. In quovis diversorio, in quovis angulo, Angelo tuo reverentiam habe. Tu ne audeas, illo præsentè, quod, vidente me, non auderes. Itaque, in ipso Deo, affectuose diligamus Angelos ejus, tantum futuros aliquando cohæredes nostros, interim vero ductores et tutores a Patre positos et præpositos nobis. Ceterum etsi tam parvuli sumus et tam magna nobis, nec modo tam magna, sed et tam periculosa via restat, quid tamen sub tantis custodibus timeamus? Nec superari, nec seduci, minus autem seducere possunt, qui custodiunt nos in omnibus viis nostris. Fideles sunt, prudentes sunt, potentes sunt, quid trepidamus? Tantum sequamur eos, adhæreamus eis : et in protectione Dei cœli commoremur. Quoties ergo gravissime cernitur urgere tentatio, et tribulatio vehemens imminere, invoca custodem tuum, ductorem tuum, adiutorem tuum in opportunitatibus, in tribulatione : inclama eum, et dic : Domine, salva nos, perimus.

### 1. — *Liturgie.*

S. Rosaire : les 15 mystères.

*Mystères joyeux.*

1<sup>o</sup> Angelus Gabriel nuntiavit Mariæ, et concepit de Spiritu Sancto.

2<sup>o</sup> Intravit Maria in domum Zachariæ et salutavit Elisabeth.

3° Peperit Filium suum primogenitum, et reclinavit eum in præsepio.

4° Beata Virgo Maria puerum offert in templo, quem Simeon senex accepit in brachia, et Anna vidua Christum agnovit advenisse in terris.

5° Requirentes Jesum parentes ejus invenerunt illum post triduum in templo, in medio doctorum.

*Mystères douloureux.*

1° Cœpit Jesus contristari, et factus est sudor ejus in horto sicut guttæ sanguinis.

2° Apprehendit Pilatus Jesum et flagellavit.

3° Milites plectentes coronam de spinis, imposuerunt super caput ejus.

4° Jesum bajulantem sibi crucem sequebatur turba mulierum, quæ plangebant et lamentabantur eum.

5° Postquam venerunt in Calvariæ locum, ibi crucifixerunt eum : stabat autem juxta Crucem Jesu, mater ejus.

*Mystères glorieux.*

1° Lætare, Virgo mater, surrexit Christus de sepulchro.

2° Ascendit Deus in jubilatione, et Dominus in voce tubæ.

3° Apparuerunt Apostolis dispertitæ linguæ tamquam ignis, seditque supra singulos eorum Spiritus Sanctus.

4° Assumpta est Maria in cœlum, gaudent Angeli, laudantes benedicunt Dominum.

5° Exaltata est Virgo Maria super chorus Angelorum, et in capite ejus corona stellarum duodecim.

Maria Virgo, semper lætare, quæ meruisti Christum portare : qui et in cœlis te coronavit, et super choros Angelorum te glorificavit.

## 2. — Dévotion du Saint Rosaire.

Cum Albigenium (1) hæresis per Tolosatium (2) regionem impie grassaretur, atque altius in dies radices ageret, sanctus Dominicus, qui nuper Prædicatorum Ordinis fundamenta jecerat, ad eam convellendam totus incubuit. Id ut præstaret validius, auxilium beatæ Virginis, cujus dignitas illis erroribus impudentissime petebatur, cuique datum est cunctas hæreses interimere in universo mundo, enixis precibus imploravit. A qua (ut memoriæ proditum est) cum monitus esset ut Rosarium

---

(1) Albigeois. — (2) Toulousains.

populis prædicaret, velut singulare adversus hæreses ac vitia præsidium : mirum est, quanto mentis fervore et quam felici successu injunctum sibi munus sit exsecutus. Est autem Rosarium certa precandi formula, qua quindecim angelicarum salutationum decades, oratione Dominica interjecta, distinguimus, et ad earum singulas totidem nostræ reparationis mysteria pia meditatione recolimus. Ex eo ergo tempore pius hic orandi modus mirabiliter per sanctum Dominicum promulgari augeturque cœpit : quem ejusdem institutorem, auctoremque fuisse Summi Pontifices apostolicis litteris passim affirmarunt.

\* \* \*

Innumerabiles porro fructus ex hac tam salutari institutione in Christianam rempublicam dimanarunt, inter quos victoria illa merito numeratur, quam sanctissimus Pontifex Pius Quintus, et ab eo inflammati christiani Principes apud Echinadas insulas <sup>(3)</sup> de Turcarum tyranno potentissimo reportarunt. Nam cum illa ipsa die ea victoria relata sit qua die sanctissimi Rosarii sodalitates per universum orbem consuetas supplicationes peragerent, statutasque preces de more funderent, iis precibus haud immerito refertur accepta. Unde Gregorius Tertiusdecimus in ecclesiis omnibus in quibus altare Rosarii foret, prima quaque Octobris Dominica Officium ritu duplici majori perpetuo celebrandum indixit : aliique Pontifices Rosarium recitantibus, ejusdemque Rosarii sodalitatibus indulgentias pene innumeras concessere. Tandem Leo Tertiusdecimus in turbulentissimis Ecclesiæ temporibus, diuque prementium malorum sæva tempestate, cunctos in orbe fideles, iteratis apostolicis litteris ad Marialis Rosarii, præsertim per octobrem mensem, frequentiam vehementer incendit. Sanctissimam ergo Dei genitricem cultu hoc eidem gratissimo jugiter veneremur : ut quæ toties Christi fidelibus, Rosarii precibus exorata, terrenos hostes profligare dedit ac perdere, infernos pariter superare concedat.

### **3. — *La rose et l'épine.***

S. Bernard. — *Sermo de S. Maria.*

Ad commendationem gratiæ suæ et ad destructionem humanæ sapientiæ, Deus de femina, sed virgine, dignatus est carnem assumere

---

(3) Les Echinades, groupe d'îles de la mer Ionienne à l'entrée du golfe de Corinthe, ou golfe de Lépante.

ut contrarium contrario curaret, pestiferam spinam evelleret, peccati chirographum potentissime deleret. Eva spina fuit, Maria rosa exstitit. Eva spina vulnerando, Maria rosa omnium affectus mulcendo. Eva spina infigans omnibus mortem, Maria rosa reddens salutiferam omnibus sortem. Maria rosa fuit candida per virginitatem, rubicunda per caritatem. Candida affectum purificando, rubicunda carnem mortificando : candida Deum diligendo, rubicunda proximo compatiendo.

**2. — 4 OCTOBRE. — S. François d'Assise.**

Franciscus, Assisii in Umbria natus, patris exemplum secutus, a prima ætate mercaturam fecit. Qui quodam die pauperem, pro Christi amore flagitantem pecuniam, cum præter consuetudinem repulisset, repente eo facto commotus, large ei misericordiam impertivit : et ex eo die Deo promisit se nemini unquam poscenti elemosynam negaturum. Cum vero post in gravem morbum incidisset, ex eo aliquando confirmatus cœpit ardentius colere officia caritatis. Qua in exercitatione tantum profecit, ut evangelicæ perfectionis cupidus, quidquid haberet pauperibus largiretur. Quod ferens iniquius pater, eum ad Assisinatam <sup>(1)</sup> Episcopum duxit ut coram illo bonis cederet paternis : qui, rejectis etiam vestibis, patri concessit omnia illud subjungens, sibi in posterum majorem facultatem fore dicendi : Pater noster, qui es in cœlis.

\* \* \*

Cum autem illud ex Evangelio audisset : Nolite possidere aurum, neque argentum, neque pecuniam in zonis vestris, non peram in via, neque duas tunicas neque calceamenta : sibi eam regulam servandam proposuit. Itaque, detractis calceis, et una contentus tunica, cum duodecim socios adhibuisset, ordinem Minorum instituit. Quare Romam venit anno salutis millesimo ducentesimo nono, ut sui Ordinis regula ab apostolica sede confirmaretur. Quem cum accedentem ad se summus Pontifex Innocentius Tertius rejecisset, quod in somnis postea sibi ille, quem repulerat, collabentem Lateranensem <sup>(2)</sup> Basilicam suis humeris sustinere visus esset, conquisitum accersiri jussit, benigneque accipiens, omnem ejus institutorum rationem confirmavit. Franciscus igitur, dimissis in omnes orbis terræ partes fratribus ad prædicandum Christi Evangelium, ipse cupiens sibi aliquam dari martyrii occasionem, navi-

---

(1) D'Assise. — (2) De Latran.

gavit in Syriam : ubi a rege Soldano liberalissime tractatus, cum nihil proficeret, rediit in Italiam.

\*\*\*

Multis igitur exstructis suæ familiæ domiciliis, se in solitudinem montis Alverni contulit : ubi quadraginta dierum propter honorem sancti Michaelis Archangeli jejunio inchoato, festo die Exaltationis sanctæ Crucis, ei Seraphim Crucifixi effigiem inter alas continens apparuit : qui ejus et manibus et pedibus et lateri vestigia clavorum impressit : quæ sanctus Bonaventura, cum Alexandri Quarti summi Pontificis prædicationi interesset, narrasse Pontificem a se visa esse, litteris commendavit. His insignibus summi in eum Christi amoris, maximam habebat omnium admirationem. Ac biennio post, graviter ægrotans, deferri voluit in Ecclesiam sanctæ Mariæ Angelorum : ut ubi gratiæ spiritum a Deo acceperat, ibi spiritum vitæ redderet. Eo in loco fratres ad paupertatem ac patientiam, et sanctæ Romanæ Ecclesiæ fidem servandam cohortatus, psalmum illum pronuntians : Voce mea ad Dominum clamavi : in eo versiculo : Me exspectant justi, donec retribuas mihi, efflavit animam, quarto Nonas octobris. Quem miraculis clarum Gregorius Nonus Pontifex Maximus in Sanctorum numerum ascripsit.

## 2. — 6 OCTOBRE. — S. Bruno.

Bruno, Carthusianæ Religionis <sup>(1)</sup> institutor, Coloniae Agrippinæ <sup>(2)</sup> natus est. Ab ipsis incunabulis, specimen futuræ sanctitatis præferens, morum gravitate, puerilia illius ætatis, divina favente gratia, declinans adeo excelluit, ut jam inde monachorum pater, vitæque anachoreticæ futurus instaurator agnosceretur. A parentibus, genere ac virtute claris, Lutetiam Parisiorum <sup>(3)</sup> missus, tantum ibi in philosophiæ ac theologiæ studiis profecit, ut doctoris ac magistri munus in utraque facultate sit adeptus : nec multo post, ob egregias ipsius virtutes, Ecclesiæ Rhemensis <sup>(4)</sup> canonicatu potitus. Elapsis aliquot annis, cum sex aliis familiaribus mundo renuntians, sanctum Hugonem Episcopum Gratianopolitanum <sup>(5)</sup> adiit. Qui causa eorum adventus cognita, eosdemque intelligens esse, quos eadem nocte veluti septem stellas ad suos pedes corruentes in somnis viderat, montes suæ Diœcesis asperrimos, quos Carthusianos <sup>(6)</sup> appellant, illis concessit.

---

(1) De l'Ordre des Chartreux. — (2) A Cologne. — (3) Lutèce des Parisiens (Paris). — (4) De Reims. — (5) S. Hugues de Grenoble. — (6) De la Grande-Chartreuse. —

\* \* \*

Illuc Bruno cum sociis, ipso Hugone comitante, secedens, cum per aliquot annos eremiticam vitam egisset, ab Urbano Secundo, qui ejusdem Brunonis discipulus fuerat, Romam accersitur. Ejus consilio ac doctrina Pontifex, in tot illis Ecclesiæ calamitatibus, per aliquot annos usus est, donec Bruno, recusato Rhegiensi Archiepiscopatu (1), discedendi facultatem obtinuit. Igitur solitudinis amore eremum quamdam apud Squillacum(2) in Calabriae finibus petiit. Quo in loco, cum ipsum orantem Rogerius comes Calabriae, inter venandum, latrantibus ad illius speluncam canibus reperisset; sanctitate viri permotus, illum ac socios fovere et colere impense cœpit. Nec liberalitas sine præmio fuit. Cum enim idem Rogerius Capuam (3) obsideret, eumque Sergius quidam excubiarum magister prodere statuisset, Bruno adhuc in dicta eremo vivens, in somnis illi omnia aperiens, ab imminente periculo Comitem liberavit. Tandem virtutibus ac meritis plenus, nec sanctitate minus quam doctrinæ fama clarus, obdormivit in Domino, sepultusque est in monasterio sancti Stephani(4), ab ipso Rogerio constructo, ubi hactenus honorifice colitur.

## 2. — 15 OCTOBRE. — **St<sup>e</sup> Thérèse.**

Theresia virgo nata est Abulæ in Hispania (5) parentibus tum genere, tum pietate præclaris. Ab iis divini timoris lacte educata, admirandum futuræ sanctitatis in tenerrima adhuc ætate specimen dedit. Nam cum sanctorum Martyrum acta perlegeret, adeo in ejus meditatione Sancti Spiritus ignis exarsit, ut domo aufugiens, in Africam trajiceret, ubi vitam pro gloria Jesu Christi et animarum salute profunderet. A patruo revocata, ardens martyrii desiderium eleemosynis, aliisque piis operibus compensavit : jugibus lacrymis deplorans optimam sibi sortem fuisse præreptam. Mortua matre, cum a beatissima Virgine peteret ut se matrem esse monstraret, pii voti compos effecta est, semper perinde ac filia patrocinio Deiparæ perfruens.

\* \* \*

Vigesimum ætatis annum agens, ad moniales sanctæ Mariæ de Monte Carmelo se contulit : ibi per duodeviginti annos gravissimis morbis et

---

(1) L'archevêché de Reggio — (2) Squillace, en Calabre. — (3) Capoue.  
(4) Saint Etienne. — (5) Avila en Espagne.

variis tentationibus vexata, constantissime meruit in castris Christianæ pœnitentiæ; nullo resecta pabulo cœlestium earum consolationum, quibus solet etiam in terris sanctitas abundare. Angelicis ditata virtutibus, non modo propriam, sed publicam etiam salutem sollicita caritate curavit. Quare severiorem veterum Carmelitarum regulam, Deo afflante, et Pio Quarto approbante, primum mulieribus, deinde viris observandam proposuit. Effloruit in eo consilio omnipotens miserentis Domini benedictio; nam duo supra triginta monasteria inops virgo potuit ædificare, omnibus humanis destituta auxiliis, quinimo adversantibus plerumque sæculi principibus. Infidelium et hæreticorum tenebras perpetuis deflebat lacrymis, atque ad placandam divinæ ultionis iram, voluntarios proprii corporis cruciatus Deo pro eorum salute dicabat.

\* \* \*

Tanto autem divini amoris incendio cor ejus conflagravit, ut merito viderit Angelum ignito jaculo sibi præcordia transverberantem, et audierit Christum data dextera dicentem sibi : Deinceps ut vera sponsa meum zelabis honorem. Eo consiliante, maxime arduum votum emisit efficiendi semper quidquid perfectius esse intelligeret. Multa cœlestis sapientiæ documenta conscripsit, quibus fidelium mentes ad supernæ patriæ desiderium maxime excitantur. Cum autem assidua ederet exempla virtutum, tam anxio castigandi corporis desiderio æstuabat, ut quamvis secus suaderent morbi, quibus afflictabatur, corpus ciliciis, catenis, urticarum manipulis, aliisque asperrimis flagellis sæpe cruciaret et aliquando inter spinas volutaret, sic Deum alloqui solita : Domine, aut pati, aut mori : se semper miserrima morte pereuntem existimans, quamdiu a cœlesti æternæ vitæ fonte abesset.

\* \* \*

Prophetiæ dono excelluit, eamque divinis charismatibus tam liberaliter locupletabat Dominus, ut sæpius exclamans peteret beneficiis in se divinis modum imponi, nec tam celeri oblivione culparum suarum memoriam aboleri. Intolerabili igitur divini amoris incendio potius quam vi morbi, Albæ (1) cum decumberet, prænuntiato suæ mortis die, ecclesiasticis sacramentis munita, alumnos ad pacem, caritatem et regularem

---

(1) Alba de Tormès.

observantiam adhortata, sub columbæ specie purissimam animam Deo reddidit, annos nata sexaginta septem, anno millesimo quingentesimo octogesimo secundo, Idibus octobris, juxta Kalendarii Romani emendationem. Ei morienti adesse visus est inter Angelorum agmina Christus Jesus : et arbor arida cellæ proxima statim effloruit. Ejus corpus usque ad hanc diem incorruptum, odorato liquore circumfusum, pia veneratione colitur. Miraculis claruit ante et post obitum, eamque Gregorius Decimus quintus in Sanctorum numerum retulit.

### 1. — Liturgie.

1<sup>er</sup> novembre. — Toussaint.

EPITRE. *Apoc.* 7. — Vidi turbam magnam quam dinumerare nemo poterat ex omnibus gentibus et tribubus, et populis, et linguis, stantes ante thronum et in conspectu Agni, amicti stolis albis, et palmæ in manibus eorum : et clamabant voce magna, dicentes : Salus Deo nostro, qui sedet super thronum, et Agno. — Benedictio et claritas et sapientia et gratiarum actio, honor et virtus et fortitudo Deo nostro, in sæcula sæculorum. Amen.

EVANGILE. *Matth.* 5. — Videns Jesus turbas ascendit in montem et cum sedisset, accesserunt ad eum discipuli ejus et aperiens os suum docebat eos dicens : Beati pauperes spiritu : quoniam ipsorum est regnum cœlorum. Beati mites : quoniam ipsi possidebunt terram. Beati qui lugent : quoniam ipsi consolabuntur. Beati qui esuriunt et sitiunt justitiam : quoniam ipsi saturabuntur. Beati misericordes : quoniam ipsi misericordiam consequentur. Beati mundo corde : quoniam ipsi Deum videbunt. Beati pacifici : quoniam filii Dei vocabuntur. Beati qui persecutionem patiuntur propter justitiam : quoniam ipsorum est regnum cœlorum. Beati estis cum maledixerint vobis et persecuti vos fuerint et dixerint omne malum adversum vos, mentientes, propter me : gaudete et exultate, quoniam merces vestra copiosa est in cœlis.

Venite ad me, omnes qui laboratis et onerati estis, et ego reficiam vos.

### 3. — *Roses et Lis.*

S. Bede. — *Sermo 18 de Sanctis.*

Hodie, dilectissimi, omnium Sanctorum sub una solemnitatis lætitia celebramus festivitatem : quorum societate cœlum exultat, quorum



patrociniis terra lætatur, triumphis Ecclesia sancta coronatur, quorum confessio quanto in passione fortior, tanto est clarior in honore : quia dum crevit pugna, crevit et pugnantium gloria, et martyrii triumphus multiplici passionum genere adornatur : perque graviora tormenta, graviora fuere et præmia.

O vere beata mater Ecclesia, quam sic honor divinæ dignationis illuminat, quam vincentium gloriosus Martyrum sanguis exornat, quam inviolatæ confessionis candida induit Virginitas ! Floribus ejus nec rosæ, nec lilia desunt. Certent nunc, charissimi, singuli, ut ad utrosque honores amplissimam accipiant dignitatem, coronas vel de virginitate candidas, vel de passione purpureas. In cœlestibus castris pax et acies habent flores suos, quibus milites Christi coronantur.

Dei enim ineffabilis et immensa bonitas etiam hoc providit, ut laborum quidem tempus et agonis non extenderet, nec longum faceret, aut æternum, sed breve, et, ut ita dicam, momentaneum : ut in hac brevi et exigua vita agones essent et labores ; in illa vero, quæ æterna est, coronæ et præmia meritorum : ut labores quidem cito finirent, meritorum vero præmia sine fine durarent : ut post hujus mundi tenebras visuri essent candidissimam lucem, et accepturi majorem passionum cunctarum acerbitatibus beatitudinem, testante hoc idem Apostolo, ubi ait : Non sunt condignæ passionibus hujus temporis ad superventuram gloriâ, quæ revelabitur in nobis.

### **3. — *Notre patrie : le ciel.***

S. Cyprien. — *Ex. Lib. de Mortalitate.*

Considerandum est, fratres dilectissimi, et, identidem cogitandum, renuntiâsse nos mundo, et tamquam hospites et peregrinos hic interim degere. Amplectamur diem, qui assignat singulos domicilio suo, qui nos isthinc ereptos et laqueis sæcularibus exsolutos, paradiso restituit, et regno cœlesti. Quis non peregre constitutus, properaret in patriam regredi ? Quis non ad suos navigare festinans, ventum prosperum cupidius optaret, ut velociter caros liceret amplecti ? Patriam nostram paradisum computamus, parentes Patriarchas habere jam cœpimus : quid non properamus et currimus, ut patriam nostram videre, ut parentes salutare possimus ? Magnus illic nos carorum numerus exspectat, parentum, fratrum, filiorum frequens nos et copiosa turba desiderat, jam de sua immortalitate segura, et adhuc de nostra salute sollicita.

Ad horum conspectum et complexum venire, quanta et illis et nobis in commune lætitia est! Qualis illic cœlestium regnorum voluptas sine timore moriendi, et cum æternitate vivendi! quam summa et perpetua felicitas! Illic Apostolorum gloriosus chorus, illic Prophetarum exsultantium numerus, illic Martyrum innumerabilis populus ob certaminis et passionis victoriam coronatus. Triumphantes illic Virgines, quæ concupiscentiam carnis et corporis continentiæ robore subegerunt. Remunerati misericordes, qui alimentis et largitionibus pauperum, justitiæ opera fecerunt: qui dominica præcepta servantes, ad cœlestes thesauros terrena patrimonia transtulerunt. Ad hos, fratres dilectissimi, avida cupiditate properemus, et cum his cito esse, ut cito ad Christum venire contingat, optemus.

### 3. — *Bonheur éternel.*

S. Grégoire. — *Hom. 37 in Evang.*

Si consideremus, fratres charissimi, quæ et quanta sunt, quæ nobis promittuntur in cœlis, vilescunt animo omnia quæ habentur in terris. Terrena namque substantia, supernæ felicitati comparata, pondus est, non subsidium. Temporalis vita æternæ vitæ comparata, mors est potius dicenda, quam vita. Ipse enim quotidianus defectus corruptionis, quid est aliud, quam quædam prolixitas mortis? Quæ autem lingua dicere, vel quis intellectus capere sufficit, illa supernæ civitatis quanta sint gaudia: Angelorum choris interesse, cum beatissimis spiritibus gloriæ Conditoris assistere, præsentem Dei vultum cernere, incircumscriptum lumen videre, nullo mortis metu affici, incorruptionis perpetuæ munere lætari? sed ad hæc audita inardescit animus: jamque illic cupit assistere, ubi se sperat sine fine gaudere. Sed ad magna præmia perveniri non potest, nisi per magnos labores. Unde et Paulus egregius prædicator dicit: Non coronabitur nisi qui legitime certaverit. Delectet ergo mentem magnitudo præmiorum, sed non deterreat certamen laborum.

### 1. — *Liturgie.*

2 novembre. — Les fidèles trépassés.

*Job. 19.* — Scio quod Redemptor meus vivit, et in novissimo die de terra surrecturus sum, et in carne mea videbo Deum meum quem visurus sum ego ipse, et oculi mei conspecturi sunt, et non alius; reposita est hæc spes mea in sinu meo.

*Daniel. 12.* — Qui dormiunt in terræ pulvere, evigilabunt, alii in vitam æternam, et alii in opprobrium ut videant <sup>(1)</sup> semper. Qui autem docti fuerint, fulgebunt quasi splendor firmamenti, et qui ad justitiam erudiunt multos, quasi stellæ in perpetuas æternitates.

*2 Mach. 12.* — Vir fortissimus Judas, facta collatione, duodecim millia drachmas argenti misit Jerosolymam offerri sacrificium pro peccatis mortuorum, bene et religiose de resurrectione cogitans : nisi enim eos qui ceciderant in prælio resurrecturos speraret, superfluum videretur et vanum orare pro mortuis. Sancta ergo et salubris est cogitatio pro defunctis exorare, ut a peccatis solvantur.

Vere dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere, Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus, per Christum Dominum nostrum : in quo nobis spem beatæ resurrectionis concessisti, ut dum naturam contristat certa moriendi conditio, fidem consoletur futuræ immortalitatis promissio. Tuis enim fidelibus, Domine, vita mutatur, non tollitur, et dissoluta terrestris hujus habitationis domo, æterna in cœlis habitatio comparatur.

Rex tremendæ majestatis, qui salvandos salvas gratis, salva me, fons pietatis. Recordare Jesu pie, quod sum causa tuæ viæ : ne me perdas illa die. Quærens me, sedisti lassus, redemisti, crucem passus, tantus labor non sit cassus. Qui Mariam absolvisti, et latronem exaudisti, mihi quoque spem dedisti. Preces meæ non sunt dignæ; sed tu bonus fac benigne, ne perenni cremer igne. Inter oves locum præsta, et ab hædis me sequestra, statuens in parte dextra.

EVANGILE. *Joan. 11.* — Dixit Martha ad Jesum : Domine, si fuisses hic, frater meus non fuisset mortuus : sed et nunc scio quia, quæcumque poposceris a Deo, dabit tibi Deus. Dicit illi Jesus : Resurget frater tuus. Dicit ei Martha : Scio quia resurget in resurrectione in novissimo die. Dixit ei Jesus : Ego sum resurrectio et vita : qui credit in me, etiam si mortuus fuerit, vivet : et omnis qui vivit et credit in me, non morietur in æternum. Credis hoc? Ait illi : Utique Domine, ego credidi quia tu es Christus Filius Dei vivi, qui in hunc mundum venisti.

De profundis clamavi ad te Domine, Domine exaudi vocem meam. Fiant aures tuæ intendentes in vocem deprecationis meæ.

Requiem æternam dona eis Domine, et lux perpetua luceat eis. Requiescant in pace. Amen.

---

(1) Qu'ils auront toujours devant les yeux.

### 3. — *Saintes Reliques.*

S. Jean Damascène. — *Tract. de Fide orthod. lib. 4, cap. 15.*

Christus Dominus Sanctorum reliquias velut salutiferos fontes præbuit, ex quibus plurima nobis beneficia manant, suavissimumque unguentum profluit. Nec vero quisquam huic sermoni fidem detrahat. Nam si aqua in deserto ex aspera et solida rupe, atque ex asini maxilla, ad sedandam Samsonis sitim, Deo ita volente, prosiliit, eritne cur cuiquam incredibile videatur, ex Martyrum reliquis suave unguentum scaturire? Minime : certe iis quidem, quibus Dei potentia, honorque, quo sanctos suos afficit, perspectus et exploratus est : atque illud quidem veteri lege comparatum erat, ut quisquis mortuum contigisset, immundus censeretur. Verum hi in mortuorum numero minime habendi sunt. Ex quo enim ipsamet Vita, ac vitæ Auctor inter mortuos ascriptus est, eos qui in spe resurrectionis, fideque erga eum, diem extremum clausurunt, mortuos haudquaquam appellamus. Quomodo enim mortuum corpus miracula edere queat? Per ea dæmones expelluntur, morbi profligantur, ægroti sanantur, cæci prospiciunt, leprosi mundantur, tentationes ac mœrores discutuntur, ac denique omne donum optimum a Patre luminum, eorum opera ad eos, qui fide minime dubia postulant, descendit. Quid non laboris suscipias, ut patronum quemdam nanciscaris, qui te mortali regi offerat, ac tuo nomine ad eum verba faciat? An non igitur hi honorandi sunt, qui totius humani generis patronos se profitentur, ac Deo nostra causa supplicant? Honorandi certe et quidem ita, ut in eorum nomine templa Deo exstruamus, dona offeramus, eorum memoriam colamus, atque in ea spiritualiter oblectemur; quo <sup>(1)</sup> nimirum lætitia nostra iis, a quibus invitamur, congruat, ne dum eos colere, et demereri studemus, offendamus potius, et iritemus. Quibus enim rebus Deus colitur, iisdem quoque servi ipsius oblectantur : quibus autem Deus offenditur, iisdem etiam ipsius milites offenduntur : quocirca in psalmis et hymnis et canticis spiritualibus et compunctione et eorum, qui in egestate versantur, commiseratione, quibus obsequiis Deus potissimum conciliatur, Sanctos colamus, statuas ipsis, ac visibiles imagines erigamus : immo ipsi virtutibus eorum imitandis hoc consequamur, ut vivæ eorum statuæ, atque imagines simus.

---

(1) *Quo pour ut eo, de telle manière que.*

## 1. — Liturgie.

11 novembre. — S. Martin.

Dixerunt discipuli ad beatum Martinum : Cur nos, pater, deseris, aut cui nos desolatos relinquis? Invadent enim gregem tuum lupi rapaces. — Domine, si adhuc populo tuo sum necessarius, non recuso laborem : fiat voluntas tua. — O virum ineffabilem, nec labore victum, nec morte vincendum, qui nec mori timuit, nec vivere recusavit! — Oculis ac manibus in cœlum semper intentus, invictum ab oratione spiritum non relaxabat. — Martinus, Abrahæ sinu lætus excipitur : Martinus, hic pauper et modicus, cœlum dives ingreditur, hymnis cœlestibus honoratur. — O beatum virum, cujus anima paradysum possidet : unde exsultant Angeli, lætantur Archangeli, chorus Sanctorum proclamat, turba Virginum invitat : Mane nobiscum in æternum. — O beatum Pontificem, qui totis visceribus diligebat Christum Regem, et non formidabat imperii principatum! o sanctissima anima quam etsi gladius persecutoris non abstulit, palmam tamen martyrii non amisit!

## 2. — Vie de S. Martin.

Martinus, Sabariæ in Pannonia (1) natus, cum decimum attingisset annum, invitis parentibus, ad Ecclesiam confugiens, in Catechumenorum numerum ascribi voluit. Quindecim annos natus, in militiam profectus, primum in Constantii, deinde Juliani exercitu militavit. Qui cum nihil haberet, præter arma et vestimentum quo tegebatur, Ambiani (2), pauperi ac nudo, ab eo petenti ut Christi nomine sibi eleemosynam tribueret, partem chlamydis dedit. Cui, sequenti nocte, Christus dimidiata illa veste indutus apparuit hanc mittens vocem : Martinus catechumenus hac me veste contexit. Decem et octo annos cum haberet, baptizatus est. Quare relicta militari vita, ad Hilarium Pictaviensem (3) Episcopum se contulit, a quo in Acolythorum numerum redactus est. Post, factus episcopus Turonensis (4), monasterium ædificavit, ubi cum octoginta monachis sanctissime aliquamdiu vixit.

---

(1) Sabarie en Pannonie (aujourd'hui la Hongrie). — (2) Amiens. — (3) S. Hilaire de Poitiers. — (4) De Tours.



Qui cum postea ad Candacensem <sup>(1)</sup> vicum suæ diœcesis in gravem febrim incidisset, assidua Deum oratione precabatur, ut se ex illo mortali carcere liberaret. Quem audientes discipuli, sic rogabant : Cur nos pater, deseris? Cui nos miseros derelinquis? Quorum voce commotus, Martinus ita Deum orabat : Domine, si adhuc populo tuo sum necessarius, non recuso laborem.

Sed cum eum in illa vehementi febre supinum orantem viderent discipuli, suppliciter ab eo petierunt, ut converso corpore tantisper, dum remitteret morbi vis, pronus conquiesceret. Quibus Martinus : Sinite me, inquit, cœlum potius quam terram aspicere, ut suo jam itinere iturus ad Dominum spiritus dirigatur. Instante jam morte, viso humani generis hoste : Quid, inquit, astas, cruenta bestia? nihil in me, funeste, reperies. Ea in voce, unum et octoginta annos natus, animam Deo reddidit : quam Angelorum chorus excepit, eosque divinas canentes laudes multi, in primisque Sanctus Severinus Coloniensis <sup>(2)</sup> Episcopus audierunt.

## I. — Liturgie.

Dédicace des Églises.

ECHELLE DE JACOB. *Gen.* 28. — Vidit Jacob in somnis scalam stantem super terram, et cacumen illius tangens cœlum : angelos quoque Dei ascendentes et descendentes per eam, et Dominum innixum scalæ dicentem sibi : Ego sum Dominus Deus Abraham patris tui, et Deus Isaac : terram in qua dormis, tibi dabo et semini tuo. Cum evigilasset Jacob de somno ait : Vere, Dominus est in loco isto, et ego nesciebam : Quam terribilis est locus iste! non est hic aliud nisi domus Dei, et porta cœli. Surgens ergo Jacob mane, tulit lapidem quem supposuerat capiti suo, et erexit in titulum, fundens oleum desuper. Appellavitque nomen urbis Bethel <sup>(3)</sup> quæ prius Luza vocabatur.

PRIÈRE DE SALOMON. *2 Paralip.* 6. — Ergone credibile est ut habitet Deus cum hominibus super terram? Si cœlum et cœli cœlorum non te capiunt, quanto magis domus ista, quam ædificavi! Sed ad hoc tantum facta est ut aperias oculos tuos super domum istam diebus ac noctibus; super locum, in quo pollicitus es ut invocaretur nomen tuum, et exaudires preces famuli tui et populi tui Israël. Quicumque oraverit in loco

---

(1) De Candes. — (2) De Cologne. — (3) C'est-à-dire Domus Dei.

isto, exaudi de cœlis et propitiare. Si autem peccaverit tibi populus, (neque enim est homo qui non peccet) et iratus fueris eis, et conversi in corde suo egerint poenitentiam, et deprecati te fuerint, dicentes : Peccavimus, injuste egimus, et reversi fuerint ad te in toto corde suo, et in tota anima sua adorabunt te, tu exaudies de cœlo tuo, preces eorum, tu es enim Deus meus : aperiantur, quæso, oculi tui, et aures tuæ intentæ sint ad orationem quæ fit in loco isto.

2 Paralip. 7. — Apparuit autem ei Dominus nocte et ait : Audivi orationem tuam, et elegi locum istum mihi in domum sacrificii. Si clausero cœlum, et pluvia non fluxerit, et mandavero locustæ, ut devoret terram, et misero pestilentiam in populum meum : conversus autem populus meus, super quos invocatum est nomen meum, deprecatus me fuerit, et exquisierit faciem meam, et egerit poenitentiam a viis suis pessimis, et ego exaudiam de cœlo, et propitius ero peccatis eorum, et sanabo terram eorum. Oculi quoque mei erunt aperti, et aures meæ erectæ ad orationem ejus, qui in loco isto oraverit. Elegi enim et sanctificavi locum istum, ut sit nomen meum ibi in sempiternum, et permaneant oculi mei et cor meum ibi cunctis diebus.

EVANGILE. *Luc. 19.* — Suspiciens Jesus vidit Zachæum et dixit ad eum : Zachæe, festinans descende : quia hodie in domo tua oportet me manere. Et festinans descendit, et excepit illum gaudens. Et cum viderent omnes, murmurabant, dicentes. quod ad hominem peccatorem divertisset. Stans autem Zachæus, dixit ad Dominum : Ecce dimidium bonorum meorum, Domine, do pauperibus : et si quid aliquem defraudavi, reddo quadruplum. Ait Jesus ad eum : Quia hodie salus domui huic facta est : eo quod et ipse filius sit Abrahæ. Venit enim Filius hominis quærere, et salvum facere quod perierat.

### 3. — *Nos âmes, temples spirituels.*

S. Augustin. — *Sermo 252 de Tempore.*

Quotiescumque, fratres charissimi, altaris vel templi festivitatem colimus, si fideliter ac diligenter attendimus, et sancte ac juste vivimus, quidquid in templis manufactis agitur, totum in nobis spirituali ædificatione completur. Non enim mentitus est ille qui dixit : Templum enim Dei sanctum est, quod estis vos : et iterum : Nescitis quia corpora vestra templum sunt Spiritus Sancti, qui in vobis est? Et ideo, fratres charissimi, quia nullis præcedentibus meritis per gratiam Dei meruimus fieri

templum Dei, quantum possumus, cum ipsius adjutorio laboremus; ne Dominus noster in templo suo, hoc est, in nobis ipsis, inveniatur, quod oculos suæ majestatis offendat. Sed habitaculum cordis nostri evacuetur vitiis, et virtutibus repleatur: claudatur diabolo, et aperiatur Christo: et ita laboremus, ut nobis bonorum operum clavibus, januam regni cœlestis aperire possimus. Sicut enim malis operibus, vitæ nobis janua clauditur: ita absque dubio bonis operibus aperitur. Et ideo, fratres charissimi, unusquisque consideret conscientiam suam, et quando se aliquo crimine vulneratum esse cognoverit, prius orationibus, jejuniis vel eleemosynis studeat mundare conscientiam suam, et sic Eucharistiam præsumat accipere.

**3.** — 21 NOVEMBRE. — *Présentation de Marie au Temple.*

S. Jean Damascène. — *Ex Lib. de Fide orthodox., lib. 4, cap. 15.*

Joachim lectissimam illam ac summis laudibus dignam mulierem Annam matrimonio sibi copulavit. Verum quemadmodum prisca illa Anna, cum sterilitatis morbo laboraret, per orationem ac promissionem Samuelem procreavit; eodem modo hæc etiam per obsecrationem et promissionem Dei Genitricem a Deo accepit, ut ne hic quoque cuiquam ex illustribus matronis cederet. Itaque gratia (nam hoc sonat Annæ vocabulum) Dominam parit (id enim Mariæ nomine significatur): vere etenim rerum omnium conditarum Domina facta est, cum Creatoris mater exstitit. In lucem autem editur in domo probaticæ (1) Joachim, atque ad templum adducitur: ac deinde in domo Dei plantata, atque per Spiritum saginata, instar olivæ frugiferæ virtutum omnium domicilium efficitur: ut quæ (2) videlicet ab omni hujusce vitæ et carnis concupiscentia mentem abstraxisset atque ita virginem una cum corpore animam conservasset, ut eam decebat, quæ Deum sinu suo exceptura erat.

Beata Dei Genitrix Maria, Virgo perpetua, templum Domini, sacrarium Spiritus sancti, sola sine exemplo placuisti Domino nostro Jesu Christo.

Oremus.

Deus qui beatam Mariam semper Virginem, Spiritus Sancti habitaculum, hodierna die in templo præsentari voluisti: præsta, quæsumus, ut ejus intercessione, in templo gloriæ tuæ præsentari mereamur. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

---

(1) Dite de la piscine probatique. — (2) Ut quæ, *vu que, puisque.*



**3.** — *Rénovation des promesses cléricales ou des vœux.*

Hymnus.

Quam pulchre graditur Filia Principis  
Templi cum properat limina tangere !

Præluit meliori  
Quam mox offeret hostiam.

E matris gremio, Numinis in sinum  
Infans non dubiis passibus advolat ;

Virgo Numinis ara  
Aris victima sistitur.

Sponso membra Deo mollia devovet ;  
Cordis virginei dedicat intima ;

Verbo debita mater,  
Verbo viscera consecrat.

Tecum cuncta Deo prodiga dum voves,  
Numen, Virgo, tui pectoris incola,

Quanto fenore pensat  
Terræ quæ bona despicias !

Quid nos illaqueant improba gaudia ?  
Cur nos jam pigeat vincula rumpere ?

Dux est Virgo sacerdos,  
Fas sit quo properat sequi.

Ergo nunc tua gens se tibi consecrat :  
Ergo nostra manes portio, tu, Deus,

Qui de Virgine natus,  
Per nos sæpe renasceris.

Sit laus summa Patri, summaque Filio,  
Sit par sancte, tibi gloria, Spiritus,

Si nos intus aduris,  
Puro corde litabimur. Amen.

*Nos cum Prole pia benedicat Virgo Maria.*

### Prononciation du latin (1).

Voici les principaux points à signaler :

1° En latin, toutes les lettres se prononcent, en particulier les consonnes finales, et la voyelle *e*, qui n'est jamais muette. Ex. : *Animas, bene, regit, in*, prononcez : *animass, béné, régitt, inn*.

2° **Ch** se prononce **k**. Ex. : *Michael* : *Mikael*.

3° **U** se prononce **ou**, Ex. : *Dominus, Dominum, voluntas, nunc*.  
*Dominouss, Dominoum, volountass, nounk*.

4° **Au, eu** se prononcent **aou, eou**, mais de manière à ne former qu'une seule émission de voix, dans laquelle la voyelle qui doit dominer est l'*a* ou l'*e*. Ex. : *Autem, Eusebius*, prononcez : *aoutem, Eousebiouss*.

5° **J** se prononce **i**, et forme une seule syllabe avec la voyelle qui suit. Ainsi on dit *ia, ie, io, iou*, et non *i-a, i-e*, etc. dans *Jacob, Jesus*, etc.

6° **M, n** ne donnent pas, comme en français, le son nasal à la voyelle qui les précède. *Im* et *in* se prononcent toujours en latin comme dans *immense, innocent*, et non comme dans *imparfait, incertain*.

Il doit en être de même avec les autres voyelles. On prononcera donc *an* comme dans *année*, *en* comme dans *ennemi*; *on* comme dans *honnête*.

Ex. : *Deus, in adiutorium meum intende*.  
*Déouss in adioutorioum méoum inntendé*.

Voici quelques points sur lesquels l'accord est moins général :

En Italie, **gn** se prononce comme dans *agneau, magnifique*.

Ex. : *Agnus Dei; magnificat*.

**H** se prononce **k** dans *mihi, nihil* et leurs composés.

Ex. : *Nihilominus; Nikilominouss*.

**C** doux, c'est-à-dire devant *e, ae, oe, i* se prononce **ché, chi**, comme dans *chéri, chiffre*. Ex. : *Concede, accipiam; connchédé, accchipiam*.

*N. B.* — 1° Quand *c* doux est au commencement d'un mot ou entre deux voyelles, on le prononce *tch* comme dans *tchèque*, mais en ne faisant entendre que très faiblement le *t*. Ex. : *Decidit, cæli; detchidit, tcheli*.

2° **G** doux se prononce **dg**, dans les mêmes cas où *c* doux se prononce *tch*. Ex. : *Euge = Eoudgé*.

---

(1) La restauration du chant grégorien prescrite par Pie X afin de donner à l'Église universelle l'unité du chant, comme Pie IX lui avait donné l'unité de la liturgie, serait peut-être une occasion favorable pour tenter d'arriver, autant du moins qu'il est possible, à l'unité de la prononciation et de l'accentuation du latin. Pourquoi ceux qui voudront bien faire usage de notre livre de *Versions*, ne s'exerceraient-ils pas, avant de traduire un texte, à le lire, en prononçant d'après les règles données ici? Ils pourraient, au début, se borner à bien prononcer les *in* et les *u* (ou); et, pour l'accentuation, veiller à ne pas faire porter l'effort de la voix sur la dernière syllabe qui, en latin, n'est jamais accentuée, et doit être plutôt faible et adoucie. (Voir notre *Grammaire latine*.)

# LEXIQUE.

---

## OBSERVATIONS.

Notre intention, en publiant ce Lexique, n'est point de donner à de jeunes enfants <sup>(1)</sup> un répertoire commode où ils puissent trouver tous les mots, et même toutes les formes d'un même mot, qui pourraient les embarrasser; nous nous adressons, nous aimons à le déclarer, à des élèves dont l'intelligence est plus développée et qui sont habitués à réfléchir. A ces élèves nous voudrions apprendre surtout la science du dictionnaire, science qui leur permettrait, après un certain temps, de pouvoir le plus souvent s'en passer. C'est à ce but que tend notre petit traité sur les *familles de mots*; c'est pour cela aussi que nous faisons précéder le lexique de trois *séries de mots usuels* qu'on ne doit pas avoir besoin de chercher, parce qu'on a dû les apprendre une bonne fois dans la Grammaire, mais qu'il est bon cependant de trouver quelque part, pour s'en rappeler le souvenir, s'il y a lieu.

On trouvera donc ici : 1<sup>o</sup> un tableau des adjectifs numéraux; 2<sup>o</sup> une liste des pronoms, adjectifs et adverbess corrélatifs, dont on ne peut saisir les rapports de sens, quand ils sont isolés les uns des autres, tandis que groupés ensemble, ils se prêtent une mutuelle lumière; 3<sup>o</sup> de nombreux mots invariables, adverbess, prépositions, conjonctions, du moins de ceux qui n'ont aucun rapport sensible avec les mots variables, et que l'on rencontre à chaque instant dans les auteurs.

---

(1) Nous n'adressons pas notre travail à de jeunes enfants, il est vrai, du moins *directement*, mais nous l'offrons particulièrement aux maîtres chargés de les instruire, et qui pourront leur apprendre à s'en servir, en les obligeant à se rendre compte de l'origine des mots dérivés ou composés, et ainsi les amèneront peu à peu et de bonne heure à réfléchir, développeront puissamment leur intelligence et leur feront faire, par là même, de rapides progrès.

Après cette triple série, vient le Lexique proprement dit, qui ne renferme à peu près que des substantifs, des adjectifs qualificatifs et des verbes. Pour le rendre plus pratique et plus conforme à la fin que nous nous sommes proposée, nous mettons, autant que possible, les dérivés à côté de leurs primitifs.

Parmi ces dérivés, il en est dont la signification est tellement claire qu'il est inutile d'en embarrasser le Lexique. Il suffit d'y trouver leur primitif, v. g. *avaritia* de *avarus*, *prudentia* de *prudens*, etc.

Dans un grand nombre de mots primitifs imparisyllabiques, le radical est altéré au nominatif singulier; tels sont, en particulier, ceux en *x*, dont le radical du génitif est presque toujours terminé par *c* ou *g*. Citons pour exemple *lux*, *luc is*; *rex*, *reg is*. Comme leurs dérivés suivent tous le radical du génitif, on devra chercher ces mots à *luc, reg*, et non à *lux, rex*. On fera de même pour tous les cas analogues.

Quant aux verbes composés, pour éviter toute complication, nous les plaçons à leur ordre alphabétique, mais avec des indications qui permettront de les reconnaître immédiatement. Sur ce point et sur plusieurs autres, prière de se reporter à la page 154.

Et maintenant, en résumé, que renferme ce Lexique?

Il ne faut pas s'attendre à y trouver tous les mots contenus dans un dictionnaire complet, et dont près des trois quarts sont des mots spéciaux, inconnus du plus grand nombre, et que l'on peut ignorer sans inconvénient.

On y trouvera 1° tous les mots employés dans nos Versions liturgiques; 2° la plupart des mots de nos Livres Saints, ceux en particulier du livre des Psaumes et du Nouveau Testament; 3° les mots *simples* que l'on rencontre habituellement dans les auteurs latins ordinaires.

Quant au sens des mots dérivés ou composés non indiqués dans notre Lexique, on peut, d'ordinaire, le conjecturer facilement en recourant au mot simple et au *Traité sur les familles de mots*.

## I. — FAMILLES DE MOTS.

Pour comprendre une langue, il est nécessaire de connaître deux choses :

1<sup>o</sup> Les mots dont elle se compose, avec leur signification propre.

2<sup>o</sup> Les diverses modifications ou *flexions* dont sont susceptibles les mots variables, ainsi que l'agencement des mots entre eux, de manière à former une proposition ou une phrase.

Cette seconde connaissance est l'objet des deux parties de la Grammaire, *morphologie* et *syntaxe*.

Quant à la connaissance des mots eux-mêmes, elle s'apprend par le *vocabulaire*, appelé aussi *lexique* ou *dictionnaire*, selon son plus ou moins d'étendue. Cette connaissance peut être également, du moins dans une certaine mesure, une science comme la Grammaire, et devenir un objet d'études déterminé par des règles. Les mots d'une langue, en effet, ne sont pas absolument indépendants les uns des autres; beaucoup ont entre eux des liens de parenté qui viennent d'un rapport de signification joint à une ressemblance extérieure assez sensible, indiquant clairement qu'ils ont un même point de départ.

L'étude des mots d'une langue est donc grandement simplifiée, si, au lieu de chercher à apprendre des mots isolés, on les groupe par *familles*, c'est-à-dire par catégories de mots ayant une origine commune. Tel est l'objet de ce petit traité.

Les mots se divisent en deux classes : mots simples et mots composés.

**Les mots simples** sont ceux dans lesquels il n'entre qu'une seule racine.

On appelle *racine* une syllabe exprimant une *idée-mère* commune à un certain nombre de mots qu'elle sert à former. Ainsi la racine *av*, qui renferme une idée de *désir*, donne les mots : *avere*, *avidus*, *aviditas*; *avarus*, *avaritia*.

Il y a deux sortes de mots simples : les mots primitifs et les mots dérivés.

Le mot **PRIMITIF** ajoute simplement à la racine, pure ou modifiée, la désinence qui lui est propre, comme : *rosa*, *manus*, *amo*, *lego*, *aveo*.

Le mot **DÉRIVÉ** intercale quelque chose entre la racine commune et la désinence propre, comme dans : *avidus*, *avarus*.

La partie ainsi intercalée, *id*, *av* s'appelle *suffixe* (fixé après).

**V. B.** — Il ne faut pas confondre le radical avec la racine, ni le suffixe avec la terminaison. Ainsi, dans *avidus*, la racine est *av*, le suffixe *id*; le radical est *avid*, la terminaison *us*.

**Les mots composés** sont ceux dans lesquels il entre plusieurs racines, plusieurs mots simples, primitifs ou dérivés. — Les mots composés se forment de deux manières :

1° En unissant en un seul, deux ou plusieurs mots variables : deux noms. Ex. : *juris dictio*.

Un adjectif et un nom. Ex. : *long ævus, miseri cors*.

Deux verbes. Ex. : *cale facio*.

Un nom ou un adjectif et un verbe. — Ex. : *Significo, magni loquus*.

2° En plaçant devant le radical d'un mot simple une préposition comme *ad*, ou une particule inséparable comme *re*, qui prennent alors le nom de *préfixes* (fixés devant). — Ex. : *ad jicio, re jicio*.

N. B. — On trouve aussi quelques adverbes comme préfixes : *bene, male, satis*. Ex. : *benedico, satis facio*.

On parlera successivement de la formation des mots primitifs, des mots dérivés et des mots composés.

## I. — Mots primitifs.

Presque tous les mots français ont une origine latine : origine populaire ou savante. Ces derniers mots, de création plus récente, ont été composés par les savants, surtout aux xvi<sup>e</sup>, xvii<sup>e</sup> et xix<sup>e</sup> siècles, et calqués, en quelque sorte, sur les mots latins. Ils sont très nombreux, et l'on voit sans peine leur rapport avec le mot latin d'où ils dérivent. C'est ainsi, v. g. que de *fragilis, rigidus, cumulare, recuperare*, on a fait *fragile, rigide, cumuler, récupérer*, tandis que le français populaire avait donné *frêle, roide, combler, recouvrir*.

Dans la formation des mots d'origine *populaire*, on trouve trois signes distinctifs : ils conservent l'*accent latin* (1), suppriment l'*atone brève*, ainsi que la *consonne médiale*. De là, parfois, à première vue, des différences assez sensibles entre ces mots français et les mots latins d'où ils ont été tirés. Les règles suivantes ont pour but d'expliquer ces différences.

---

(1) Nous croyons utile de résumer ici *les règles de l'accentuation du latin*.

En latin, dans les mots de deux syllabes, on accentue la première. Ex. : *Déus, méus, dixit*.

Dans les mots de plus de deux syllabes, on accentue l'avant-dernière ou pénultième, si elle est longue ; sinon, l'antépénultième. Ex. : *amavit eum Dóminus*.

On peut réduire à six les règles déterminant la quantité de l'avant-dernière syllabe d'un mot, et, par là-même, l'accent tonique de ce mot :

1° Toute voyelle double ou diphtongue est longue. Ex. : *adhæret, exaūdi*.

2° La voyelle suivie d'une voyelle ou de *h* est brève, excepté dans les génitifs en *ius* et dans *Maria*, etc. Ex. : *gratia, abstrāho, unius, Mariæ*.

3° La voyelle suivie de deux consonnes, ou de *x, z*, est longue. Ex. : *contēdo, prædixit, baptizo*.

Ces règles portent les unes sur les voyelles, les autres sur les consonnes.

Voici d'abord deux principes généraux sur les déclinaisons et les conjugaisons.

1<sup>o</sup> Dans les mots DÉCLINABLES, on reconnaît, pour un grand nombre, le mot français qui leur correspond, en retranchant la désinence soit du nominatif dans les mots parisyllabiques en *us, a, um; is, e, es*; soit du génitif ou de l'accusatif dans les mots imparisyllabiques, ainsi que dans les parisyllabiques en *er, ri* ou *ris*. — On remplace souvent aussi cette désinence par un *e* muet.

Ex. : *vinum, vin*; *sensus, sens*; *rosa, rose*; *templum, temple*; *justus, juste*; *sortis, sort*; *librum, livre*.

2<sup>o</sup> Dans les VERBES, à l'infinitif des quatre conjugaisons correspondent en français les formes suivantes :

1<sup>re</sup> conjug. : *are* donne *er*. — Ex. : *lavare, laver*.

4<sup>e</sup> conjug. : *ire* donne *ir*. — Ex. : *finire, finir*.

2<sup>e</sup> conjug. : *ēre* long donne *oir*, souvent aussi *ir*. — Ex. : *debēre, devoir*, — *implēre, remplir*.

3<sup>e</sup> conjug. : *ēre* bref donne régulièrement *re* par la chute de l'*e* atone. — Ex. : *tendēre, tendre, rumpēre, rompre*.

**4<sup>o</sup> Mots imparisyllabiques.** — Dans les mots imparisyllabiques, si la dernière voyelle du nominatif singulier n'est pas conservée aux autres cas, la voyelle qui la remplace est brève. Ex. : *corporis* de *corpus*, *homīnes* de *homo*.

**5<sup>o</sup> Parfait et supin.** — La voyelle, suivie d'une consonne, qui précède *i, it* au parfait, *um* au supin (*us* au part. passé) est longue. — (au radical du présent, la même voyelle est le plus souvent brève : *adjūvat*).

Ex. : *amāvit, invēni, commōvit, quāsvi, adjūvit*.

*amātus, repletus, commōtus, quasītus, adjūtus*.

EXCEPTION. — Cette voyelle est brève dans les parfaits en *dedi, steti, didi, stiti, culi, puli, tuli*, etc., et dans les supins en *itum* dont le parfait n'est pas en *ivi*, ainsi que dans les composés de *eo, ire*, et leurs dérivés. Ex. : *monūtus; exītus*.

6<sup>o</sup> Pour les mots variables qui ne rentrent pas dans une des cinq règles précédentes : **a, e, o** sont longs; — **i, u** sont brefs. Ex. : *rosārum, legāmus; mercēde, amavērunt; dolōrem; manūbus, audivimus; possūmus*.

EXCEPTIONS : I. *Mots déclinaibles.* — **e** est bref au radical des mots en *er, eri* ou *eris; es, etis*. Ex. : *puērūm, arietēs*.

**o** est bref au radical de *arbor, memor, compos. inops, dæmon*, etc. Ex. : *arbōri*.

**i** est long au radical des mots en *ix*, sauf *calix*. Ex. : *radīces, felīcem*.

**u** est long au radical des noms en *us, utis*. Ex. : *virtūtis*.

II. *Verbes.* — **a** est bref à la 1<sup>re</sup> syllabe du verbe *dare*. Ex. : *circumdabit*.

**e** suivi de **r** est bref : 1<sup>o</sup> dans les temps en *eram, ero, erim*. Ex. : *amavērat*. 2<sup>o</sup> aux quatre temps essentiels de la 3<sup>e</sup> conjugaison, c'est-à-dire au présent infinitif, indicatif, impératif, et à l'imparfait du subjonctif. Ex. : *legēre, legērem*.

**i** est long aux quatre temps essentiels de la 4<sup>e</sup> conjug., à la 1<sup>e</sup> syllabe du verbe *ire*, sauf au supin, et dans les subj. en *im*. Ex. : *audire, audimus; peribit; possimus*.

**u** est long dans les participes futurs en *urus*. Ex. : *amātūrus*.

Mais souvent aussi dans le *peuple* il y avait confusion bien naturelle entre les deux formes en *ere* de la 2<sup>e</sup> et de la 3<sup>e</sup> conjugaison. C'est ainsi que, par suite d'un déplacement fautif de l'accent, on a formé, v. g. *agir*, *régir* de *agère*, *regère*; *recevoir*, *pleuvoir*, de *recipère*, *pluère*.

Mais jamais on ne trouve *ere* rendu par *er* en français, par ex. : *exprimer* par *exprimer*. Ces verbes, assez nombreux, du reste, sont d'origine savante, et non pas d'origine populaire.

## 1<sup>o</sup> Voyelles.

**Voyelle accentuée.**— La voyelle *simple* latine accentuée se diphtongue généralement en français :

**A** devient *ai*; souvent aussi *e*.

**AI** : *ala*, *aile*; *amo*, *j'aime*; *clarus*, *clair*; *fames*, *faim*; *granum*, *grain*; *manus*, *main*; *panis*, *pain*.

**E** : *sal*, *sel*; *mare*, *mer*; *amare*, *aimer*; *fabas*, *fève*; *clavis*, *clef*.

**E** devient *oi*, *ei*, *ie*, *i*.

**OI** : *avena*, *avoine*; *serus*, *soir*; *valere*, *valoir*; *tela*, *toile*; *velum*, *voile*.

**EI** : *vena*, *veine*; *plenus*, *plein*; *frenum*, *frein*.

**IE** : *fel*, *fiel*; *mel*, *miel*; *pedem*, *ped*.

**I** : *cera*, *cire*; *sex*, *six*; *ecclesia*, *église*; *tenere*, *tenir*.

**I** devient *oi*; *e* devant deux consonnes.

**OI** : *pilus*, *poil*; *strictus*, *étroit*; *via*, *voie*.

**E** : *firmus*, *ferme*; *littera*, *lettre*; *missa*, *messe*.

**O** devient *eu* (œu), *ou*, et quelquefois *ui*.

**EU** : *hora*, *heure*; *mola*, *meule*; *cor*, *cœur*; *terrorem*, *terreur*; et tous les mots en *or*.

**OU** : *nos*, *nous*; *vos*, *vous*; *rota*, *roue*; *dolor*, *douleur*.

**UI** : *corium*, *cuir*; *coctum*, *cuit*; *noctem*, *nuit*.

**U** devient *ou*, quelquefois *o* devant deux consonnes.

**OU** : *lupus*, *loup*; *surdus*, *sourd*; *gutta*, *goutte*.

**O** : *mundus*, *monde*; *numerus*, *nombre*.

Au contraire, **au** devient *o* : *aurum*, *or*; *auricula*, *oreille*; *thesaurus*, *trésor*; *claudere*, *clore*.

*N. B.* — Les mots en **ARIS**, **ARIUS**, **ORIS**, **OSIUS** font *ai*, *oi* par transposition de l'*i* avant l'*r* ou l'*s*. Ex. : *Hilarius*, *Hilaire*; *gloria*, *gloire*; *Ambrosius*, *Ambroise*.

**Voyelle atone** ou non accentuée. — La voyelle atone *suivant* l'accent latin, disparaît en français, si elle est à la syllabe pénultième; elle disparaît aussi, mais elle est souvent remplacée par un *e* muet, si elle est finale.

Ex. : *fabula*, *fable*; *populus*, *peuple*, *seculum*, *siècle*; *vincere*, *vaincre*; *angulus*, *angle*.

La voyelle atone *précédant* l'accent disparaît, si elle le précède immédiatement, et si elle est brève. Ex. : *bonitatem*, *bonté*.



## 2° Consonnes.

Parmi les consonnes, il peut y avoir permutation, suppression, addition.

### I. — Permutation.

C'est entre les consonnes de même organe qu'ont lieu les permutations.

1° **Liquides**. — L se change en R et réciproquement. Ex. : apostolus, *apôtre*; epistola, *épître*; cribrum, *crible*; peregrinus, *pèlerin*.

L précédé de a, e, o se change en U : al devient au; ell devient eau; oll devient ou; ul devient ou. Ex. : altus, *haut*; agnellus, *agneau*; bellus, *beau*; collum, *cou*; mollis, *mou*; cultellus, *couteau*.

MN devient MM, Ex. : somnus, *somme* (sommeil); nominare, *nommer*; hominis, *homme*; femina, *femme*.

N tombe quelquefois. Ex. : seminare, *semer*.

2° **Labiales**. — B devient V. Ex. : faba, *fève*; liber, *livre*; habere, *avoir*; probare, *prouver*.

V devient B et F. Ex. : curvare, *courber*; salvus, *sauf*; cervus, *cerf*; clavis, *clef*.

P devient B et V. Ex. : duplus, *double*; aprilis, *avril*; sapor, *saveur*.

3° **Gutturales**. — CA et CCA deviennent CHA ou CHE. Ex. : campus, *champ*; canus, *chenu*; carus, *cher*; bucca, *bouche*; vacca, *vache*; castellum, *château*; capitulum, *chapitre*; peccatum, *péché*; siccare, *sécher*.

C devient G, Ex. : crassus, *gras*; acutus, *aigu*; draco, *dragon*; ficus, *figue*.

4° **Dentales**. — D se change en T et réciproquement. Ex. : viride, *vert*; cubitus, *coude*.

Dans TR, t tombe devant r ou se change en r. Ex. : pater, *patris*, *père*; frater, *frère*; latronem, *larron*; nutrire, *nourrir*.

N. B. — Après la plupart des voyelles, CT devient IT. Ex. : factum, *fait*; lectus, *lit*; noctem, *nuît*; fructum, *fruit*.

### II. — Suppression.

1° La consonne *médiale*, c'est-à-dire placée entre deux voyelles, disparaît en français.

**Labiales** : Ex. : pavonem, *paon*; pluvia, *pluie*; obliviosus, *oublieux*.

**Gutturales** : Ex. : ligare, *lier*; vivificare, *vivifier*.

**Dentales** : Ex. : crudelis, *cruel*; obedire, *obéir*; salutare, *saluer*.

2° Quand il y a deux consonnes se suivant, soit naturellement, soit par la chute d'une voyelle atone, la première disparaît.

Ex. : subjectum, *sujet*; sanctum, *saint*; dubitare, *douter*; judicare, *juger*; prædicare, *prêcher*; prædicator, *prêcheur* (mot populaire), *prédicateur* (mot savant). Voir *Permutation*, 3°.

### III. — Addition.

1° **SC, SP, ST.** — On fait précéder d'un *e* les mots commençant par *sc*, *sp*, *st* pour adoucir l'aspiration. Ex. : *scabellum, escabeau*; *spatium, espace*; *stomachus, estomac*; *scientem, escient*.

Souvent aussi, on remplace l'*s* par un accent sur la voyelle au commencement et au milieu des mots. Ex. : *schola, école*; *spina, épine*; *status, état*; *festum, fête*; *vesperæ, vèpres*; *epistola, épître*; *apostolus, apôtre*; *scribere, écrire*.

2° **H.** — On ajoute *h* au commencement de quelques mots, comme : *altus, haut*; *ascia, hache*; *oleum, huile*; *octo, huit*.

On l'ajoute aussi au milieu d'un mot pour éviter l'hiatus causé par la chute d'une consonne médiale. Ex. : *invadere, envahir*, *tradere, trahir*. Quelquefois, on le retranche, comme dans *habere, avoir*.

3° **BD.** — Par euphonie, et par suite de la chute d'une voyelle atone, **B** s'intercale entre *ml* et *nr*. Ex. : *humilis, humble*; *numerus, nombre*; *cumulare, combler*.

**D** s'intercale entre *lr* et *nr*. Ex. : *molere, (molre, moldre), moudre*. — *gener, generi, gendre*; — *tener, teneri, tendre*.

## II. — Mots dérivés.

1° Bien des règles données pour les mots primitifs s'appliquent aussi aux dérivés, qui sont, pour la plupart, d'origine savante, et dont il est, par conséquent, bien facile de reconnaître le sens. Ex. : *humanus, humain*.

2° Le suffixe d'un mot dérivé se joint au radical de son primitif, et l'on intercale ordinairement entre les deux une voyelle de liaison, *i* le plus souvent, quelquefois *e*, *o*, *u*. Ex. : *veritas, de verus*; *pietas, de pius*.

3° Parmi les mots dérivés ou à suffixe se trouvent des substantifs, des adjectifs, des verbes, des adverbes.

### 1° Substantifs dérivés.

Ils dérivent d'un adjectif, d'un autre substantif, d'un verbe.

**Dérivés d'un adjectif.** — Ce sont des noms abstraits désignant la qualité, l'état, la disposition indiquée par l'adjectif d'où ils dérivent (1).

Les principaux suffixes sont en *ia*, *tia*, *tas*, *tudo*, auxquels correspondent le plus souvent nos dérivés français en *ie*, *ance*, *ence*, *ice*, *esse*, *té*, *tude*. Ex. : « *modestia, constantia, prudentia, justitia, tristitia, sanctitas, mansuetudo*, » venant des adjectifs : *modestus, constans, prudens, justus, tristis, sanctus, mansuetus*.

*N. B.* — Quelques noms en *tas* ont aussi une forme en *tudo*, parfois même en *monia*; ces trois formes ont à peu près le même sens. Ex. : *sanctitas, sanctitudo, sanctimonia, sainteté*.

---

(1) Le mot abstrait désigne une qualité séparée de son sujet, v. g. la blancheur. Le mot concret exprime une qualité considérée dans son sujet, v. g. voile blanc.

**Dérivés d'un substantif.** — Les principaux suffixes sont en *atus* (4<sup>e</sup> déclinaison), (*at* en français), indiquant un office, une dignité, une position quelconque; en *arium* (*ier*), indiquant le lieu destiné à recevoir une chose; en *arius*, (*ier* ou *aire*), indiquant celui qui fait, travaille ou garde une chose. Ex. : *apostolatus*, *apostolat*, de *apostolus*; *cælibatus*, *célibat*, de *cælebs*; *granarium*, *grenier*, de *granum*, *grain*; *ostiarium*, *portier*, de *ostium*, *porte*; *cerarius*, *cirier*, de *cera*, *cire*; *librarius*, *libraire*, de *liber*, *livre*.

Il y a aussi des diminutifs en *olus*, *ulus*, *culus*, *ellus*, *a*, *um* (substantifs ou adjectifs). Ex. : *filiola*, *filleule*, de *filia*, *fille*; *regulus*, *roitelet*, de *rex*, *regis*, *roi*; *opusculum*, *opuscule*, de *opus*, *ouvrage*; *libellus*, *libelle* ou *petit livre*, de *liber*, *livre*.

**Dérivés d'un verbe.** — Beaucoup de substantifs dérivent d'un verbe : quelques-uns du radical du présent; la plupart du radical du supin.

**PRÉSENT.** — Il y a des noms abstraits en *or* (*eur*) (fém. en français, masc. en latin) exprimant un état, une affection de l'âme ou du corps : *dolor*, *terror*, *calor*, *pallor*; des noms en *ium*, *men* et *mentum* (*ment* en français), exprimant état ou action : *gaudium*, *certamen*, *vestmentum*.

**SUPIN.** — Le supin étant toujours en *tum* ou *sum* (quelquefois *xum*), on aura 1<sup>o</sup> des noms concrets en *tor*, *sor* (*teur*, *seur*) indiquant l'agent, celui qui fait l'action. Ex. : *creator*, *præcursor*.

Il y a quelques noms féminins en *trix*. Ex. : *cantatrix*, *genitrix*.

2<sup>o</sup> des noms abstraits en *tio*, *sio* (*tion*, *sion*); *tura*, *sura* (*ture*, *sure*); *tus*, *sus* (4<sup>e</sup> déclinaison) indiquant une action ou le résultat d'une action. Ex. : *electio*, *passio*; *cultura*, *mensura*; *actus*, *cursus*.

3<sup>o</sup> des noms en *torium*, *sorium*, indiquant le lieu ou l'instrument de l'action. Ex. : *oratorium*, *oratoire*; *refectorium*, *réfectoire*; *dormitorium*, *dortoir*; *diversorium*, *hôtellerie*; *ostensorium*, *ostensoir*.

## 2<sup>o</sup> Adjectifs dérivés.

**Dérivés d'un substantif.** — Il y a des adjectifs en *alis*, *aris*, *anus*, *elis*, *ilis*, *icus*, *osus*, auxquels correspondent nos dérivés en *al* ou *el*, *aire* ou *ier*, *ain* ou *ien*, *ele*, *il* ou *ile*, *ique*, *eux*, comme : *legalis*, *mortalis*, *salutaris*, *sæcularis*, *Romanus*, *christianus*, *fidelis*, *civilis*, *hostilis*, *magicus*, *studiosus*.

Il y a beaucoup d'autres adjectifs dérivés en *inus*, *ius*, *eus*, *tus*, *lentus*, qui n'ont pas tous des suffixes correspondants en français, mais dont le sens est facile à saisir. Ex. : *divinus*; *regius*; *aureus*, *d'or*; *barbatus*, *barbu*; *crinitus*, *chevelu*; *cornutus*, *cornu*; *violentus*, *violent*.

**Dérivés d'un verbe.** — Il y a des adjectifs dérivés en *ilis*, *bilis*, *bundus*, *idus*, *ivus*, auxquels correspondent nos dérivés en *ile*, *ble*, *bond*, *ide*, *if*, comme *facilis*, *admirabilis*, *moribundus*, *avidus*, *captivus*.

### 3° Verbes dérivés.

Il y a trois sortes de verbes dérivés : 1° verbes INCHOATIFS en *ascère*, *escère*, *iscère*, formés du présent, et marquant le commencement d'une action : *advesperascit*, *le soir vient*; — *senesco*, *je vieillis*; — *obdormisco*, *je m'endors*.

2° Verbes FRÉQUENTATIFS, qqf. intensifs, en *tare*, *itare*, *sare*, *sitare*, formés du supin, et marquant la répétition d'une action ou l'intensité de cette action.

Ex. : *dicere*, *dictum*, *dire*; *dictare*, *répéter*; *dictitare*, *répéter sans cesse*; — *quater*, *quassum*, *secouer*; *quassare*, *secouer fortement*.

3° Verbes DÉSIDÉRATIFS en *urire*, formés du supin et marquant le désir, le besoin de.

Ex. : *edere*, *esum*, *manger*; *esurire*, *avoir besoin de manger*, *avoir faim*.

### 4° Adverbes dérivés.

Les plus nombreux et les plus importants sont les adverbes de manière en *e*, *o*, *ter*, qui se traduisent presque tous par *ment* joint à *l'adjectif* d'où ils dérivent. Ex. : *prudenter*, *prudemment*; on pourrait dire aussi : *avec prudence* ou *d'une manière prudente* (1). Il y en a d'autres en *tim*, *sim*, *tus*, etc., comme *furtim*, *vicissim*, *coelitus* et autres que l'usage apprendra.

Il y a aussi des adverbes dérivés en *per* marquant le temps; en *ies* marquant le nombre de fois; en *opere* marquant l'intensité; en *tenus* marquant l'extension. (Voir la liste des adverbes, p. 148).

## III. — Mots composés.

### 1° Composés de deux mots simples.

Le premier mot simple, qui est ordinairement régime du second, prend toujours la forme invariable, et il est souvent uni au second par une voyelle de liaison, comme les mots dérivés.

Ex. : *lucifer*, *magnificus*, *particeps*.

Le second mot simple suit les règles de la déclinaison ou de la conjugaison à laquelle il appartient. Toutefois, si c'est un verbe, il peut se présenter soit sous la forme déclinable, soit sous la forme verbale.

---

(1) On trouvera rarement ces adverbes exprimés dans le lexique; à chacun d'en chercher le sens d'après les indications données ici.

1<sup>o</sup> Sous la forme *déclinable*, ses désinences les plus usuelles sont :

**ceps** (capere, *prendre*) : *auceps, oiseleur* (1) ; *particeps, participant*

**cida** (cædere, *tuer*) : *homicida, fratricida.*

**cola** (colere, *cultiver, habiter*) : *agricola, ruricola, habitant de la campagne.*

**dex** dicis, (dicere, *dire*) : *judex, qui dit le droit, juge.*

**fex** et **ficus** (facere, *faire*) : *opifex, ouvrier ; pacificus, pacifique.*

**fer** (ferre, *porter*) : *lucifer, porte-lumière ; signifer, porte-drapeau.*

**ger** (gerere, *porter*) : *armiger, qui porte les armes d'un autre, écuyer.*

**genus** et **gena** (gigno, *geno, naître*) : *cæcigenus, aveugle-né ; alienigena, étranger,*  
né d'un étranger ou à l'étranger.

**loquus** (loqui, *parler*) : *multiloquus, qui parle beaucoup.*

**sonus** (sonare, *rendre un son*) : *dulcisonus, clarisonus, au son doux, clair.*

**volus** (volo, *vouloir*) : *benevolus, bienveillant.*

**vorus** (vorare, *dévorer*) : *carnivorus, carnivore.*

2<sup>o</sup> Sous la forme *verbale*, plusieurs de ces verbes deviennent de la première conjugaison :

**agere** devient *igare*. Ex. : *castigare, litigare, mitigare, navigare, remigare.*

**capere** devient *cipare* et *cupare* : *participare, mancipare* (2), *aucupari.*

**gerere** devient quelquefois *gerare* : *belligerare, bellum gerere, faire la guerre.*

**dicere** devient aussi *dicare* : *judicare, jus dicere.*

**Facere** garde sa forme quand le premier mot simple est un verbe ou un adverbe. Ex. : *patefacere, satisfacere.*

Mais si c'est un substantif ou un adjectif, il devient **ficare** (souvent *fier* en français). Ex. : *glorificare, sacrificare, vivificare, lætificare.* — Il devient **ficere** quand le premier mot est un préfixe. (Voir plus loin).

N. B. — Beaucoup de ces mots composés ont des dérivés comme les mots simples, et, en particulier, des dérivés neutres en *ium*.

Ex. : *Homicidium, judicium, artificium, sacrificium.*

## 2<sup>o</sup> Composés d'un préfixe et d'un mot simple.

Ces composés sont beaucoup plus nombreux que les premiers : le second mot est le plus souvent un verbe, et ces verbes composés ont presque tous des dérivés, se formant d'après les principes donnés plus haut.

Les préfixes sont de deux sortes : les prépositions *ab, ad, ante, circum, con* (pour *cum*), *de, ex, in, inter, ob, per, post, præ, præter, pro, sub, super, trans* ou *tra* ;

les particules inséparables *amb, dis, ne, re, se, ve* et *in* négatif (qu'il ne faut pas confondre avec la préposition *in*, dans, sur).

En s'unissant, le préfixe et le verbe subissent souvent des changements.

---

(1) En composition, *av* de *avis* et de *navis* devient **au**. Ex. : *auceps, auspex* : *aves capio, aves inspicio* ; — *naufragium* pour *navis fragium*.

(2) *Mancipare* signifie acheter comme esclave, parce que l'acquéreur portait la main sur la personne objet de l'achat (*manu capere*), d'où *émanciper* quelqu'un, c'était le sortir des mains, de la puissance de son maître : *e manu domini capere*.

## A. — Préfixe.

**Modifications du préfixe.** — Il est sujet à quatre modifications basées sur le principe de la moindre action, c'est-à-dire du moindre effort à faire pour prononcer les mots.

**ASSIMILATION.** — La consonne finale du préfixe devient semblable à la consonne initiale du mot auquel il est joint. C'est le cas ordinaire. Ex. : *af fero* pour *ad fero*.

**ACCOMMODATION.** — Dans *in* et *con*, *n* se change en *m* devant les labiales *m*, *b*, *p*. Ex. : *immitto*, *compono*, *imbibo*; — et ne s'assimile que devant *l*, *r*. Ex. : *colligo*, *irrideo*.

**SUPPRESSION.** — *Con* devient *co* devant une voyelle (ou *h* ou une contraction), et devant *gn*; — *in* devient *i* devant *gn*. Ex. : *cohibeo*, *cogo*, *coegi*, *cognosco*, *cognatus*, — *ignavus*, *ignarus*, *ignosco*.

**ADDITION.** — *D* s'ajoute à *pro*, *re*, *se* suivis d'une voyelle, et dans *reddere*. Ex. : *Prodesse*, *red ire*, *sed itio*.

Voici les autres principales particularités : *ab* devient *abs* devant *c*, *t* : *abscondo*, *abstineo*; — *as* devant *porto* : *asporto*; — *au* devant *f* : *aufero*; — *a* devant *m*, *v* : *amitto*, *averto*.

*Ad* devient également *a*, mais devant *sc*, *sp*, *st* : *ascendo*, *aspicio*, *asto*. On dit aussi *ad* : *adscendo*, *adspicio*, *adsto*.

*Sub* devient *sus* devant *c*, *t*, et *su* devant *sp* : *suscipio*, *sustineo*, *suspicio*.

*Trans* devient *tra* devant *d*, *j* : *trado*, *trajicio*.

**N. B.** — On trouvera dans le Lexique, à chacun des préfixes, les diverses formes qu'il peut prendre dans un mot composé, ainsi que le sens qu'il ajoute au mot auquel il est joint.

Les préfixes *ante*, *circum*, *de*, *inter*, *post*, *præ*, *præter*, *super*, *re*, ne changent pas dans les mots composés.

**Signification du préfixe.** — Le préfixe modifie le sens du mot auquel il est joint, en y ajoutant sa signification propre.

Ainsi *gradi*, *ior*, *aller*, *marcher*, donne *ingredior*, *aller dans*, *entrer*; *egredior*, *aller dehors*, *sortir*; *progredior*, *aller en avant*, *s'avancer*.

*Jacio*, *jeter*; *abjicio*, *jeter loin de*, *rejeter*. — *Gaudeo*, *se réjouir*; *congaudeo*, *se réjouir avec*, *ensemble*. — *Fero*, *porter*; *transfero*, *transporter*. — *Formo*, *former*; *transformo*, *transformer*.

**N. B.** — *Trans* indique ordinairement le changement de lieu ou d'état.

**REMARQUE.** — Parmi ces préfixes quelques-uns peuvent être, dans certains cas, négatifs, péjoratifs, augmentatifs, diminutifs, explétifs.

1<sup>o</sup> **NÉGATIFS.** — Ils indiquent la négation ou le contraire du mot simple auquel ils sont joints. Telles sont toujours les particules *sin*, *in*, *ne*, *se* ou *so* (pour *sine*), et parfois *ab*, *de*, *dis*.

Ex. : *inlans*, *enfant*, qui ne parle pas encore (*fari*, *parler*), — *infandum* ou *nefandum*, *chose dont on ne doit pas parler*, — *impius*, *impie*, — *simplex*, *simple*, *sans pli* (non *plicatus*), — *securus* (*sine cura*), *sans souci*, — *socors* (*sine corde*) *sans cœur*, — *nescio*, *ne pas savoir*, — *amens*, *demens* (*a mente*), *insensé*, *privé de sa raison*, — *despero*, *désespérer*, — *difficilis*, *difficile*.

2° PÉJORATIFS. — Ils ajoutent au mot simple l'idée de mal, de mauvais, de défectueux, et correspondent à nos préfixes français *mal, mé, més*. — Tels sont parfois *ab, per*, et toujours *re*.

Ex. : *abutor, abuser, mal user, mésuser, — perfidus, perfide, — recors, mauvais cœur.*

3° AUGMENTATIFS. — Ils ajoutent parfois au mot simple l'idée de superlatif.

Telles sont les prépositions *per, præ* jointes à un adjectif, comme *pergratus, très agréable, præpotens, très puissant*. — Avec un verbe, les prépositions *com, de, e, per, inter* indiquent quelquefois une action faite entièrement, jusqu'au bout, complètement achevée. Ex. : *comburo, devinco, ebibo, perficio, intercludo: brûler, rainer, boire, achever, renfermer complètement.*

N. B. — Aux préfixes *per* et *inter* est attachée parfois l'idée de disparaître ou de faire disparaître et de détruire complètement, surtout par la mort. Ex. : *perire, interire, périr, mourir; — perimere, interimere, interficere, faire disparaître, détruire, faire mourir.*

4° DIMINUTIFS. Ils affaiblissent le sens du mot simple, en y ajoutant l'idée de « un peu, en dessous, en cachette, légèrement, superficiellement. » Ainsi en est-il parfois de *sub* et *per*. Ex. : *subrideo, sourire; sublucéo, luire faiblement; subobscurus, un peu obscur; subtraho, soustraire. — Percurro* peut signifier parcourir d'un bout à l'autre, entièrement, ou parcourir légèrement, effleurer.

5° EXPLÉTIFS. — Enfin, certains préfixes comme *ad, de, ex, con*, etc., n'ajoutent, en certains cas, à peu près rien au sens ordinaire du mot simple, ils ne font que renforcer le verbe, et lui servir d'ornement. Ex. : *annuntio, annoncer; contemno, mépriser.*

## B. — Verbe.

Un grand nombre de verbes ne changent pas en s'unissant à un préfixe.

Beaucoup d'autres changent la dernière voyelle du radical : **a, e, æ** se changent en *i*. Ex. : *ago, subigo; capio, accipio; frango, confringo; rego, erigo; emo, redimo; cædo, occido; quæro, requiro.*

### EXCEPTIONS.

**A** devient *e* dans les composés de *gradior*, etc., comme *egredior*. Il se change aussi en *e* dans les composés où il est suivi de deux consonnes, sauf ceux de *ago* et de *frango*.

Ex. : *spargo, aspergo; facio, factus, efficio, effectus; mais on dira : subactus de subigo; confractus de confringo.*

**A** devient *u* devant *l*. Ex. : *calco, conculco; salto, exsulto.*

**Au** devient *u*. Ex. : *claudio, excludo.*

Les composés de *quatio* font *cutio*. Ex. : *percutio.*

**E** ne change pas s'il est suivi de deux consonnes, ou s'il est long de sa nature, comme dans les parfaits en *i*.

Ex. : *emo, emi, emptum; redimo, redemi, redemptum.*

Composés de **dare**. — Les composés de trois syllabes sont en *dare, dedi, datum*.

Ex. : *circumdare, pessumdare, vendicare.*

Les composés de deux syllabes sont de la troisième conjugaison et font *dare, didi, ditum*, Ex. : *addo, condo, perdo: addere, condere, perdere.*

Composés de **stare**. — Parmi les composés de *stare*, les uns font *steti, statum*; d'autres, *stiti, stitum*, comme *præsto, arc*, et tous les composés de *sisto, etc.*

*Sistere* n'est autre que *stare* mis à la 3<sup>e</sup> conjug., avec un redoublement au présent.

N. B. — Ce redoublement n'existe que dans un autre verbe, *gigno* (qui est pour *gigeno*; mais il ne passe, dans ce verbe, ni au parfait ni au supin. De là, *genui, genitum*.)

## RÉCAPITULATION.

Beaucoup de mots simples latins, de verbes en particulier, ont, en passant dans notre langue, conservé leur forme; il en est souvent de même de leurs composés et de leurs dérivés.

Ex. : cedo, cessum, *céder*, *cession*; accedo, accessum, *accéder*, *accession*, *accès*.

D'autres verbes n'ont pas conservé la forme latine dans le mot simple, et l'ont prise dans leurs composés. C'est ainsi que sumere, *prendre*, a donné : *présumer*, *consumer*, etc. ; vocare, *appeler*, a donné : *invocare*, *provocare*, *invoquer*, *provoquer*, etc.

Pour permettre à l'élève de se familiariser avec ces diverses modifications, nous avons réuni, dans la page suivante, les principaux verbes latins ayant des composés. Pour ceux dont le radical subit un changement en composition, la forme modifiée est indiquée en regard : à titre d'exemple, nous avons donné un verbe composé français, avec un autre mot dérivé de la même racine.

Quant aux verbes du 2<sup>e</sup> tableau, ne jugeant pas nécessaire la traduction du mot simple, nous nous sommes contenté de présenter deux exemples de mots composés, comme dans le tableau précédent.

Ce serait un exercice très utile pour l'élève, d'adapter à ces verbes simples latins les préfixes qui conviennent à chacun d'eux, (on en trouvera la liste en tête de la page suivante), et d'indiquer le sens du verbe ainsi composé, en s'inspirant des règles données plus haut (signification du préfixe) et en prenant de préférence la forme française qui correspond au verbe latin. On pourrait donner en outre les principaux noms ou adjectifs dérivés soit du présent, soit surtout du supin. Ce simple travail bien fait procurerait la connaissance de plusieurs milliers de mots peut-être, qu'on retiendrait presque sans effort et sans peine.

On peut encore ajouter aux verbes des deux tableaux, les verbes suivants formant un certain nombre de composés, et beaucoup d'autres que fournira notre Lexique :

Cano, cito, clamo, cubo (cumbo), dico, eo, figo, fluo, fodio, frango, fugio, habeo, jungo, ligo, loquor, ludo, mergo, moveo, muto, nosco, pello, pendeo, pendo, peto, pleo, porto, quatio, rapio, rumpo, salio, scando, sedeo (sido), sequor, servio, solvo, specio (aspicio), struo, sum, surgo, tego, torqueo, veho, video, volvo.

Ces quelques notions sur les *familles de mots* permettront, il nous semble, de simplifier grandement l'étude des mots latins, et dispenseront souvent de recourir au dictionnaire, pour une foule de mots composés ou dérivés.



### Verbes composés.

**Préfixes** : ab, ad, amb, ante, circum, con, de, dis, ex, in, inter, ne, ob, per, post, præ, præter, pro, re, se, sub, super, trans ou tra.

*Verbes dont le radical est modifié en composition.*

Verbes simples.	Verbes composés.
Ago, actum ; agir, action.	igo, actum : Ex iger, ex action.
Cado, casum ; choir, cas.	cido, casum : Oc cident, oc casion.
Cædo, cæsum ; couper, césure.	cido, cisum : Dé cider, dé cision.
Capio, captum ; prendre, capture.	cipio, ceptum : Con cevoir, con ception.
Claudo, clausum ; clore, enclos.	cludo, clusum : Con clure, con clusion.
Do, dare, datum ; donner, datif.	do, dere, ditum : Red dition, rendre.
Emo, emptum ; acheter.	imo, emptum : Réd emption, racheter.
Facio, factum ; faire, fait.	ficio, fectum : Re faire, ré fection.
Grador, gressus ; marcher, gravir, grade.	gredior, gressus : Pro gresser, pro grès.
Jacio, jactum ; jeter, jet.	jicio, jectum : Re jeter, re jet.
Lædo, læsum ; léser, lésion.	lido, lisum : É lider, é lision.
Lego, lectum ; lire, lecture.	ligo, lectum ; É lire, é lection.
Premo, pressum ; presser, pression.	primo, pressum : Op primer, op pression.
Quæro, quæsitum ; quérir, question.	quiro, quisitum : Ac quérir, ac quisition.
Rego, rectum ; régir, recteur.	rigo, rectum : Di riger, di rection.
Salto, are ; sauter, saut.	sulto, are : In sultter, in sulte.
Spargo, sparsum ; parsemer, épars.	spergo, spersum : A sperger, a spersion.
Sto, stare, statum ; stationner, état.	sisto, stitum : Ré sister, ré sistance.
Statuo, statutum ; statuer, statut.	stitu o, tum : Con stituer, con sition.
Teneo ; tenir, tenue.	tineo, tentum : Dé tenir, dé tention.

*Verbes dont le radical n'est pas modifié en composition.*

Cedo, cessum : Suc céder, suc cession.	Rogo, atum : Inter roger, inter rogation.
Curro, cursum : Dis courir, dis cours.	Scribo, scriptum : Transcrire, tran scription.
Duco, ductum : Sé duire, sé duction.	Sentio, sensum : Con sentir, con sentement.
Fero, latum : Trans féter, trans lation.	Servo, atum : Ob server, ob servation.
Fundo, fusum : Con fondre, con fusion.	Sumo, sumptum : Pré sumer, pré somption.
Gero, gestum : Sug gérer, sug gestion.	Tendo, tentum : Pré tendre, pré tention.
Mitto, missum : Per mettre, per mission.	Traho, tractum : Dis traire, dis traction.
Nuntio, atum : Re noncer, re nonciation.	Venio, ventum : Inter venir, inter vention.
Paro, paratum : Ré parer, ré paration.	Verto, versum : Con vertir, con version.
Pono, positum : Ex poser, ex position.	Voco, vocatum : In voquer, in vocation.

Voici deux modèles de verbes formant un assez grand nombre de composés :

**Cedo** donne *ac, con, dé, ex, inter, pré, pro, suc* céder.

**Duco** donne *con, dé, in, intro, pro, ré, sé, tra* duire.

## II. — SÉRIES DE MOTS USUELS.

### 1° Adjectifs et adverbess numéreaux.

NOMBRES.	I. — ADJECTIFS CARDINAUX. Un, etc.	II. — ADJECTIFS ORDINAUX. Premier, etc.	III. — ADJECTIFS DISTRIBUTIFS. Un à un, etc.	IV. — ADVERBES NUMÉREAUX. Une fois, etc.
1	Unus, a, um	Primus, a, um	Singul i, æ, a	Semel
2	Duo, æ, o	Secundus	Bin i, æ, a	Bis
3	Tres, tria	Tertius	Tern i, etc.	Ter
4	Quatuor	Quartus	Quaterni	Quater
5	Quinque	Quintus	Quini	Quinques
6	Sex	Sextus	Seni	Sexies
7	Septem	Septimus	Septeni	Septies
8	Octo	Octavus	Octoni	Octies
9	Novem	Nonus	Noveni	Novies
10	Decem	Decimus	Deni	Decies
11	Undecim	Undecimus	Udeni	Undecies
12	Duodecim	Duodecimus	Duodeni	Duodecies
13	Tredecim	Tertius decimus	Terni deni	Tredecies
14	Quatuordecim	Quartus decimus	Quaterni deni	Quaterdecies
15	Quindecim	Quintus decimus	Quini deni	Quindecies
16	Sexdecim	Sextus decimus	Seni deni	Sedecies
17	Septemdecim	Septimus decimus	Septeni deni	Septies decies
18	Duodeviginti	Octavus decimus	Octoni deni	Duodevicies
19	Undeviginti	Nonus decimus	Undeviceni	Undevicies
20	Viginti	Vicesimus <i>ou</i> vig...	Viceni	Vicies
21	Viginti unus, a, um	Vicesimus primus	Viceni singuli	Semel et vicies
30	Triginta	Trigesimus	Triceni	Tricies
40	Quadraginta	Quadragesimus	Quadrageni	Quadrages
50	Quinquaginta	Quinquagesimus	Quinquageni	Quinquages
60	Sexaginta	Sexagesimus	Sexageni	Sexages
70	Septuaginta	Septuagesimus	Septuageni	Septuages
80	Octoginta	Octogesimus	Octogeni	Octogies
90	Nonaginta	Nonagesimus	Nonageni	Nonages
100	Centum	Gentesimus	Centeni	Centies
200	Ducenti, æ, a	Ducentesimus	Duceni	Ducenties
300	Trecenti, æ, a	Trecentesimus	Treceni	Trecenties
400	Quadringenti, æ, a	Quadringentesimus	Quadringeni	Quadringenties
500	Quingenti, æ, a	Quingentesimus	Quingeni	Quingenties
600	Sexcenti, æ, a	Sexcentesimus	Sexceni	Sexcenties
700	Septingenti, æ, a	Septingentesimus	Septingeni	Septingenties
800	Octingenti, æ, a	Octingentesimus	Octingeni	Octingenties
900	Nongenti, æ, a	Nongentesimus	Nongeni	Nongenties
1000	Mille	Millesimus	Singula millia	Millies
2000	Bis mille <i>ou</i> duo millia	Bis millesimus	Bina millia <i>ou</i> bis milleni	Bis millies

## Observations.

1<sup>o</sup> Entre chaque dizaine, on place les neuf premiers nombres. Ex. : viginti unus, 21; trigesimus tertius, 33<sup>e</sup>. Entre 10 et 20, il y a quelques formes particulières. (Voir ci-dessus.)

2<sup>o</sup> Pour les deux derniers nombres de chaque dizaine, 8 et 9, on emploie élégamment l'expression *duode*, *unde*, suivie du nom de la dizaine suivante. — Ex. : duodeviginti, 18; undetriginta, 29. (2 ôtés de 20, 1 ôté de 30).

On trouve aussi employée quelquefois l'expression *supra* entre deux nombres dont on place également le plus petit le premier, de cette manière :

L'an 1200, anno ducentesimo supra millesimum; l'an 200 au-dessus de 1000.

3<sup>o</sup> Tous les adjectifs numéraux se déclinent sur *bon us, a, um*, excepté les trois premiers adjectifs *cardinaux* : *unus, duo, tres*, qui ont des formes particulières, et les autres, de 4 à 100 inclusivement, qui sont indéclinables.

4<sup>o</sup> Les adjectifs *distributifs* sont presque tous en *eni, ena, ena*, sauf *singuli, bini, terni*, etc. Ils ont souvent le sens des adjectifs cardinaux. Ex. : *deni*, 10 à 10, 10 chacun, ou simplement 10.

5<sup>o</sup> Les adverbes numéraux cardinaux sont généralement en *ies*, sauf les 4 premiers.

6<sup>o</sup> Les adverbes numéraux ordinaux ont la forme des adjectifs correspondants, mais ils sont en *um* ou *o*,

Ex. : *primum, tertium, sextum*, pour la 1<sup>re</sup>, la 3<sup>e</sup>, la 6<sup>e</sup> fois (au lieu de *secundum*, on dit *iterum*). — *Primo, secundo, sexto*, premièrement, secondement, sixièmement; ou bien : en premier lieu, etc.

**Jours, mois, années.** — Ils s'expriment sous une double forme, substantive et adjective.

	SUBSTANTIF.	ADJECTIF.
Jours :	<i>du um, i, n.</i>	<i>du us</i> OU <i>duan us, a, um.</i>
Mois :	<i>mens is, is, m.</i>	<i>mestr is, e</i> OU <i>menstru us, a, um.</i>
Années :	<i>enni um, i, n.</i>	<i>enn is, e</i> OU <i>ennal is, e.</i>

Ex. : espace de 2 jours, *biduum*, — de 3 mois, *trimensis*, — de 4 ans, *quadriennium*.

N. B. — Les particules *semi, bi* (ou *du*), *tri, quatri* (ou *quadri, quadru*), etc., se joignent à un grand nombre de mots pour former une expression composée dont le sens est facile à comprendre.

Ex. : *semiapertus*, à moitié ouvert, entr'ouvert; *semesus*, à moitié rongé (*edo, esum*); *bipes*, bipède; *duplex*, plié en deux, double; *tricolor*, à trois couleurs; *quadriga*, quadrigé; *quadruplum*, quadruple.

## 2<sup>o</sup> Mots corrélatifs.

Il y a, parmi les pronoms, les pronoms-adjectifs et les adverbes, des mots qui se correspondent pour le sens, et souvent aussi pour la forme. Ils se divisent en cinq principales catégories :

1<sup>o</sup> Mots interrogatifs ou exclamatifs; 2<sup>o</sup> démonstratifs; 3<sup>o</sup> relatifs simples; 4<sup>o</sup> relatifs composés; 5<sup>o</sup> indéfinis.

REMARQUES. — 1<sup>o</sup> Le mot démonstratif et le mot relatif vont ordinairement ensemble. Le premier prend le nom d'antécédent, et le second celui de conséquent. Souvent l'antécédent est sous-entendu; on donne alors au relatif le sens des deux mots. Ex. : *qui*, celui qui; *quantum*, autant que.

2° Dans les mots indiquant la qualité ou la quantité, l'antécédent est toujours exprimé par *t* et le conséquent (ou relatif) par *qu*. Ex. : *talis qualis, tantum quantum, tot quot*.

3° Le mot interrogatif ou exclamatif et le relatif ont ordinairement une même forme en latin, mais le premier n'a pas d'antécédent, et s'exprime par *combien?* ou *que!* Le second a toujours un antécédent, et se traduit par *qui* ou *que*, excepté pour les questions de lieu.

4° Les relatifs composés sont pour la plupart en *cumque* ou bien redoublent le relatif simple. Ex. : *quicumque, quisquis*.

5° Les corrélatifs indéfinis sont terminés assez souvent par *libet, vis* (des verbes *libet, volo*) et signifient : *qui il plaît, qui tu veux, qui l'on voudra*. — D'autres commencent par *aliqui*, et la particule *ali* se retranche après *si, nisi, ne, num, cum, quo*. Ex. : *si quis* pour *si aliquis*.

Voici la liste des principaux corrélatifs où l'on trouvera unis ensemble l'antécédent et le conséquent.

### *Pronoms et adjectifs corrélatifs.*

**Quis?** qui? quel? — *hic, iste, ille qui*, celui qui, — *is qui*, tel que, — *idem qui*, le même que, — *quicumque, quisquis*, qui que ce soit qui, quiconque, quelconque, (au neutre) *quidquid*, tout ce qui, — *quilibet, quisvis*, qui l'on voudra, — *aliquis*, quelqu'un.

**Uter?** lequel des deux? — *Uter*, celui des deux qui.

*Utercumque*, qui que ce soit des deux qui, l'un ou l'autre des deux, — *uterlibet, utervis*, qui l'on voudra des deux.

**Qualis?** quel? — *talis qualis*, tel que; — *qualiscumque*, quelque ... que; — *Qualislibet*, tel qu'on voudra.

**Quantus?** combien grand? — *Tantus quantus*, aussi grand que; — *quantuscumque*, quelque grand que; — *quantuslibet, quantusvis*, si grand qu'on voudra.

**Quantulus?** combien petit? — *tantulus quantulus*, aussi petit que; — *quantuluscumque*, quelque (si) petit que; — *quantuluslibet*, si petit qu'on voudra.

**Quot?** combien de? que de! — *tot quot* ou *tam multi quam multi*, autant que, aussi nombreux que, *quoquot, quoterumque*, tous ceux qui, en quelque nombre que, — *quotlibet*, autant, aussi nombreux qu'on voudra.

N. B. — Voici quelques pronoms-adjectifs indéfinis, mais non corrélatifs, qui sont d'un fréquent usage :

1° Composés de **qui** ou de **quis**. — *Quidam*, un, certain; — *quispiam, quisquam*, quelqu'un; — *quisque, unusquisque*, chacun, chaque.

2° **Autre, tout**, etc.

*Alius, a, ud*, autre, différent; — *nullus*, aucun; *nonnullus*, et *ullus*, quelqu'un; — *solus*, seul; — *totus*, tout.

*Alter*, l'un des deux; l'un, l'autre; — *alter ... alter*, l'un ... l'autre; — *alteruter*, l'un ou l'autre, l'un l'autre; — *uterque*, l'un et l'autre; — *neuter*, ni l'un ni l'autre.

*Omnis, e*, tout; — *cuncti, æ, a*; *universi, æ, a*, tous; — *cæteri, i, æ, a*, les autres; — *plerique*, la plupart de; — *multi, i, æ, a*, beaucoup de, nombreux.

*Nemo, inis*, personne; *nihil*, indécl., et *nihilum, i, n.*, rien.

*Adverbes corrélatifs.*

**Adverbes de lieu.**

<b>Ubi, où ?</b> Ibi, là. Ibidem, là-même. Hic, ici où je suis. Istic, là où tu es. Illic, là où il est. Ubi, où. Ubicumque, <i>en quelque lieu que.</i> Ubique, partout. Alicubi, qq. part. Alibi, ailleurs.	<b>Unde, d'où ?</b> Inde, de là. Indidem, de là-même. Hinc, d'ici où je suis. Istinc, de là où tu es. Illinc, de là où il est. Unde, d'où. Undecumque, <i>de quelque lieu que.</i> Undique, de toute part. Alicunde, de qq. lieu. Aliunde, d'ailleurs.	<b>Quo, où ?</b> Eo, là. Eodem, là-même. Huc, ici où je suis. Istuc, là où tu es. Illuc, là où il est. Quo, où. Quocumque, <i>en quelque lieu que.</i> Quovis, partout. Aliquo, quelque part. Alio, ailleurs.	<b>Qua, par où ?</b> Ea, par là. Eadem, par le même lieu. Hac, par ici où je suis. Istac, par là où tu es. Illac, par là où il est. Qua, par où. Quacumque, <i>par quelque lieu que.</i> Quavis, par un lieu quelcq. Aliqua, par quelque lieu. Alia, par un autre lieu.
--	---	--	--

**Adverbes de quantité.**

Adverbes de quantité.	Modifiant un nom.			Modifiant un adjectif, etc.	
	Devant un nom pluriel de choses qui se comptent.	Devant un nom sing. de choses qui ne se comptent pas.	Devant un nom sing. de choses qui peuvent se dire grandes.	un adjectif, un adverbe, un verbe ordinaire.	un verbe de prix ou d'estime.
<b>Combien? Que!</b>	Quot ?	Quantum ?	Quantus ?	Quam ?	Quanti ?
<b>Autant, tant.</b>	Tot, tam multi.	Tantum.	Tantus.	Tam, ita, sic, adeo.	Tanti.
<b>Aussi, si.</b>	Quot, quam mul- Multi. [ti.	Quantum.	Quantus.	Quam, ut.	Quanti.
<b>Que.</b>		Multum.	Magnus.	Valde.	Magni.
<b>Beaucoup.</b>	Plures.	Plus.	Major.	Magis, plus.	Pluris.
<b>Plus.</b>	Plurimi.	Plurimum.	Maximus.	Maxime.	Plurimi.
<b>Le plus.</b>	Pauci.	Parum.	Parvus.	Parum.	Parvi.
<b>Peu.</b>	Pauciores.	Minus.	Minor.	Minus.	Minoris.
<b>Moins.</b>	Paucissimi.	Minimum.	Minimus.	Minime.	Minimi.
<b>Le moins.</b>	Satis multi.	Satis.	Satis magnus.	Sat, satis.	Satis magni
<b>Assez.</b>	Nimis multi.	Nimis.	Nimius.	Nimis.	Nimioplur- [ris.
<b>Trop.</b>					
<b>EXEMPLES.</b>	<i>Plus d'hommes.</i>	<i>Beaucoup d'eau.</i>	<i>Peu de science.</i>	<i>Assez savant.</i>	<i>Estimer peu.</i>
	<i>Plures homines.</i>	<i>Multum aquæ.</i>	<i>Parva scientia.</i>	<i>Satis doctus.</i>	<i>Parvi facere</i>

REMARQUES. — 1° Avec un verbe ordinaire, on emploie plutôt « tantum, quantum, » que « tam, quam, » sauf si le verbe est au participe.

2° Pour la valeur vénale, on se sert des expressions en *i* (s.-ent. : pretii), comme avec les verbes d'estime, mais on change *i* en *o* pour « magno, parvo, satis magno. » Ex. : magno vendere, *vendre cher*.

3° Avec un comparatif ou un verbe d'excellence, ou devant *ante, post, magis, minus*, les adverbessont en *o*. Les plus employés sont : multo, *beaucoup*; paulo, *un peu*; nimio, *trop*; tanto quanto, *autant que*, que l'on remplace par « eo quo, » devant un comparatif.

Ex. : Est eo modestior quo doctior, *il est d'autant plus modeste qu'il est plus savant*; paulo ante, *un peu avant*.

### Adverbes de temps.

**Quando?** quand? — *quando*, quand, lorsque; — *quandocumque*, toutes les fois que; — *quandoque, aliquando*, quelquefois.

*Tunc ... cum, tum... cum* (ou *quum*), alors que. lorsque.

**Quousque?** et **usquequo?** jusqu'à quand? — *usque*, jusqu'à; — *usquedum, quoadusque*, jusqu'à ce que; — *usquequaque*, toujours, pour toujours.

**Quamdudum?** depuis combien de temps? — *jamdudum, jampridem*, depuis longtemps; — *interdum*, de temps en temps; — *nondum*, pas encore.

**Quamdiu? quantisper?** combien de temps? — *Tamdiu quamdiu; tantisper quantisper*, aussi longtemps que; — *aliquandiu, aliquantisper*, quelque temps; — *paulisper*, un peu de temps.

### Adverbes de manière et de cause.

**Quomodo?** Comment? De quelle manière? — *quomodo, quemadmodum*, comme, de même que; — *quomodocumque*, de quelque manière que ce soit; — *quodammodo*, de quelque manière.

**Quare? cur? quid?** (*ut* ou *ut quid*), pourquoi? — *quare, quamobrem, quapropter, propter quod*, c'est pourquoi.

### Adverbes en « ties, tenus, opere ».

**Quoties?** Combien de fois? — *Toties quoties*, autant de fois que; — *quotiescumque*, toutes les fois que; — *aliquoties*, quelquefois; — *centies*, cent fois, etc.

**Quatenus?** jusqu'à quel point? — *tenus*, jusqu'à; — *hactenus, eatenus... quatenus*, jusque là que, au point que, afin que; — *aliquatenus*, jusqu'à un certain point.

**Quantopere?** combien, à quel prix? (1) — *Tantopere quantopere*, tant, tellement que; — *magnopere*, grandement; — *summopere*, extrêmement.

### Adverbes d'interrogation.

Simple : **Num?** *numquid? ne* (enclitique mis après un mot). Est-ce que? — *Nonne?* Est-ce que ... ne pas?

Double : **Utrum ...? an ...? ou ne ...? an ...?** Est-ce que ... ou. — *Utrum, ne ... annon* ou *necne?* Est-ce que ... ou non?

*N. B.* — Dans l'interrogation indirecte, on remplace : *Est-ce que ... ou*, par *si ... ou si*. (Voir Grammaire.)

(1) C'est-à-dire : Au prix de quel grand travail, de quels efforts ?

### 3° Vocabulaire des mots invariables.

#### A.

**Ab**, *abs*, *a* (abl.), de, par, à partir de, hors de, loin de, dès, depuis, après, par suite de, à cause de.  
**abhinc**, d'ici, à partir d'ici, *ou* : de ce moment, depuis, désormais.  
**absque** (abl.), sans, excepté.  
**ac**, et; (après *le même*, *autre*, etc. : que, comme).  
**ad** (acc.), à, vers, auprès, chez, jusqu'à, pour; *ad hoc*, en outre.  
**adeo**, jusque là, à tel point, tant, tellement.  
**adhuc**, encore, jusqu'à présent.  
**adversus** (acc.), contre, en face, devant, du côté de, vers, envers.  
**age**, *agile*, *agedum*, allons, voyons, courage, bien.  
**alias**, *alioquin*, autrement, sinon, d'ailleurs.  
**aliter**, autrement, d'une autre manière.  
**amen**, oui, en vérité, ainsi soit-il.  
**amodo**, maintenant, sur-le-champ, dès à présent, bientôt, désormais.  
**amplius**, plus, davantage.  
**an**, *anne*, est-ce que ? si.  
**annon**, est-ce que ... ne pas ? — ou non.  
**ante**, (acc.) avant, devant, en avant de, de préférence à.  
**ante**, *antea*, *antehac*, auparavant, avant, d'abord.  
**antequam**, avant que.  
**apage**, arrière, loin d'ici.  
**apud** (acc.), auprès de, chez, à, dans, en.  
**ast**, *at*, mais, or, oui, et.  
**atque**, et, que (v. *ac*).  
**attamen**, toutefois, pourtant, néanmoins, cependant.  
**aut**, ou, ou bien.  
**autem**, mais, or, donc; — *tu*, *vos autem*, pour vous.

#### C.

**Ceu**, comme, comme si.  
**circum** et *circa* (acc.), autour de, environ, vers, au sujet de.

**circiter**, environ, à peu près.  
**circumquaque**, tout alentour, de tous côtés, aux alentours.  
**cis**, *citra*, en deçà.  
**cito**, tôt, promptement.  
**clam** et *clanculum*, en secret, en cachette, à la dérobée, à l'insu de.  
**cominus**, de près, corps à corps.  
**confestim**, aussitôt, à l'instant même, sur-le-champ, sur l'heure.  
**contra** (accus.), contre, contrairement à, envers, à l'égard de, vis-à-vis de, en face de.  
**coram** (abl.), en présence de, en face de, devant.  
**cras**, demain.  
**cum** (abl.), avec.  
**cum**, conj. (v. *quum*).  
**cur**, pourquoi, pour que, de ce que.

#### D.

**De** (abl.), de, hors de, loin de, du haut de, sur, touchant, au sujet de, à cause de, pour.  
**dein**, *deinde*, *inde*, *deinceps*, de là, ensuite, puis, après.  
**demum**, enfin, précisément, surtout, seulement.  
**denique**, ensuite, enfin, en un mot.  
**denuo**, de nouveau, pour la seconde fois.  
**deorsum**, en bas, en-dessous.  
**desuper**, dessus, d'en haut, de dessus.  
**desursum**, d'en haut.  
**die**, ablatif de *dies*, forme : *hodie*, aujourd'hui; — *pridie*, la veille; — *postridie*, le lendemain; — *perindie*, après-demain; — *quotidie*, chaque jour.  
**diu**, de jour, pendant le jour; — longtemps, depuis longtemps.  
**donec**, **dum**, aussi longtemps que, tant que, jusqu'à ce que, jusqu'au moment où.  
**dum**, tandis que, pendant que.  
**dum**, *dummodo*, pourvu que.  
**dudum**, il y a longtemps; — *quf.* : naguère, bientôt; — *jamdudum*, depuis longtemps.  
**duntaxat**, pas plus; seulement.

## E. F. H.

**Eminus**, de loin (v. *cominus*).  
**en**, *ecce*, voici, voilà, voici que.  
**enim**, *etenim*, *enimvero*, car, en effet, effectivement.  
**erga** (accus.), envers, à l'égard de.  
**ergo**, donc, par conséquent.  
**ergo** (gén.), pour, à cause de.  
**et**, et, même, aussi.  
**etiam**, aussi, même, oui, encore, de plus.  
**etsi**, *etiamsi* (v. *si*).  
**euge**, bien! bravo! courage!  
**ex**, *e* (abl.), de, hors de, dès, depuis, d'après, à cause de.  
**extemplo**, sur-le-champ, aussitôt, à l'instant.  
**extra** (acc.), hors de, au-delà de, en dehors de, outre, excepté.  
**extrinsecus**, du dehors, extérieurement.  
**Fere**, *ferme*, environ, presque, à peu près.  
**frustra**, en vain, inutilement, sans raison.  
**Haud**, non, ne pas.  
**heri**, hier.  
**hei!** *heu!* hélas! ah!

## I. J.

**Idcirco** et *ideo*, pour cela, pour cette raison, à cause de cela.  
**identidem**, à diverses reprises, de temps en temps, souvent, plusieurs fois.  
**igitur**, donc, ainsi, par conséquent.  
**illico**, sur place, sur-le-champ.  
**imo** et *immo*, bien plus, bien plutôt, au contraire, sans doute.  
**in** (abl. et acc.), en, dans, à, sur; pour, contre; parmi.  
**inde**, de là, ensuite.  
**infra** (accus.), en dessous de, sous, au-dessous, plus bas.  
**instar**, comme, à la manière de, à l'instar de.  
**insuper**, en outre, de plus.  
**inter** (accus.), entre, parmi, au milieu de; — *inter loquendum*, pendant qu'il parlait.  
**interdum**, parfois, de temps en temps, quelquefois.

**interea**, pendant ce temps-là, cependant, toutefois.  
**interim**, pour le moment, présentement, en attendant, en passant.  
**intra** (accus.), dans, en, dans l'intérieur de, dans l'espace de.  
**intrinsecus**, au dedans, intérieurement.  
**intro**, dedans, au dedans.  
**intus**, dedans, au dedans, de dedans, à l'intérieur, intérieurement.  
**invicem**, réciproquement, mutuellement, alternativement, tour à tour.  
**ita**, ainsi, oui, si, tant, tellement; — *ita ut*, de telle sorte que, de sorte que.  
**itaque**, c'est pourquoi, par conséquent, aussi, donc.  
**item**, de même.  
**iterum**, de nouveau, une seconde fois, en second lieu.  
**Jam**, *jamjam*, déjà, désormais, maintenant, aussitôt, bientôt, tout de suite.  
**jamdiu**, *jamdudum*, *jampridem*, depuis longtemps.  
**juxta** (accus.), à côté de, près de, d'après.

## M.

**Macte!** courage! bravo!  
**magis**, plus, davantage; — *magis ac magis*, de plus en plus.  
**maxime**, très, fort, le plus.  
**minus**, moins; — *minus atque minus*, de moins en moins.  
**minime**, le moins, très peu, pas du tout, nullement.  
**modo**, maintenant, tout à l'heure, bientôt, dans un moment, seulement.  
**mox**, bientôt, dans la suite, après, ensuite, plus tard.

## N.

**Næ**, assurément, certes, en vérité.  
**nam**, *namque*, car, en effet, or, mais, pourtant.  
**ne** (enclitique), est-ce que? si *dubitatif*.  
**ne** (conj.), ne ... pas, que ne ... pas; pour que ne ... pas, de peur que.



**nec, neque, ni, non, ne pas.**  
**necnon, necnon et, et, aussi, encore, en**  
**oultre.**

**nedum, bien loin de, bien moins encore,**  
**à plus forte raison; non seulement.**

**nempe, à savoir, c'est-à-dire, sans doute,**  
**assurément; ainsi, donc.**

**nequaquam et haudquaquam, pas du tout,**  
**nullement, non.**

**ne ... quidem, pas même.**

**neutiquam, nullement, en aucune manière.**

**neve, neu, et ne pas, ni.**

**nihilominus, néanmoins, non moins.**

**nimirum, toutefois, assurément, certes,**  
**sans doute.**

**nimis et nimium, trop, beaucoup, très**  
**(superl.).**

**nisi, (v. si).**

**non, non, ne ... pas.**

**nondum et necdum, pas encore.**

**nonne, est-ce que ... ne .. pas?**

**nonnumquam, quelquefois, parfois.**

**nullatenus, nullement, pas du tout.**

**nullibi, nulle part.**

**num et numquid, est-ce que?**

**numquam, jamais.**

**nunc, maintenant.**

**nuper, naguère, récemment, dernièrement.**

**nusquam, nulle part, en aucun lieu.**

## O.

**Ob (acc.), en face, vers, du côté de, devant,**  
**pour, à cause de, au sujet de.**

**olim, autrefois, jadis, un jour à venir,**  
**quelquefois, ordinairement.**

**omnino, tout-à-fait, entièrement, absolu-**  
**ment.**

## P.

**Palam, publiquement, ouvertement, à dé-**  
**couvert.**

**pene, presque, à peu près.**

**penes, entre les mains, au pouvoir, en la**  
**possession de, chez.**

**penitus, bien avant, intérieurement, au**  
**fond, à fond, profondément, entière-**  
**ment.**

**per (accus.), par, à travers, par le moyen**  
**de, au nom de, pendant, durant.**

**perinde, de même, pareillement.**

**perinde ac si, de même que si, comme si.**  
**perperam, ou perpere, mal, de travers, à**  
**tort, faussement.**

**plane, tout-à-fait, parfaitement, clairement.**

**plerumque, ordinairement, le plus souvent.**

**plus, plus; — plurimum, le plus, surtout.**

**pone, derrière, par derrière, en arrière.**

**porro, or, donc, au loin, en avant, doréna-**  
**vant, désormais.**

**post (acc.), après, depuis, dans, au bout de.**

**post, postea, postmodum, posthac, (adv.),**  
**après, derrière, ensuite, en outre.**

**postremo et postremum, enfin, en dernier**  
**lieu.**

**postridie, (v. die).**

**præ (abl.), par devant, en avant de, en**  
**tête de, en comparaison de, préféra-**  
**blement à, à cause de, au-dessus de,**  
**plus que.**

**præsertim, principalement, surtout, parti-**  
**culièrement, notamment.**

**præter (accus.), outre, excepté, au-delà de,**  
**en dehors de, contrairement à.**

**præterea, en outre, de plus, ensuite.**

**præterquam, excepté, excepté que, en**  
**oultre, de plus.**

**pridem, il y a déjà longtemps, il y a peu**  
**de temps, naguère.**

**pridie, (v. die).**

**pro (abl.), devant, en avant de, pour, en**  
**faveur de, au lieu de, à la place de,**  
**sur, selon, d'après.**

**procul, à quelque distance, loin, au loin,**  
**de loin; sans; — procul ab, loin de.**

**profecto, à la vérité, assurément, certes,**  
**sans doute, évidemment.**

**prout (v. ut).**

**proinde, ainsi donc, par conséquent,**  
**comme, pareillement.**

**propter (acc.), le long de, près de; eu**  
**égard à, à cause de, pour, par.**

**propterea, à cause de cela, c'est pourquoi.**  
**protinus, droit devant soi, aussitôt, sans**  
**interruption, rapidement.**

**prorsus, en avant, entièrement, tout-à-fait,**  
**assurément, certainement.**

Q <sup>(1)</sup>.

**Quamobrem**, pourquoi, c'est pourquoi.  
**quanquam, quamvis**, quoique, bien que, quand même.  
**quantocius**, au plus vite, le plus tôt possible.  
**que**, et (enclitique).  
**quin**, en vérité, à la vérité, même.  
**quin**, qui ne, que ne, sans que; — *non quin*, non que; — *quin ino, quin etiam*, et même, bien plus, qui plus est.  
**quippe**, à savoir, assurément, car, en effet; *quippe qui*, car il, lui qui.  
**quondam**, un jour. jadis, plus tard, quelquefois.  
**quoque**, aussi, de plus, même.  
**quotannis**, tous les ans.  
**quotidie**, tous les jours. (Voir *die*.)  
**quum** ou *cum* (quom). quand, lorsque, pendant que, (que, après *vix*); — comme, puisque, vu que; — quoique, bien que; *cum ... tum*, tant ... tant, tant ... que, soit ... soit, d'un côté ... de l'autre; — non seulement, mais encore.

R.

**Retro** et *retrorsum*, par derrière, en arrière, en reculant, en sens contraire, en sens inverse.  
**revera, reipsa**, en réalité, réellement, en effet, effectivement.  
**rursum, rursus**, en arrière, réciproquement, de nouveau, un seconde fois.

S.

**Sæpe, persæpe**, souvent, fréquemment, très souvent.  
**saltem**, au moins, du moins, même.  
**satis, sat**, assez, suffisamment.  
**secus** et *secius*, adv., autrement, différemment; — *secus ac*, autrement que.

**secus** (acc.), le long de, près de.  
**sed**, mais.  
**semel**, une fois.  
**semper**, toujours, sans cesse, constamment.  
**seorsim, seorsum, seorsus**, à part, à l'écart, séparément, en particulier.  
**seu**, (v. *sive*).  
**Si** et ses composés.  
**si, si**.  
**sin, sin autem**, mais si, si au contraire.  
**si quidem**, si toutefois, pourvu que, puisque, vu que, quoique, car, en effet.  
**sivè, seu, si, ou si; soit ... soit que** (répété).  
*nisi, ni*, si ne pas, sinon, si ce n'est que, à moins que; — *quasi*, comme si, comme, environ, à peu près; — *etsi, tametsi*, quoique, bien que; — *etiamsi*, quoique, quand bien même, lors même que.  
**Sic**, ainsi, de même, si, tellement, de telle sorte.  
**siccine?** est-ce ainsi que?  
**sicut, sicuti**, comme, de même que, ainsi que.  
**simul**, ensemble, en même temps, à la fois.  
**simul ac, atque, et, ut**, dès que, aussitôt que, en même temps que.  
**sine** (abl.), sans.  
**solum, solummodo**, seulement.  
**statim**, aussitôt, sur-le-champ.  
**sub** (abl. et acc.), au-dessous de, sous, au bas de, vers, après.  
**subter** et *subtus*, en dessous, par dessous.  
**subinde**, immédiatement après, tout aussitôt, successivement, ensuite.  
**super** (abl. et acc.), sur, au-dessus de, par-dessus, dessus, pendant.  
**supra** (acc.), sur, par-dessus, au-dessus; (adv.) ci-dessus, ci-devant, plus haut.  
**sursum** et *sursus*, en haut, vers le haut, en montant.

T.

**Tandem**, enfin, à la fin.  
**tamen, attamen, verumtamen**, cependant, toutefois, mais cependant, pourtant.

(1) Pour les mots relatifs commençant par *qu*, voir les divers tableaux des mots corrélatifs, pages 146 à 148.

**tantum, tantummodo**, seulement.  
**tamquam**, comme, comme si.  
**tenus** (abl. et gén.), jusqu'à.  
**trans** (acc.), au delà, par delà, par dessus, après.  
**tum, tunc**, alors, puis, après.

## U.

**Ultra** (acc.), au delà de, par delà;  
 (adv.) outre, au-delà, plus loin.  
**ultra**, de l'autre côté, en outre, de soi-même, spontanément.  
**una**, ensemble, en même temps, à la fois.  
**unquam**, quelquefois, un jour, jamais.  
**usque** (ad, acc.), jusque, jusqu'à.  
**Ut**, que, de sorte que, *subj.*  
**ut**, afin que, pour que, *subj.*  
**ut**, supposé que, même si, *subj.*  
**ut**, dès que, aussitôt que, *indic.*  
**ut, uti**, comme, de même que, *indic.*  
**ut** (adv.), comme, comment, (*subj.* entre deux verbes).  
**utcumque**, de quelque manière que.

**utinam**, plaise à Dieu que...! *subj.*  
**utique**, tout-à-fait, assurément, certainement, oui.  
**utpote**, comme, vu que, en tant que.  
**ut qui, ut quæ**, vu que, puisque il ou elle.  
**utputa**, par exemple.  
**prout**, selon que, suivant que, comme.

## V.

**Væ**, malheur à (dat.).  
**valde**, beaucoup, fort, bien.  
**ve, vel**, ou, ou bien, soit, même, en outre, du moins.  
**velut, veluti**, comme, de même que, ainsi que.  
**vero**, mais, vraiment, en vérité, de plus.  
**verum**, mais, vraiment, oui, sans doute.  
**verumtamen** (v. *tamen*), mais pourtant, mais cependant.  
**versus** (acc.), vers, du côté de, dans la direction de.  
**vix, vixdum**, à peine, avec peine, difficilement; pas encore.

### Explication des abréviations contenues dans le Lexique.

abl.	ablatif
acc.	accusatif
act.	actif
adj.	adjectif
adv.	adverbe
c.-à-d.	c'est-à-dire
comp.	comparatif
conj.	conjonction
dat.	datif
dép.	déponent
f.	féminin.
fig.	figuré
gén.	génitif
hébr.	hébreu
imp.	impersonnel
impér.	impératif
ind.	indicatif
indécl.	indéclinable

inf.	infinitif
inus.	inusité
m.	masculin
m. s.	même sens
n.	neutre
parf.	parfait
part. p.	participe passé
pass.	passif
pl.	pluriel
pr.	présent
qqf.	quelquefois
s.-ent.	sous-entendu
sing.	singulier
subst.	substantif
sup.	superlatif
V., v.	voir
v. g.	{ verbi gratia, { par exemple.

## Caractères distinctifs des diverses catégories de mots.

Préfixe séparé : **AB**.

Verbe composé : **abjic** *io, ere, etc.*

Racine d'un mot : **CALC**... talon ; chaux.

Mot primitif, mot dérivé d'un { **am** *o, are; amlc* *us, i.*  
simple ou d'un composé. } **abjectio, abus** *us.*

N. B. — Quand le dérivé n'est pas à la suite de son primitif, on trouve ordinairement le primitif indiqué entre parenthèses.

### Parfait et Supin.

1<sup>o</sup> On ne donnera pas ordinairement dans le Lexique le parfait et le supin des verbes réguliers des quatre conjugaisons qui font : 1<sup>re</sup>, *avi, atum*; 2<sup>e</sup>, *ui, itum*; 3<sup>e</sup> en *uo, ui, utum*; 4<sup>e</sup>, *ivi, itum*.

2<sup>o</sup> Pour le parfait et le supin des verbes composés qui, au présent, conservent la dernière voyelle du radical de leur mot simple, ou devra les chercher au mot simple lui-même. Ex. : *perduco* à *duco*.

3<sup>o</sup> On devra aussi quelquefois chercher au verbe simple certains composés dans lesquels le préfixe est explétif (page 144, 5<sup>o</sup>). Tel est, en particulier, *con* qui, assez souvent, n'ajoute rien à la pensée exprimée par le simple, ou n'y ajoute que son sens propre : *ensemble, en union avec*.

4<sup>o</sup> Quand aux composés de *fero*, leur préfixe variant souvent au parfait et au supin, on les trouvera tous réunis à la suite de ce verbe.

5<sup>o</sup> Pour le parfait et le supin des verbes composés qui, au présent, modifient la dernière voyelle du radical de leur mot simple, on consultera le petit tableau suivant. (Voir aussi pages 141 à 143).

*cendo, ere, i, censum* (*candeo*).

*cīdo, ere, i, casum* (*cado*).

*cīdo, ere, i, cīsūm* (*cædo*).

*capio, ere, cepi, ceptum* (*capio*).

*cludo, ere, clusi, sum*, (*claudo*).

*cutio, ere, cussi, sum* (*quatio*).

*do, dere, didi, ditum* (*do, dare*).

*facio, ere, feci, fectum* (*facio*).

*fringo, ere, fregi, fractum* (*frango*).

*gredior, i, gressus* (*gradior*).

*habeo, ere, ui, itum* (*habeo*).

*ago, ere, egi, actum* (*ago*).

*amo, ere, emi, emptum* (*emo*).

*ajicio, ere, jeci, jectum* (*ajicio*).

*lido, ere, lisi, lisum* (*lædo*).

*ligo, ere, legi, lectum* (*lego*).

*primio, ere, pressi, pressum* (*premo*).

*quiro, ere, quisivi, itum* (*quæro*).

*regio, ere, rexi, rectum* (*rego*).

*rapio, ere, rapui, reptum* (*rapio*).

*scendo, ere, i, scensum* (*scando*).

*sideo, ere, sedi, sessum* (*sedeo*).

*spergo, ere, spersi, spersum* (*spargo*).

*spicio, ere, spexi, spectrum* (*specio*).

*tineo, ere, ui, tentum* (*teneo*).

*tingo, ere, ligi, tactum* (*tango*).

N. B. — 1<sup>o</sup> Il est à désirer qu'on apprenne de bonne heure les temps primitifs des verbes usuels, surtout de ceux qui ont de nombreux composés. (Voir notre *Grammaire latine simplifiée*, pp. 82 à 87.)

2<sup>o</sup> Il est, en outre, utile de rappeler que le redoublement propre au parfait de certains verbes, ne passe pas ordinairement dans leurs composés. Ainsi *procido* fait au parfait *procedi*, et non *proceedi*; *concurro, concurrere*, et non *concurrere*.

# LEXIQUE GÉNÉRAL.

## A.

**Abba**, père (mot hébreu) *d'où* :  
**abbas**, *at is*, m., abbé.  
**abbatissa**, *æ*, f., abbesse.  
**abbatia**, *æ*, f., abbaye.  
**AB**, *abs*, *as*, *a*, *au* (préfixe), loin de, *d'où* qqf. négation du simple.  
**abbrevi o**, *are*, abrégé, raccourcir.  
**abdic o**, *are*, ab liquer, renoncer à, renier, abandonner.  
**abd o**, *ere*, cacher, éloigner, reléguer, retirer.  
**abduc o**, *ere*, emmener, détourner de.  
**abeo**, *ire*, s'en aller, s'en retourner, partir, s'éloigner de.  
**abhorreo**, *ere*, *ui*, avoir en horreur, en aversion, avoir de l'éloignement pour, répugner, différer beaucoup de.  
**abigo**, *ere*, chasser; éloigner, pousser dehors.  
**abjicio**, *ere*, rejeter loin de, abandonner, négliger.  
**abjectio**, *on is*, f., rebut.  
**ablaeto**, *are*, sevrer.  
**ablatus**, *a*, *um*, part. passé de *aufero*.  
**abluo**, *ere*, *i*, *tum*, laver, purifier, effacer.  
**abnego**, *are*, renoncer à, refuser, nier.  
**aboleo**, *ere*, *evi*, *itum*, abolir, détruire, faire disparaître, anéantir.  
**abominor**, *ari*, dép. avoir en horreur, en abomination.  
**abominatio**, *on is*, f., abomination.  
**anscido**, *ere*, *i*, *sum* (*cædo*), couper, séparer en coupant.  
**abscisio**, *on is*, f., amputation.  
**abscindo**, *ere*, *scidi*, *scissum*. (*scindo*), déchirer, arracher, ôter.  
**abscondo**, *ere*, *i*, *itum* (ou *sum*), cacher, dérober aux regards.

**absens**, *ent is*, absent. (V. *absum*.)  
**absolv o**, *ere*, *i*, *utum*, absoudre, délier, délivrer, détacher, achever.  
**absolute**, adv., d'une manière absolue.  
**absorbeo**, *ere*, *ui* ou *rpsi*, *rptum*, boire, absorber, engloutir.  
**abstergo**, *ere*, *rsi*, *rsum*, essuyer, nettoyer, enlever, effacer.  
**abstineo**, *ere*, s'abstenir de, se retenir.  
**abstrah o**, *ere*, détacher, éloigner, détourner, arracher.  
**absum**, (*esse*), être éloigné de, différer de, être absent; s'en falloir. — *Tantum abest*, tant s'en faut que. — *Absit!* que cela ne soit pas! qu'à Dieu ne plaise!  
**abundo**, *are*, abonder, être ou avoir en abondance, avancer, croître, surabonder, regorger.  
**abutor**, *i*, *usus sum*, abuser de, faire un bon ou mauvais usage de.  
**abusus**, *us*, m., abus.  
**abyssus**, *i*, f., abîme, enfer.  
**academia**, *æ*, f., académie. — *Academia variarum nationum*, Université.  
**AC**, **AD**, *af*, *ag*, *al*, *an*, *ap*, *ar*, *as*, *at*, *a* (préfixe), près de, qqf. superlatif.  
**accedo**, *ere*, accéder, s'avancer vers, s'approcher, se joindre, arriver, venir, survenir. — *Huc accedit*, à cela s'ajoute, ajoutez à cela.  
**accessus**, *us*, m., accès.  
**accelero**, *are*, accélérer, se hâter, se presser, faire diligence.  
**accendo**, *ere*, (*candeo*), embraser, allumer, enflammer, exciter.  
**accens eo**, *ere*, *ui*, *itum* (ou *sum*), adjoindre, ajouter.  
**acceptus**, *a*, *um* ou *acceptabilis*, *e*, (*accipio*), favorable, agréable, cher, qui plaît à.

**acceptio**, *onis*, f., *personarum*, acceptation de personnes.

**accepto**, *are*, accepter, recevoir.

**accerso**, *ere*, *ivi*, *itum*, faire venir, mander.

**accido**, *ere*, *i* (*cado*), tomber, arriver (aux yeux, aux oreilles), survenir.

**accidentia**, *ium*, n. pl., les accidents qui tombent sous les sens, dans l'Eu-charistie).

**accingo**, *ere*, *nxi*, *nectum*, ceindre — se *accingere*, ou *accingi*, se ceindre, s'apprêter, se mettre à, se disposer à.

**accipio**, *ere*, recevoir, accepter, acquérir, prendre, apprendre, admettre, se charger de.

**accitus**, *a*, *um* (*accio*, *ire*), mandé, appelé, nommé à.

**acclamo**, *are*, acclamer, proclamer.

**accubo**, *are*, être couché ou placé auprès, être à table.

**accumbo**, *ere*, se coucher, se mettre à table.

**accuso**, *are* (*causor*), accuser, blâmer, censurer, reprocher.

**acedia**, *æ*, f., ennui, dégoût, chagrin, paresse spirituelle.

**acedior**, *ari*, dép., souffrir impatiemment, supporter avec peine, avec ennui.

**AC, ACU...**, acide, aigu.

**Ac eo**, *ere*, *ui*, aigrir, être aigre, être amer.

**acesco**, *ere*, s'aigrir, devenir aigre.

**acetum**, *i*, n. vinaigre.

**acer**, *acris*, *e*, âcre, piquant, vif, pénétrant, alerte.

**acrimonia**, *æ*, f., *acritudo*, *inis*, f., âcreté, amertume, dureté, acrimonie.

**acerbus**, *a*, *um*, âpre, amer, dur, fâcheux, cruel.

**acerbitates**, *um*, f. plur., âpreté, dureté, cruauté.

**acervus**, *i*, m., tas, amas, monceau.

**acervo**, *are*, entasser, amonceler.

**acies**, *ei*, f., pointe, épée, pénétration (de l'esprit ou du regard), ligne, armée en ligne, combat.

**Acus**, *us*, f., aiguille.

**aculeus**, *i*, m., aiguillon.

**acumen**, *inis*, n., pointe, pénétration de l'esprit.

**acuo**, *ere*, *i*, *tum*, aiguiser, *Fig.* rendre aigu, vif, pénétrant, exercer, exciter, stimuler.

**acutus**, *a*, *um*, aigu, acéré.

**acolythus**, *i*, m., acolyte.

**acquiesco**, *ere*, *evi*, *etum*, acquiescer, consentir, se reposer, se plaire dans.

**acquiro**, *ere*, acquérir, gagner, obtenir.

**actio**, *onis*, f., *actus*, *us*, m. — *actum*, *i*, n. (*ago*), action, acte, œuvre, fait. — *gratiarum actio*, action de grâces.

**adamus**, *antis*, m. acier, diamant.

**adamo**, *are*, aimer grandement.

**adaperio** (v. *aperio*).

**adaquo**, *are*, (*aqua*), pourvoir d'eau, mener à l'abreuvoir.

**addico**, *ere*, *xi*, *ctum*, livrer, abandonner, attribuer, adjuger.

**addictus**, *a*, *um*, adonné, attaché, livré.

**addo**, *ere*, ajouter, augmenter, donner.

**adduco**, *ere*, amener à, attirer, conduire à.

**adeo**, *ire*, aller à, vers, aller trouver, aborder, approcher.

**aditus**, *us*, m., accès, entrée.

**adeps**, *ip is*, f., graisse, embonpoint.

**adepus**, part. p. de *adipiscor*.

**adhæreo**, *ere*, s'attacher à, demeurer, être adhérent.

**adhibeo**, *ere*, employer, appliquer, appeler, produire, prendre, mettre.

**adimpléo**, *ere*, accomplir, remplir entièrement.

**ad inventiones**, *um*, f. plur. (*invenio*) machinations des hommes, ou actions merveilleuses de Dieu (selon la phrase).

**adipiscor**, *i*, *adepus* (*apiscor*), atteindre, obtenir, acquérir, comprendre.

**adjicio**, *ere*, ajouter, joindre, appliquer.

**adjungo**, *ere*, *nxi*, *nectum*, adjoindre, attacher, unir.

**adjuro**, *are*, adjurer, conjurer, supplier.

**adjuvo**, *are*, juvi, *jutum*, secourir, aider, venir en aide, servir à, être utile à.

**adjutor**, *oris*, m., aide, protecteur, coadjuteur.

**adjutorium**, *i*, n., *adjuvamentum*, *i*, n. aide, secours.

**admiror**, *ari*, admirer, être étonné.  
**admirandus**, *a, um*, admirable.  
**admittō**, *ere*, admettre, permettre, laisser faire, souffrir.  
**admonēo**, *ere*, avertir, rappeler, informer.  
**admonitio**, *onis, f.*, avertissement, avis, rappel à la mémoire.  
**admoveo**, *ere*, approcher de, faire avancer, appliquer.  
**adoleo**, *ere, ui*, brûler sur l'autel, offrir en sacrifice; *neut.* exhaler une odeur.  
**adolescō**, *ere, evi*, *adultum*, croître, grandir.  
**adolescens**, *entis, m.*, adolescent, jeune, qui grandit, jeune homme, *pl.* jeunes gens.  
**adolescentulus**, *a*, tout jeune.  
**adultus**, *a*, devenu grand, adulte.  
**adopto**, *are*, adopter.  
**adoptio**, *onis, f.*, adoption.  
**adorior**, *iri, tus*, *dép.*, attaquer, aborder, commencer, entreprendre, tenter  
**adorno**, *are*, orner, décorer, embellir, rehausser.  
**adoro**, *are*, adorer, vénérer, révéler, prier, rendre hommage à.  
**adsc...** *adsp...* *adst...* *Voyez par as.*  
**adsum** (*esse*), être présent, se présenter, assister, aider, arriver, venir.  
**adulor**, *ari, dép.* (*ad, aula*) flatter, aduler.  
**adulterō**, *are* (*ad, alter*) altérer, falsifier.  
**adulteror**, *ari, dép.* commettre un adultère.  
**adultus** (*v. adolesco*).  
**aduno**, *are* (*unus*), unir, réunir, assembler.  
**aduro**, *ere, ussi, ustum*, brûler, enflammer, embraser.  
**advenio**, *ire*, arriver, venir vers, advenir.  
**adventus**, *us, m.*, avent, avènement, arrivée, venue.  
**advena**, *a, m.*, étranger.  
**adversor**, *ari, dép.*, résister, contrarier, être opposé à.  
**adversarius**, *a, um*, adversaire.  
**adversus**, *a, um*, opposé, ennemi.  
**adversa**, *orum, n., pl.*, adversité.  
**adverto**, *ere*, tourner, diriger vers, remarquer, juger, sévir, punir.

**advesperascit**, *impers.*, le soir vient, il se fait tard.  
**advoco**, *are*, invoquer, convoquer, appeler à son secours, attirer.  
**advocat**, *us, i, m.*, avocat, défenseur.  
**advolo**, *are*, voler vers, venir en hâte, s'élaner.  
**advolvō**, *ere*, rouler vers ou auprès, dérouler (un chapelet). — *Advolvere se* ou *advolvi*, se jeter, se prosterner.  
**adytum**, *i, n.*, sanctuaire.  
**ædes**, *is, f.*, demeure, édifice. — *Sacra*, temple, sanctuaire.  
**ædicula**, *æ, f.* oratoire.  
**ædificō**, *are*, bâtir, édifier.  
**ædificatio**, *onis, f.*, édification, construction.  
**æger**, *ægra, ægrum* et *ægrotus, a, um*, malade, souffrant.  
**ægrotō**, *are*, être malade.  
**ægre**, *adv.*, avec peine, à regret, difficilement, péniblement.  
**æmulor**, *ari*, rivaliser, jalouser, envier, chercher à acquérir ou à imiter.  
**æmulus**, *i, m.*, rival, émule, qui imite.  
**æmulatio**, *onis, f.*, émulation, jalousie, rivalité.  
**æmulator**, *oris, m.*, qui cherche à imiter, émule, rival.  
**ÆQU...**, égalité, équité.  
**æquus**, *a, um*, uni, égal, équitable, juste.  
**æquitas**, *atis, f.*, équité, justice, autorité légitime, loyauté.  
**æqualis**, *is, f.*, égal, de même âge, contemporain.  
**æqualitas**, *atis, f.*, égalité.  
**æquo**, *are*, égaliser, aplanir, égaler, comparer. — *Æquare solo*, raser.  
**æquor**, *oris, n.*, surface plane, plaine; la plaine liquide, la mer.  
**æer**, *aeris, m.*, air, atmosphère.  
**æereus**, *a, um*, de l'air.  
**æs**, *aeris*, airain, cuivre, monnaie. — *Æs alienum*, argent d'autrui, dette.  
**æreus** ou *æneus* ou *ahenus, a, um*, d'airain.  
**ærarium**, *i, n.*, caisse pour la monnaie, trésor public, archives.

**ærgo**, *in is*, f., rouille (de cuivre), fiel, envie.

**ærumn***a*, *æ*, f., peine, chagrin, revers, épreuve, accablement.

**æstim***o*, *are*, estimer, apprécier, priser, évaluer, penser, juger.

**ÆST**.... chaleur.

**æstas**, *atis*, f., été.

**æstiv***us*, *a*, *um*, de l'été.

**æstus**, *us*, m., grande chaleur, feu, flux, agitation, trouble.

**æstu***o*, *are*, être brûlant, bouillonner, être agité, emporté.

**æther**, *eris* (acc. *æthera*), m., éther, l'air, le ciel.

**æt***as*, *atis*, f., âge, époque, temps. (Pour *ævitas*, v. *ævum*.)

**ætern***us*, *a*, *um*, éternel. — *Ab æterno*, de toute éternité. — *In æternum*, pour toujours, à jamais, pour l'éternité.

**æv***um*, *i*, n., âge, vie, temps, siècle, éternité. — *In ævum*, pour toujours.

**affari**, *atus*, dép., parler à, dire à, (*for*, *fari*).

**affat***us*, *us*, m., paroles, discours, entretien.

**affect***o*, *are*, et *affector*, *ari*, dép., désirer ardemment, rechercher, ambitionner.

**affectio**, *on is*, f., affection, amour, tendresse.

**affectus**, *us*, m., sentiment, affection, amour, dispositions (du corps ou de l'âme).

**afficio**, *ere*, affecter, mettre dans une disposition bonne ou mauvaise, gratifier, accabler.

**affigo**, *ere*, *fixi*, *um*, attacher, à clouer, fixer, graver dans l'esprit.

**affin***is*, *e*, voisin, allié, associé, complice.

**affirm***o*, *are*, affermir, affirmer, déclarer.

**affligo**, *ere*, *ixi*, *ictum*, affliger, abattre, ruiner.

**afflictio**, *on is*, f., affliction, épreuve, mortification.

**afflicto**, *are*, tourmenter, affliger.

**afflictatio**, *on is*, f., mortification.

**afflo**, *are*, inspirer, souffler, seconder, favoriser.

**afflu***o*, *ere*, *xi*, *xum*, affluer, abonder, regorger. — *Affluens*, comblé de.

**agger***o*, *are*, augmenter, exagérer.

**aggero**, *ere*, *gessi*, *gestum*, amonceler, entasser, ajouter.

**aggrav***o*, *are*, aggraver, appesantir, surcharger.

**aggredior**, *i*, *gressus*, entreprendre, commencer, marcher vers ou contre, attaquer.

**aggreg***o*, *are*, (*ad grex*), réunir, rassembler.

**agit***o*, *are* (*ago*), agiter, exciter, troubler, rouler dans son esprit, projeter.

**agmen**, *in is*, n. (*ago*), armée en marche, troupe, bataillon. *Fig*, cohortes, phalanges, chœurs.

**agnosc***o*, *er*, *ovi*, *itum*, connaître, reconnaître, avouer.

**agnitio**, *on is*, f., connaissance.

**agnus**, *i*, m., agneau.

**agnellus**, *i*, m., petit agneau.

**ago**, *ere*, *egi*, *actum*, agir, faire, mener, pousser. — *Agere* (s. e. *vitam*), vivre. *Agere gratias*, rendre grâces. — *Nonum annum agens*, étant dans sa neuvième année.

Passif: *agi*, se passer, se faire. — *agitur*, il s'agit de; *actum est*, c'en est fait.

**age**, *agedum*, *agite*, interj., allons, voyons, courage, bien.

**agon**, *on is*, m., jeu public, arène, combat.

**agoni***a*, *æ*, f., agonie.

**ager**, *agri*, m., champ, campagne, pays, contrée, territoire.

**agrestis**, *e*, champêtre, rustique, grossier, sauvage.

**agricol***a* *æ*, et *agricultor*, *oris*, m., agriculteur, cultivateur, laboureur; qqf. vigneron ou jardinier.

**ai***o*, *ait*, dire, dire oui, affirmer.

**ai***a*, *æ*, f., ailé.

**ales**, *itis*, qui a des ailes, oiseau.

**ai***a*, *æ*; *ascell**a*, *æ*, ou *axill**a*, *æ*, f., aisselle.

**alabastrum**, *i*, vase d'albâtre, vase à parfums; parfum.

**alacer**, *acris*, *acr**e*, allègre, joyeux, vif, animé.



**alacritas**, *atis*, f., allégresse.  
**alapa**, *æ*, f., soufflet.  
**albus**, *a, um*, blanc.  
**alea**, *æ*, f., jeu de hasard, hasard, sort, risque.  
**algeo**, *ere, alsî, alsum*, être glacé, geler, avoir grand froid.  
**alienus**, *a, um, (alius)*, étranger, d'autrui.  
**alienor**, *ari*, être étranger à, s'éloigner, se séparer de.  
**alienigena**, *æ, m.*, étranger.  
**alimentum**, *i, n.*; *alimoni um, i, n.*, *alimoni a, æ, f., (alo)*, aliment, nourriture.  
**allaboro**, *are*, travailler à.  
**alleluia**. (*hebr.*), louez Dieu.  
**allevio**, *are*, alléger.  
**allevoo**, *are*, lever, soulever, soulager, alléger (*levis*).  
**alldo**, *ere, allisi, sum*, heurter, frapper contre, briser.  
**alligo**, *are*, enchaîner, lier, attacher, retenir, obliger.  
**alloquor**, *i*, dép., adresser la parole à, parler à, entretenir, interpeller.  
**almus**, *a, um, (alo)*, bienfaisant, bon, fécond, nourricier, vénérable.  
**alo**, *ere, ui, tum*, nourrir; élever; fortifier.  
**altare**, *is, n., (altus)*, autel.  
**alteror**, *ari*, dép., discuter, disputer.  
**alternoo**, *are*, alterner, varier.  
**alteroo**, *are*, altérer, falsifier.  
**altus**, *a, um*, haut, élevé, grand, profond.  
**alte**, *adv.*, profondément.  
**altissimus**, *a, um*, le plus haut.  
**Altissimus**, *i, m.*, le Très Haut.  
**altissima orum**, *n. pl.*, les lieux les plus élevés, les hauteurs.  
**alumnus**, *i, m., (alo)*, nourrisson, élève, disciple, enfant (spirituel).  
**alveus**, *i, m.*, cavité, lit d'une rivière; ruche d'abeilles.  
**alvus**, *i, f.*, ventre, sein.  
**amarus**, *a, um*, amer, plein d'amertume.  
**amaritudo**, *in is, f.*, amertume, aigreur.  
**AMB.**, *an, an, (préfixe)*, autour, des deux côtés, d'où qqf. doute.  
**ambages**, *um, f., pl., (ago)*, ambages, détours, ambiguïtés, doutes.

**ambigo**, *ere*, au pass. être douteux.  
**ambiguus**, *a, um*, ambigu, douteux.  
**ambiguitas**, *atis, f.*, incertitude.  
**ambio**, *ire, ii, itum*, aller autour, ambitionner, circonvenir, aspirer à.  
**ambitio**, *on is, f.*, ambition, intrigue, faste.  
**ambo**, *æ. o.*, deux, tous deux ensemble, en même temps.  
**ambulo**, *are*, marcher, aller et venir, voyager, se promener.  
**amens**, *entis, (a mente)*, hors de soi, troublé, insensé.  
**amictus**, *a, um, part. p. de amicio, ire*, revêtu, enveloppé, couvert.  
**amictus**, *us, m.*, vêtement, manteau.  
**amicus**, *i, m.*, ami (*amo*).  
**amicitia**, *æ, f.*, amitié.  
**amitto**, *ere*, perdre, laisser aller, lâcher.  
**amnis**, *is, m.*, rivière, fleuve, grand cours d'eau.  
**amo**, *are*, aimer.  
**amor**, *oris, m.*, amour, affection, désir.  
**amœnus**, *a, um*, agréable, charmant, délicieux.  
**amovoo**, *ere, i, otum*, éloigner, écarter, enlever.  
**amplector**, *i, xus*, et *amplexor, ari*, embrasser, serrer dans ses bras, aspirer à, s'attacher à, comprendre.  
**amplexus**, *us, m.*, embrassement  
**amplus**, *a, um*, ample, grand, considérable, important.  
**amplius**, *adv.*, davantage, plus.  
**amplifico**, *are*, amplifier, développer, répandre au loin, accroître.  
**amputo**, *are, (puto 2)*, amputer, retrancher, couper, émonder, élaguer.  
**amussis**, *is, f.*, cordeau, règle, niveau.  
— *Ad amussim, adv.*, tiré au cordeau, exactement.  
**anachoretæ**, *æ, m.*, anachorète.  
**anathema**, *atis, n.*, anathème, excommunication.  
**anathematizo**, *are*, anathématiser, excommunier.  
**anceps**, *cipitis*, à deux têtes, à deux faces, à deux tranchants; équivoque, douteux, critique.

**ancilla**, *æ*, f., servante, esclave.  
**ancora**, *æ*, f., ancre. *Fig.* : ancre de salut, dernière ressource.  
**angario**, *are*, réquisitionner, mettre en réquisition.  
**angelus**, *i*, m., ange, messenger.  
**angelicus**, *a, um*, angélique, des anges.  
**ango**, *ere, nxi, nctum*, serrer, étreindre, suffoquer, tourmenter.  
**angustiæ**, *arum*, f., pl., angoisses, difficultés, embarras, extrémités, défilés, gorges.  
**anguis**, *is*, m., f., serpent.  
**angulus**, *i*, m., angle, coin, lieu retiré.  
**angularis**, *e*, angulaire.  
**anhelo**, *are*, (*halo*), souffler, respirer péniblement, soupirer.  
**anhelus**, *a, um*, essoufflé.  
**anima**, *æ*, f., souffle, âme, cœur, vie.  
**animatus**, *a, um*, animé.  
**animadverto**, *ere, i, sum*, remarquer, observer, sévir, réprimander, punir.  
**animadversio**, *onis*, f., châtement.  
**animal**, *alis*, n., et animans, *antis*, n, animal, être animé.  
**animalis**, *e*, animé, vivant, qui respire.  
**animus**, *i, m.*, esprit, âme, cœur, courage.  
**animor**, *ari*, pass., prendre courage.  
**annales**, *ium*, m., plur., (*annus*), annales, histoire.  
**annonæ**, *æ*, f., (*annus*), récolte de l'année, vivres, denrées.  
**annulus**, *i*, m., cercle, anneau.  
**annumero**, *are*, compter parmi, mettre au nombre de, attribuer à.  
**annuntio**, *are*, annoncer, faire savoir.  
**annuo**, *ere, i, tum*, faire un signe d'assentiment, consentir, adhérer, déférer, accorder, confirmer, approuver.  
**annus**, *i*, m., cercle, an, année.  
**annuus**, *a, um*, annuel, d'un an.  
**annosus**, *a, um*, chargé d'années.  
**ansa**, *æ*, anse, prise, occasion, motif.  
**ANTE**, qqf. *anti* (préfixe), avant, devant, d'où préférence.  
**antecedo**, *ere*, précéder, marcher devant, être supérieur, surpasser.  
**antecello**, *ere, ui*, l'emporter sur, surpasser.

**antelucanus**, *a, um*, (*lux*), qui a lieu avant le jour.  
**anterlor**, *oris*, antérieur.  
**antesignanus**, *i*, m., (*signum*), porte-étendard.  
**antichristus**, *i*, antéchrist.  
**anticipo**, *are (capio)*, anticiper, prévenir, prendre les devants.  
**antidotum**, *i, n.*, antidote, contrepoison.  
**antiquus**, *a, um*, antique, très ancien, vertueux. — *Au compar. neutre*, à cœur, cher. — *Nihil mihi antiquius est*, je n'ai rien plus à cœur.  
**antistes**, *itis*, m., prélat, préposé, chef. *Sacrorum antistes*, pontife, évêque.  
**antrum**, *i, n.*, antre, grotte, caverne.  
**anus**, *us*, f., vieille femme.  
**anxius**, *a, um*, (*ango*), pressant, anxieux, inquiet  
**anxiors**, *ari*, pass., être dans l'angoisse, être tourmenté.  
**aper**, *apri*, m., sanglier.  
**aperio**, *ire, ui, tum*, (*adaperio*), ouvrir, découvrir, dévoiler, expliquer.  
**aperte**, adv., à découvert, ouvertement, clairement.  
**apex**, *icis*, m., sommet, faite, pointe, point culminant.  
**apis**, *is*, f., abeille.  
**apocalypsis**, *is*, f., apocalypse, révélation  
**apostata**, *æ*, m., apostat.  
**apostolus**, *i*, m., apôtre.  
**apostolicus**, *a, um*, apostolique, des apôtres.  
**appareo**, *ere, ui*, apparaître, paraître, être évident, manifeste.  
**apparitio**, *onis*, f., apparition.  
**appello**, *are*, appeler, adresser la parole, engager à.  
**appello**, *ere, puli, pulsum*, pousser vers, aborder.  
**appendo**, *ere, i, nsum*, suspendre, peser.  
**appendix**, *icis*, f., appendice, supplément, accessoire.  
**appeto**, *ere, ii ou ivi, itum*, désirer, chercher à saisir, attaquer.  
**appetitus**, *us*, appétit, convoitise, désir violent.

**appono, ere**, apposer, servir en nourriture, dresser (sur la table).  
**apprehendo, ere, i, sum**, prendre, saisir, s'emparer de, comprendre.  
**appretio, are**, apprécier, mettre à prix, évaluer.  
**apprime, adv.**, beaucoup, grandement, avant tout, surtout.  
**approbo, are**, approuver, prouver.  
**appropinquo, are**, approcher, s'approcher.  
**appropriare, approximare, même sens.**  
**aprilis, is (mensis)**, avril.  
**aptus, a, um**, apte, convenable, propre à, ou pour.  
**apto, are**, approprier, adapter, appliquer.  
**aqua, æ, f.**, eau, pluie, eaux thermales.  
**aquila, æ, f.**, aigle; étendard.  
**aquilo, onis, m.**, aquilon, vent du nord, nord.  
**ara, æ, f.**, autel.  
**aranea, æ, f.**, araignée, toile d'araignée.  
**araneum, i, n.**, toile d'araignée.  
**aratrum**, arator. (V. *aro*.)  
**arbiter, tri, m.**, témoin, arbitre.  
**arbitrium, i, n.**, bon plaisir, volonté, jugement, décision.  
**arbitror, ari**, décider, être d'avis, croire, penser, estimer.  
**arbor, oris, f.**, arbre.  
**arca, æ, f.**, arche, coffre, cassette.  
**arcanum, i, n.**, mystère, secret.  
**arcanus, a, um**, caché, secret.  
**arceo, ere, ui**, retenir, arrêter, écarter, repousser, empêcher.  
**arcesso, (v. accerso).**  
**architrictus, i, m.**, maître d'hôtel.  
**arctus, a, um**, étroit, resserré, restreint.  
**arcte, adv.**, étroitement, profondément.  
**arcto, et coarcto, are**, presser, serrer fortement.  
**arcus, us, m.**, arc, arc-en-ciel, arcade, voûte.  
**ardens, entis**, ardent, brûlant, violent, passionné.  
**ardeo, ere, arsi, arsum**, brûler, être embrasé, désirer ardemment.  
**ardescio, ere**, s'enflammer.  
**arduus, a, um**, ardu, difficile, escarpé.

**area, æ, f.**, sol uni, aire, place publique arène.  
**arena, æ, f. (areo)**, sable, arène, carrière.  
**areo, ere, ui**, être desséché, être aride.  
**aresco et exaresco, ere, arui**, se dessécher.  
**arefacio (v. facio)**, dessécher.  
**argentum, i, n.**, argent.  
**argenteus, a, um**, d'argent.  
**arguo, ere, i, tum**, attaquer, accuser, convaincre, blâmer, reprendre, prouver, manifester, démontrer.  
**argumentum, i, n.**, preuve, démonstration, manifestation.  
**arida, æ, f.**, la terre (v. *areo*).  
**aridus, a, um**, aride, sec, desséché.  
**arles. etis, m.**, béliier.  
**ariolus, i, m.**, devin.  
**arista, æ, f.**, épi (de blé).  
**armentum, i, n. (aro)**, troupeau de gros bétail, de bêtes de labour.  
**armo, are**, armer, équiper.  
**arma, orum, n. pl.**, armes, outils, instruments.  
**armamentarium, i, n.**, arsenal.  
**armiger, eri, m.**, qui porte les armes d'un autre, écuyer, satellite.  
**armilla, æ, f.**, bracelet.  
**aro, are**, labourer, cultiver.  
**arator, oris, m.**, laboureur.  
**aratrum, i, n.**, charrue.  
**aromata, um, n. pl.**, aromates, parfums.  
**aromatizans, antis**, exhalant un parfum.  
**arideo, ere, risi, risum**, sourire à, favoriser, agréer.  
**arripio, ere, ui, reptum**, saisir brusquement, s'emparer de.  
**arrogans, antis**, arrogant, fier, insolent.  
**ars, artis, f.**, art, qualité, moyen, procédé, artifice, ruse.  
**artifex, icis, m.**, artisan, artiste, créateur.  
**arthritis, idis, f.**, goutte.  
**articulus, i, m.**, articulation, article, point, moment précis.

**artus**, *us*, m., articulation; pl. : membres.

**arundo**, *inis*, f., roseau, bâton, flûte.

**aruspex**, *icis*, m., (*spicio*), aruspice, devin (qui consultait les entrailles des victimes).

**arvum**, *i*, n., (v. *aro*), champ labouré, terrain, sol, terre labourable.

**arx**, *arcis*, f., faite, citadelle, forteresse, hauteur.

**as**, *assis*, m., as (monnaie), un sou.

**ascendo**, *ere, i*, n *sum*, monter, s'élever, escalader.

**Ascensus**, *us*, m., et *ascensio*, *onis*, f., ascension.

**ascia**, *æ*, f., hache, doloire, pioche, truelle.

**ascribo**, *ere, ipsi, iptum*, inscrire, enregistrer, compter, enrôler, mettre au nombre de.

**asinus**, *i*, m., âne.

**asina**, *æ*, f., ânesse.

**asellus**, *i*, m., ânon.

**aspectus**, *us*, m , aspect, visage, vue, regard, présence, coup d'œil.

**asper**, *era, um*, âpre, raboteux, rude, dur, pénible, sauvage.

**aspero**, et **exaspero**, *are*, aigrir, exaspérer.

**asperitates**, *um*, f. pl., mortifications.

**aspergo**, *ere, rsi, rsum*, asperger, arroser, répandre.

**aspersio**, *onis*, f., aspersion.

**aspernor**, *ari*, dép., mépriser, dédaigner, repousser, refuser.

**aspicio**, *ere, spexi, spectrum*, regarder, voir, apercevoir.

**aspiro**, *are*, aspirer, inspirer, favoriser.

**aspis**, *idis*, f., aspic, serpent.

**asporto**, *are*, emporter, transporter.

**assentio**, *ire, si, sum*, ou dép., assentior, donner son assentiment, adhérer, approuver.

**assequor**, *i, cutus*, dép., atteindre, obtenir.

**asserō**, *ere, ui, tum*, réclamer, défendre, affirmer, prétendre.

**assevero**, *are*, assurer, affirmer, déclarer.

**assideo**, *ere, sedi, sessum*, siéger près de, assister, assiéger.

**assiduus**, *a, um*, assidu, continuel, instant, fréquent.

**assigno**, *are*, assigner, répartir, distribuer, attribuer.

**assistō**, *ere*, assister, se tenir auprès, secourir.

**asso**, *are*, faire rôtir.

**assus**, *a, um*, rôti, sec.

**assuesco**, *ere, evi, etum*, accoutumer, s'accoutumer.

**assuetus**, *a, um*, accoutumé, ordinaire, habitué, habituel.

**assumo**, *ere*, prendre avec soi, pour soi, enlever, transporter.

**Assumptio**, *onis*, f., Assomption.

**assuo**, *ere, i, tum*, coudre à.

**assumentum**, *i*, n., pièce d'étoffe (qu'on prend pour rapiécer), morceau.

**astipulor**, *ari*, dép., stipuler, s'accorder.

**asto**, *are, stili*, être présent, se présenter, apparaître, assister, se tenir debout auprès.

**astringo**, *ere, inxi, ictum*, lier étroitement, serrer, resserrer.

**astrum**, *i*, n., astre, étoile; pl. : les astres, le ciel.

**astroo**, *ere, xi, ctum*, affirmer, confirmer, attribuer, déclarer, munir, fortifier.

**astus**, *us*, m., astuce, finesse, ruse, fourberie (indique un acte).

**astutia**, *æ*, f., même sens (indique un état, une habitude).

**asylum**, *i*, n., asile, refuge, sanctuaire.

**ater**, *atra, atrum*, noir, sombre, triste, méchant, funeste.

**atramentum**, *i*, n., encre.

**athleta**, *æ*, m., athlète.

**atrium**, *i*, n., vestibule, parvis, portique, maison, demeure.

**atrox**, *ocis*, menaçant, sombre, farouche, cruel, atroce.

**attendo**, *ere*, regarder, remarquer, faire attention, veiller, considérer, tendre, diriger vers.

**attenuo**, *are*, atténuer, amincir, affaiblir, diminuer.

**attero, ere, trivi, tritum**, broyer, briser, mater, dompter.

**atritus, a, um**, usé.

**attestor, ari**, dép., attester, témoigner.

**attestatio**, on *is*, f., témoignage.

**atlineo, ere, ui, tentum**, regarder, concerner, appartenir à.

**atingo, ere, tigi, tactum**, atteindre, toucher, concerner.

**atlollo, ere**, élever; exaller, lever en haut, exhausser.

**attonitus, a, um**, étonné, surpris, stupéfait.

**attraho, ere, xi, ctum**, tirer à soi, attirer, entraîner.

**auceps, aucupis, m.**, (*avis capio*), oiselleur.

**auctor, oris, m.**, (*augeo*), auteur, créateur, fondateur, instituteur, conseiller, instigateur.

**audeo, ere, ausus sum**, oser, entreprendre.

**audax, acis**, audacieux, hardi, vaillant.

**audio, ire**, entendre, écouter, exaucer, apprendre par oui-dire, entendre dire.

**auditus, us, m.**, l'ouïe, l'oreille, audition de la voix.

**auditor, oris, m.**, auditeur, celui qui écoute.

**aufugio, ere**, s'enfuir, s'échapper de.

**augeo, ere, auxi, auctum**, augmenter, agrandir, accroître, répandre; *passif* : croître, devenir plus puissant.

**augmentum, i, n.**, accroissement.

**augur, uris, m. f.**, augure, devin.

**auguro, are**, pressentir, présager, prédire.

**augustus, a, um**, auguste, (*augeo*).

**augustus mensis**, mois d'août.

**aula, æ, f.**, cour, palais; flûte.

**aulicus, a, um**, de cour, courtisan.

**aura, æ, f.**, souffle léger, brise, air, jour.

**auriga, æ, m.**, cocher, conducteur de char.

**auris, is, f.**, et **auricula, æ, f.**, oreille.

**aurora, æ, f.**, aurore, orient.

**aurum, i, n.**, or.

**aureus, a, um**, d'or.

**auratus, a, um**, doré.

**ausculto, are, (auris)**, écouter, obéir.  
**auspex, icis, m.**, (*avis specio*), augure, devin, protecteur, patron. — *Auspice Teucro*, sous les auspices de Teucer.

**auspicor, ari**, dép., présager, commencer, entreprendre, inaugurer.

**auspicium, i, n.**, auspices, commencement, début.

**auster, tri, m.**, midi, vent du midi.

**austerus, a, um**, austère, sévère.

**ausus, us, m.**, **ausum, i, n.**, acte audacieux (v. *audeo*).

**autumnus, i, m.**, automne.

**autumnalis, e**, d'automne.

**auxilium, i, n.** (*augeo*), secours, assistance.

**auxilior, ari**, dép., aider, secourir, assister.

**avarus, a, um** (*aveo*), avare, avide, qui désire vivement.

**ave, avete**, salut.

**avello, ere, i, et avulsi, vulsum**, détacher, séparer violemment.

**avena, æ, f.**, avoine, chalumeau, flûte.

**aveo, ere**, souhaiter vivement.

**avidus, a, um**, avide.

**aversor, ari**, dép., se détourner (d'un objet), repousser, dédaigner.

**averto, ere**, détourner, écarter, éloigner.

— *Quod Deus avertat*, que Dieu détourne de nous ce malheur! Qu'à Dieu ne plaise!

**avis, is, f.**, oiseau.

**avius, a, um** (*a via*), sans voie, loin de la route, impraticable, inaccessible.

**avoco, are**, détourner, écarter, distraire.

**avolo, are**, s'envoler, s'enfuir précipitamment.

**avulsus** (v. *avello*).

**avunculus, i, m.**, (*avus*), oncle maternel.

**avus, i, m.**, grand-père, aïeul, ancêtre.

**avia, æ, f.**, grand-mère, aïeule.

**axis, is, m.**, axe (du monde), le pôle, essieu (d'un char).

**azymum, i, n.**, azyne, pain sans levain: et **azymus, a, um**, sans levain, azyne.

B.

**Baculus**, *i*, m., et **bacillum**, *i*, n., bâton  
**bajulo**, *are*, porter à bras.  
**bajulus**, *i*, m., portefaix.  
**bal o**, *are*, bêler.  
**balat us**, *us*, m., bêlement.  
**balbus**, *a*, *um*, bègue.  
**balbut io**, *ire*, balbutier, bégayer.  
**balneum**, *i*, n., bain.  
**balsamum**, *i*, n., baume.  
**baptismus**, *i*, m., ou **baptisma**, *atis*, n.,  
 baptême.  
**baptista**, *æ*, m., baptiste, baptiseur.  
**baptizo**, *are*, baptiser.  
**barathrum**, *i*, n., gouffre, abîme, enfer.  
**barba**, *æ*, f., barbe.  
**barbarus**, *a*, *um*, étranger, barbare,  
 sauvage, cruel.  
**bar**, indécl. : *hébr.*, fils de.  
**basilica**, *æ*, f., basilique.  
**basiliscus**, *i*, m., basilic.  
**bas is**, *is*, f., base, fondement; pl., jambes.  
**be o**, *are*, rendre heureux.  
**beatus**, *a*, *um*, heureux, bienheureux.  
**beatitudo**, *in is*, f., béatitude, bonheur.  
**beatific o**, *are*, béatifier, dire ou procla-  
 mer bienheureux.  
**bellu a**, *æ*, f., animal de grande taille,  
 monstre.  
**bellum**, *i*, n., guerre.  
**bellus**, *a*, *um*, joli, gentil, beau, char-  
 mant.  
**bene**, adv., bien.  
**benedic o**, *ere*, *dixi*, *dictum*, bénir, dire  
 du bien de.  
**benedictus**, *i*, béni, Benoît.  
**benefacio**, faire du bien, bien faire.  
**benefactum**, *i*; **beneficium**, *i*, n., bienfait.  
**beneficus**, *a*, *um*, bienfaisant.  
**beneficenti a**, *æ*, f., bienfaisance.  
**beneplac eo**, *ere*, *ui*, *itum*, bien plaire,  
 être agréable.  
**beneplacitum**, *i*, n., bon plaisir.  
**benevolens**, *ent is*, et **benevolus**, *a*,  
*um*, bienveillant.  
**benevolentia**, *æ*, f., bienveillance.  
**benignus**, *a*, *um* (*bene*, *geno*), bienveil-  
 lant, bon, libéral.

**benigne**, avec bienveillance, avec bonté.  
**benignitas**, *atis*, f., bienveillance,  
 bonté.  
**bestia**, *æ*, f., bête.  
**bibo**, *ere*, *i*, *itum*, boire.  
**bilis**, *is*, f., bile, colère.  
**bilocatio**, *onis*, f., bilocation.  
**biennium**, *i*, n., espace de deux ans.  
**biatus**, *us*, m., âge de deux ans.  
**bitumen**, *in is*, n., bitume, asphalte.  
**blandus**, *a*, *um*, agréable, flatteur, in-  
 sinuant.  
**blandior**, *iri*, flatter, caresser, charmer.  
**blandimentum**, *i*, n., charme.  
**blanditia**, *æ*, f., caresse.  
**blasphemia**, *æ*, f., blasphème.  
**blasphem o**, *are*, blasphémer.  
**bonus**, *a*, *um*, bon, avantageux.  
**bonum**, *i*, n., le bien.  
**bonitas**, *atis*, f., bonté.  
**bos**, *bovis*, m. et f., bœuf, vache.  
**bo o** et **rebo o**, *are*, mugir, retentir.  
**botrus**, *i*, m., grappe de raisin.  
**braccæ arum**, f. pl., braies, haut-de-  
 chausses.  
**brachium**, *i*, n., bras.  
**bravium**, *i*, n., prix.  
**branchiæ arum**, f. pl., ouïes (de pois-  
 son).  
**brevis**, *e*, bref, court, étroit, de peu de  
 durée.  
**brevi**, adv. bientôt.  
**breviter**, adv., brièvement.  
**brevio**, *are*, abrégé, raccourcir.  
**brevari um**, *i*, n., abrégé, bréviaire.  
**breviloquum**, *i*, n. — à l'ablat., en peu  
 de mots.  
**bruchus**, *i*, m. sauterelle.  
**bruma**, *æ*, f., hiver.  
**brumalis**, *e*, d'hiver.  
**brutus**, *a*, *um*, brut, grossier.  
**bucca**, *æ*, f., bouche, joue.  
**buccella**, *æ*, f., bouchée.  
**bull a**, *æ*, f., bulle.  
**bullio**, *ire*, bouillir, bouillonner.  
**bustum**, *i*, n., bûcher, tombeau (*buo*  
 pour *uro*).  
**butyrum**, *i*, n., beurre.  
**byssus**, *i*, f., tissu de lin très fin.

C.

**Cachinnus**, *i*, m., rire bruyant, éclat de rire.

**cachinnus**, *o*, *are*, rire aux éclats.

**cacumen**, *in is*, n., sommet, faite.

**cadaver**, *er is*, n., (*cado*), cadavre, corps.

**cadus**, *ere*, *cecid i*, *casum*, tomber, échoir, arriver.

**caducus**, *a*, *um*, caduc, périssable.

**cæcus**, *a*, *um*, aveugle.

**cæcitas**, *atis*, f., cécité, aveuglement (de l'esprit).

**cæcus**, *o*, *are*, aveugler.

**cædus**, *ere*, *cecid i*, *cæsum*, couper, frapper, tuer.

**cædes**, *is*, f., meurtre, massacre, carnage.

**cælebs**, *ibis*, m., célibataire.

**cælibatus**, *us*, m., célibat.

**cælum** (v. *cælum*).

**cælo**, *are*, ciseler, graver.

**cæremoniæ**, *æ*, f., cérémonie, rite sacré.

**cæsari es**, *ei*, f., (*cædo*) chevelure.

**cæteri**, *æ*, *a*, les autres. — *Et cætera*, et le reste.

**cæterum**, au reste, d'ailleurs.

**calamitas**, *atis*, f. (*calamus*), malheur, calamité, infortune, épreuves.

**calamus**, *i*, m., chalumeau, roseau, roseau à écrire.

**CALC...**, talon; chaux.

**Calx**, *calcis*, f., (1<sup>o</sup>) calcaneum, *i*, n., talon.

**calceus**, *are*, chausser.

**calceus**, *i*, m., chaussure, soulier.

**calceamentum**, *i*, n., chaussure.

**calcitrus**, *are*, regimber, ruer.

**calco**, *are*, marcher sur, fouler aux pieds.

**calcar**, *aris*, n., éperon.

**Calx**, *calcis*, f., (2<sup>o</sup>), chaux, pierre à chaux.

**calcarius**, *æ*, f., four à chaux.

**calculus**, *i*, m., caillou, pierre, calcul, compte, vote.

**calendæ**, *arum*, f. pl., calendes (*calo*).

**calendarius**, *um*, *i*, n., calendrier.

**calens**, *ere*, être chaud, brûler, avoir chaud.

**calor**, *or is*, m., chaleur.

**calefacio**, *ere*, *fec i*, *factum*, échauffer.

**calidus**, *a*, *um*, chaud, bouillant, ardent.

**caliga**, *æ*, f., calige, chaussure (du soldat). (*Calx* 1<sup>o</sup>).

**caligo**, *inis*, f., brouillard, ténèbres, obscurité.

**calix**, *ic is*, m., calice, coupe.

**calleo**, *ere*, avoir la main calleuse, avoir la pratique de, être habile dans.

**callidus**, *a*, *um*, fin, habile, rusé, astucieux.

**calliditas**, *atis*, f., ruse, astuce.

**callis**, *is*, m., sentier, chemin.

**calumniæ**, *æ*, f., calomnie, accusation fausse.

**calumniator**, *ari*, calomnier, accuser ou dire faussement; juger ou interpréter en mal.

**calva**, *æ*, f., et *calvariæ*, *æ*, f., crâne.

**calvariæ**, *æ*, f., et *calvari um*, *i*, n., calvaire.

**calvus**, *a*, *um*, chauve.

**camelus**, *i*, m., chameau.

**camera**, *æ*, f., voûte, plafond, chambre voûtée.

**caminus**, *i*, m., four, fourneau, fournaise.

**campana**, *æ*, f., cloche.

**campus**, *i*, m., champ, plaine, campagne.

**canis**, *i*, m., mors.

**canalis**, *is*, m. et f., tuyau, canal, aqueduc.

**cancelli**, *orum*, m. pl., grille, treillis, barreau.

**cancer**. *cri*, m., cancre, écrevisse, cancer.

**CAND...**, blanc, brûlant.

**candens**, *ere*, *ui*, être d'une blancheur éclatante, être brûlant.

**candor**, *oris*, m., blancheur éclatante, candeur.

**candidus**, *a*, *um*, blanc, (de blancheur éclatante), candide.

**candescens**, *ere*, être chauffé à blanc.

**candelæ**, *æ*, f., chandelle, cierge, flambeau.

**candelabrum**, *i*, n., chandelier.

**canis**, *is*, m., f., chien, chienne.

**caneus**, *ere*, *ui*, être blanc (en parlant des cheveux).

**canescō, ere**, grisonner.  
**canus, a, um**, blanc, chenu.  
**cani, orum**, m. pl., cheveux blancs.  
**canna, æ, f.**, canne, roseau, flûte, tuyau.  
**cano, ere**, cecini, *cantum*, chanter, célébrer.  
**canto, are**, chanter.  
**cantus, us, m.**, chant.  
**canticum, i, n.**, cantique.  
**canon, onis, m.**, canon, règle, loi.  
**canonicus, i, m.**, chanoine.  
**canonicus, a, um**, canonique.  
**canonizatio, onis, f.**, canonisation.  
**capillus, i, m.**, cheveu (*caput*).  
**capio, ere**, cepi, *captum*, prendre, comprendre, saisir, contenir.  
**capto, are**, chercher à saisir, à prendre.  
**captivo, are**, se rendre maître, captiver.  
**captivus, a, um**, captif.  
**capra, æ, f.** et **caprea, æ, f.**, chèvre.  
**caput, itis, n.**, tête, chef, maison-mère, capitale.  
**capitulum, i, n.**, chapitre.  
**carbo, onis, m.**, charbon.  
**carcer, eris, m.**, prison, geôle, cachot.  
**cardo, onis, m.**, pivot, gond, point cardinal.  
**cardinalis, e**, principal, cardinal.  
**cardinalis, is, m.**, cardinal.  
**carduus, i, m.**, chardon.  
**caréo, ere, ui**, manquer de, être à l'abri de, être exempt de.  
**carina, æ, f.**, carène, vaisseau.  
**carmen, inis, n.**, chant, vers, poème.  
**caro, carnis, f.**, chair, corps, viande.  
**carnalis, e**, charnel, corporel.  
**carnaliter, adv.**, corporellement.  
**carpo, ere, rpsi, rptum**, détacher, cueillir, prendre, attaquer, critiquer.  
**carus, a, um**, cher, chéri; — cher, coûteux.  
**caritas, atis, f.**, charité, amour; — cherté.  
**cas, a, æ, f.**, cabane, maison de campagne.  
**casia, æ, f.**, cannellier, cannelle.  
**caseus, i, m.**, fromage.  
**cassus, a, um**, vain, inutile.  
**castellum, i, n. (castrum)**, château-fort, bourg, bourgade (sur lieu élevé).

**castra, orum, n. pl.**, camp, milice (terrestre ou céleste).  
**castrum, i, n.**, fort, place forte.  
**castigo, are, (castus, ago)**, châtier.  
**castus, a, um**, chaste.  
**castitas, atis, f.**, chasteté.  
**casus, us, m.**, chute, accident, événement, sort, chance (*cado*). — *casu*, par hasard.  
**catalogus, i, m.**, catalogue.  
**catechismus, i, m.**, catéchisme.  
**catechizo, are**, catéchiser.  
**catechumenus, i, m.**, catéchumène.  
**catellus, i, et catulus, i, m.**, petit chien (v. *canis*); — petit d'un animal quelconque.  
**catena, æ, f.**, chaîne.  
**catenula, æ, f.**, petite chaîne.  
**cathedra, æ, f.**, chaire, chaise, siège.  
**caterva, æ, f.**, foule, troupe, bataillon.  
**catholicus, a, um**, catholique.  
**catinus, i, m.**, plat (large et creux).  
**cauda, æ, f.**, queue.  
**causa, æ, f.**, source, cause, motif, prétexte, excuse. — *Nostra causa*, en notre faveur.  
**causor, ari, dépi.**, accuser, alléguer, prétexter, objecter.  
**cavum, i, n.**, trou, cavité.  
**cavus, a, um**, creux.  
**cavo, are**, creuser, faire un trou.  
**cavea, æ, f.**, cavité, cage, ruche.  
**caverna, æ, f.**, caverne, cavité.  
**caveo, ere, i, cautum**, se précautionner, prendre garde.  
**cautus, a, um**, précautionné, circonspect, prudent.  
**cautio, onis, f.**, caution, précaution.  
**cautela, æ, f.**, précaution.  
**caute, adv.**, avec précaution.  
**cedo, ere, cessi, cessum**, marcher, se retirer, céder, se soumettre, renoncer, arriver.  
**cedrus, i, f.**, cèdre.  
**celeber, bris, e**, célèbre, fréquent, fréquenté, solennel.  
**celebro, are**, célébrer.  
**celebritas, atis, f.**, fête, solennité.  
**celer, eris, ere**, prompt, rapide, vif.



**celero, are**, hâter, presser, accélérer.  
**cella, æ, f.**, monastère, cellule.  
**celo, are**, cacher, couvrir, taire.  
**celsus, a, um**, haut, élevé, grand.  
**celsitudo, inis, f.**, élévation.  
**cens eo, ere, ui, censum**, estimer, juger, être d'avis, désigner, regarder comme, recenser.  
**census, us, m.**, cens, revenu, recensement.  
**centrum, i, n.**, centre.  
**cer a, æ, f.**, cire.  
**cerebrum, i, n.**, cerveau, tête; esprit.  
**cerno, ere, crevi, cretum**, voir, contempler, discerner, décider, résoudre.  
**cernuus, a, um**, courbé, incliné vers la terre.  
**certo, are**, combattre, s'efforcer, rivaliser.  
**certamen, inis, n.**, combat. — *Certamen singulare*, duel.  
**certus, a, um**, certain, assuré, sûr, déterminé.  
**certe, adv.**, certes, du moins, au moins, certainement, sûrement, sans doute.  
**certo, adv.**, certainement, sûrement, assurément.  
**cervix, icis, f.**, nuque, cou, tête.  
**cervus, i, m.**, cerf.  
**cesso, are**, cesser, tarder, différer, hésiter.  
**cete, indécl., n pl.**, et *cetus, i, m.*, cétacé, baleine.  
**character, eris, m.**, caractère.  
**charisma, atis, n.**, grâce, don.  
**charta, æ, f.**, feuille de papier, écrit, carte, charte.  
**cherubim, n. pl.**, indécl., chérubins.  
**chirographum, i, n.**, écrit, cédule, engagement par écrit.  
**chlamys, ydis, f.**, chlamyde.  
**chordæ, arum, f. pl.**, instrument à cordes.  
**chorus, i, m.**, chœur.  
**choreæ, arum, f. pl.**, danse, chœurs.  
**Christus, i, m.**, Christ.  
**christianus, a, um**, chrétien.  
**clibo, are**, nourrir.  
**clibus, i, m.**, nourriture, aliments, mets.

**cleo, ere, et cio, cire, civi, citum**, mettre en mouvement, agiter, exciter.  
**cilicium, i, n.**, cilice.  
**cingo, ere, nxi, nctum**, ceindre, entourer.  
**cingulum, i, n.**, et **cinctorium, i, n.**, ceinture, ceinturon.  
**cinis, cineris, m.**, cendre.  
**cinnamomum, i, n.**, cinnamome, cannelé.  
**CIRCUM, circu** (préfixe), autour.  
**circueo, ire, ivi, itum**, et **circumeo**, tourner autour, rôder, parcourir, entourer, environner, circonvenir.  
**circuitus, us, m.**, circuit, contour, enceinte. — *In circuitu*, autour, tout autour.  
**circus, i, et circulus, i, m.**, cercle.  
**circumcido, ere, cidi, cisum**, circonconcire.  
**circumdo, are, dedi, datum**, entourer, envelopper, revêtir.  
**circumfusus, a, um**, entouré, baigné, enveloppé, imprégné (*fundo*).  
**circumfulgeo, ere, fulsi**, briller autour, environner de lumière.  
**circumsto, are, steti**, se tenir autour, entourer, environner, assiéger.  
**cisterna, æ, f.**, citerne, réservoir d'eau souterrain.  
**cithara, æ, f.**, cithare, luth, lyre.  
**citus, a, um**, prompt, rapide.  
**cito, adv.**, promptement, tôt.  
**civis, is, m.**, citoyen.  
**civilis, e, civil.**  
**civitas, atis, f.**, cité.  
**clades, is, f.**, perte, dommage, désastre, défaite.  
**clam et clanculum, adv.**, secrètement, à la dérobée, en cachette.  
**clandestinus, a, um**, clandestin.  
**clamo, are**, crier, appeler, invoquer en criant.  
**clangor, oris, m.**, son de la trompette, son éclatant.  
**clarus, a, um**, clair, éclatant, brillant, resplendissant, illustre, illustré.  
**clar eo, ere, ui**, être clair, être évident, briller.

**clar**esco, *ere*, *clarui*, commencer à briller, s'illustrer.  
**claritas**, *atis*, *f.*, clarté, splendeur, éclat, gloire.  
**clarific**o, *are*, faire briller, glorifier.  
**classis**, *is*, *f.*, classe, flotte.  
**claudus**, *a, um*, boiteux.  
**claudic**o, *are*, boîter.  
**claud**o, *ere*, *clausi*, *clausum*, fermer, clore, terminer, renfermer, contenir; — *claudere extremum diem*, arriver à son dernier jour.  
**claustrum**, *i*, *n.*, cloître.  
**clausura**, *æ*, *f.*, clôture.  
**clavis**, *is*, *f.*, clef.  
**clavus**, *i*, *m.*, clou; gouvernail.  
**clemens**, *ntis*, clément.  
**clerus**, *i*, *m.*, le clergé.  
**clericus**, *i*, *m.*, clerc.  
**clericalis**, *e*, clérICAL, des clercs.  
**clericatus**, *us*, *m.*, cléricature.  
**clibanus**, *i*, *m.*, four.  
**cliens**, *clientis*, *m.*, client.  
**clin**o, *are*, incliner.  
**clinis**, *e*; *acclinis*, *e*, incliné, penché.  
**clitellæ**, *arum*, *f.*, *pl.*, bât.  
**clivus**, *i*, *m.*, pente (montée ou descente).  
**clypeus**, *i*, *m.*, bouclier.  
**CO**, *col*, *com*, *con*, *cor* (préfixe), avec, ensemble, ou complètement.  
**coactus**, *coegi* (*v. cogo*).  
**coadjutor**, *oris*, *m.*, coadjuteur, aide, associé.  
**coadun**o, *are*, unir à, réunir à.  
**coæqualis**, *e*; *coætaneus*, *a, um*; *coævus*, *a, um*, contemporain, du même âge.  
**coagmento**, *are*, (*cogo*), assembler, emboîter, réunir.  
**coagulo**, *are*, (*cogo*), coaguler, figer.  
**coarcto**, *are*, serrer, resserrer, réprimer, comprimer, presser.  
**coccum**, *i*; *coccinum*, *i*, *n.*, écarlate.  
**coccineus**, *a, um*, d'écarlate.  
**codex**, *codicis*, *m.*, registre, code, livre, cahier, recueil.  
**cælum**, *i*, *n.*, ciel.  
**cælestis**, *e*; *coelicus*, *a, um*, céleste.  
**cælitus**, *adv.*, du ciel, d'en haut.

**cælestes**, *ium*, et *cælitus*, *um*, *m.* plur., habitants des cieux.  
**cæruleus**, *a, um*, de couleur bleue, azurée, bleu de ciel, (pour *cæluleus*).  
**cæna**, *æ*, *f.*, cène, souper.  
**cæno**, *are*, souper.  
**cænaculum**, *i*, *n.*, cénacle, salle à manger.  
**cænobium**, *i*, *n.*, monastère, couvent (vie en commun).  
**cænum**, *i*, *n.*, boue, fange.  
**cæpi**, *isse*, commencer, se mettre à, entreprendre.  
**cæptum**, *i*, *n.*, entreprise.  
**coerceo**, *ere, ui, itum* (*arceo*), contenir, resserrer, réprimer, châtier.  
**cœtus**, *us*, *m.*, association, groupe, assemblée, milice.  
**cogito**, *are*, (*coagito*), réfléchir (en soi-même), songer, comprendre, penser, se représenter par la pensée.  
**cogitatio**, *onis*, *f.*, pensée, réflexion, souci, soin, préoccupation.  
**cogitatum**, *i*, *n.*, pensée, sollicitude, inquiétude.  
**cognatus**, *i*, *m.*, parent, frère.  
**cognatio**, *onis*, *f.*, parenté, famille.  
**cognosco**, *ere, cognovi, cognitum*, connaître, reconnaître, savoir.  
**cognitio**, *onis*, *f.*, connaissance.  
**cognomin**o, *are*, surnommer.  
**cognomen**, *inis*, *n.*, surnom, nom, nom de famille.  
**cogo**, *ere, egi, actum*, (*co-ago*), forcer, contraindre, obliger, presser, pousser, assembler, condenser, épaissir.  
**cohæreo**, *ere*, s'attacher à, adhérer à, tenir à.  
**cohæres**, *edis*, *m.*, cohéritier.  
**cohibeo**, *ere*, contenir, retenir, arrêter, réprimer.  
**cohors**, *ortis*, *f.*, cohorte.  
**cohortor**, *ari*, (*v. hortor*).  
**coinquino**, *are*, (*v. inquino*).  
**colaphus**, *i*, *m.*, soufflet.  
**colaphizo**, *are*, souffleter.  
**collabor**, *i*, *dép.*, (*v. labor*).  
**collætor**, *ari*, *dép.*, (*v. lætor*).  
**collaud**o, *are*, (*v. laudo*).

**collatio**, on *is*, f., conférence, comparaison, contribution, quête, (*confero*).  
**collido**, *ere*, heurter contre, blesser, briser.  
**colligo**, *ere*, cueillir, recueillir, comprendre, conclure, inférer, déduire.  
**collecta**, *æ*, f., collecte, assemblée.  
**collis**, *is*, m., colline, coteau.  
**colloco**, *are*, (v. *loco*).  
**colloquium**, *i*, n., colloque, entretien, (*loqui*).  
**coluctatio**, on *is*, f., lutte avec, contre, (*lucto*).  
**collum**, *i*, n., cou.  
**colo**, *are*, filtrer, épurer.  
**colo**, *ere*, *colui*, *cultum*, cultiver, soigner, habiter, avoir un culte pour, honorer, célébrer, pratiquer.  
**colonus**, *i*, m., colon, cultivateur, habitant.  
**color**, or *is*, m., couleur.  
**coluber**, *colubri*, m., serpent, couleuvre.  
**columba**, *æ*, f., colombe.  
**columen**, in *is*, n., sommet, faite, comble, soutien, appui.  
**columna**, *æ*, f., colonne.  
**coma**, *æ*, f., chevelure, crinière.  
**comburo**, *ere*, *ussi*, *ustum*, brûler entièrement, consumer (*uro*).  
**comedo**, *ere*, *i*, *esum*, manger, dévorer, dissiper.  
**comessatio**, on *is*, f., orgie, débauche.  
**comis**, *e*, doux, affable, aimable.  
**comes**, in *is* (*cum*, *eo*), m., camarade, compagnon, comte.  
**comitor**, *ari*, dép., escorter, accompagner, suivre.  
**comitatus**, *us*, m., cortège, suite.  
**commemoro**, *are*, rappeler, faire mention de; *passif* : se rappeler.  
**commemoratio**, on *is*, f., commémoration, mention, mémoire, souvenir.  
**commendo**, *are*, (*mando*), confier, remettre, recommander, faire valoir, faire connaître, rehausser, révéler, témoigner.  
**commendatio**, on *is*, f., recommandation, estime, cas.  
**commeo**, *are*, aller et venir, passer, fréquenter

**commercium**, *i*, n., (*merx*), commerce, échange, trafic, négoce.  
**comminuo**, *ere*, mettre en pièces, briser, diminuer.  
**commisceo**, *ere*, *ui*, *mixtum*, confondre, unir, mélanger ensemble.  
**commiseratio**, on *is*, f., compassion, commisération, pitié.  
**committo**, *ere*, mettre ensemble, comparer, confier, commettre. — *Committere ut*, faire la faute de, avoir la présomption de.  
**commodo**, *are*, prêter, rendre service, accommoder.  
**commodum**, *i*, n., avantage, utilité, commodité.  
**commoror**, *ari*, dép. (*mora*), demeurer ensemble, séjourner, rester.  
**commovéo**, *ere*, émouvoir, ébranler, mettre en mouvement.  
**commotus**, *a*, *um*, part. p. de *commoveo*, touché, excité, ému, troublé.  
**communico**, *are*, mettre ou avoir en commun, communiquer, accorder, prendre part, participer à, communier.  
**communio**, *ire*, (v. *munio*).  
**communis**, *e*, commun, général, vulgaire, affable. — (*Cum*, *munus* ou *munia*, qui a sa part des charges. C'est l'opposé de *immunis*).  
**commuto**, *are*, (v. *mutō*).  
**commutatio**, on *is*, f., changement, échange, transformation.  
**compago**, in *is*, f., ou *compages*, *is*, f., assemblage, jointure, union, liaison, charpente.  
**compar**, ar *is*, pareil, égal. — *Subst.* : camarade, conjoint.  
**comparo**, *are*, préparer, apprêter, comparer; — acheter, acquérir, régler, décider, établir.  
**comparatio**, on *is*, f., comparaison, acquisition.  
**compatior**, *i*, compatir, souffrir avec.  
**compassio**, on *is*, f., compassion, sympathie.  
**compedes**, *um*, f. pl., entraves pour les pieds, liens. — *Sing.* : *compes*, *edis*.

**compello**, *are*, adresser la parole à, apostropher.

**compello**, *ere*, *puli*, *pulum*, pousser, obliger, forcer, contraindre.

**compendium**, *i*, *n.*, abrégé, sommaire.

**compensatio**, *are*, compenser, contrebalancer, équilibrer.

**comperio**, *ire*, *i*, *tum*, (*pario*), découvrir, dévoiler, apprendre, savoir par expérience.

**compertus**, *a*, *um*, avéré. — *Pro comperto habere*, tenir pour certain.

**compesco**, *ere*, *ui*, *itum*, (*compes*), réprimer, arrêter.

**complacere**, *ere*, complaire, plaire beaucoup.

**complector**, *i*, *plexus*, embrasser, comprendre, entourer de soins, de bienveillance.

**complexus**, *us*, *m.*, embrassement, étreinte.

**compleo**, *ere*, achever, accomplir, compléter, augmenter (*v. pleo*).

**complures**, *a*, plusieurs, beaucoup, un grand nombre.

**compono**, *ere*, composer, disposer, arranger, apaiser, ensevelir, comparer.

**compos**, *otis*, (*potis*), maître de, qui possède, participant. — *Voti compos*, dont le vœu est exaucé, accompli.

**comprehendo**, *ere*, prendre, saisir, concevoir, remporter (un prix).

**comprimio**, *ere*, presser, comprimer, réprimer.

**comprobo**, *are*, prouver, justifier, approuver, recommander, vérifier.

**compungor**, *i*, *nctus*; *pass.* : avoir de la componction, du remords, se repentir.

**compunctio**, *onis*, *f.*, componction.

**computo**, *are*, supputer, compter, regarder comme.

**conatus** (*v. conor*).

**concelebratio**, *are* (*v. celebros*).

**concedo**, *ere*, concéder, accorder, céder, abandonner; se retirer, mourir.

**concentus**, *us*, *m.*, (*cantus*), accord, concert, concorde, harmonie, union.

**concido** (*cado*), *ere*, *i*, tomber, tomber mort, s'abattre, s'affaisser, être détruit.

**concido** (*cædo*), couper, tuer, frapper, détruire, abattre.

**concilio**, *are*, concilier, gagner, rendre propice.

**concillium**, *i*, *n.*, concile, assemblée.

**concinnatio**, *are*, arranger avec art, orner, combiner, préparer, faire.

**concinno**, *ere*, *ui*, *centum*, (*cano*), chanter ou jouer, ou célébrer ensemble, publier de concert.

**concolo**, *onis*, *f.*, discours, sermon, prédication, harangue.

**concipio**, *ere*, concevoir, percevoir, saisir, comprendre.

**conceptus**, *us*, *m.*, et *conceptio*, *onis*, *f.*, conception.

**concito**, *are*, exciter, soulever, pousser, presser, provoquer.

**concivis**, *is*, *m.*, concitoyen.

**concludo**, *ere*, conclure, clore, finir, achever.

**concordo**, *are*, être d'accord, concorder.

**concoro**, *rd is*, d'accord, concordant.

**concretus**, *a*, *um*, condensé, épaissi, durci, concret.

**conculco**, *are*, fouler aux pieds, écraser (*calco*).

**concupisco**, *ere*, *cupivi*, *itum*, (*cupio*) convoiter, avoir des désirs ardents, être épris de, ravi de.

**concupiscentia**, *æ*, *f.*, concupiscence, convoitise.

**concurro**, *ere*, *i*, courir ensemble, concourir, se rencontrer, s'accorder, coïncider, combattre.

**concursum**, *us*, *m.*, concours, conflit, concurrence.

**concutio**, *ere*, secouer, ébranler, agiter; *passif.* : trembler.

**condemno**, *are*, (*damno*) condamner, accuser, blâmer.

**condignus**, *a*, *um*, proportionné, digne, convenable.

**condigne**, *adv.*, dignement.

**condio**, *ire*, assaisonner, embaumer.

**conditio**, *onis*, *f.*, condition, nature, état, situation, sort.

**condo**, *ere*, *condidi*, *itum*, créer, former, renfermer, ensevelir.

**conditor**, or *is*, m., créateur.  
**condit us, a, um**, créé.  
**condol eo, ere, ui**, souffrir, s'affliger avec.  
**condon o, are**, donner, pardonner.  
**conduc o, ere**, louer, prendre à gage, réunir.  
**conducit**, *impers.* : il est bon, utile, avantageux.  
**confert us, a, um, (farcio)**, plein, rempli de.  
**confic io, ere**, achever, consommer, accabler.  
**confido, ere, fisus sum**, se fier, se confier, avoir confiance.  
**configo, ere**, fixer, clouer ensemble, attacher, percer, transpercer.  
**confirmo, are**, fortifier, affermir, appesantir, rétablir, confirmer.  
**confiteor, eri, confessus, (fateor)**, avouer, déclarer, professer, confesser, louer.  
**confessor**, or *is*, m., celui qui professe, confesseur.  
**confessio**, on *is*, f., confession, louange, aveu, témoignage, fidélité.  
**conflagro, are, (v. flagro)**.  
**confligo, ere**, combattre, lutter (*v. fligo*).  
**conflict us, us**, m., conflit, combat, lutte.  
**conforto, are**, fortifier, reconforter ; *passif* : prendre courage.  
**confringo, ere, (frango)**, briser, rompre, détruire, ruiner.  
**confugio, ere**, se réfugier, avoir recours à.  
**confundo, ere**, confondre, troubler.  
**confus us, a, um**, confus, troublé, bouleversé.  
**confuto, are**, réfuter, réduire au silence, réprimer, confondre.  
**congaudeo, ere, (v. gaudeo)**.  
**conger o, ere**, entasser, amonceler.  
**congeri es, ei, f.**, tas, amas, monceau.  
**conglorific o, are, (v. glorifico)**.  
**conglutino, are, (v. glutino)**.  
**congregior, i**, lutter, combattre, en venir aux mains.  
**congrego, are, (grex)**, rassembler, réunir, enrôler.  
**congregatio**, on *is*, f., congrégation, assemblée.

**congruo, ere, i, (ruo)**, convenir, s'accorder avec, ensemble.  
**congruus, a, um**, convenable.  
**congrue** et **congruenter, adv.**, convenablement.  
**conjicio, ere**, jeter, mettre ; conjecturer, juger, prédire.  
**conjecto, are**, conjecturer, prédire.  
**conjungo, ere**, joindre, unir ensemble.  
**conjux**, conjug *is*, m. f., conjoint, conjointe ; époux, épouse.  
**conjugium, i, n.**, mariage.  
**connexio**, on *is*, f., liaison, rapprochement, connexion.  
**conniv eo, ere, nivi ou nixi**, fermer les yeux sur, être de connivence.  
**connubium, i, n., (nubo)**, mariage.  
**conor, ari**, s'efforcer, tenter de, essayer.  
**conamen**, in *is*, n., conat *us, us*, m., effort, tentative, essai.  
**conquasso, are**, briser complètement.  
**conqueror, (v. queror)**.  
**conquiesco, ere, (v. quiesco)**.  
**conquiro, ere**, rechercher avec soin.  
**conscendo, ere, i, nsum**, monter.  
**consci us, a, um, (scio)**, conscient, qui a conscience d'une chose.  
**conscribo, ere**, écrire, décrire, raconter, enrôler, inscrire.  
**conscriptus, a, um**, écrit, enrôlé, inscrit, conscrit.  
**consecro, are, (sacro)**, consacrer.  
**consentio, ire**, être du même avis, consentir.  
**consens us, us**, m., consentement.  
**consequor, i**, obtenir. — *Consequens est*, il s'ensuit que.  
**conservo, are, (v. servo)**.  
**considero, are**, considérer, examiner, remarquer.  
**consideratio**, on *is*, f., considération.  
**consido (eo), ere**, s'asseoir ensemble, se réunir.  
**consilium, i, n.**, conseil, dessein, avis, entreprise, société, sagesse, bon sens. — *Consilium sanctius*, conseil de conscience.  
**consiliarius, i, m.**, conseiller.  
**consillor, ari**, dép., conseiller.

**consisto, ere**, se tenir, rester, se fixer, se trouver, être, s'implanter.

**consolatio**, on *is*, f., consolation.

**consolor, ari**, act. et pass., consoler, se consoler, être consolé.

**consors**, sort *is*, *adj.*, participant, associé. — *Subst.*, qui a le même sort, compagnon, compagne.

**consortium**, *i*, n., participation, partage, concours.

**conspectus**, *us*, m., regard, présence, vue.

**conspargo, ere, rsi, rsum**, arroser, verser, répandre sur.

**conspicio, ere**, voir, regarder, apercevoir, remarquer, comprendre.

**conspicuum**, *a, um*, visible, remarquable, distingué, illustre.

**conspiro, are**, s'accorder, conspirer.

**conspiratio**, on *is*, f., accord, union; — conspiration, complot.

**conspuo, ere**, conspuer, couvrir de crachats, cracher.

**constituo, ere**, constituer, établir, régler, instituer (un Ordre), prendre une résolution, se résoudre à.

**constitutio**, on *is*, f., constitution.

**constitutus**, *a, um*, placé, se trouvant.

**consto, are, stiti, statum**, persister; consister; être d'accord; coûter.

**constans, antis**, constant. — *Sibi constans*, étant d'accord avec soi-même, conséquent.

**constanter**, *adv.*, constamment.

**constringo, ere**, enchaîner, lier, resserrer.

**consuesco, ere**, avoir coutume, être habitué à (v. *assuesco*).

**consuetus**, *a, um*, accoutumé, habituel.

**consuetudo**, in *is*, f., coutume, usage, commerce habituel, relation, liaison, intimité.

**consubstantialis**, *e*, consubstantiel.

**consulo, ere, ui, tum**, consulter, conseiller.

**consultum**, *i*, n., avis, décret.

**consumo, are, (summa)**, faire la somme de, consommer, accomplir, achever, rendre parfait.

**consummatio**, on *is*, f., consommation, fin (du monde).

**consumo, ere**, dissiper, anéantir, consumer, passer, employer, perdre entièrement.

**consurgo, ere**, s'élever, se lever, ressusciter avec. — *Aurora consurgens*, aurore naissante.

**contaminatio, are**, souiller.

**contaminatio**, on *is*, f., souillure, corruption.

**contego, ere**, couvrir, envelopper.

**contemno, ere, tempsi, temptum**, mépriser, dédaigner, négliger.

**contemplor, ari**, contempler, regarder, observer.

**contemplatio**, on *is*, f., contemplation, considération.

**contemplator, or is**, m., contemplateur, qui aime à contempler, observateur.

**contendo, ere, i, tum**, combattre, lutter, s'efforcer de.

**contentio**, on *is*, f., contention, dispute, discussion, rivalité, lutte.

**contentus, a, tum, (teneo)**, satisfait, content.

**contero, ere, trivi, tritum**, broyer, écraser, briser.

**contexi**, parf. de *contego*.

**contexo, ere, ui, tum**, composer, tisser. — *Contexere vocem*, s'exprimer.

**conticeo, ere, ui, (taceo)**, se taire.

**conticesco, ere, conticui**, m. s.

**contiguus, a, um, (tango)**, proche, voisin, contigu.

**contingo, ere, tigi, tactum (tango)**, toucher; arriver, être donné.

**contineo, ere, ui, tentum**, contenir, porter; retenir, maintenir.

**continens, ent is**, continent, retenu, réglé.

**continentia, æ, f.**, continence.

**continuus, a, um, (teneo)**, continu, non interrompu.

**continuo, adv.**, incontinent, bientôt, aussitôt.

**contradico, ere, dixi, dictum**, contredire, s'opposer à.

**contrah** *o, ere, traxi, tractum*, contracter, resserrer, réduire, réunir.  
**contrari** *us, a, ïm*, contraire, opposé.  
**contract** *o, are, (tracto)*, toucher, manier.  
**contristo** *o, are*, contrister, attrister, affliger.  
**contritus** *us, a, um*, contrit (v. *contero*).  
**controversi** *a, æ, f.*, controverse, différend.  
**contuberni** *um, i, n.*, (*taberna*), commerce, société, fréquentation, habitation en commun.  
**contu** *eor, eri, itus*, considérer attentivement, remarquer, examiner.  
**contumax**, *acis*, opiniâtre, rebelle.  
**contumeli** *a, æ, f.*, injure, affront, honte.  
**contundo** *o, ere, tudi, tusum*, briser, écraser, dompter.  
**conturbo** *o, are*, troubler, mettre en désordre.  
**conturbatio**, *on is, f.*, trouble.  
**convalesc** *o, ere, valui*, prendre des forces, se guérir.  
**convallis**, *is, f.*, vallon, vallée.  
**convello** *o, ere, (v. vello)*.  
**convento**, *ire*, convenir, affluer, venir ensemble, se réunir, être d'accord, s'accorder.  
**convenienter**, *adv*, convenablement. — *Convenienter accipitur*, il convient d'admettre.  
**convenienti** *a, æ, f.*, coïncidence.  
**conventio**, *on is, f.*, convention.  
**conventus**, *us, m.*, réunion, assemblée, confrérie, couvent.  
**convensor**, *ari*, vivre en société de, demeurer avec.  
**conversatio**, *on is, f.*, vie, manière de vivre.  
**convert** *o, ere*, retourner, convertir, changer, tourner vers, faire retourner.  
**convertor**, *eris, sus* (passif), se retourner, se convertir.  
**conversio**, *on is, f.*, conversion.  
**conversus**, *a, um*, converti, convers, retourné, changé.  
**convescor**, *i, (v. vescor)*.  
**conviv** *a, æ, m.*, (*vivo*), convive.

**convivi** *um, i, n.*, festin.  
**convivific** *o, are, (v. vivifico)*.  
**convoco** *o, are, (v. voco)*.  
**cooper** *io, ire, (v. operio)*.  
**cooper** *o, are, (v. operor)*.  
**copi** *a, æ, f.*, abondance, grande quantité, richesses; *plur.*, troupes.  
**copiose**, *adv.*, libéralement, abondamment, avec abondance, avec éloquence.  
**copiosus**, *a, um*, abondant, nombreux, libéral.  
**copul** *a, æ, f.*, lien, union.  
**copulat** *us, a, um*, uni avec, joint.  
**copul** *o, are*, unir, joindre, associer, lier.  
**coqu** *o, ere, coxi, coctum*, faire cuire.  
**coqu** *us, i, m*, cuisinier.  
**coquin** *a, æ, f.*, cuisine.  
**cor**, *cordis, n.*, cœur, esprit, volonté.  
**cori** *um, i, n.*, cuir.  
**cornu**, *u, n.*, corne, force, puissance, coin.  
**corona**, *æ, f.*, couronne, chapelet.  
**coron** *o, are*, couronner, environner, ceindre.  
**corpus**, *or is, n.*, corps.  
**corporaliter**, *adv.*, corporellement, réellement, en réalité.  
**corpore** *us, a, um*, corporel, du corps.  
**corrige** *a, æ, f.*, (*rego*), courroie, fouet.  
**corrigo** *o, ere*, corriger, réformer, redresser.  
**correctio**, *on is, f.*, correction, répression, amendement.  
**corrip** *io, ere*, saisir, blâmer, réprimander, châtier.  
**correptio**, *on is, f.*, blâme, réprimande.  
**corrobor** *o, are, (v. roboro)*.  
**corrump** *o, ere*, corrompre, gâter, détruire.  
**corruptio**, *on is, f.*, corruption, corruptibilité; chair corruptible; altération; lésion.  
**corruptibilis**, *e*, corruptible.  
**corru** *o, ere, i*, tomber (aux pieds de); s'écrouler.  
**cortin** *a, æ, f.*, courtine, rideau, tenture.  
**corusc** *o, are*, briller, étinceler.

**coruscus**, *i*, m., et *coruscatio*, on *is*, f., éclair.  
**corvus**, *i*, m., corbeau.  
**costa**, *æ*, f., côte.  
**coturnix**, ic *is*, f., caille.  
**coxæ**, *æ*, f., hanche.  
**crapula**, *æ*, f., crapule, débauche, (excès de table, excès de vin ou de nourriture), ivresse, indigestion.  
**cras**, *adv.*, demain.  
**crastinus**, *a, um*, de demain, du lendemain.  
**crassus**, *a, um*, épais, gras.  
**crater**, er *is*, m., cratère, coupe.  
**crates**, *is*, f., claie, treillis.  
**craticula**, *æ*, f., gril, grille.  
**creator** (v. *creo*).  
**creber**, bra, brum, fréquent, nombreux.  
**crebro**, *adv.*, fréquemment.  
**credo**, ere, idi, itum, croire, penser, confier.  
**credentes**, ium, les croyants.  
**credibilis**, e, croyable.  
**cremo**, are, brûler, consumer.  
**cremum**, *i*, n., bois sec (propre à brûler).  
**creo**, are, créer.  
**creator**, or *is*, m., créateur.  
**creatura**, *æ*, f., créature, création.  
**crepo**, are, ui, itum, craquer, crever.  
**creresco**, ere, crevi, cretum, croître, grandir, s'augmenter.  
**cribro**, are, cribler, passer au crible, tamiser.  
**crimen**, in *is*, n., crime, accusation.  
**crinis**, *is*, m., crin, cheveu.  
**crocus**, *i*, m., safran.  
**Cruc** ..., **crux**, ue *is*, f., croix.  
**crucio**, are, torturer, tourmenter, mettre en croix.  
**cruciatum**, *us*, m., torture, tourment, supplice.  
**crucifigere**, ere, fixi, fixum, crucifier.  
**crudelis**, e, cruel (*crudus*).  
**crudeliter**, *adv.*, cruellement.  
**crudo**, or *is*, m., sang (répandu).  
**cruento**, are, ensanglanter.  
**cruentus**, *a, um*, sanglant, sanguinaire, cruel.

**crus**, erur *is*, n., jambe.  
**Crux** (v. *cruc*).  
**crystallus**, *i*, f., cristal, glace, grêle.  
**cubo**, are, cubui, cubitum, (état), être couché, être alité; être à table (v. *cumbo*).  
**cubile**, *is*, n., lit, couche.  
**cubiculum**, *i*, chambre à coucher, demeure.  
**culex**, ic *is*, m., moucheron.  
**culina**, *æ*, f., cuisine  
**culmen**, in *is*, n., faite, sommet, sublimité.  
**culmus**, *i*, m., chaume, tige de plante.  
**culpa**, *æ*, f., faute, culpabilité.  
**culter**, cultri, m., couteau, coutre.  
**cultus**, *a, um*, cultivé, civilisé. Part. p. de *colo*.  
**cultus**, *us*, m., (*colo*), culte, culture, travail, genre de vie, costume.  
**cultor**, or *is*, m., qui cultive, qui a le culte de.  
**cultura**, *æ*, f., culture.  
**cumbo**, ere, cubui, itum, (inus.) (action), se coucher. (v. *cubo* et *decumbo*).  
**cumulus**, *i*, m., amas considérable, monceau, comble, faite.  
**cumulo**, are, combler, accumuler, amonceler.  
**cunæ**, arum, f. pl., et *cunabula*, orum, n. pl., berceau.  
**cunctor**, ari, dép., tarder, hésiter, différer.  
**cupio**, ere, ivi, itum, désirer, convoiter.  
**cupidus**, *a, um*, désireux.  
**cupide**, *adv.*, avec un grand désir.  
**cupiditas**, at *is*, f., désir.  
**cura**, *æ*, f., soin, souci, charge; — *cura esse*, être à cœur.  
**curo**, are, avoir soin, souci de, guérir.  
**curatio**, on *is*, f., guérison.  
**curiosus**, *a, um*, curieux, soigneux, soucieux de, ayant du goût pour.  
**curiose**, *adv.*, avec curiosité, avec inquiétude, avec souci, avec soin.  
**curia**, *æ*, f., cour, curie.  
**curro**, ere, cucurri, cursum, courir, parcourir.  
**cursus**, *us*, m., course, cours, carrière.



**curtus**, *a, um*, court.  
**curvus**, *a, um*, courbé.  
**custos**, *odis, m.*, garde, gardien.  
**custodio**, *ire*, garder, observer.  
**custodia**, *æ, f.*, garde, protection, ob-  
 servance, pratique; prison.  
**cutis**, *is, f.*, peau.  
**cymba**, *æ, f.*, barque.  
**cymbalum**, *i, n.*, cymbale.  
**cypressus**, *i, f.*, cyprès.

## D.

**Dæmon**, *onis, m.*, et *dæmoni um, i, n.*,  
 démon.  
**dæmoniacus**, *a, um*, démoniaque.  
**damnum**, *i, n.*, dommage, perte, tort,  
 préjudice.  
**damno**, *are*, causer un dommage, con-  
 damner.  
**damnosus**, *a, um*, préjudiciable, nui-  
 sible, funeste.  
**damnator**, *or is, m.*, celui qui condamne.  
**damnatio**, *on is, f.*, condamnation.  
**dapes**, *um, f., pl.*, mets, repas, banquet,  
 festin.  
**datum**, *i, n.*, don. (v. *do*).  
**DE**, (préfixe), du haut de, hors de, complè-  
 tement, qqf. négation du simple.  
**dealbo**, *are*, blanchir, rendre blanc, pur.  
**debellare**, *are*, soumettre, dompter, vaincre  
 en combattant.  
**debeo**, *ere, (habeo)*, devoir.  
**debitum**, *i, n.*, dette.  
**debitor**, *or is, m.*, débiteur.  
**debitrix**, *ic is, f.*, débitrice, redevable.  
**debilis**, *e*, faible, sans force.  
**decas**, *adis, f.*, dizaine.  
**decedo**, *ere*, s'éloigner, se retirer; décé-  
 der, mourir.  
**december**, *bris, m.*, (*decem*), décembre.  
**deceptio**, *on is, f.*, déception, erreur,  
 (*decipio*).  
**decerno**, *ere, crevi, cretum*, décider, dé-  
 cerner, voter, décréter, prononcer.  
**decerpo**, *ere, si, tum, (carpo)*, cueillir,  
 détacher.  
**decere**, *dec et, uit*, il convient, il est  
 convenable, il sied.

**decido**, *ere, i*, tomber, succomber, périr.  
**decido**, *ere, cidi, cisum*, retrancher; dé-  
 cider, régler.  
**decima**, *æ, f.*, (*decem*), dime.  
**decipio**, *ere*, tromper, séduire.  
**declaro**, *are*, déclarer, manifester.  
**declratio**, *on is, f.*, manifestation.  
**declino**, *are*, s'éloigner de, se détourner,  
 s'écarter, fuir, éviter, incliner; *n.*,  
 baisser, s'évanouir.  
**decollo**, *are*, décapiter.  
**decor**, *or is, m.*, beauté.  
**decorus**, *a, um*, beau.  
**decoro**, *are*, décorer, orner, honorer,  
 embellir.  
**decus**, *or is, n.*, gloire, honneur, beauté,  
 ornement, parure, élite, fleur.  
**dedecus**, *or is, n.*, déshonneur.  
**decrepitus**, *a, um, (crepo)*, décrépit; —  
*ætas decrepita*, vieillesse extrême.  
**decretum**, *hi, n.*, décret (*decerno*). —  
*Decreti hujus constitutio*, ce décret  
 constitutif.  
**decumbo**, *ere, cubui, cubitum*, se cou-  
 cher, s'aliter, être malade; succomber;  
 se mettre à table.  
**dedico**, *are*, dédier, consacrer, inaugurer.  
**dedignor**, *ari*, dédaigner, refuser.  
**dedo**, *ere*, livrer. — *Se dedere*, se livrer,  
 s'adonner, s'abandonner.  
**deditus**, *a, um*, adonné à, appliqué à,  
 livré à.  
**deduco**, *ere*, conduire, réduire, mener;  
 faire sortir, tirer de, amener d'un lieu  
 dans un autre (*de*), détourner de, sous-  
 traire.  
**defectio**, *on is*, défection, défaillance,  
 (*deficio*).  
**defectus**, *us*, défaut, manquement, défail-  
 lance, affaiblissement (*deficio*).  
**defendo**, *ere, i, sum, (fendo, inus.)*, dé-  
 fendre, protéger.  
**deficio**, *ere*, faire défection, abandonner,  
 renoncer, manquer, faire défaut, s'éva-  
 nouir, défaillir, s'épuiser à, se consu-  
 mer, se fatiguer à; mourir.  
**definio**, *ire*, définir.  
**defluxus**, *a, um, (figo)*, fixé, attaché,  
 plongé.

**defleo**, *ere*, (v. *fleo*).  
**defunctus**, *a, um*, (*fungor*), qui s'est acquitté de sa fonction, défunt.  
**degener**, *er is*, adj., (*genus*), dégénéré, indigne, bas, vil.  
**degenero**, *are*, dégénérer.  
**dego**, *ere*, (*ago*), vivre, passer sa vie.  
**degusto**, *are*, (v. *gusto*).  
**Deipara**, *a, æ, f.*, (*pario*), Mère de Dieu.  
**deitas**, *at is, f.*, divinité  
**dejicio**, *ere*, précipiter, abattre, renverser, rejeter.  
**delictio**, *are*, (*lacto*), charmer, plaire.  
**delectamentum**, *i, n.*, plaisir, charme.  
**delectatio**, *on is, f.*, délectation, plaisir.  
**deleo**, *ere, evi, etum*, effacer, rayer, détruire, anéantir.  
**delibero**, *are*, (*libro*), délibérer.  
**delibo**, *are*, entamer, enlever, ôter, effleurer.  
**deliciæ**, *arum, f., pl.*, délices, plaisirs.  
**delictum** (v. *delinquo*).  
**deligo**, *ere*, choisir.  
**delinquo**, *ere*, liqui, *lictum*, manquer, pécher, commettre une faute, s'égarer, périr.  
**delictum**, *i, n.*, délit, faute.  
**deliro**, *are*, délirer, extravaguer.  
**deliramenta**, *orum, n., pl.*, folies, extravagances.  
**deliteo**, (*esco*), *ere, ui, (lateo)*, être caché, vivre ou se tenir caché.  
**delubrum**, *i, n.*, sanctuaire, temple.  
**demereo**, *ere*, et **demereor**, *dép.*, mériter, gagner, gagner les bonnes grâces.  
**demergo**, *ere*, (v. *mergo*).  
**demissus**, *a, um*, pendant, bas, baissé.  
**demo**, *ere*, *dempsi, demptum (de, emo)*, ôter, enlever.  
**demolior**, *iri, dép.*, démolir, abattre, détruire, ruiner.  
**demonstro**, *are*, (v. *monstro*).  
**denarius**, *i, m.*, (*deni*), denier.  
**denego**, *are*, dire non, refuser, dénier, renoncer.  
**dens**, *dentis, m.*, dent.  
**densus**, *a, um*, épais.  
**denudo**, *are*, (v. *nudo*).  
**denuntio**, *are*, (v. *nuntio*).

**deosculor**, *ari, dép.*, (v. *osculor*).  
**depingo**, *ere, v. pingo*.  
**deploro**, *are*, (v. *ploro*).  
**depono**, *ere*, déposer, dépouiller, faire tomber.  
**depositum**, *i, n.*, dépôt.  
**depravo**, *are*, détourner, dépraver.  
**deprecor**, *ari, dép.*, prier, implorer, supplier, qqf. prononcer des imprécations, maudire.  
**deprecatio**, *on is, f.*, prière, imprécation.  
**deprehendo**, *ere, i, sum*, saisir, surprendre.  
**deprimo**, *ere*, abaisser, opprimer.  
**derelinquo**, *ere*, liqui, *lictum*, délaisser, abandonner, laisser.  
**derideo**, *ere, risi, risum*, rire de, se moquer de, railler.  
**derivo**, *are*, découler, dériver.  
**descendo**, *ere, i, sum, (scando)*, descendre.  
**describo**, *ere*, dénombrer, inscrire, décrire, représenter.  
**desero**, *ere, ui, tum, (sero)*, quitter, abandonner, laisser, perdre.  
**desertum**, *i, n.*, désert, et *desertus, a, um*, désert, solitaire.  
**desidero**, *are*, désirer, regretter.  
**desiderium**, *i, n.*, désir, regret.  
**desiderabilis**, *e*, désirable.  
**desidi a, æ, f.**, (*de sedeo*), indolence, nonchalance, paresse, inertie.  
**designo**, *are*, désigner, indiquer.  
**desino**, *ere, sii, situm*, cesser, laisser, abandonner, finir.  
**desisto**, *ere*, cesser, discontinuer, s'arrêter, se désister.  
**desolor**, *ari*, désoler, dévaster, ruiner.  
**despero**, *are*, désespérer.  
**desperatio**, *on is, f.*, désespoir.  
**despicio**, *ere*, mépriser, dédaigner.  
**despondeo**, *ere, i, sponsum*, promettre, fiancer; désespérer. — *Despondere animum*, perdre courage.  
**desponsatus**, *a, um, (sponso)*, fiancé, marié.  
**destino**, *are, (stano, inus.)*, destiner, désigner.  
**destitutus**, *a, um*, destitué, dénué, privé.

**destruo, ere**, détruire, renverser, abattre, ruiner.  
**destructor, oris, m.**, destructeur.  
**destructio, onis, f.**, destruction, renversement, réfutation.  
**desum, esse** fui, manquer, faire défaut.  
**desumo, ere, (v. sumo)**.  
**detego, ere**, découvrir, dévoiler.  
**deterior, oris (deter, inus.)**, pire, moindre, inférieur.  
**deterreo, ere**, détourner, rebuter, dissuader de.  
**detestor, ari**, dép., protester, détester, avoir en horreur, maudire, détourner, repousser.  
**detineo, ere**, retenir, arrêter.  
**detractio, onis, f.**, détraction, médisance, calomnie.  
**detraho, ere**, tirer à bas, enlever, ôter, rabaisser.  
**detrimentum, i, n., (tero)**, détriment, dommage.  
**detritus, a, um (tero)**, usé par le frottement.  
**detrudo, ere, usi, usum**, pousser violemment, précipiter hors de ou dans.  
**detrunc o, are**, séparer du tronc, couper, tailler, mutiler, décapiter.  
**Deus, i, m.**, Dieu.  
**deivus, a, um (de via)**, dévoyé, hors de la voie, égaré.  
**deivlo, are**, dévier, sortir de la voie.  
**deivto, are (v. vito)**.  
**deivlo, ere**, rouler (du haut en bas), précipiter.  
**deivoro, are (v. voro)**.  
**deivoro, ere, i, tum**, dévouer, vouer, consacrer.  
**deivotus, a, um**, voué, sacrifié, consacré, pieux, dévôt.  
**deivote. adv.**, dévotement, pieusement.  
**dexter, era, erum**, droit. — **Dexter a, (et dextra) æ, f.**, la (main) droite; — **a dextris**, à droite.  
**DI, dis, dif, dir**, (préfixe), de divers côtés, çà et là, qqf. négation du simple.  
**diabolus, i, m.**, diable.  
**diabolicus, a, um**, du diable, diabolique.  
**diaconus, i, m.**, diacre.

**diadema, atis, n.**, diadème.  
**dic o, are**, dédier, offrir, consacrer.  
**dic o, ere, dixi, dictum**, dire, parler, avertir.  
**dictum, i, n.**, parole.  
**dies, ei, m. et f.**, jour. — **In dies**, de jour en jour.  
**diffamo, are**, publier partout (en bonne ou en mauvaise part); diffamer, décrier.  
**difficilis, e**, difficile, dur, intractable, inflexible.  
**diffido, ere, fisus sum**, se défier, perdre confiance.  
**diffluo, ere**, se répandre, se plonger dans, s'abandonner à.  
**diffugio, ere**, s'enfuir çà et là.  
**diffundo, ere**, répandre, verser de tous côtés.  
**digero, ere**, distribuer, mettre en ordre, ranger, digérer.  
**digitus, i, m.**, doigt.  
**dignus, a, um**, digne.  
**digne, adv.**, justement.  
**dignitas, atis, f.**, dignité, honneur, titre, mérite.  
**digno, are**, honorer.  
**dignor, ari**, dép., daigner, permettre, juger digne, juger bon.  
**dignatio, onis, f.**, considération, bonté, condescendance.  
**dignosco, ere**, discerner, distinguer.  
**dijudico, are**, juger, décider, discerner, distinguer.  
**dilatatus, a, um**, part. passé de *differo*, différé, retardé.  
**dilat o, are (latus)**, dilater, mettre au large, étendre.  
**dilectus, a, um**, cher, chéri, bien-aimé (*diligo*).  
**dilectio, onis, f.**, amour, charité, tendresse.  
**dilligo, ere, lexi, lectum (lego)**, aimer, chérir.  
**dilligens, entis**, diligent, soigneux.  
**dilligenter. adv.**, avec soin, avec diligence, soigneusement.  
**dilluculum, i, n. (di, luceo)**, le point du jour.

**dilu o, ere**, laver, délayer, dissoudre ;  
expliquer, éclaircir.

**diluvi um, i, n.**, déluge.

**dimano, are**, découler, se répandre sur.

**dimetior, iri**, mensus, mesurer.

**dimico, are**, combattre.

**dimidi um, i, n.**, la moitié (*medius*).

**dimidiat us, a, um**, partagé par moitié.

**dimitto, ere**, envoyer de divers côtés, renvoyer, congédier, laisser aller, laisser, pardonner, se démettre de (donner sa démission).

**dimoveo, ere**, écarter, détourner, séparer.

**dinumer o, are**, compter, énumérer, évaluer.

**diocesis, is** ou *eos*, f., diocèse.

**directio, onis, f.**, ligne droite, direction.  
— *Directio cordis*, droiture de cœur.

**directus, a, um**, (*dirigo*), droit.

**dirigo, ere**, diriger, envoyer, adresser.

**diripio, ere**, saccager, piller, enlever de force.

**dirumpo, ere**, rompre, briser, détruire.

**diruo, ere**, détruire, démolir.

**dirus, a, um**, sévère, terrible, cruel, funeste.

**discedo, ere**, s'éloigner, se retirer.

**discessus, us, m.**, départ, sortie de.

**discerno, ere**, discerner, distinguer, séparer, diviser.

**discretio, onis, f.**, discrétion, discernement, distinction.

**discretus, a, um**, distingué, séparé.

**discerpo, ere, si, tum** (*carpo*), déchirer, mettre en pièces.

**discipulus, i, m.**, disciple (*disco*).

**disciplin a, æ, f.** (*disco*), discipline, enseignement, instruction, science, art, connaissance, genre de vie, ordre, règle, régularité.

**disco, ere**, didici, *discitum*, apprendre, étudier.

**discord, discordis** (*dis cor*), en désaccord, discordant.

**discordia, æ, f.**, discorde, désaccord.

**discrimen, inis, n.** (*discerno*), péril, position critique, différence, distinction.

**diserucior, ari**, passif, se tourmenter, être torturé.

**discumbo, ere**, *cubui, itum*, se coucher, s'asseoir à table.

**discurro, ere**, courir çà et là, se disperser, se répandre.

**discus, i, m.**, disque, plat.

**discutio, ere**, discuter, examiner, dissiper, écarter, déjouer.

**disertus, a, um** (*dissero*), habile, disert, éloquent.

**dispens o, are**, distribuer, répartir, administrer.

**dispensatio, onis, f.**, administration, disposition, providence.

**dispensator, oris, m.**, administrateur, intendant, économiste.

**disperdo, ere**, perdre, détruire, ruiner totalement.

**dispereo, ire**, périr entièrement, être perdu.

**dispergo, ere**, disperser, dissiper, répandre de divers côtés.

**dispertio, ire, act.** — dép. *dispertior* (*partior*), se partager, distribuer, répartir.

**displiceo, ere**, déplaire.

**dispono, ere**, disposer, distribuer, répartir, régler.

**disputo, are**, disserter, discourir, discuter, débattre.

**disputatio, onis**, discussion, entretien.

**dissemino, are**, disséminer.

**dissentio, ire**, être en désaccord.

**dissero, ere, serui, sertum**, disserter, discourir, parler.

**dissideo, ere, sedi**, être en dissidence, en désaccord.

**dissidentes, ium, m. pl.**, ennemis.

**dissimilitudo, inis, f.** (*similis*), différence, dissemblance.

**dissimulo, are**, dissimuler.

**dissipo, are**, dissiper, disperser.

**dissitus, a, um**, éloigné, lointain, disséminé (*sero, sevi*).

**dissolvo, ere**, dissoudre, détruire, séparer, dégager, délier, délivrer.

**dissuadeo, ere**, dissuader, détourner.

**distillo, are**, distiller, dégoutter de, être dégouttant de.

**distinguo, ere, nxi, nctum**, distinguer,

séparer, discerner, diviser, réciter successivement (Rosaire).

**distinctus**, *a, um*, distinct.

**disto**, *are*, être distant, éloigné; différer.

**distribuo**, *ere*, distribuer, répartir.

**districtus**, *a, um*, rigoureux, sévère (v. *stringo*).

**districtio**, *onis*, f., rigueur, sévérité.

**ditio**, *onis*, f., empire, État.

**dis**, *ditis* ou **dives**, *itis*, riche.

**ditior**, *oris*, plus riche.

**ditissimus**, *a, um*, très riche.

**divitiæ**, *arum*, f. pl., richesses.

**ditto**, *are*, enrichir, orner.

**ditesco**, *ere*, s'enrichir.

**diu**, *adv.*, de jour, pendant le jour, longtemps.

**diurnus** et **diurnus**, *a, um*, de longue durée, prolongé.

**diurnus**, *a, um*, d'un jour, pour un jour.

**dium**, *i, n.*, l'air, le ciel; (*sub dio*), en plein air.

**diversorium**, *i, n.*, hôtellerie, asile, lieu public pour loger

**diversus**, *a, um*, opposé, divers, contraire.

**diverto**, *ere*, s'en aller vers (en se détournant de), quitter un chemin pour en suivre un autre; se séparer, différer.

**dives**, *divitiæ* (v. *dis, ditis*).

**divido**, *ere, si, sum*, diviser, séparer.

**divus**, *i, m.*, Dieu, divinité.

**divus**, *a, um*, divin, saint.

**divinus**, *a, um*, divin, de Dieu.

**divinitas**, *atis*, f., divinité.

**divinitus**, *adv.*, divinement, de Dieu, du ciel, miraculeusement.

**divortium**, *i, n.* (*verto*), séparation, divorce, rupture.

**do**, *dare, dedi, datum*, donner, faire don, accorder. — *Dare pœnas*, être puni, subir un châtement.

**datum**, *i, n.*, don.

**doceo**, *ere, ui, ctum (e)*, instruire, enseigner, apprendre.

**doctor**, *oris*, m., docteur.

**doctus**, *a, um*, savant, instruit.

**docilitas**, *atis*, f., facilité, aptitude à apprendre.

**doctrina**, *æ, f.*, doctrine, instruction, enseignement, science, savoir.

**documentum**, *i, n.*, document, enseignement, leçon, ouvrage.

**dogma**, *atis*, n., dogme.

**dogmaticus**, *a, um*, dogmatique.

**dol eo**, *ere, ui*, s'affliger, être affligé, plein de douleur.

**dolor**, *oris*, m., douleur, affliction, chagrin.

**doli um**, *i, n.*, tonneau.

**dolosus**, *a, um*, artificieux, plein de fourberie.

**dolus**, *i, m.*, ruse, dol, fourberie.

**domicilium**. (v. *domus*).

**domina**, *æ, f.*, dame, souveraine, maîtresse

**dominus**, *i, m.*, seigneur, maître.

**dominus**, *a, um*, du Seigneur. — *Oratio dominica*, l'oraison dominicale.

**dominor**, *ari*, être maître, dominer, régner.

**dominator**, *oris*, m., dominateur, maître, souverain.

**dominationes**, *um*, f. pl., les dominations (angéliques).

**domus**, *us, f.*, maison, demeure, — *domi*, à la maison, chez soi.

**domesticus**, *a, um*, de la maison, de la famille, familier.

**domicillum**, *i, n.*, domicile, demeure, maison, couvent.

**domo**, *are, ui, itum*, dompter, réduire, soumettre.

**donum**, *i, n.*, (*do*), don, faveur, bienfait

**do**, *are*, gratifier, faire don, donner.

**dormio**, *ire*, dormir.

**dormito**, *are*, s'endormir, sommeiller.

**dormitio**, *onis*, f., dormition, sommeil, mort.

**dorsum**, *i, n.*, dos.

**dos**, *dotis*, f., (*do*), dot; avantage, don, qualité, mérite.

**dot o**, *are*, doter, donner en dot, pourvoir de.

**drachma**, *æ, f.*, drachme.

**draco**, *onis*, m., dragon.

**dubi um**, *i, n.*, doute, — *procul dubio*, sans aucun doute.

**dubius**, *a, um*, hésitant, douteux, — *res dubiæ*, perplexités.  
**dubito**, *are*, douter, hésiter.  
**dubitatio**, *onis*, *f.*, doute, hésitation.  
**DUC... dux**, *ducis*, *m.*, guide, chef, officier.  
**duco**, *ere, duxi, ductum*, conduire, mener, passer, apprécier, estimer.  
**ductor**, *or is*, *m.*, conducteur, guide.  
**duellum**, *i*, *n.*, (*duo*), duel, combat, guerre.  
**dulcis**, *e*, doux, cher, agréable.  
**dulcedo**, *in is*, *f*, douceur.  
**dumus**, *i*, *m.*, buisson.  
**duplex**, *ic is*, double (*duo, plico*).  
**duplico**, *are*, doubler, redoubler, augmenter.  
**duro**, *are*, durcir, durer, se prolonger.  
**durus**, *a, um*, dur, pénible, rude.  
**duritia**, *æ*, *f.*, dureté, rudesse.  
**dyscolus**, *a, um*, rude, fâcheux, chagrin, morose, difficile.

## E.

**E, EF, EX**, (préfixe), hors de, au-dessus de, complètement.  
**ebrietas**, *atis*, *f.*, ivresse, excès de vin.  
**ebrius**, *a, um*, ivre,  
**ebriosus**, *a, um*, ivrogne.  
**ebullio**, *ire*, bouillonner.  
**ebur**, *or is*, *n.*, ivoire.  
**eburneus**, *a, um*, d'ivoire.  
**ecclesia**, *æ*, *f.*, église, assemblée.  
**ecclesiasticus**, *a, um*, ecclésiastique, de l'église.  
**eden**, *indéclin.*, éden, paradis, ciel.  
**edico**, *ere*, dire hautement, déclarer, ordonner, édicter.  
**edictum**, *i*, *n.*, édit.  
**edo**, *ere, idi, itum*, éditer, publier, produire, faire, donner; — *edere in lucem*, mettre au jour.  
**edo**, *ere, i, esum, (com, ex)* manger, dévorer, ronger.  
**edoco**, *ere, (v. doceo)*.  
**educ**, *are*, élever, nourrir.  
**educ**, *ere*, faire sortir, tirer de.

**edulum**, *i, n.*, aliment (*edo, esum*).  
**effatum**, *i, n.*, (*fari*), maxime, sentence, oracle.  
**effectus**, *us, m.*, effet.  
**efficio**, *ere*, faire, rendre, effectuer, produire.  
**efficax**, *acis*, efficace.  
**effigies**, *ei, f.*, forme, image, effigie.  
**effloréo**, *ere (v. floreo)*,  
**efflo**, *are*, exhaler; — *animam*, rendre l'âme, expirer.  
**effodio**, *ere*, fouir, creuser, déterrer; — *oculos*, crever les yeux.  
**effugio**, *ere*, éviter, échapper, fuir.  
**effundo**, *ere*, verser, répandre, jeter, faire sortir en répandant.  
**egéo**, *ere*, avoir besoin.  
**egenus**, *a, um*, et *egens*, *ent is*, indigent.  
**egestas**, *atis*, *f.*, besoin.  
**egredior**, *i*, sortir.  
**egregius**, *a, um (e grex)*, distingué, remarquable, illustre.  
**egregie**, *adv.*, d'une manière remarquable.  
**ejicio**, *ere*, chasser, jeter hors de, faire sortir de, rejeter, exiler.  
**ejulo**, *are*, sangloter, se lamenter.  
**elabor**, *i*, lapsus, s'échapper, s'écouler.  
**elatus**, *a, um*, élevé, haut, enlevé, emporté, enterré (*effero*).  
**electus**, *a, um (eligo)*, élu, choisi, de choix, d'élite, distingué, excellent, exquis.  
**eleemosyna**, *æ, f.*, aumône.  
**elegans**, *antis (e lego)*, élégant, recherché, délicat.  
**elementum**, *i, n.*, élément.  
**elephas**, *antis, m.*, éléphant.  
**elev**, *are*, élever, soulever, enlever, abaisser, rabaïsser.  
**elicio**, *ere, ui, itum (lacio)*, tirer de, faire sortir.  
**elido**, *ere (lædo)*, écraser, broyer, briser, abattre, arracher.  
**eligo**, *ere (lego)*, choisir, élire, préférer.  
**elong**, *are*, éloigner, s'éloigner.  
**eloquor**, *i, cutus*, *dép.*, parler.  
**eloquens**, *ent is*, éloquent.  
**eloqui**, *um, i, n.*, éloquence, parole,

oracle, promesse, loi; — *sacrum eloquium*, la parole de Dieu, la parole divine.

**eluceo, ere, xi**, briller.

**elucesco, ere**, commencer à luire, à briller.

**eludo, ere**, jouer, se jouer, éluder, esquiver, se railler de.

**emano, are**, découler, émaner.

**emendico, are**, mendier.

**emendo, are (e menda)**, réparer, corriger, amender, réformer.

**emendatio, onis, f.**, correction, réforme.

**emergo, ere**, mersi, mersum, émerger, sortir de, se montrer, surgir.

**emico, are, ui**, jaillir de, s'élaner de, surgir, éclater.

**emigro, are**, émigrer, passer à.

**eminco, ere, ui**, s'élever au-dessus, être saillant, ressortir.

**emitto, ere**, émettre, faire sortir de, envoyer, lancer, laisser échapper, rendre.

**emo, ere, i**, emptum, prendre, acheter, soudoyer, corrompre, gagner.

**emundo, are**, purifier, nettoyer.

**enarro, are**, raconter; *part. passé* : précité.

**encæni a, orum, n. pl.**, inauguration, dédicace d'un temple.

**enchiridi on, i, n.**, manuel.

**eniteo (esco), ere, ui**, briller, se distinguer.

**enitor, i**, nisus ou nixus, faire effort, s'efforcer, tâcher de, enfanter.

**enixe, adv.**, avec instance; — *enixis precibus*, par d'instantes prières.

**ensis, is, m.**, épée.

**enumero, are**, énumérer.

**enuntio, are**, révéler, énoncer.

**enurio, ire**, nourrir, élever.

**eo, ire, ivi, ou ii, itum**, aller.

**episcopus, i, m.**, évêque.

**episcopatus, us, m.**, épiscopat, évêché, dignité épiscopale.

**episcopal is, e**, épiscopal.

**epistola, æ, f.**, lettre, épître.

**epitome, es, f.**, abrégé, extrait.

**epulæ, arum, f. pl.**, festin, banquet, mets.

**epulor, ari, dép.**, manger, festiner.

**eques, itis, m.**, chevalier, cavalier.

**equus, i, m.**, cheval.

**eradic o, are**, déraciner; ruiner, anéantir.

**eremus, i, m.**, désert.

**eremita, æ, m.**, ermite.

**eremiticus, a, um**, érémitique.

**ergastulum, i, n.**, prison.

**erigo, ere**, relever, élever, dresser, ériger, fonder.

**eripio, ere**, arracher, retirer, ravir, soustraire.

**erogo, are**, donner, dépenser, distribuer, demander instamment.

**erro, are**, errer, s'égarer.

**erratum, i, n.**, faute.

**error, oris, m.**, erreur.

**erubesc o, ere**, erubui, rougir, respecter, révéler.

**eruca, æ, f.**, chenille.

**eructo, are**, éructer, vomir, produire au dehors, proférer, exprimer, annoncer.

**erudio, ire (e, rudis)**, instruire, former.

**eruditio, onis, f.**, science, érudition.

**erump o, ere**, éclater, jaillir, s'élaner.

**eruo, ere**, arracher, tirer de.

**esca, æ, f.**, nourriture, aliment solide.

**essentia, æ, f.**, essence.

**esurio, ire, ivi (esum)**, avoir faim.

**esuri es, ei, f.**, faim.

**ethnicus, a, um**, païen.

**eucharistia, æ, f.**, eucharistie.

**evacuo, are**, évacuer, vider, affaiblir, anéantir, rendre vain, inutile.

**evado, ere, vasi, vasum**, échapper à, se sauver, s'accomplir, devenir.

**evagino, are, (e vagina)**, tirer du fourreau, dégainer.

**evanesco, ere, nui**, disparaître, s'évanouir, devenir sans effet.

**evangelium, i, n.**, Évangile.

**evangelicus, a, um**, évangélique, de l'Évangile.

**evangelizo, are**, évangéliser, annoncer une bonne nouvelle.

**evangelista, æ, m.**, évangéliste.

**evah o, ere, vaxi, vectum**, élever, enlever, transporter.

**evello, ere, i ou vulsi, vulsum**, arracher.

**evenio, ire**, arriver.

**evertō, ere, i**, renverser, abattre, détruire.

**evidens**, *entis*, évident.

**evigilo, are**, se réveiller, veiller.

**evoco, are**, appeler, évoquer, faire sortir.

**evolo, are**, s'envoler.

**evomo, ere, ui, itum**, rejeter, vomir.

**exacerbo, are**, irriter, aigrir, provoquer.

**exacerbatio**, *onis*, f., provocation.

**exacuo, ere**, (v. *acuō*).

**exalto, are**, élever, exalter; *passif* : s'élever.

**exaltatio**, *onis*, f., exaltation.

**examen**, *minis*, n., examen; essaim.

**examinō, are**, éprouver, examiner; essayer.

**exanimis, e, ou us, a, um**, privé de la vie, inanimé.

**exantlo, are**, puiser, épuiser, supporter jusqu'au bout.

**exardesco, ere, arsi**, s'enflammer.

**exaresco, ere**, (v. *aresco*).

**exareo, ere, ui**, se dessécher.

**exaudio, ire**, exaucer, écouter favorablement. — *Exauditionis sacrarium*, sanctuaire où vous exaucez.

**excæco, are**, aveugler.

**excedo, ere**, excéder, surpasser, dépasser, être transporté hors de soi.

**excellō, ere, ui**, exceller, se distinguer, être élevé au-dessus de, surpasser.

**excellens**, *entis*, excellent, éminent.

**excelsus, a, um**, haut, élevé.

**excelsa, orum**, (*loca*), n. pl., les hauteurs.

**exceptus, a, um**, excepté (*excipio*).

**excessus, us, m.**, transport, écart, saillie (*excedo*).

**excido, (cado)**, tomber, sortir de, être perdu, périr.

**excido, (cædo)**, couper, tailler, détruire.

**excidium, i, n.**, ruine, destruction.

**excipio, ere**, recevoir, accueillir; excepter.

**excito, are**, encourager, exciter, susciter, réveiller, faire paraître, mettre au jour

**exclamo, are**, crier, s'écrier, proclamer.

**excludo, ere, (claudō)**, exclure, éloigner.

**excogito, are**, imaginer, inventer.

**excolo, ere, ui, cultum**, cultiver avec soin, perfectionner.

**excoquo, ere, coxi, ctum**, faire cuire entièrement, d'où : brûler, détruire (les vices), mûrir (un projet).

**excubo, are**, monter la garde, passer la nuit en veille, faire une veillée d'armes.

**excubiæ, arum, f., pl.**, sentinelles, garde, faction, poste. — *Excubiarum magister*, m., officier des gardes.

**excuso, are, (causa)**, mettre hors de cause, excuser, justifier. — *Excusatio*, *onis*, f., excuse.

**excutio, ere**, secouer, agiter, faire tomber, renverser.

**exemplar, aris, n.**, type, modèle, exemplaire, copie, reproduction.

**exemplum, i, n.**, exemple, modèle, type.

**exeo, ire, ivi, itum**, sortir, aller, paraître.

**exitus, us, m.**, sortie, issue, événement, effet, résultat.

**exercēo, ere, ui, itum, (arceo)**, exercer, mettre en exercice, exercer quelqu'un, le persécuter, tourmenter, éprouver; *au passif* : être éprouvé, être exercé ou s'exercer.

**exercitium, i, n.**, — *præmittendum*, exercice préparatoire.

**exercitatio, onis, f.**, exercice, épreuve.

**exercitatus, a, um**, agité.

**exercitus, us, m.**, armée.

**exhaurio, ire, hausī, haustum**, épuiser, vider.

**exhibeo, ere, (habeo)**, montrer, présenter, rendre, témoigner, remplir, accomplir, accorder.

**exhibitio, onis, f.**, manifestation, témoignage.

**exhorreo, ere, ui**, détester, redouter, avoir en horreur.

**exigo, ere**, exiger, demander, demander compte.

**exiguus, a, um**, modique, petit (dans tous les sens); de courte durée.

**eximo, ere, emī, emptum**, tirer de, délivrer, soustraire, exempter.

**eximius, a, um**, insigne, remarquable, éminent.



**exinanio, ire**, épuiser, détruire, anéantir.

**existimo, are**, (*estimo*), juger, estimer, croire, penser.

**exitus, us, m.**, (v. *exeo*), — *Exitus aquarum*, ruisseaux de larmes.

**exorabilis, e, (oro)**, facile à fléchir, à gagner.

**exordior, iri, orsus**, commencer, ourdir, tramer, méditer.

**exordium, i, n.**, exorde, origine, source, commencement, principe.

**exorior, iri, ortus**, se lever, naître, s'élever, sortir.

**exortus, a, um**, né, issu.

**exorno, are**, orner, embellir, illustrer.

**exoro, are**, prier, implorer avec instances, fléchir par ses prières.

**exorsus, (v. exordior)**.

**exortus (v. exorior)**.

**exosus, a, um**, odieux (*odi*).

**expando, ere, pandi, pansum ou passum**, étendre, développer, déployer.

**expavescio, ere, pavi**, avoir peur, avoir horreur de, être épouvanté, effrayé de.

**expecto, (v. exspecto)**<sup>1</sup>.

**expedio, ire**, tirer de, dégager, délivrer (*ex, pes*). — *Expedit*, il est expédient, avantageux, il importe.

**expeditio, onis, f**, expédition, campagne.

**expello, ere, puli, pulsum**, chasser, faire disparaître, expulser, repousser.

**expensa, æ, f.**, dépense, frais (*expendo*).

**expergefactus, a, um**, réveillé.

**experior, iri, tus**, éprouver, apprendre par expérience, essayer, tenter.

**experimentum, i, n.**, expérience, essai, preuve, épreuve.

**experimentaliter, adv.**, par expérience.

**expers, ertis, (ex pars), adj.**, exempt; qui n'a pas en partage, dépourvu, privé, exclu.

**expeto, ere**, demander, désirer vivement.

**expio, are**, expier, purifier par des expiations, réparer, apaiser.

**explano, are**, aplanir, expliquer, éclaircir, rendre intelligible.

**expleo, ere**, remplir, accomplir, exécuter.

**explico, are, ui, itum**, déployer, expliquer, éclaircir, mener à fin, achever<sup>2</sup>.

**exploro, ar.**, explorer, éprouver, s'assurer, reconnaître.

**exploratus, a, um**, reconnu comme certain, avéré. — *Exploratum* ou *Pro explorato habere*, tenir pour assuré, être certain.

**expono, ere**, exposer, expliquer.

**expositio, onis, f.**, exposition, explication, commentaire.

**exprimo, ere**, exprimer, exposer, rendre; — extraire, faire sortir en pressant.

**exprobro, are**, blâmer, reprocher.

**expugno, are**, attaquer, combattre.

**exquiro, ere**, s'informer, s'enquérir, rechercher avec soin.

**exsecror, ari**, excrécer, maudire, charger d'imprécations.

**exsequor, i, cutus**, suivre, poursuivre, traiter, exposer, exécuter, accomplir.

— *Exsequi funus*, suivre un convoi funèbre.

**exsequæ, arum, f. pl.**, funérailles.

**exsiccio, are**, dessécher, vider, épuiser entièrement.

**exsilio, ire, ii ou ui**, s'élancer, jaillir, bondir.

<sup>1</sup> Après le préfixe *ex*, on doit mettre un *s* dans tous les composés dont le mot simple commence par *s*, quoiqu'on l'ait souvent retranché dans les mots français correspondants, par ex. : *exspiro*, expirer, *existito*, exister. Voir les mots à partir de *exsecror*.

<sup>2</sup> *Explicit* (pour *explicitum*, fini), mot mis à la fin d'un livre comme le mot français : **Fin**; le livre est fini.

Ducasse dit que dans les manuscrits les plus soignés, on trouve : *Explicitus est liber*.

**exsili** *um, i* (v. *exsul*).

**exsisto**, *ere, stiti*, être, advenir, exister.

**exsto**, *are, stiti, statum*, exister, rester, demeurer, survivre.

**exsolvo**, *ere*, délier, délivrer, payer, acquitter, accomplir.

**expecto**, *are*, attendre, espérer, désirer, craindre.

**expectatio**, *on is, f.*, attente.

**exspiro**, *are*, expirer, souffler, exhaler.

**exspolio**, *are*, dépouiller complètement.

**exspuo**, *ere*, cracher, rejeter.

**extas** *is, is, f.*, extase, étonnement, stupeur.

**extinguo**, *ere, nxi, nctum*, éteindre, dissiper, étouffer.

**extinctio**, *on is, f.*, destruction, mort, extinction.

**exstruo**, *ere, struxi, structum*, élever, construire, bâtir.

**exsul**, *ul is, exilé, banni, proscrit (ex-solum, hors du sol de la patrie).*

**exsili** *um, i, n.*, exil, bannissement.

**exsulto**, *are*, bondir, exulter, désirer ardemment, tressaillir de joie (*salto*).  
*Exsultent divina mysteria*, qu'on célèbre les divins mystères dans l'allégresse.

**exsultatio**, *on is, f.*, allégresse, joie.

**exsupero**, *are*, surpasser, dépasser, s'élever au-dessus.

**exsurgo**, *ere*, se lever, s'élever, croître.

**extendo**, *ere, i, sum* ou *tum*, étendre, prolonger, agrandir, renverser.

**exter** *us, a, um*, étranger, d'où *compar*.

**exterior**, *or is*, extérieur, étranger.

**extern** *us, a, um*, et **extrane** *us, a, um*, externe, étranger.

**extermino**, *are*, exterminer, chasser, rejeter, détruire.

**exterreo**, *ere*, épouvanter, effrayer.

**extollo**, *ere, tuli, elatum*, élever, exalter, enorgueillir. — *Passif* : s'enorgueillir, s'exalter.

**extorqu** *eo, ere, torsi, tortum*, extorquer, arracher, obtenir par violence.

**extrah** *o, ere, traxi, tractum*, faire sortir, tirer de, extraire, traîner en longueur.

**extrem** *us, a, um*, extrême, dernier, suprême.

**extrem** *a, arum*, extrémité, fin; — *ad extremum*, enfin, à la fin, en dernier lieu.

**exuber** *o, are (uber)*, être donné avec abondance, déborder, regorger, abonder.

**exu** *o, ere (έξ δύω)*, act. et n., dépouiller, ôter, quitter, abandonner, renoncer à.

**exuro**, *ere*, brûler complètement, incendier.

**exuvi** *æ, arum, f. pl.*, dépouilles, reliques.

## F.

**Fab** *a, æ, f.*, fève.

**faber**, *fabri, m.*, artisan, ouvrier (l'adjectif précise la profession : charpentier, serrurier, etc.).

**fabric** *o, are*, fabriquer, façonner, former, construire, forger, frapper.

**fabul** *a, æ, f.*, fable (*fari*), récit, entretien, mensonge.

**fabulation** *es, um, f. pl.*, paroles vaines, mensonges.

**facet** *us, a, um*, enjoué, spirituel, plaisant, facétieux.

**faci** *es, ei, f.*, (*fax?*) face, visage; vue, aspect, apparence.

**FAC...**

**facio**, *ere, feci, factum*, faire, faire en sorte que, faire cas de, estimer, agir, etc.  
— *factum est*, il arriva.

**facil** *is, e, facile*.

**facin** *us, or is, n.*, action d'éclat (bonne ou mauvaise), forfait.

**factor**, *or is, m.*, créateur, celui qui fait, qui pratique.

**factum**, *i, n.*, action, fait, œuvre.

**factio**, *on is, f.*, faction, cabale.

**factios** *us, a, um*, factieux.

**facul** *a, æ* (v. *fax*),

**facult** *as, at is, f.*, (*facilis*), faculté, facilité, possibilité, permission, liberté, autorisation, moyen, ressource.

**facund** *us, a, um*, qui parle facilement, éloquent (*fari*).

**fæx**, *fæcis, f.*, lie, vase, fange.

**fall** *o, ere, fefell i, falsum*, tromper, échapper à, se dérober, passer inaperçu.

**fallax**, *acis, faux*, trompeur.

**fallacia**, *æ*, f., tromperie, fourberie, ruse, erreur, méprise.  
**falsus**, *a, um*, faux, trompeur.  
**falx**, *falcis*, f., faux, faucille, serpe.  
**fama**, *æ*, f., bruit public, renommée, réputation.  
**famosus**, *a, um*, fameux (en bonne ou en mauvaise part), d'où : glorieux, décrié.  
**fames**, *is*, f., faim, famine, disette.  
**familia**, *æ*, f., famille, institut; serviteurs, gens de la maison.  
**familiaris**, *is*, m., domestique, serviteur; familial, ami.  
**familiaritas**, *atis*, f., intimité, familiarité.  
**famulus**, *i*, m., serviteur.  
**famula**, *æ*, servante.  
**famulus**, *ari*, servir, être au service de.  
**fanum**, *i*, n., temple, sanctuaire.  
**far**, *farris*, n., blé, froment.  
**farina**, *æ*, f., farine.  
**farcio**, *ire*, *farsi*, *fartum*, farcir, remplir, garnir.  
**fari**, *fatus*, dép. (*for*, inusité), parler, dire, exprimer, prédire.  
**fatum**, *i*, n., (*fari*), oracle rendu, prédiction, destin, destinée, sort.  
**fas**, n., indécl., la justice, le droit, ce qui est permis.  
**fas et nefas**, le juste et l'injuste.  
**fas est**, il est permis, légitime, on peut.  
**fascis**, *is*, m., faisceau, botte, paquet.  
**fasciculus**, *i*, m., fascicule, bouquet, petit paquet.  
**fastidium**, *i*, n., dégoût, répugnance.  
**fastidio**, *ire*, avoir en dégoût, dédaigner, avoir de la répugnance pour.  
**fastidiosus**, *a, um*, dédaigneux.  
**fastigium**, *i*, n., faite, sommet, crête, élévation (v. *fastus*).  
**fastus**, *us*, m., orgueil, hauteur, dédain.  
**fasti**, *orum*, (dies) m. pl., fastes, annales, calendrier.  
**fatcor**, *eri*, *fassus*, confesser, reconnaître, avouer, dire, déclarer.  
**fatigo**, *are*, fatiguer, lasser, épuiser.  
**fatuus**, *a, um*, fou, insensé; fade, insipide.

**fauces**, *faucium*, f. pl., gosier, gorge, palais, d'où : passage étroit, gorges, défilés.  
**faustus**, *a, um*, (*faveo*), heureux, fortuné, propice, favorable.  
**faveo**, *ere*, *favi*, *fautum*, favoriser, seconder.  
**favor**, *oris*, m., faveur, protection, bienveillance.  
**fautor**, *oris*, m., qui favorise, protecteur, fauteur, partisan.  
**favilla**, *æ*, f., cendre chaude, braise.  
**favus**, *i*, m., rayon de miel.  
**fax**, *acis*, f., et *facula*, *æ*, f., torche, feu, flamme, flambeau.  
**febris**, *is*, f., fièvre.  
**februarius**, *a, um*, de février.  
**fecundus**, *a, um*, fécond, fertile (*feo*).  
**fefell**, parf. de fallo.  
**fel**, *fellis*, n., fiel, bile, venin, poison.  
**felis**, *is*, et *felis*, *is*, f., chat, chatte.  
**felix**, *icis*, heureux, prospère, habile, fertile.  
**felicitas**, *atis*, f., félicité, bonheur, prospérité, fertilité.  
**femina**, *æ*, f., femme.  
**femineus**, *a, um*, et féminin *us*, *a, um*, féminin, de femme.  
**femur**, *oris*, n., fémur, cuisse.  
**fendo**, *ere*, *i*, *nsum*, primitif inusité de *defendo* et *offendo*.  
**fenero**, *are*, act., et *feneror*, *ari*, dép., prêter ou emprunter à gros intérêts, à usure (*fenus*).  
**fenestra**, *æ*, f., fenêtre.  
**fenum**, *i*, n., foin, herbe.  
**fenus**, *oris*, n., intérêt, usure, profit, bénéfice, surcroît.  
**fera**, *æ*, f., fauve, bête sauvage.  
**ferus**, *a, um*, sauvage, farouche, féroce, cruel.  
**ferox**, *ocis*, sauvage, farouche, fier, hautain, courageux.  
**ferio**, *ire*, frapper, immoler des victimes; *ferire fœdus*, conclure un traité.  
**feriæ**, *arum*, f. pl., fêtes, jours fériés, jours de repos, jours où l'on immolait des victimes.  
**ferior**, *ari*, être en fête, se reposer.

**fero**, *ferre, tuli, latum* <sup>1</sup>, porter, apporter, rapporter, produire, supporter, transporter, remporter; — *præ se ferre*, porter devant soi, laisser voir, montrer, manifester.

### Composés de *fero*.

**AFfero** (*at, ab*), porter à ou vers, apporter, amener, produire.  
**ante** *fero*, porter devant, préférer, placer avant, au-dessus de.  
**au** *fero* (*abs, ab*), enlever. emporter.  
**circum** *fero*, porter autour, colporter, publier.  
**con** *fero* (*con, col*), apporter ensemble, réunir, comparer, conférer, s'entretenir, transporter, s'appliquer à.  
**de** *fero*, apporter, transporter, offrir, déférer, dénoncer.  
**dif** *fero* (*dis, di*), différer, remettre; *n.* : différer, être différent.  
**ef** *fero* (*ex, e*), porter hors de, enlever, enterrer, élever, exalter, exprimer, divulguer, publier.  
**in** *fero* (*in, il*), porter dans ou contre, inspirer, apporter, causer, susciter, inférer.  
**of** *fero* (*ob, ob*), offrir, présenter, procurer.  
**per** *fero*, supporter, souffrir jusqu'à la fin, rapporter, annoncer.  
**præ** *fero*, porter devant, placer en avant, manifester, préférer.  
**pro** *fero*, prononcer, proférer, produire, apporter, prolonger.  
**re** *fero*, rapporter, raconter, reporter, remporter, rendre, mettre.  
**refert** *impers.*, il importe.  
**suf** *fero* (*sus*), supporter, souffrir, endurer (n'a pas de supin).  
**trans** *fero*, transférer, transporter, traire.

**ferax**, *acis*, fertile, fécond, productif.  
**ferculum**, *i, n.*, ce qui sert à porter : lière, plateau pour le service de table; d'où : plat, mets.  
**feretrum**, *i, n.*, ce qui sert à porter : brancard, civière, fierte.  
**fermentum**, *i, n.*, ferment, levain (*v. ferveo*).  
**ferrum**, *i, n.*, fer.  
**ferreus**, *a, um*, de fer, dur comme le fer.  
**ferveo**, *ere, ferui*, être ardent, brûlant, enflammé.  
**fervor**, *oris, m*, ferveur, chaleur intense.  
**fervens**, *entis, et fervidus, a, um*, ardent, bouillant, brûlant, fervent.  
**fessus**, *a, um*, fatigué, épuisé, las.  
**festinus**, *a, um*, qui se hâte trop, rapide, prompt.  
**festino**, *are*, se hâter, avoir hâte de, se presser, être impatient de.  
**festinatio**, *onis, f.* hâte, grande hâte, précipitation.  
**festum**, *i, n.*, fête, solennité.  
**festus**, *a, um*, et *festivus, a, um*, de fête, joyeux; — *dies festus*, jour de la fête.  
**festivitas**, *atis, f.*, fête, allégresse.  
**festuca**, *æ, f.*, fétu, paille.  
**fetus**, *us, m.*, enfanement, enfant (*de feo*, produire).  
**fetus**, *a, um*, plein, fécond, rempli de; — *feta Verbo*, portant le Verbe dans son sein.  
**fictus**, etc. (*v. fig... fic...*)  
**ficus**, *us et i, f.*, figuier, figue, fic.  
**ficulnea**, *æ, f.*, figuier.  
**fidēs, ium**, *f. pl.*, instrument à cordes, lyre, cithare.  
**FID...**, foi, confiance.  
**fidēs, ei, f.**, foi, confiance, créance, croyance, bonne foi, probité, fidélité.

<sup>1</sup> Avec *fero*, les préfixes *ante, circum, de, per, præ, pro, re, trans* ne changent pas au parfait et au supin. Pour ceux qui changent, on trouvera ici entre parenthèses le préfixe de ces deux temps.

- fidelis, e**, fidèle, croyant, qui a la foi.  
*pl.* : les fidèles.
- fideliter, adv.**, fidèlement, avec confiance.
- fidō, ere, fisis sum**, se fier, avoir confiance.
- fidus, a, um**, fidèle, sûr, dévoué, digne de foi.
- fiducia, æ, f.**, confiance, espérance, assurance.
- fiducialiter, adv.**, avec confiance.
- figo, ere, fixi, fixum**, ficher, fixer, enfoncer, percer, graver; — *fixura clavorum*, marque des clous.
- FIG... FIC...**, façonner, feindre.
- figo, ere, finxi, fictum**, former, façonner, feindre, faire semblant de, imaginer, inventer.
- fictus, a, um**, feint, artificieux, fictif.
- fictum, i, n.**, mensonge.
- flectile, is, n.**, vase de terre, d'argile.
- flementum, i, n.**, formation, façon; argile, terre, limon.
- figulus, i, m.**, celui qui façonne l'argile, potier.
- figura, æ, f.**, forme, figure, visage, image.
- figuro, are**, façonner, figurer, se figurer, concevoir, imaginer.
- figurate, adv.**, d'une manière figurée.
- fillus, i, m.**, fils, enfant.
- filia, æ, f.**, fille.
- fillolus, i, m.**, petit enfant, filleul.
- filum, i, n.**, fil, filament, filet.
- fimbria, æ, f.**, frange.
- fumus, i, m.**, fumier, engrais.
- fundo, ere, fidi, fissum**, fendre, ouvrir, diviser.
- finis, is, m.**, fin, terme, limite, borne; *au pl.* : pays, confins, frontières, extrémités.
- finio, ire, finiri**, délimiter, borner.
- limitimus, a, um**, limitrophe, voisin, contigu.
- fiō, eri, factus**, être fait, devenir, se faire, avoir lieu, arriver (*v. facio*).
- firmamentum, i, n.**, firmament, appui soutien, support (*firmitas*).
- firmō, are**, affermir, fortifier, soutenir, confirmer, affirmer.
- firmus, a, um**, ferme, solide, inébranlable.
- firmiter, adv.**, fermement.
- firmitas, atis, f.**, fermeté.
- fiscus, i, m.**, corbeille, caisse, cassette, lisc.
- fiscella, æ, f.**, petite corbeille.
- fistula, æ, f.**, fistule, tuyau, canal, chalumeau, flûte.
- flabellum, i, n.**, éventail, soufflet (*flo*).
- flaccus, a, um, et flaccidus, a, um**, mou, flasque.
- flagellum, i, et flagrum, i, n.**, fouet, discipline, féau, châtiment.
- flagello, are**, flageller, frapper.
- flagellatio, onis, f.**, flagellation.
- flagitium, i, n.**, infamie, honte, déshonneur.
- flagito, are**, demander avec instance, solliciter, réclamer, exiger.
- flagro, are (con)**, brûler, être embrasé, enflammé, être en feu.
- flamma, æ, f.** (pour *flagma*, de *flagro*), flamme.
- flammans, antis**, enflammé, en flammes.
- flammescō, ere**, s'enflammer, s'embraser.
- flatus, us, m.** (*v. flo*).
- flecto, ere, flexi, flexum**, fléchir, courber, plier.
- flexibilis, e**, flexible.
- fleo, ere, evi, etum (de)**, pleurer, déplorer.
- fletus, us, m.**, pleurs.
- flebilis, e**, qui pleure, affligé, déplorable.
- figo, ere, xi, ctum**, (primitif inus.), frapper, heurter.
- fio, are**, souffler.
- flatus, us, m.**, souffle, respiration, vent.
- flos, floris, m.**, fleur.
- floro, ere, ui, n. (ef)**, fleurir, être florissant.
- floridus, a, um**, fleuri, brillant.
- FLU, FLUC...**, couler.
- fluō, ere, xi, xum**, couler.
- fluxus, us, m.**, flux, écoulement.
- fluctus, us, m.**, flot, vague, orages.

**fluctuo**, *are*, flotter, être ballotté (par les flots).

**fluvi***us*, *i*, m., flumen, in *is*, n., eau courante, fleuve, cours d'eau, rivière.

**fluent***a*, *orum*, n. pl., eaux courantes, flots, vagues, torrents.

**foc***us*, *i*, m., foyer, feu,âtre, fourneau.

**fodio**, *ere*, *i*, *fossum*, creuser, percer, fouiller, fourir.

**foedo**, *are*, souiller, salir, flétrir, ternir, défigurer, altérer; — *studiose foedavit*, c.-à-d. studuit foedare.

**foedus**, *a*, *um*, laid, hideux, sale.

**foeditas**, *atis*, f., laideur, aspect horrible.

**foedus**, *eris*, n., alliance, convention, pacte.

**foet***eo*, *ere*, sentir mauvais.

**foli***um*, *i*, n., feuille, feuillage.

**fomes**, *itis*, m. (*foveo*), ce qui sert pour allumer, bois sec, etc., au fig. : foyer, aiguillon, stimulant.

**fons**, *fontis*, m., source, fontaine; origine, cause.

**foramen**, in *is*, n., trou, ouverture (*foro*).

**forceps**, *cipis*, m. f., tenailles, pinces.

**foras**, *foris*, *adv.*, dehors, à la porte.

**for***es*, *ium.*, f. pl., porte à deux battants, entrée, porte.

**form***a*, *æ*, f., forme, figure, genre, plan, beauté, type, modèle.

**form***o*, *are*, former.

**formosus**, *a*, *um*, beau, qui a de belles formes.

**formul***a*, *æ*, f., forme, formule, règle, loi.

**formic***a*, *æ*, f., fourmi.

**formido**, in *is*, f., crainte, frayeur, effroi.

**formido**, *are*, avoir peur, s'effrayer, craindre, redouter.

**formidolosus**, *a*, *um*, effrayant, terrible, ou : effrayé, craintif.

**for***nax*, *acis*, f., fournaise.

**for***naceus*, *a*, *um*, embrasé.

**for***o*, *are*, percer, trouer, perforer.

**fortis**, *e*, fort, courageux, ferme, vaillant.

**fortitudo**, in *is*, f., force, courage.

**fors**, *fortis*, f., sort, hasard.

**forsan**, *forsitan*, *fortasse*, *forte*, par hasard, peut-être.

**fortun***a*, *æ*, f., fortune, sort, condition, état.

**fortuitus**, *a*, *um*, fortuit.

**fortuito**, *adv.*, fortuitement.

**for***um*, *i*, n., forum, place du marché, place publique, barreau.

**foss***a*, *æ*, f., fosse, fossé, trou (v. *fodio*).

**fove***a*, *æ*, f., fosse, trappe, piège.

**fov***eo*, *ere*, *i*, *fotum*, chauffer, réchauffer, faire croître, soigner, nourrir, entretenir, consoler.

**fragro**, *are*, exhaler une odeur agréable, sentir bon.

**FRAG.**, **FRAC.**... rompre, briser.

**frang***o*, *ere*, *fregi*, *fractum*, rompre, briser, enfreindre, violer.

**fragor**, *oris*, m., bruit, fracas.

**fragilis**, *e*, fragile, frêle, faible.

**fragilitas**, *atis*, f., fragilité, faiblesse.

**fragmentum**, *i*, n., fragment, morceau, débris.

**fractio**, *onis*, f., fraction.

**fractur***a*, *æ*, f., fracture.

**fram***a*, *æ*, f., framée, pique, javelot.

**frater**, *tris*, m., frère.

**fraternus**, *a*, *um*, fraternel.

**fraus**, *dis*, f., fraude, artifice, fourberie, tort, préjudice.

**fraud***o*, *are*, frauder, tromper, frustrer, dérober.

**fraudentus**, *a*, *um*, hypocrite, trompeur, fourbe.

**fregi**, (v. *frango*).

**frem***o*, *ere*, *ui*, *itum*, frémir, murmurer.

**fremitus**, *us*, m., frémissement, murmure.

**frend***eo*, *ere* et *frendo*, *ere*, *fressum*, grincer des dents.

**fren***um*, *i*, n., frein, mors, rênes.

**fren***o*, *are*, refréner, réprimer, contenir.

**frequens**, *entis*, fréquent, assidu, fréquenté, nombreux, pressé.

**frequent***er*, *adv.*, fréquemment.

**frequenti***a*, *æ*, f., fréquence, fréquentation, récitation fréquente, foule, affluence.

**frequent***o*, *are*, fréquenter, faire un usage fréquent, réitérer, répéter, réciter (des prières).

**fretum**, *i*, n., détroit, mer.  
**fretus**, *a, um*, appuyé sur, confiant en, fort ou fier de.  
**frico**, *ave, ui, tum*, frotter, frictionner.  
**frigus**, *oris*, n., froid, froidure, fraîcheur, froideur.  
**frigidus**, *a, um*, froid, frais.  
**frons**, *ondis*, f., feuillage.  
**frond eo**, *ere*, être couvert de feuilles.  
**frondosus**, *a, um*, couvert de feuillage.  
**frons**, *ontis*, f., front, air, aspect.  
**FRU, FRUC, FRUG...**, fruit.  
**fruor**, *i, itus*, ou *ctus*, dép., retirer du fruit de, user de, jouir de, prendre part à.  
**fructus**, *us*, m., fruit, revenu.  
**fructifico**, *ave*, fructifier, donner des fruits.  
**fruges**, *um*, f. pl. (*frux*), fruits, productions de la terre, céréales.  
**frugis** (gén. de *frux*, *inus*), f., productions, biens de la terre, bien, utilité.  
**frugi**, *adj.*, indécl., sobre, frugal, rangé.  
**frumentum**, *i*, n., blé, froment, grain.  
**frustro**, *ave*, act., et *frustror, ari*, passif et dép., frustrer, tromper, décevoir, duper, ou être frustré, etc.  
**frustum**, *i*, n., et *frustulum*, *i*, n., morceau, petit morceau.  
**frutex**, *ic is*, m., arbuste, arbrisseau, tige, rejeton.  
**fucus**, *i*, m., fard, faux ornement, feinte, déguisement.  
**fuga**, *æ*, f., fuite.  
**fugio**, *ere, i, itum*, fuir, éviter.  
**fugo**, *ave*, faire fuir, mettre en fuite.  
**fulcio**, *ire, fulsi, fultum*, appuyer, étayer, soutenir.  
**fulgeo**, *ere, fulsi*, briller, luire, faire des éclairs.  
**fulgens**, *entis*, brillant.  
**fulgor**, *oris*, m., éclat, éclair, lueur permanente.  
**fulgur**, *uris*, n., éclair, lueur momentanée.  
**fulgurat**, *impers.*, il fait des éclairs.  
**fulmen**, *inis*, n., foudre, éclair (pour *fulgmen*).  
**fullo**, *on is*, m., foulon.  
**fulvus**, *a, um*, fauve, jaunâtre.

**fumus**, *i*, m., fumée.  
**fumigo**, *ave*, fumer, enfumer, fumiger.  
**funda**, *æ*, f., fronde.  
**fundus**, *i*, m., fond, base; — fonds de terre, domaine.  
**fund o**, *ave*, fonder, affermir, poser les fondements.  
**fundamentum**, *i*, n., fondement, base, fondation,  
**fund o**, *ere, fudi, fusum*, répandre, verser, disperser, mettre en déroute.  
**fungor**, *i, nctus*, s'acquitter de, accomplir. — *Vita functus*, défunt, décédé.  
**funis**, *is*, m., corde, cordeau, part.  
**funiculus**, *i*, m., petite corde, cordon, ficelle.  
**funus**, *er is*, n., mort, funérailles.  
**funebro**, *e*, funèbre, funeste.  
**funestus**, *a, um*, funeste, mortel, funèbre.  
**fur**, *uris*, m., voleur.  
**furor**, *ari*, voler, dérober, soustraire.  
**furtum**, *i*, n., vol, larcin.  
**furtive** et **furtim**, *adv.*, furtivement, à la dérobée, en cachette.  
**furo**, *ere*, être en fureur, être furieux, être fou, être en délire.  
**furor**, *or is*, m., fureur.  
**fusc o**, *ave*, rendre sombre, obscurcir, noircir.  
**fustis**, *is*, m., bâton, gourdin, fléau (pour battre le blé).  
**fusus**, *i*, m., fuseau.  
**futilis**, *e*, futile, frivole, vain.  
**futurum**, *i*, n., l'avenir.  
**futura**, *orum*, n. pl., biens futurs.

## G.

**Galea**, *æ*, f., casque.  
**gallus**, *i*, m., Gaulois, Français.  
**Gallia**, *æ*, f., Gaule, France.  
**gallicus**, *a, um*, des Gaulois.  
**gallus**, *i*, m., coq.  
**gallina**, *æ*, f., poule.  
**garrio**, *ire*, gazouiller, babiller.  
**garrulus**, *a, um*, babillard, bavard.  
**gaudeo**, *ere, gavisus sum*, se réjouir (intérieurement), aimer, se plaisir à.

**gaudium**, *i*, n., joie, contentement, plaisir.  
**gaza**, *æ*, f., trésors, richesses.  
**gazophylacium**, *i*, n., coffre, tronc où l'on garde l'argent.  
**gehenna**, *æ*, f., géhenne, enfer.  
**gelu**, n., indécl., gelée, glace.  
**gelidus**, *a, um*, gelé, glacé.  
**gelo**, *are*, geler, glacer.  
**gemellus**, *a, um*, et **geminus**, *a, um*, jumeau.  
**gemma**, *æ*, f., pierre précieuse; perle; bourgeon.  
**gemo**, *ere, ui, itum*, gémir.  
**gemitus**, *us*, m., gémissement.  
**gena**, *æ*, f., joue.  
**GEN, gener...**, génération.  
**gigno**, *ere* (pour *gi-gen o*), *gen ui, itum*, engendrer, enfanter, produire.  
**gens, gentis**, f., race, famille, nation.  
**gentes, ium**, f., **gentiles, ium**, m., pl., Gentils, nations, populations, peuples.  
**genimen**, *in is*, n., progéniture, race, fruit.  
**genitrix**, *ic is*, f., mère.  
**genuinus**, *a, um*, naturel, inné.  
**gener**, *er i*, m., gendre.  
**genus**, *er is*, n., genre, naissance, origine, race, famille.  
**genero**, *are*, engendrer, enfanter.  
**generatio**, *on is*, f., génération, naissance, race, paternité.  
**generosus**, *a, um*, généreux, de noble famille, ayant de nobles sentiments.  
**genu** et **geniculum**, *i*, n., genou.  
**genuflecto**, *ere, flexi, flexum*, fléchir le genou.  
**germanus**, *i*, m., (*germen*), germain, frère.  
**germana**, *æ*, f., sœur.  
**germen**, *in is*, n., (pour *genimen, geno*), germe, rejeton, fruit.  
**germino**, *are*, germer, produire.  
**gero**, *ere, gessi, gestum*, gérer, porter, faire produire. — *Se gerere*, agir, se conduire.  
**gesta, orum**, n. pl., belles actions, hauts faits.  
**gesto**, *are*, porter, transporter.

**gestus**, *us*, m., geste, mouvement.  
**gestio**, *ire, ivi*, désirer vivement, bondir, être transporté de joie.  
**gigas**, *gigantis*, m., géant.  
**gigno**, (v. *gen*).  
**glacies**, *ei*, f., glace, glaçon.  
**gladius**, *i*, m., glaive, épée.  
**glans**, *glandis*, f., gland.  
**glaucus**, *a, um*, glauque, vert de mer.  
**gleba**, *æ*, f., glèbe, motte de terre.  
**globus**, *i*, globe, boule, sphère.  
**glomus**, *er is*, n., peloton.  
**glomeror**, *are*, réunir en peloton, agglomérer, rassembler, grouper.  
**gloria**, *æ*, f., gloire, honneur, renom.  
**glorior**, *ari*, dép., se glorifier, être fier.  
**gloriosus**, *a, um*, glorieux, honorable; fier, vain.  
**glorioso**, *adv.*, glorieusement, d'une manière glorieuse.  
**glorifico**, *are, (con)*, glorifier.  
**gluten**, *in is*; **glutinum**, *i, n.*, glu, gomme.  
**glutino**, *are, (con)*, coller, réunir en collant, d'où fermer une plaie, cicatriser.  
**glutio** et **deglutio**, *ire*, avaler, engloutir.  
**gnarus**, *a, um*, qui sait, qui connaît, expert, habile dans.  
**grabatus**, *i*, m., grabat.  
**gracilis**, *e*, grêle, fluët, élancé; simple.  
**graculus**, *i*, m., geai.  
**gradior**, *i*, gressus, marcher, s'avancer.  
**gradus**, *us*, m., degré, rang, grade.  
**gressus**, *us*, m., pas, marche.  
**græcus**, *a, um*, grec.  
**gramen**, *in is*, n., gazon, herbe, verdure.  
**grammatica**, *æ*, f., grammaire.  
**grandis**, *e*, gros, grand, grave, élevé, important.  
**grando**, *in is*, f., grêle.  
**grandævus**, *a, um*, de grand âge (v. *ævum*).  
**granum**, *i*, n., grain, graine.  
**granarium**, *i*, n., grenier.  
**grassor**, *ari*, dép., aller, circuler, exercer des ravages, sévir (*gradior*).  
**gratia**, *æ*, f., grâce, avantage, reconnaissance, crédit.



**gratis**, *adv.*, pour rien, sans motif, gratis, gratuitement.  
**gratuitus**, *a, um*, gratuit.  
**gratus**, *a, um*, agréable, reconnaissant.  
**gratulor**, *ari*, dép., féliciter, remercier.  
**gravid** et **gravis**, *adj.*, f., enceinte, grosse.  
**gravis**, *e*, lourd, pesant, appesanti, important, grave, grand, vénérable.  
**gravitas**, *atis*, f., gravité.  
**graviter**, *adv.*, gravement, fortement, violemment.  
**gravo**, *are*, rendre lourd, appesantir. — *Au passif* : s'appesantir.  
**gremium**, *i, n.*, giron, sein, bras.  
**gressus** (*v. gradior*).  
**grex**, *gregis*, m., troupeau, troupe, bande, foule.  
**grossus**, *i, m.* et f., figue (non mûre).  
**gubern**o, *are*, gouverner, tenir le gouvernail.  
**gubernaculum**, *i, n.*, gouvernail.  
**gubernator**, *oris*, m., timonier, pilote.  
**gula**, *æ, f.*, gosier, gorge; gourmandise.  
**gurgis**, *itis*, m., tourbillon, gouffre, abîme.  
**gusto**, *are (de)*, goûter, déguster; — *gustare mortem*, mourir (*hébraïsme*).  
**gustus**, *us, m.*, goût.  
**gustum**, *i, n.*, plat d'entrée, mets, mets délicats.  
**gutta**, *æ, f.*, goutte.  
**guttur**, *uris*, n., gosier, gorge, palais.  
**gymnasium**, *i, n.*, gymnase, école (de philosophie).  
**gyrus**, *i, m.*, cercle, circuit, tour.

## H.

**Haben**æ, *arum*, f. pl., rênes. frein, joug.  
**habeo**, *ere, ui, itum*, avoir, tenir, traiter et regarder comme, — *se habere*, être, se trouver, aller.  
**haberi**, passer pour.  
**habitus**, *us, m.*, manière d'être, habitude, habit, habillement.  
**habito**, *are*, habiter, vivre, séjourner.  
**habitaculum**, *i, n.*, et *habitatio*, *onis*, f., habitation, demeure.

**hædus**, *i, m.*, bouc, chevreau, jeune bouc.  
**hæres**, *ed is, m.*, héritier.  
**hæredit**o, *are*, hériter, avoir ou recevoir en héritage.  
**hæreditas**, *at is, f.*, héritage.  
**hæresis**, *is* ou *eos*, f., hérésie.  
**hæreticus**, *a, um*, hérétique.  
**hæresiarcha**, *æ, m.*, hérésiarque.  
**hæreo**, *ere, hæsi, hæsum*, être attaché, adhérent, s'attacher, hésiter.  
**hæsito**, *are*, hésiter, être incertain, indécis.  
**halitus**, *us, m. (halare)*, souffle, haleine, respiration, odeur.  
**hamus**, *i, m.*, hameçon, croc, crochet.  
**hast**a, *æ, f.*, lance, pique.  
**haurio**, *ire, hausii, haustum*, puiser, boire, vider, épuiser.  
**hebdomada**, *æ*, ou *hebdomas*, *adis*, f., semaine.  
**hebes**, *et is*, émoussé, hébété, stupide, obtus.  
**hebet**o, *are*, émousser, affaiblir, engourdir.  
**hebræus**, *a, um*, et *hebraicus*, *a, um*, des hébreux, hébraïque.  
**hebraice**, *adv.*, en hébreu.  
**heder**a, *æ, f.*, lierre.  
**herba**, *æ, f.*, herbe, gazon.  
**heros**, *ois*, m., héros.  
**herus**, *i, m.*, maître.  
**heri**, *adv.*, hier.  
**hesternus**, *a, um*, d'hier.  
**hiatus**, *us, m.*, ouverture, fente (*v. hio*).  
**hibernus**, *a, um*, d'hiver.  
**hiems**, *hiemis*, f., hiver, froid.  
**hiemo**, *are*, passer l'hiver, faire froid.  
**hiemalis**, *e*, d'hiver, froid.  
**hilaris**, *e*, gai, joyeux.  
**hinnio**, *ire*, hennir.  
**hio**, *hiare*, bailler, être bouche béante, aspirer, désirer ardemment.  
**hircus**, *i, m.*, bouc.  
**hirundo**, *inis*, f., hirondelle.  
**hispanus**, *i, m.*, espagnol.  
**historia**, *æ, f.*, histoire.  
**histrion**, *onis*, m., histrion, charlatan.  
**hodie**, *adv.*, aujourd'hui.  
**hodiernus**, *a, um*, d'aujourd'hui.

**hædus** (v. *hædus*).  
**holocaustum**, *i*, n., holocaustoma, *atis*, n., holocauste.  
**homicida**, *æ*, m., homicide, meurtrier.  
**homicidium**, *i*, n., homicide, meurtre.  
**homo**, *inis*, m., homme.  
**homunculus**, *i*, m., homme de rien, chétif, faible mortel.  
**honestus**, *a*, *um*, honnête, honorable, noble (*honor*).  
**honestas**, *atis*, f., honneur, honnêteté, vertu, noblesse.  
**honor**, *oris*, m., honneur, culte, gloire.  
**honorare**, *are*, honorer, traiter avec distinction.  
**honorabilis**, *e*, honorable, digne d'honneur.  
**honorifico**, *are*, glorifier, honorer.  
**honorifice**, *adv.*, avec honneur.  
**hora**, *æ*, f., heure, moment, saison.  
**hordeum**, *i*, n., orge.  
**hordeaceus**, *a*, *um*, d'orge.  
**horreum**, *i*, n., grenier.  
**horologium**, *i*, n., horloge.  
**horror**, *oris*, m., horreur, effroi, frisson.  
**horreo**, *ere*, *ui*, et **horresco**, *ere*, trembler, être saisi d'horreur, d'effroi, frissonner.  
**horrendus**, *a*, *um*, et **horribilis**, *e*, horrible, effrayant.  
**hortor**, *ari* (*ad*, *co*, *ex*), exhorter, encourager, conseiller, engager.  
**hortator**, *oris*, m., conseiller, qui fait des exhortations.  
**hortatus**, *us*, m., avis, conseil.  
**hortus**, *i*, m., jardin.  
**hortulanus**, *i*, m., jardinier.  
**hosanna**, *indécl.*, hosanna, gloire, louange.  
**hospes**, *itis*, m., hôte, étranger.  
**hospitor**, *ari*, *dép.*, loger, recevoir ou donner l'hospitalité, résider comme hôte.

**hospitium**, *i*, n., hospitalité donnée ou reçue.  
**hostia**, *æ*, f., hostie, victime (*hostis*).  
**hostis**, *is*, m., ennemi.  
**hostilis**, *e*, hostile, de l'ennemi.  
**hujusmodi**, *gén.*, de cette sorte, de cette espèce.  
**humanus**, *a*, *um*, humain.  
**humani**, *orum*, m. pl., les humains, les hommes.  
**humana**, *orum*, n. pl., les choses humaines.  
**humanitas**, *atis*, f., humanité, égards, urbanité.  
**humerus**, *i*, m., épaule.  
**humilis**, *e*, humble, bas, petit.  
**humilitas**, *atis*, f., humilité, bassesse, humiliation, faiblesse.  
**humilio**, *are*, humilier, abaisser.  
**humiliter**, *adv.*, humblement.  
**humidus**, *a*, *um*, mouillé, humide.  
**humi**, *adv.*, à terre.  
**humor**, *oris*, m., pluie, humidité, humeur.  
**humus**, *i*, f., terre.  
**hydria**, *æ*, f., aiguière, vase à eau.  
**hydropicus**, *i*, m., hydropique.  
**hymen**, *en is*, et **hymenæus**, *i*, m., hymen, hyménée, mariage.  
**hymnus**, *i*, m., hymne, louange.  
**hymnodia**, *æ*, f., chant des hymnes.  
**hypocrisis**, *is*, f., hypocrisie.  
**hypocrita**, *æ*, m., hypocrite.  
**hyssopus**, *i*, f., hysope.

## I.

**I** devant *gn* — **In**, *im*, *il*, *ir* (préfixe), —  
 1<sup>o</sup> avec un *verbe* : dans, sur, contre, etc.  
 2<sup>o</sup> avec un *autre mot* : indique, le plus souvent, négation du simple <sup>1</sup>.

<sup>1</sup> On devra habituellement recourir au mot simple pour les composés de *in* négatif. Voici diverses manières de les traduire :

1<sup>o</sup> Par le mot français correspondant : v. g. *impatiens*, *impatient*.

2<sup>o</sup> Par *non*, ex. : *incultus*, *non cultivé*.

3<sup>o</sup> Par *sans*, ex. : *inermis*, *sans armes*, *sans défense*.

4<sup>o</sup> Par *dé*, ou *dés*, ex. : *inobediens*, *désobéissant*.

5<sup>o</sup> Par le contraire du simple : *impiger* (non paresseux), *actif*, *laborieux*.

**ictus**, *us*, *m.*, coup, blessure; — *ictus oculi*, clin d'œil.  
**idiot** *a, æ, m.*, ignorant, borné.  
**idolum**, *i, n.*, idole, image.  
**idololatra**, *æ, m.*, idolâtre.  
**idoneus**, *a, um*, apte à, capable de, convenable.  
**idus**, *uum*, *f. pl.*, ides.  
**ignarus**, *a, um*, ignorant, qui ne sait pas.  
**ignavus**, *a, um*, inactif, mou, lâche, indolent, qui n'agit pas.  
**ignis**, *is, m.*, feu, flamme.  
**igneus**, *a, um*, de feu, embrasé.  
**ignitus**, *a, um*, enflammé, brûlant.  
**ignobilis**, *e*, vil, bas, de condition obscure.  
**ignominia**, *æ, f.*, déshonneur, opprobre.  
**ignoro**, *are*, ignorer, ne pas savoir, ne pas connaître.  
**ignosco**, *ere, vi, tum*, pardonner, excuser.  
**ignotus**, *a, um*, inconnu, ignoré.  
**illaque o**, *are*, enlacer, séduire, captiver.  
**illecebra**, *æ, f.*, attrait, appât, séduction.  
**illectus**, *a, um* (*v. illicio*), attiré, séduit.  
**illobatus**, *a, um*, non entamé, pur.  
**illicio**, *ere, lexi, lectum (lacio)*, enlacer, attirer, séduire.  
**illicitus**, *a, um*, illicite, illégal, non permis (*in licet*).  
**illido**, *ere (lædo)*, heurter, frapper, briser contre.  
**illudo**, *ere*, se jouer de, faire illusion, se moquer de.  
**illuceo**, *ere, luxi*, luire, faire jour.  
**illucesco**, *ere, luxi*, commencer à luire, à faire jour.  
**illumino**, *are*, illuminer, éclairer, illustrer.  
**illustro**, *are*, illustrer, honorer, éclairer, rendre clair, éclaircir.  
**illustris**, *e*, illustre, illustré.  
**illustratio**, *onis, f.*, lumière, éclat.  
**imago**, *inis, f.* (pour *imitago*), image, ressemblance.  
**imagn o**, *are*, représenter.  
**imbecillus**, *e, et us, a, um*, faible.  
**imbecillitas**, *atis, f.*, faiblesse.  
**imbellis**, *e*, impropre à la guerre (*in bellum*), faible, lâche.

**imber**, *bris, m.*, pluie.  
**imbuo**, *ere*, instruire, inculquer, former, imprégner, pénétrer de. — *Passif*: être imbu, imprégné.  
**imitor**, *ari*, imiter, reproduire.  
**immaculatus**, *a, um*, immaculé, sans tache.  
**immanis**, *e*, énorme, monstrueux, féroce, cruel.  
**immanitas**, *atis, f.*, énormité, atrocité, cruauté.  
**immarcescibilis**, *e* (*in marcesco*), qui ne peut se flétrir, se faner.  
**immemor**, *oris, m.*, qui ne se souvient pas.  
**immensus**, *a, um*, immense, sans limite.  
**immerito**, *adv.*, sans raison, à tort, injustement.  
**immersus**, *a, um*, (*mergo*), plongé dans, submergé.  
**immineo**, *ere*, menacer, être imminent.  
**imminens**, *entis, m.*, menaçant, imminent.  
**immolo**, *are*, immoler, sacrifier, mettre à mort.  
**immundus**, *a, um*, immonde, impur.  
**immunditia**, *æ, f.*, impureté.  
**immunis**, *e*, exempt (des charges, des impôts, etc.), libre de, étranger à (*in munus* ou *munia*).  
**immuto**, *are*, changer, modifier.  
**impar**, *aris, m.*, inégal, impuissant à, incapable de.  
**impartio**, *ire*, ou *impertio, act.*, ou *impertior, dép. (pars)*, faire part, partager, distribuer, accorder, gratifier.  
**impedio**, *ire (in, pes)*, empêcher de, détourner, embarrasser.  
**impedimentum**, *i, n.*, embarras, entraves, bagages.  
**impendo**, *ere, i*, pensum, dépenser, employer, consacrer, affecter à.  
**impense**, *adv.*, avec zèle, avec ardeur, à grands frais.  
**impero**, *are*, ordonner, commander.  
**imperium**, *i, n.*, empire, commandement.  
**imperator**, *oris, m.*, empereur, commandant, général en chef.  
**impertio**, *or* (*v. impartio*).  
**impeto**, *ere, ivi, itum*, attaquer, assaillir.

**impetus**, *us, m.*, impétuosité, violence, attaque, choc.

**impetro**, *are (patro)*, atteindre, obtenir.

**impetratio**, *onis, f.*, obtention.

**impiger**, *gra, um*, actif, laborieux, infatigable.

**impinguo**, *are*, engraisser, nourrir, oindre.

**impius**, *a, um*, impie, irrespectueux.

**impie**, *adv.*, avec impiété.

**impleo**, *ere, evi, etum*, emplir, remplir, combler, accomplir, rassasier, compléter, consommer.

**impletivus**, *a, um*, pris *substantivement*, n., accomplissement, moyen d'accomplir.

**implico**, *are*, enlacer, engager dans, embarrasser.

**imploro**, *are*, implorer, invoquer.

**impentens**, *entis*, impénitent, non repentant.

**impono**, *ere*, imposer, mettre, placer dessus ou sur.

**importune**, *adv.*, d'une manière importune, à contre-temps, mal à propos.

**impos**, *otis*, qui n'est pas maître de.

**imprimis** ou *in primis*, avant tout, d'abord, surtout, principalement.

**imprimo**, *ere (premo)*, imprimer, graver, marquer.

**improbo**, *are*, désapprouver.

**improbus**, *a, um*, méchant, pervers, mauvais.

**improbitas**, *atis, f.*, effronterie, ténacité, importunité.

**impropero**, *are*, reprocher, faire affront.

**improperi** *um, i, n*, reproche, affront, déshonneur.

**imprudenter**, *adv.*, inconsidérément, sans le savoir, par ignorance.

**impudenter**, *adv.*, impudemment, effrontément.

**impugno**, *are*, attaquer, assaillir.

**imputo**, *are*, imputer, attribuer, reprocher.

**imus**, *a, um*, le plus bas, le fond de, le bout de.

**inæstimabilis**, *e*, inestimable, incompréhensible.

**inanis**, *e*, vain, sans effet, sans portée, vide.

**inaquosus**, *a, um*, qui manque d'eau, aride.

**inardesco**, *ere, arsi*, s'enflammer.

**inauditus**, *a, um*, non entendu, inouï.

**inaures**, *ium, f. pl.*, pendants, boucles d'oreilles.

**incarnor**, *ari, v. pass.*, être incarné, s'incarner.

**incassum**, *adv.*, en vain, vainement.

**incautus**, *a, um*, imprévoyant, imprudent.

**incaute**, *adv.*, sans précaution, imprudemment.

**incedo**, *ere*, marcher, s'avancer.

**incendo**, *ere, i, sum (cando)*, enflammer, embraser, incendier, brûler, consumer, exciter.

**incendium**, *i, n.*, incendie, embrasement, chaleur brûlante.

**incensum**, *i, n.*, encens, sacrifice.

**incertus**, *a, um*, incertain, non certain, obscur.

**inchoo**, *are*, commencer.

**incido**, *ere, i*, tomber dans, être saisi de.

**incipio**, *ere, (capio)*, commencer.

**inceptum**, *i, n.*, commencement, entreprise, projet, but.

**incircumscriptus**, *a, um*, incirconscrit, sans limites.

**incito**, *are*, inciter, exciter, attirer, animer.

**inclamo**, *are*, crier vers.

**inclareo**, *ere*, devenir célèbre, illustre, être illustré.

**inclinio**, *are*, incliner, baisser, abaisser, pencher.

**includo**, *ere*, renfermer.

**inclutus**, *a, um*, célèbre, illustre, noble, glorieux.

**inceptum**, *i (v. incipio)*.

**incolo**, *ere, colui, cultum*, habiter dans un lieu.

**incola**, *æ, m.*, qui habite, habitant d'un lieu, étranger domicilié.

**incolatus**, *us, m.*, séjour en terre étrangère.

**incolumis**, *e*, sain et sauf, intact.

- incolumitas**, *atis*, f., conservation, état intact, intégrité.
- inconcussus**, *a, um*, ferme, inébranlable.
- inconsulto**, inconsulte, *adv.*, inconsidérément, à la légère.
- inconveniens**, *ent is*, ne convenant pas.
- incorruptus**, *a, um*, incorruptible, inviolable, sans corruption.
- incorruptio**, *onis*, f., incorruptibilité, immortalité.
- incrassatus**, *a, um*, engraisié.
- incredibilis**, *e*, incroyable.
- incredulus**, *a, um*, incrédule.
- incrementum**, *i, n.*, accroissement.
- increpo**, *are, ui, itum*, réprimander, reprocher.
- increpatorius**, *a, um*, de reproche.
- incumbo**, *ere, cubui, itum*, tomber, se pencher sur, s'appliquer à, s'occuper de; — *incumbentibus noctis tenebris*, à la nuit tombante.
- incunabula**, *orum*, n. pl., berceau, origine, commencement.
- incuria**, *æ, f.*, incurie, manque de soin, négligence.
- incurro**, *ere*, se heurter contre, tomber dans, rencontrer.
- incurso**, *are*, fondre sur.
- incursus**, *us, m.*, incursion, attaque.
- incurvo**, *are*, courber, plier, fléchir.
- infessus**, *a, um*, infatigable.
- inficiens**, *ent is*, qui ne fait ou ne fera pas défaut, inépuisable.
- indemnitas**, *e*, indemne, sans dommage.
- indesinenter**, *adv.*, sans cesse.
- index**, *icis, m.*, indice, signe, index, liste.
- indicium**, *i, n.*, indice, indication, marque, preuve.
- indico**, *ere, xi, ctum*, déclarer, annoncer, publier, prescrire.
- indico**, *are*, indiquer, faire connaître.
- indignus**, *a, um*, indigne.
- indignor**, *ari, dép.*, regarder comme indigne, s'indigner.
- indigena**, *æ, m.*, indigène, du pays.
- indigeo**, *ere, ui (egeo)*, manquer de, avoir besoin.
- indigens**, *ent is*, indigent.
- inditus**, *a, um (in-dere)*, mis sur (surnom), ajouté, consigné.
- individuus**, *a, um*, indivisible.
- indoctus**, *a, um*, non instruit, ignorant.
- indoles**, *is, f.*, naturel, caractère, penchant.
- indubitanter**, *adv.*, indubitablement, sans aucun doute.
- induciæ**, *arum, f. pl.*, trêve, répit, armistice.
- induco**, *ere*, introduire, apporter, présenter, induire.
- indulgeo**, *ere, dulsei, dultum*, être indulgent, accorder avec bienveillance, pardonner.
- indultum**, *i, n.*, chose concédée, permission, faveur, indult.
- indulgentiæ**, *arum, f. pl.*, indulgences.
- induo**, *ere (ἐν δύνω)*, revêtir, parer; — *pass.*, se revêtir, être revêtu de, *accus.*
- indumentum**, *i, n.*, vêtement, habillement.
- induro**, *are*, endurcir.
- industrius**, *a, um*, industriel, actif, laborieux, zélé.
- inebrio**, *are*, enivrer.
- inedia**, *æ, f.*, abstinence, privation de nourriture (*in edo*).
- ineffabilis**, *e*, ineffable.
- in eo**, *ire, ii, itum*, commencer, engager, entreprendre; — *ab ineunte ætate*, dès l'âge le plus tendre.
- inermis**, *e*, non armé, sans armes.
- iners**, *rtis*, inerte, inactif, indolent, maladroit.
- infandus**, *a, um*, qu'on ne peut ou qu'on ne veut pas dire ou rendre, d'où : inoui, effroyable, etc.
- infans**, *antis*, enfant (qui ne parle pas encore ou parle mal).
- infantia**, *æ, f.*, enfance, faiblesse.
- infelix**, *icis*, malheureux, infortuné.
- infensus**, *a, um*, hostile, ennemi, irrité contre.
- inferus**, *i*, et *infernus, i, m.*, lieux bas (sein de la terre, tombeau, enfer, limbes)
- inferus**, *a, um*, qui est au-dessous, en bas. — *Compar. inferior, is*, inférieur,

plus bas; — *superl.*, *infirmus, a, um*, le plus bas, infirme, — *in infimis*, ici-bas.  
**infestus, a, um**, infesté, peu sûr, hostile, ennemi.  
**infidelitas, atis, f.**, infidélité, incrédulité.  
**infidus, a, um**, à qui l'on ne peut se fier, peu sûr.  
**infigo, ere, xi, xum**, enfoncer, graver, inoculer, imprimer.  
**infixus, a, um**, enchâssé.  
**infiniteus, a, um**, infini, sans fin, sans fond, illimité.  
**infirmus, a, um**, faible, infirme.  
**infirmus, orum, n. pl.**, ce qui est faible.  
**infirmitas, atis, f.**, faiblesse, infirmité.  
**infirmor, ari**, être faible, malade.  
**infitor, ari, dép. (in fateor)**, nier, dénier, désavouer.  
**infittias ire**, même sens.  
**inflammo, are**, enflammer.  
**infligo, ere, xii, ictum**, infliger, causer.  
**influo, are**, enfler, souffler dans ou sur, grossir, remplir (d'orgueil).  
**informis, e**, informe, sans beauté, laid, difforme.  
**infulgeo, ere, fulsi**, briller sur.  
**infundo, ere**, infuser, répandre, verser; *passif* : être arrosé.  
**ingenium, i, n.**, génie, talent, esprit, habileté.  
**ingenuus, a, um**, candide, ingénu, noble, de condition libre (*geno*).  
**ingens, entis, adj.**, grand, considérable, puissant.  
**ingero, ere, gessi, gestum**, apporter, procurer.  
**ingluvies, ei, f.**, glotonnerie, voracité.  
**ingratus, a, um**, ingrat, désagréable.  
**ingredior, gredi, gressus**, entrer.  
**ingressus, us, m.**, entrée.  
**ingruo, ere**, menacer, fondre sur.  
**inhabito, are**, habiter dans.  
**inhiio, are**, être bouche béante, convoiter, soupirer après.  
**inhonoro, are**, déshonorer.  
**inhumo, are**, inhumér, enterrer.  
**inhumatus, a, um**, non inhumé, non enterré.  
**inimicus, i, m.**, ennemi.

**inimicitia, æ, f.**, inimitié.  
**iniquus, a, um (in æquus)**, inique, injuste, pécheur, impie, méchant; — *ferre inique, iniquius, adv.*, supporter avec peine, impatiemment.  
**iniquitas, atis, f.**, iniquité, péché.  
**ininitium, i, n. (ineo)**, commencement, principe, entrée.  
**ininitus, a, um**, initié; — *sacerdotio ininitus*, ordonné prêtre.  
**injungo, ere, xi, ctum**, enjoindre.  
**injunctus, a, um**, enjoint.  
**injuria, æ, f.**, et *injustitia, æ, f.*, injustice, tort, injure.  
**injussus, us, m.**, absence d'ordre; — *injussu*, sans ordre (*jubeo*).  
**injustus, a, um**, injuste, illégal, inique.  
**injuste, adv.**, injustement.  
**innatus, a, um**, inné (*nascor*).  
**innexus, a, um**, part. p. de *innecto*, lié, attaché.  
**innitor, i, nixus, dép.**, s'appuyer sur.  
**innixus, a, um**, appuyé sur.  
**innocens, entis**, et *innoxius, a, um*, qui n'est pas nuisible, innocent, inoffensif.  
**innotescio, ere, innotui**, se faire connaître, être connu, devenir célèbre; qqf. *act.* : faire connaître, montrer.  
**innovo, are**, innover, renouveler.  
**innumerus, a, um**, et *innumerabilis, e*, innombrable, sans nombre.  
**innotuo, ere**, faire signe, demander par signe, signaler, marquer, indiquer, insinuer, faire connaître.  
**inobedio, ire**, désobéir.  
**inops, opis**, sans ressource, pauvre.  
**inopia, æ, f.**, indigence, pauvreté, dénuement.  
**inordinatus, a, um**, non dans l'ordre, non selon l'ordre, mal ordonné.  
**inquam** ou *inquio, is, it*, dis-je, dit-il.  
**inquinatio, are (in cœnum)**, souiller.  
**inquinamentum, i, n.**, souillure.  
**inquirio, ere**, s'enquérir, chercher.  
**inquisitio, onis, f.**, enquête, recherche.  
**insanabilis, e**, incurable.  
**insanus, a, um**, insensé, fou, furieux.  
**insanio, ire**, être fou ou furieux, faire des folies.

**in***sci*us, *a, um*, qui ne sait pas, qui ignore; — *me in*scio, à mon insu.  
**in**secutor, *ari*, poursuivre, attaquer, persécuter.  
**in**secutor, or *is*, m., persécuteur.  
**in**sensatus, *a, um*, insensé, fou.  
**in**sero, *ere, ui, sertum*, insérer, entre-lacer, introduire.  
**in**servio, *ire*, servir, être au service de.  
**in**sidiæ, *arum*, f. pl., embûches, pièges.  
**in**sidiator, *ari*, dresser des embûches.  
**in**sidiator, or *is*, m., qui tend des pièges.  
**in**signis, *e*, insigne, remarquable, distingué.  
**in**signe, *is, n.*, insignes, marques.  
**in**signio, *ire*, marquer, signaler, caractériser, honorer, gratifier.  
**in**sinuo, *are*, insinuer, indiquer.  
**in**spidus, *a, um*, insipide.  
**in**spiciens, *entis*, insensé, fou.  
**in**sisto, *ere, stiti*, insister, s'arrêter, s'appuyer sur.  
**in**sono, *are*, résonner, retentir.  
**in**sons, *ontis*, non coupable, innocent.  
**in**speratus, *a, um*, non espéré, inattendu.  
**in**spicio, *ere, (specio)*, examiner, considérer.  
**in**spiro, *are*, souffler dans ou sur, animer, inspirer.  
**in**stans, *antis*, instant, présent, pressant (v. *insto*).  
**in**stantia, *æ, f.*, instance, insistance.  
**in**star (*ad*), en forme de, à la manière de, à l'instar de, comme.  
**in**stauratio, *are*, restaurer, renouveler, réparer, résumer.  
**in**staurator, or *is*, m., restaurateur.  
**in**stigo, *are*, exciter, stimuler.  
**in**stitor, or *is*, m., négociant, trafiquant.  
**in**stituto, *ere*, instruire, former, commencer, entreprendre, instituer, établir, fonder.  
**in**stitutum, *i, n.*, institut, institutions, coutumes, constitutions, règles.  
**in**stitutio, *onis, f.*, disposition, méthode, manière de vivre, enseignement, instruction.  
**in**stitutor, or *is*, instituteur, fondateur.

**in**sto, *are, stiti*, approcher, être proche, insister, demander avec instance, suivre, poursuivre, s'appliquer à, être instant, pressant, présent.  
**in**struo, *ere, xi, ctum*, instruire, former, pourvoir, munir, élever, construire.  
**in**strumentum, *i, n.*, instrument, moyen, organe.  
**in**sufflo, *are*, souffler dans ou sur.  
**in**sula, *æ, f.*, île.  
**in**sulsus, *a, um*, sans sel, fade; sot, qui manque d'esprit.  
**in**sulto, *are (salto)*, insulter, outrager, attaquer.  
**in**superabilis, *e*, invincible, insurmontable.  
**in**surgo, *ere*, s'élever sur ou contre, s'insurger.  
**in**teger, *gra, grum*, entier, non entamé, intact; intègre, pur, chaste. — *Sensibus integris*, en pleine connaissance.  
**in**tegritas, *atis, f.*, intégrité, pureté des mœurs, virginité.  
**in**tellectus, *us, m.*, et intelligenti *a, æ, f.*, intelligence, esprit.  
**in**tellectualis, *e*, de l'intelligence, de l'esprit.  
**in**tellego, *ere, lexi, lectum*, connaître, comprendre, entendre, sentir, reconnaître, s'apercevoir.  
**in**temeratus, *a, um*, non souillé, sans tache.  
**in**tendo, *ere, i, tum* ou *sum*, diriger son attention, son esprit sur; tendre sur, vers, contre; être attentif, s'appliquer à.  
**in**tentus, *a, um*, attentif, dirigé vers (uni à), appliqué à, occupé de.  
**in**tentio, *onis, f.*, intention, tension, application.  
**in**tentio, *are*, diriger contre, présenter avec menace, inspirer.  
**Inter** (préfixe), entre, au milieu de, parmi, qqf. destruction complète.  
**inter**cedo, *ere, cessi, cessum*, venir entre, intervenir, survenir, intercéder.  
**inter**cessio, *onis, f.*, intercession, intervention.  
**inter**dictio, *ere*, interdire, défendre, prohiber.

- interdiu**, *adv.*, pendant le jour, de jour.
- inter eo**, *ire*, se perdre, être perdu, périr, mourir.
- interitus**, *us, m.*, mort, destruction, ruine.
- interus** (*inus.*), *comp.* interior, *oris*, intérieur; *superl.* intimus, *a, um*, le plus à l'intérieur, le plus profond.
- internus**, *a, um*, et *intestinus, a, um*, intérieur.
- interficio**, *ere, feci, fectum*, faire mourir.
- interfactor**, *or is, m.*, meurtrier, bourreau.
- interim o**, *ere, emi, emptum*, détruire, se défaire de, faire disparaître, mettre à mort.
- interjectus**, *a, um*, intercalé.
- intermitt o**, *ere, misi, missum*, omettre, laisser passer, cesser, interrompre.
- intermissio**, *onis, f.*, relâche. — *Sine intermissione*, sans cesse, sans relâche.
- interpell o**, *are*, interpellier, intercéder.
- interpres**, *et is*, interprète.
- interpret or**, *ari*, interpréter, expliquer.
- interrog o**, *are*, interroger, questionner, demander.
- interstitium**, *i, n.*, interstice, intervalle, délai.
- inter sum**, assister, être présent, prendre part, différer. — *hoc interest inter hominem et belluam*, il y a cette différence entre l'homme et la bête. — *Impers.* importer, être de l'intérêt de; *mea interest*, il m'importe.
- intervallum**, *i, n.*, intervalle, distance.
- intim o**, *are*, accorder, concéder, insinuer.
- intimus**, *i, m.*, ami intime, confident.
- intim a**, *orum, n. pl.*, le sanctuaire.
- intolerabilis**, *e*, intolérable, irrésistible.
- intr o**, *are*, et **introeo**, *ire*, entrer dans.
- introitus**, *us, m.*, entrée.
- introduc o**, *ere*, introduire.
- intu eor**, *eri, itus*, dép., regarder, considérer, contempler, voir.
- intultus**, *us, m.*, regard, vue, aspect.
- intultu**, en considération, en vue de, par égard pour.
- inundo**, *are*, déborder, inonder, regorger.
- inundatio**, *onis, f.*, inondation.
- invad o**, *ere, vasi, vasum*, envahir, s'emparer, saisir, se jeter sur.
- invalesco**, *ere, lui*, se fortifier, s'affermir, s'établir.
- inveh o**, *ere, vexe, vectum*, porter, transporter; — *passif* : se porter contre, s'emporter, attaquer.
- invento**, *ire, i, ventum*, trouver, rencontrer, inventer, imaginer.
- inventor**, *or is, m.*, inventeur, auteur.
- investig o**, *are*, rechercher avec soin, découvrir.
- inveter o**, *are*, et **inveterasco**, *ere, avi, atum*, vieillir, s'invétérer.
- invictus**, *a, um*, invincible, infatigable.
- invideo**, *ere, vidi, visum*, voir de travers, porter envie.
- invidus**, *a, um*, envieux.
- invidia**, *æ, f.*, envie.
- invisus**, *a, um*, désagréable, odieux.
- inviolabilis**, *e*, inviolable; — *petra*, pierre inébranlable.
- inviolatus**, *a, um*, non violé, inviolable.
- invisibilis**, *e*, invisible.
- invito**, *are (in-vocito)*, inviter.
- invitus**, *a, um*, qui agit malgré soi, contre son gré, forcé, contraint.
- invius**, *a, um*, sans chemin frayé, d'où : inaccessible, infranchissable.
- invoco**, *are*, invoquer, appeler à son secours.
- involv o**, *ere, i, volutum*, envelopper, enrouler, couvrir.
- ira**, *æ, f.*, et **iracundi a**, *æ*, colère.
- iracundus**, *a, um*, irascible.
- irascor**, *i, iratus*, s'irriter, être irrité, se mettre en colère, s'indigner.
- irrationabilis**, *e*, déraisonnable, contraire à la raison.
- irrid eo**, *ere, risi, risum*, rire de, se moquer de.
- irrig o**, *are*, arroser.
- irriguus**, *a, um*, bien arrosé.
- irrito**, *are*, irriter, aigrir, mettre en fureur.
- irritus** (*ratus*), non ratifié, nul, inutile, vain.



**irruo, ere**, se porter contre, s'élançer, fondre sur, envahir.  
**iter**, *itineris*, n., chemin, route, voie, voyage.  
**iter facere, instituere**, faire route, s'acheminer, se diriger vers.  
**itero, are**, réitérer, renouveler, répéter.  
**iteratus, a, um**, renouvelé.  
**iteram**, et *iterato*, de nouveau, une seconde fois.  
**itinerarium, i, n.**, itinéraire.

J.

**Jaceo, ere, ui**, être étendu à terre, être gisant.  
**jacio, ere, jeci, jactum**, jeter, poser.  
**jactus, us, m.**, jet.  
**jacto, are**, jeter souvent, secouer, agiter, ballotter, vanter.  
**jactantia, æ, f.**, jactance, vanterie, vanité.  
**jaクタ, æ, f.**, perte, dommage, sacrifice.  
**jaculum, i, n.**, javelot, trait, dard.  
**janua, æ, f.**, porte.  
**janitor, oris, m.**, portier.  
**januarius, i, m.**, janvier.  
**jecur**, *jecoris*, n., foie, cœur.  
**jejunο, are**, jeûner, s'abstenir de  
**jejunium, i, n.**, jeûne.  
**jejunus, a, um**, étant à jeûn, vide de, manquant de. — *Jejuna solidioris fidei corda*, cœurs manquant de (n'ayant pas encore) une foi assez ferme.  
**Jerosolyma, æ, f.**, Jérusalem.  
**Jesus, u**, Jésus, Sauveur.  
**jocus, i, m.**, jeu, plaisanterie, bon mot.  
**jubar, aris, n.**, lumière, éclat des astres.  
**jubeo, ere, jussi, jussum**, ordonner, commander. — *Passif* : recevoir l'ordre.  
**jussio. onis, f.**, *jussus, us, m.*, *jussum, i, n.*, ordre.  
**jubilo, are**, jubiler, manifester une joie très vive, louer avec joie.  
**jubilus, i, m.**, *jubilatio, onis*, jubilation.  
**jubilæ us, i, m.**, jubilé.

**jucundus, a, um, (juvo)**, qui rend service, agréable, heureux.  
**jucundor, avi, pass.**, être charmé, se réjouir.  
**jucunditas, atis, f.**, charme, agrément, joie.  
**judæus, i, m.**, juif.  
**judex, icis, m.**, juge.  
**judicium, i, n.**, jugement, prudence, justice, discernement, loi.  
**judico, are**, juger, apprécier, regarder comme.  
**jugis, e**, continuel, qui dure toujours.  
**jugiter, adv.**, continuellement, sans interruption, sans cesse.  
**jugulo, are**, couper la gorge, égorger (*jugulum*).  
**jugum, i, n.**, joug (*jungo*).  
**jumentum, i, n.**, bête de somme ou de trait (*juvo*).  
**julius, i, m.**, (*mensis*), mois de juillet.  
**jungo, ere, naxi, nctum**, joindre, unir; atteler; marier.  
**junior, oris**, plus jeune (v. *juvenis*).  
**junius, i, m.**, (*mensis*), mois de juin.  
**jurο, are**, jurer, faire serment, affirmer ou promettre par serment, faire des imprécations.  
**juramentum, i, n.**, serment.  
**jurgo, are**, disputer, contester, quereller.  
**jurgium, i, n.**, différend, contestation, querelle.  
**jus, juris, n.**, et *jusculum, i, n.*, jus, sauce, bouillon.  
**jus, juris, n.**, droit.  
**juridicus, a, um**, juridique.  
**jurisdictione, onis, f.**, juridiction.  
**jusjurandum, jurisjurandi, n.**, serment.  
**justus, a, um**, juste, bon.  
**justitia, æ, f.**, justice.  
**justifico, are**, justifier.  
**justificationes, um, f. pl.**, loi, commandement, justification, ordonnances pleines de justice.  
**juvenis, is, m.**, jeune homme.  
**juvenis, e, (comp. junior)**, jeune.  
**juvenilis, e**, jeune, plein de jeunesse.  
**juventa, æ, juvenus, utis, f.**, jeunesse.

**juv o, ari**, *juve, jutum*, aider, secourir.  
être utile, faire plaisir, être agréable.  
**juvamen**, *in is, n.*, aide, assistance.

## L.

**Lab es, is, f.**, tache, souillure, péché; — chute, ruine, fléau.

**labi um, i, n.**, lèvre.

**labr um, i, n.**, lèvre; — bassin, cuve.

**lab o, are**, chanceler, — vaciller, fléchir, hésiter.

**labefacio, ere**, et **labefacto, are**, ébranler, renverser, (*labo, facio*).

**lab or, labi, lapsus, (col, de), dép.**, glisser, tomber, s'affaïsser, s'écrouler.

**lapsus, us, m.**, chute, méprise.

**labor, or is, m.**, travail, œuvre, fatigue, peine.

**labor o, are**, travailler à, peiner, s'efforcer de, être éprouvé, souffrir de, se fatiguer, être fatigué.

**labrusca, æ, f.**, lambruche, vigne sauvage; fruit de cette vigne.

**lac, lactis, n.**, lait.

**lactens, entis**, tellant, étant à la mamelle.

**lacto, are**, allaiter (*lac*).

**lacto, are**, leurrer, séduire, attirer dans un piège, duper (*lacio*).

**lacer, cra, un**, déchirer, usé.

**lacer o, are**, déchirer, lacérer, mettre en pièces.

**laccess o, ere, ivi, itum, (lacio)**, provoquer, harceler, attaquer.

**lacio, ere**, attirer, faire tomber dans un piège.

**lacryma, æ, f**, larme, pleurs.

**lacrymo, are, act.**, et **lacrymor, ari, dép.**, pleurer.

**lactuca, æ, f.**, laitue.

**lacus, us, et i, m.**, lac; — fosse.

**lædo, ere, si, sum**, blesser, endommager, nuire, offenser.

**læsi o, on is, f.**, lésion.

**lætus, a, um**, joyeux.

**lætiti a, æ, f.**, joie (extérieurement manifestée).

**læt or, ari, (col)**, se réjouir, aimer à.

**lætifico, are**, réjouir.

**læv is, e**, lisse, poli, uni. — *Fig.*, style élégant, brillant, coulant.

**lævus, a, um**, gauche.

**læva, æ, f.**, (*manus*), main gauche, le côté gauche.

**lagen a, æ, f.**, bouteille, cruche.

**laicus, i, m.**, laïque, — *frater laicus*, frère lai, convers.

**lamb o, ere, i, itum**, lécher, effleurer.

**lament or, ari, dép.**, se lamenter, gémir.

**lament a, orum, n. pl.**, gémissements.

**lamin a, æ, f.**, lame, feuille, plaque.

**lampas, ad is, f.**, lampe, flambeau.

**lan a, æ, f.**, laine, toison des brebis.

**lance a, æ, f.**, lance, javelot, pique.

**langu eo, ere**, languir, être languissant, faible, sans force, malade.

**languor, or is, m.**, langueur, maladie, faiblesse, fatigue.

**languidus, a, um**, languissant, faible, sans force.

**lani o, are**, déchirer, mettre en pièces.

**lanio, on is, m.**, et **lanius, i, m.**, boucher, bourreau.

**lanx, cis, f.**, plat, bassin, plateau (de balance).

**lapis, idis, m.**, pierre, marbre, borne.

**lapido, are**, lapider, frapper à coups de pierres.

**lapsus, us** (v. *labor* 1).

**laqueus, i, m.**, lacet, lacs, nœud coulant, piège.

**largus, a, um**, libéral, généreux.

**large, adv.**, généreusement.

**largior, iri, dép.**, accorder, donner libéralement, généreusement, faire des largesses, gratifier.

**largitas, atis, f.**, libéralité, largesse.

**largitio, on is, f.**, largesse, libéralité, dons (au pl.).

**largitor, or is, m**, celui qui donne libéralement.

**lass o, are**, lasser, fatiguer.

**lassus, a, um**, las, fatigué.

**lassesc o, ere**, commencer à se lasser.

**lateo, ere, ui**, être caché, se cacher, échapper à, être ignoré de.

**latit**o, *are*, se cacher.  
**latebr**æ, *arum*, f. pl., retraite, cachette, refuge, obscurité.  
**latibul**um, *i*, n., cachette, repaire, tanière.  
**later**, *eris*, m. brique.  
**latern**a, *æ*, f., lanterne.  
**latin**us, *a, um*, latin.  
**latro**, *are*, gronder, aboyer (en parlant du chien).  
**latro**, *onis*, m., et *latrunculus*, *i*, m., larron, voleur, brigand, bandit.  
**latrocin**ium, *i*, n., brigandage, piraterie.  
**latus**, *eris*, n. (1), côté, flanc.  
**latus**, *a, um* (2), large, ample, vaste, spacieux.  
**late**, *adv.*, au loin.  
**laud**o, *are* (*col.*), louer, vanter, célébrer, glorifier, bénir.  
**laus**, *laudis*, f., louange, éloge, réputation, gloire, honneur. — *Prudentiæ laus*, louable prudence.  
**laudabil**is, *e*, louable, qui doit être loué, digne d'être loué.  
**laur**us, *i*, f., laurier, couronne de laurier, palme; triomphe.  
**laure**a, *æ*, f., laurier, couronne de laurier, palme; baccalauréat, doctorat.  
**lav**o, *are* ou *ere*, *lavi*, *lautum* ou *lotum*, laver, baigner, arroser, nettoyer, purifier.  
**lavacr**um, *i*, n., bain, moyen de purification.  
**lax**o, *are*, détendre, ouvrir, donner du relâche à.  
**lax**us, *a, um*, détendu, relâché.  
**lect**us, *i*, m., lit.  
**lectul**us, *i*, m., petit lit.  
**lect**us, *a, um*, choisi, d'élite (*lego* 2).  
**legif**er, *legislator*, *legitime* (v. *lex*).  
**legio**, *onis*, f., légion, troupe (v. *lego* 2).  
**leg**o, *are*, députer, charger de, léguer.  
**legat**us, *i*, m., ambassadeur, député, légat.  
**leg**o, *ere*, *legi*, *lectum*, cueillir, ramasser, choisir, élire; lire.  
**legum**en, *inis*, n., légume (v. *lego* 2).  
**len**is, *e*, doux (dans tous les sens).

**leniter**, *adv.*, avec douceur.  
**lenio**, *ive*, adoucir, calmer, apaiser.  
**lens**, *lentis*, f., et *lenticula*, *æ*, f., lentille.  
**lent**us, *a, um*, souple, flexible, lent, insensible, sans énergie.  
**leo**, *onis*, m., lion.  
**leæn**a, *æ*, f., lionne.  
**lepos** et *lepor*, *oris*, m., grâce, charme, agrément, beauté, finesse, élégance.  
**lepr**a, *æ*, f., lèpre.  
**lepros**us, *a, um*, lépreux.  
**lepus**, *oris*, m., lièvre.  
**leth**um, *i*, n., mort, trépas.  
**lethal**is, *e*, mortel, qui donne la mort.  
**levir**, *leviri*, m., beau-frère.  
**lev**is, *e*, léger (dans tous les sens).  
**lev**is, *e*, poli (v. *lævis*).  
**levit**a, *æ*, m., lévite, diacre.  
**lev**o, *are*, lever, élever, enlever, alléger, aider, soulager.  
**lex**, *legis*, f., loi, règle, *qqf.* tyrannie.  
**legif**er, *i*, et *legislator*, *oris*, m., législateur.  
**legit**ime, *adv.*, légitimement.  
**lib**er, *libri*, m., livre.  
**libell**us, *i*, m., petit livre, libelle.  
**lib**er, *era, erum*, libre.  
**libere**, *adv.*, librement.  
**liberal**is, *e*, libéral.  
**liberaliter**, *adv.*, avec égards, libéralement, largement.  
**lib**er*i, orum*, m. pl., enfants (de condition libre).  
**libert**us, *i*, m., affranchi, mis en liberté.  
**lib**er*o, are*, délivrer, libérer, rendre libre.  
**lib**et, *ere, uit* ou *itum* est, il plaît, il est agréable.  
**lib**ens, *entis*, qui agit de bon gré, avec plaisir.  
**libenter**, *adv.*, volontiers.  
**libido**, *inis*, f., mauvaise passion, vif désir, caprice.  
**libo**, *are*, offrir en libation, en sacrifice.  
**libam**en, *inis*, n., libamentum, *i*, n., libation, offrande, sacrifice.  
**libr**a, *æ*, f., livre, balance, équilibre.  
**libr**o, *are*, mettre en équilibre, en balance, balancer, peser (dans son esprit).

**licet**, *eri*, mettre un prix, une enchère, enchérir.  
**licet**, bien que, quoique, *conj.*  
**licet**, *ere, uit, itum*, être permis, licite.  
**licentia**, *æ, f.*, licence, liberté, permission ; — *vivendi*, vie licencieuse.  
**lignum**, *i, n.*, bois, arbre.  
**ligo**, *are*, lier, retenir, attacher, unir.  
**lilium**, *i, n.*, lis.  
**limbus**, *i, m.*, bordure, bande, bandeau, ceinture.  
**limbi**, *orum, m. pl.*, limbes.  
**limen**, *inis, n.*, seuil, porte, demeure, maison. — Pl. *limina apostolica*, le tombeau des saints Apôtres.  
**limes**, *itis, m.*, limite, borne, sentier, voie.  
**limito**, *are*, délimiter, borner.  
**limpidus**, *a, um*, limpide, transparent, pur.  
**limus**, *i, m.*, limon, vase, boue, fange.  
**linea**, *æ, f.*, corde, cordeau, ligne, linéament, trait, limite, borne (v. *linum*).  
**lingo**, *ere, xi, ctum*, lécher, sucer.  
**lingua**, *æ, f.*, langue, langage, parole (*lingo*).  
**lino**, *ire*, et *lino, ere, livi, litum*, oindre, enduire, frotter.  
**linguo**, *ere*, liqui, *lictum*, laisser, quitter, abandonner, omettre.  
**linum**, *i, n.*, lin, fil, toile de lin, corde.  
**lintheum**, *i, n.*, lintheamen, *inis, n.*, linge de toile.  
**lintheus**, *a, um*, de lin, de toile.  
**liquet**, *ere*, il est clair, évident.  
**liquor**, *oris, m.*, liqueur, liquide.  
**liquesco**, *ere*, devenir liquide ou limpide, clair, se dissoudre, se fondre.  
**liquefacio**, liquéfier, faire fondre.  
**lis**, *litis, f.*, et *litigium, i, n.*, contestation, débat, dispute, litige, procès.  
**litigo**, *are*, être en contestation, en procès, débattre, disputer.  
**lito**, *are*, offrir en sacrifice. — *Au passif* : être offert ou s'offrir.  
**littera**, *æ, f.*, lettre alphabétique, caractère, écriture.  
**litteræ**, *arum, f. pl.*, lettre, épître, missive ; les lettres, les belles-lettres

(la littérature). — *Sacræ*, les saintes lettres, l'Écriture sainte.  
**littus**, *oris, n.*, rivage, littoral, côte.  
**livor**, *oris, m.*, meurtrissure, tache livide, envie.  
**lividus**, *a, um*, livide, envieux.  
**loculus**, *i, m.*, petite case, coffret, cercueil, sépulcre (*locus*).  
**locus**, *i, m.*, lieu, place, occasion, origine, naissance, famille, condition, rang.  
**loco**, *are (col)*, placer, établir, louer.  
**locuples**, *etis, riche*, opulent.  
**locupletus**, *are*, enrichir.  
**locust**, *a, æ, f.*, sauterelle.  
**lollum**, *i, n.*, ivraie.  
**longus**, *a, um*, long, lointain, éloigné.  
**longe**, *adv.*, loin, de beaucoup.  
**longinquus**, *a, um*, long, lointain, éloigné. — *De longinquo*, de loin.  
**longitudo**, *inis, f.*, longueur ; — *longitudo dierum*, longs jours, ou longue suite de jours, longue durée des jours.  
**longævus**, *a, um*, très âgé, très vieux ; antique, ancien.  
**longanimis**, *e*, qui a de la longanimité.  
**loquor**, *i, locutus*, parler, dire.  
**loquela**, *æ, f.*, parole, langage.  
**lorica**, *æ, f.*, cuirasse (*lorum*).  
**lorum**, *i, n.*, courroie, lanière, brides, rênes, guides.  
**lubricus**, *a, um*, mobile, inconstant, glissant.  
**LUC...**, lumière.  
**lux**, *lucis, f.*, lumière, rayon.  
**lucet** (*esco*), *ere*, lu, *xi*, luire, éclairer, briller, être clair. — *Lucens angelus*, ange de lumière.  
**lumen**, *inis (pour lucimen), n.*, lumière, vué ; *pl.*, yeux.  
**luminare**, *is, n.*, astre, luminaire, flambeau, fenêtre.  
**luna**, *æ (pour lucina), f.*, lune.  
**lucidus**, *a, um*, lumineux  
**luculentus**, *a, um*, clair, éclairé, lucide, brillant.  
**lucerna**, *æ, f.*, lampe, flambeau, lumière.  
**lucifer**, *feri, m.*, l'étoile du matin, l'aurore. — Lucifer, prince des démons.  
**lucrum**, *i, n.*, gain, profit, avantage.

**lucr** *or, ari*, dép., gagner.  
**lucrifacio**, *ere*, gagner, conquérir.  
**lucta**, *æ, f.*, lutte, combat.  
**luctor, ari**, dép., lutter, combattre.  
**luctus**, *us, m.*, affliction, chagrin, gémissément, deuil, mort (*lugeo*).  
**lucus**, *i, m.*, bois sacré, bois, forêt.  
**ludo**, *ere, lusi, lusum*, jouer, se jouer de.  
**ludus**, *i, m.*, raillerie, moquerie; jeu, amusement, exercice, école.  
**lusus**, *us, m.*, jeu, amusement.  
**ludibrium**, *i, n.*, jouet, objet de risée, de moquerie.  
**ludimagister**, *stri, m.*, maître d'école.  
**lues, is**, *f.*, contagion, peste, fléau, calamité, souillure, corruption.  
**lugeo**, *ere, luxi, luctum*, pleurer, déplorer, être en deuil, se lamenter.  
**lumbus**, *i, m.*, et pl. *lumbi, orum*, reins.  
**lumen**, *luminare, luna* (v. *luceo*).  
**luo**, *ere, i*, laver, purifier, expier, payer, *qqf.* violer.  
**lupus**, *i, m.*, loup.  
**lustr** *o, are*, purifier, parcourir, éclairer.  
**lustralis**, *e*, lustral, de purification. — *Aqua lustralis*, eau bénite.  
**lusus** (v. *ludo*).  
**lutum**, *i, n.*, boue, limon, vase, fange; — safran  
**lutulentus**, *a, um*, plein ou couvert de boue.  
**lux** (v. *luc* ...),  
**luxus**, *us, m.*, faste, luxe, mollesse.  
**luxuria**, *æ, f.*, luxe, sensualité, luxure.  
**lymph** *a, æ, f.*, eau.  
**lyra**, *æ, f.*, lyre, luth.

## M.

**Macellum**, *i, n.*, marché à provisions; boucherie.  
**macellarius**, *i, m.*, boucher.  
**macer**, *macra, rum*, maigre.  
**macera**, *æ, f.*, mur, muraille, mur de clôture.  
**machin** *or, ari*, machiner, tramer, ourdir, méditer.  
**mact** *o, are*, immoler, sacrifier, honorer, gratifier.

**macula**, *æ, f.*, tache, souillure; maille d'un filet.  
**maculo**, *are*, souiller.  
**ma** *deo, ere, ui*, être mouillé, imbibé, arrosé.—*Madere vino, musto*, être ivre.  
**ma** *defacio, ere*, mouiller, humecter.  
**madidus**, *a, um*, mouillé, humide.  
**magister**, *tri, m.*, maître.  
**magisterium**, *i, n.*, magistère, enseignement. — *Magisterium artium*, maîtrise ès-arts.  
**magn** *es, etis, m.*, aimant.  
**mag** *us, a, um*, grand, fier, orgueilleux; vaste, élevé. — *Pontifex maximus*, Souverain Pontife.  
**magn** *ates, um, m. pl.*, les grands, les principaux personnages d'un pays.  
**magn** *alia, ium, n. pl.*, actions grandes, merveilleuses, surprenantes.  
**magn** *tudo, inis, f.*, grandeur.  
**magn** *ficio, are*, glorifier, exalter.  
**magn** *ficus, a, um*, magnifique, qui fait de grandes choses, grand, glorieux.  
**magn** *opere, adv.*, grandement, beaucoup, fort.  
**mag** *us, i, m.*, mage, magicien.  
**mal** *us, i, (mensis)*, mois de mai.  
**maj** *estas, atis, f.*, majesté, grandeur, puissance, dignité, autorité (*major*).  
**major** *es, um, m. pl.*, ancêtres, les anciens, les vieillards.  
**mal** *a, æ, f.*, mâchoire, joue.  
**mal** *e, adv.*, mal.  
**mal** *edico, ere*, dire du mal de, médire et maudire.  
**mal** *edictum, i, n.*, malédiction, outrage, injure.  
**mal** *edictus, a, um*, maudit.  
**mal** *efacio*, faire du tort, nuire.  
**mal** *eficus, a, um*, malfaisant.  
**mal** *efactor, oris, m.*, malfaiteur.  
**mal** *eficium, i, n.*, méfait; pl., maléfices.  
**mal** *evolens, entis, — et*  
**mal** *evolus, a, um*, malveillant, mal intentionné.  
**mal** *us, a, um*, mauvais, méchant.  
**mal** *um, i, n.*, mal.  
**mal** *ignus, a, um*, et malignans, *antis*, malin, méchant.

**malignitas**, *atis*, f., malice.  
**malleus**, *i*, m., marteau, maillet, masse.  
**malo**, malle, malui, aimer mieux, préférer.  
**malum**, *i*, n., pomme.  
**malus**, *i*, f., pommier; mât.  
**mamma**, *æ*, f., mamilla, *æ*, mamelle, sein.  
**mammona**, *æ*, m., argent, richesse.  
**mancipium**, *i*, n., droit de propriété, esclave.  
**mancipio**, *are*, livrer; — *se*, se donner, se livrer, se vouer, se consacrer.  
**mando**, *are*, mander, commander, donner un ordre, ordonner.  
**mandatum**, *i*, n., mandat, commandement, ordre, précepte.  
**mando**, *ere*, *i*, *nsum*, manger, mâcher.  
**manducatio**, *are*, mâcher, manger.  
**mane**, n., indécl., matin. — *Primo mane*, de grand matin.  
**maneo**, *ere*, *mansi*, *mansum*, demeurer, rester, séjourner, subsister, persister, attendre, être réservé.  
**mansio**, *onis*, f., demeure, séjour.  
**manicæ**, *arum*, f. pl., (*manus*), menottes.  
**manifesto**, *are*, manifester, déclarer ouvertement, découvrir.  
**manifestus**, *a*, *um*, manifeste, déclaré, (*hostis*).  
**manipulus**, *i*, m., poignée, gerbe (de blé), botte (de foin), (*manus*, *pleo*).  
**manna**, n., indécl., manne.  
**mano**, *are*, couler, découler, s'épancher, se répandre, émaner.  
**mansio**, *onis*, f., (v. *maneo*).  
**mansuetus**, *a*, *um*, habitué, docile à la main, doux, bon, humble.  
**mansuesco**, *ere*, *vi*, *tum*, s'apprivoiser, s'adoucir, se civiliser.  
**mansuetudo**, *inis*, f., mansuétude, douceur, humilité.  
**manus**, *us*, f., main, action, poignée d'hommes, petite troupe.  
**manumitto**, *ere*, affranchir.  
**manufactus**, *a*, *um*, fait de main d'homme.  
**mappa**, *æ*, f., nappe, serviette de table.

**marceo**, *ere*, *ui*, être fané, flétri.  
**marcesco**, *ere*, *marcui*, se faner, se flétrir.  
**mare**, *is*, n., mer.  
**marinus**, *a*, *um*, marin, de mer.  
**marialis**, *e*, de Marie.  
**margarita**, *æ*, f., et *margaritum*, *i*, n., perle.  
**margo**, *inis*, m. et f., bord, marge, margelle.  
**marmor**, *oris*, n., marbre.  
**maritus**, *i*, m., mari, époux, (*mas*).  
**martius**, (*mensis*), mois de mars.  
**martyr**, *yris*, m. f., martyr.  
**martyrium**, *i*, n., martyre.  
**mas**, *maris*, m., et *masculus*, *i*, m., mâle.  
**masculus**, *a*, *um*, masculin.  
**massa**, *æ*, f., masse, bloc, pâte.  
**mater**, *matris*, f., mère.  
**maternus**, *a*, *um*, maternel, de la mère.  
**matrona**, *æ*, f., matrone, dame, femme de qualité, épouse, mère de famille.  
**matrimonium**, *i*, n., mariage.  
**materia**, *æ*; *materies*, *ei*, f., matière, matériaux, bois de construction.  
**matta**, *æ*, f., natte.  
**maturo**, *are*, mûrir, faire mûrir, — *passif*: être mûr.  
**maturus**, *a*, *um*, mûr.  
**matutinus**, *a*, *um*, du matin.  
**maxilla**, *æ*, f., mâchoire, menton, joue, bouche, (dim. de *mala*).  
**medeor**, *eri*, soigner, porter remède, remédier, guérir.  
**medela**, *æ*, f., remède, guérison.  
**medicamentum**, *i*, n., médicament, remède.  
**medicina**, *æ*, f., médecine, remède, guérison.  
**medicus**, *i*, m., médecin.  
**mediocris**, *e*, f., (*medius*), médiocre, moyen, qui tient le milieu; faible, de peu d'importance. — *Non mediocriter*, *adv.*, non peu, beaucoup.  
**meditor**, *ari*, dép., méditer, réfléchir, s'occuper de.  
**meditatio**, *onis*, f., méditation, réflexion.

**medius, a, um**, qui est au milieu, moyen.  
**medium, i, n.**, le milieu, moyen.  
**mediator, or is, m.**, médiateur.  
**medulla, æ, f.**, (*medius*), moëlle, le fond, l'intérieur de, le cœur, les entrailles.  
**mel, mellis, n.**, miel, douceur.  
**mellitus, a, um**, doux comme le miel.  
**melior, or is**, meilleur.  
**melos, i, n.**, chant mélodieux, mélodie.  
**melote, es, f.**, melota, *æ, f.*, mélote, toison de brebis (comme vêtement.)  
**membrum, i, n.**, membre.  
**memini, isse**, se souvenir, se rappeler. — Impér. *Memento*.  
**memor, or is**, se souvenant, reconnaissant. — *Memor esse*, se souvenir.  
**memoria, æ, f.**, mémoire, souvenir, mémorial.  
**memoriale, is, n.**, mémorial.  
**memoro, are**, rappeler le souvenir, mentionner. — *Passif* : se souvenir, se rappeler. — *Memoratu dignus*, digne d'être livré à la mémoire.  
**menda, æ, f.**, et *mendum, i, n.* défaut, faute, tache.  
**mendax, acis**, menteur, vain, faux, trompeur.  
**mendacium, i, n.**, mensonge, imposture.  
**mendicus, i, m.**, mendiant.  
**mendico, are**, mendier.  
**mens, mentis, f.**, âme, cœur, courage, esprit, pensée, intention, opinion.  
**mensa, æ, f.**, table.  
**mensis, is, m.**, mois.  
**mensura, æ, f.**, mesure, dimension, (*metior*).  
**mentior, iri, itus, dép.**, mentir, dire fausement, tromper, feindre.  
**mentio, onis, f.**, mention, motion, proposition.  
**mentum, i, n.**, menton; — invention.  
**meo, are, (per, re)**, venir, aller, passer.  
**meatus, us, m.**, voie, passage, ouverture, canal.  
**meracus, a, um, (v. merum)**.  
**merces, edis, f.**, (*merx*), récompense, salaire, rançon, solde.

**merces, ium, f. pl.**, (*merx*), marchandises.  
**mercor, ari, atus, dép.**, acheter, trafiquer, faire le commerce.  
**mercatura, æ, f.**, commerce, négoce, trafic.  
**mercenarius, i**, mercenaire, salarié  
**mereo, ere, ui, itum**, mériter; faire le service militaire, militer; *fig.*, servir Dieu.  
**mereor, eri, meritus, dép.**, mériter.  
**meritum, i, n.**, mérite.  
**merito, adv.**, à juste titre, avec raison.  
**mergo, ere, mersi, mersum, (de, im)**, plonger, submerger, enfoncer, engloutir.  
**meridies, ei, m.**, midi, le milieu du jour; — le midi, le côté du sud.  
**meridianus, a, um**, du midi.  
**meritum, merito (v. mereo et mereor)**.  
**merum, i, n.**, vin pur.  
**merus, a, um; meracus, a, um**, pur.  
**meracissimus, a, um**, très pur, sans mélange.  
**Messias, æ, m.**, Messie.  
**messis, messor, (v. meto, ere)**.  
**meta, æ, f.**, borne, but, limite, terme.  
**meto, are, — metor, ari, dép., — metior, iri, mensus, dép.**, mesurer, délimiter.  
**meto, ere, messui, messum**, moissonner, récolter.  
**messis, is, f.**, moisson, récolte.  
**messor, or is, m.**, moissonneur.  
**metuo, ere, i**, craindre, redouter.  
**metus, us, m.**, crainte, inquiétude.  
**mica, æ, f.**, miette, parcelle.  
**mico, are, micui, brillor, étinceler, scintiller; s'agiter**.  
**migro, are**, émigrer, passer d'un lieu ou d'un état à un autre; sortir de la vie; mourir.  
**miles, itis, m.**, soldat.  
**milito, are**, faire le service militaire, servir.  
**militia, æ, f.**, milice, service militaire.  
**milvus, i, m.**, milan.  
**minus, (v. minor 2)**.  
**minister, tri, m., (minor 2)**, ministre, serviteur, qui aide, qui assiste, — *fig.*,

- instrument. — *Primarius Sacrorum minister*, Grand Aumônier.
- ministro**, *are*, servir; *qqf.* fournir, procurer.
- ministerium**, *i*, n., service, ministère.
- mino**, *are*, mener, conduire.
- minor**, *ari*, menacer.
- minæ**, *arum*, f., pl., menaces.
- minor**, *oris*, moindre, plus petit, inférieur.
- minores**, *um*, m. pl., frères Mineurs.
- minimus**, *a, um*, le moindre, le plus petit.
- minima**, *orum*, n. pl., choses de moindre importance.
- minimi**, *orum*, m. pl., frères Minimes.
- minuo**, *ere, i, tum*, diminuer, amoindrir.
- miror**, *ari*, admirer, être dans l'admiration, être surpris, étonné.
- mirus**, *a, um*, admirable, étonnant. — *Mirum est*, il est étonnant.
- mirabilis**, *e*, merveilleux, admirable.
- mirabilia**, *ium*, n. pl., merveilles.
- miraculum**, *i*, n., (*mirum*), miracle, prodige.
- mirifice**, *adv.*, merveilleusement, admirablement, miraculeusement, étonnamment.
- mirifico**, *are*, rendre admirable, glorifier.
- miscéo**, *ere, ui*, *mixtum*, (*com, im, per*), mêler, mélanger, confondre, joindre, unir.
- miscellanea**, *orum*, n. pl. mélanges.
- miser**, *a, um*, malheureux, misérable, plein de misère, pitoyable.
- miseria**, *æ*, f., misère.
- miseret**, *uit*, imp. et *miser eor, eri, ertus*, dép., avoir pitié, ressentir de la compassion pour.
- miseror**, *ari*, dép., avoir pitié, témoigner de la compassion.
- miserator**, *oris*, qui a pitié et le montre par des actes.
- miseratio**, *onis*, f., compassion, pitié.
- miserabilis**, *e*, misérable, digne de compassion, qui excite la pitié.
- misericors**, *cordis*, miséricordieux, clémente, qui a le cœur compatissant.
- misericordia**, *æ*, f., compassion, miséricorde; *qqf.* aumône.
- missa**, *æ*, f., messe.
- mitis**, *e*, doux.
- mitesco**, *ere*, s'adoucir, se calmer.
- mitigo**, *are*, adoucir, apaiser, mitiger (*mitis agere*).
- mittō**, *ere, misi, missum*, mettre, émettre, envoyer, produire, pousser, jeter, lancer.
- missio**, *onis*, f., la Mission (congrégation).
- mna**, *mnæ* ou *mina*, *æ*, f., mine (monnaie).
- mobilis**, *e*, mobile, inconstant (*moveo*).
- modicus**, *a, um*, modique, faible, petit; un peu de (*modus*).
- modius**, *i*, m., boisseau (mesure de capacité).
- modero**, *are* et *moderor, ari*, dép., modérer, tempérer, réprimer, maîtriser (*modus*).
- moderatus**, *a, um*, modéré, modeste, mesuré, réglé.
- modestus**, *a, um*, modeste, modéré, réservé, retenu.
- modestia**, *æ*, f., modestie, réserve, retenue, modération.
- modus**, *i*, m., manière, mode, mesure. — *Supra modum*, d'une façon merveilleuse, outre mesure, à outrance.
- modulus**, *i*, m., mesure, mode, manière, façon.
- modulor, ari**, soumettre à la mesure, moduler, chanter.
- mœchor, ari**, commettre un adultère.
- mœnia**, *ium*, n. pl. (*munio*) murs de la ville, remparts, enceinte.
- mœreo**, *ere*, être triste, affligé, déplorer, pleurer.
- mœror, oris**, m., chagrin, tristesse, affliction.
- mœstus**, *a, um*, triste.
- mola**, *æ*, f., meule.
- molo**, *ere, ui, itum*, moudre, broyer.
- moles**, *is*, f., masse, môle, digue, édifice.
- molesto**, *are*, molester, importuner.
- molestus**, *a, um*, importun, fâcheux, pénible.



**moli**or, *iri* (*moles*), remuer avec effort, entreprendre, projeter, machiner, entasser.

**mollis**, *e*, délicat, mou, doux, moëlleux.

**mollio**, *ire*, amollir, assouplir, adoucir.

**momentum**, *i*, n., moment. — *Temporis momento*, en un instant, en un moment.

**momentaneus**, *a, um*, momentané, d'un moment.

**monachus**, *i*, m., moine, religieux.

**monialis**, *is, f.*, moniale, religieuse.

**monasterium**, *i*, n., monastère.

**monarcha**, *æ, m.*, monarque.

**moneo**, *ere, (ad, com)* avertir, faire souvenir, informer, engager à.

**monitum**, *i*, n., *monitus, us, m.*, monito, *onis, f.*, avertissement, conseil, avis.

**monile**, *is, n.*, collier.

**mons**, *montis, m.*, montagne.

**montana, orum**, n. pl., pays de montagnes.

**monstro**, *are (de)*, montrer, indiquer, démontrer, prouver.

**monstrum**, *i*, n., monstre, prodige, chose extraordinaire, étrange.

**monumentum**, *i*, n., (*moneo*), monument, tombeau, souvenir, modèle.

**mora**, *æ, f.*, délai, retard, pause.

**moror**, *ari*, dép., tarder, s'attarder, demeurer, séjourner.

**morb**us, *i*, m., maladie, mal.

**mord**eo, *ere*, *momordi, morsum*, mordre, avoir prise sur.

**mors**us, *us, m.*, morsure.

**mores**, *um* (v. *mos*).

**mori**or, *i*, *moritus, us*, mourir.

**mortuus**, *a, um*, mort.

**mors**, *mortis, f.*, mort.

**mortalis**, *e*, mortel (sujet à la mort).

**mortifer**, *era, erum*, mortel (qui cause la mort).

**mortifico**, *are*, mortifier, faire mourir.

**mos**, *moris, m.*, manière, coutume, usage, volonté, gré. — *Morem gerere alicui*, se prêter au désir de quelqu'un.

**mores**, *um*, pl. de *mos*, mœurs, qualités, caractère.

**moveo**, *ere, movi, motum, (com)*, mou-

voir, émouvoir, déterminer, remuer, ébranler, mettre en mouvement.

**motus**, *us, m.*, mouvement. — *Terræmotus*, tremblement de terre.

**mucro**, *onis, m.*, pointe, épée, glaive.

**mugio**, *ire*, mugir, beugler, retentir.

**mulc**eo, *ere, lsi, lsum*, calmer, charmer, apaiser, adoucir.

**multo**, *are*, condamner à une amende, punir.

**mulg**eo, *ere, mulsi, sum, ou xi, ctum*, traire.

**mulier**, *eris, f.*, femme.

**mullebris**, *e*, de femme.

**multus**, *a, um*, et *multi, æ, a*, nombreux, abondant.

**multitudo**, *inis, f.*, multitude, foule, grand nombre.

**multiplex**, *icis*, multiple.

**multiplic**o, *are*, multiplier.

**multifariam**, ou *multifarie, adv.*, en beaucoup d'endroits, de divers côtés.

**mulus**, *i, m.*, mulet.

**mund**o, *are*, purifier, nettoyer, rendre net.

**mundus**, *a, um*, propre, net, pur, innocent.

**mundus**, *i, m.*, monde.

**mundan**us, *a, um*, mondain, du monde.

**munio**, *ire, (com)*, munir, défendre, protéger, fortifier, fermer, couvrir.

**munia**, n. pl., fonctions, charge, devoir, tribut.

**munus**, *eris, n. (munia)*, fonction, charge, honneur, titre, ministère, mission; présent, don.

**murmur**, *uris, n. (mu, onomatopée)*, murmure.

**murmuro**, *are*, murmurer.

**mur**us, *i, m.*, mur.

**mus**, *muris, m.*, rat, souris.

**muscipula**, *æ, f.*, ratière, souricière.

**musca**, *æ, f.*, mouche.

**music**a, *a, f.*, musique.

**mus**sito, *are, (mu)*, murmurer entre les dents.

**mus**so, *are*, et *mulio, ire*, même sens que *mus*sito.

**mustum**, *i*, n., vin nouveau, moût, vin doux.  
**mutilo**, *are*, mutiler, tronquer, affaiblir.  
**mutō**, *are* (*com*, *de*, *im*), changer, échanger, déplacer.  
**mutuor**, *ari*, (*muto*), emprunter.  
**mutuū**, *i*, n., emprunt, réciprocité.  
**mutuus**, *a*, *um*, mutuel, réciproque, prêté, emprunté.  
**mutus**, *a*, *um*, muet.  
**myrrha**, *æ*, f., myrrhe.  
**myrtus**, *i*, f., myrte.  
**mysterium**, *i*, n., mystère, secret. — *Ordo mysterii*, un ordre mystérieux.  
**mysticus**, *a*, *um*, mystique, mystérieux ; merveilleux.  
**mystice**, *adv.*, mystiquement, mystérieusement.

## N.

**Nanciscor**, *i*, *nac tus*, trouver, acquérir, obtenir.  
**nardus**, *i*, f., nard.  
**nares**, *ium*, f. pl., narines, nez.  
**nasus**, *i*, m., nez.  
**narrō**, *are*, raconter.  
**NAT...**, naissance.  
**nascor**, *i*, *natus*, *nasciturus*, naître.  
**natus**, *a*, *um*, âgé de.  
**natus**, *i*, m., enfant.  
**natus**, *us*, m., naissance, âge. — *Major*, *minor natu*, le plus âgé (l'ainé), le plus jeune.  
**natalis** (*dies*), jour de la naissance, anniversaire.  
**nativitas**, *atis*, f., nativité, naissance.  
**natio**, *onis*, f., nation, race, espèce.  
**natura**, *æ*, f., nature.  
**naturaliter**, *adv.*, par sa nature, (*Sainte Trinité*.)  
**naturalis**, *e*, naturel, de nature.  
**nato**, *are*, nager (*no*).  
**nau ...** pour *nav* (*navis*).  
**naufragus**, *a*, *um*, naufragé.  
**naufragium**, *i*, n., naufrage (*navem frango*).  
**nausea**, *æ*, f., mal de mer, nausées, dégoût.

**nauseo**, *are*, avoir des nausées, du dégoût.  
**navata**, *æ*, m., matelot, nautonnier.  
**navis**, *is*, f., vaisseau ; barque.  
**navicula**, *æ*, f., nacelle.  
**navigo**, *are*, faire voile, naviguer, voyager par eau.  
**navo**, *are*, agir avec ardeur, avec zèle.  
**nazaræus**, *a*, *um*, nazaréen.  
**Ne, neg** (préfixe négatif), indique négation du simple.  
**nebulā**, *æ*, f., brouillard, vapeur, nuage.  
**necessarius**, *a*, *um*, et **nesesse**, indécl., nécessaire.  
**necessario**, *adv.*, nécessairement.  
**necessitates**, *um*, f. pl., nécessités, misères.  
**neco**, *are*, *avi* ou *ui*, *atum*, tuer, faire périr.  
**nex**, *necis*, f., mort violente.  
**necto**, *ere*, *nexui* ou *nexi*, *nexum*, lier, nouer, enchaîner, ourdir.  
**nefas**, n., *indécl.* (*non fas*), crime, forfait, sacrilège.  
**nefastus**, *a*, *um*, défendu, néfaste, funeste, sinistre.  
**nefarius**, *a*, *um*, et *nefandus*, *a*, *um*, impie, criminel, sacrilège, horrible, abominable.  
**negligo**, *ere*, *exi*, *ectum*, (*non lego*), négliger, dédaigner, ne pas avoir souci de.  
**negligentiā**, *æ*, f., négligence.  
**negligenter**, *adv.*, négligemment, avec négligence.  
**negō**, *are*, refuser, nier, dire non.  
**negator**, *oris*, m., celui qui nie, qui refuse de faire ou de croire.  
**negotium**, *i*, (*nec otium*), n., affaire, négoce, entreprise, embarras, difficultés.  
**negotior**, *ari*, *dép.*, (*non otior*), trafiquer, être négociant, faire le commerce en grand.  
**negotiator**, *oris*, m., négociant, marchand, commerçant.  
**nemo**, *in is*, m., (*ne homo*), personne, aucun, nul.  
**nemus**, *oris*, n., bois, forêt.

**neo, ere, nevi**, filer, tisser.  
**nepos**, *otis*, m., neveu; petit-fils; *pl.* : les descendants, la postérité.  
**nequam**, *indécl.*, compar. et superl., *nequior, issimus*, mauvais, vaurien.  
**nequitia**, *æ, f.*, perversité, malice, méchanceté.  
**nequeo, ire, ivi, (queo)**, ne pouvoir pas.  
**nervus, i**, m., nerf, muscle, *d'où* : corde de boyau.  
**nescio, ire, (scio)**, ne pas connaître, ne pas savoir, ignorer.  
**nescius, a, um**, qui ne sait pas.  
**nex** (v. *neco*).  
**nexus, us, m.**, nœud, lien (*necto*).  
**nidus, i**, m., nid.  
**niger, gra, grum**, noir.  
**nihil**, nil, *indécl.*, n., rien.  
**nihilum, i, (ne hilum)**, n., rien, néant.  
— *Pro nihilo habere, ducere*, ne faire aucun cas de, compter pour rien.  
**nihilominus, adv.**, néanmoins.  
**nimbus, i**, m., nuage, pluie, — nimbe.  
**nimus, a, um**, excessif.  
**nimis, nimium, adv.**, trop, grandement, beaucoup.  
**ningit, ere, neiger**.  
**nit eo, ere, ui**, briller, être brillant, luire.  
**nitidus, a, um**, brillant, luisant, resplendissant.  
**nitior, oris, m.**, éclat, beauté, magnificence.  
**nitior, eris, i**, *nisus* ou *nixus*, dép., s'appuyer sur, s'efforcer, faire des efforts.  
**nisus, us, m.**, effort.  
**nix, nivis, f.**, neige.  
**niveus, a, um**, blanc comme la neige.  
**no, nare, nager, naviguer, voguer**.  
**nobilis, e, (nosco, novi)**, noble, célèbre, illustre.  
**nobilitas, atis, f.**, noblesse.  
**noceo, ere, ui**, nuire, faire du tort.  
**nocivus, a, um**, nuisible, dangereux.  
**nocens, entis**, pernicieux, criminel, coupable.  
**noctu, nocturnus** (v. *nox*).  
**nodus, i**, m., nœud.  
**nolo, ui, nolle (non volo)**, ne pas vouloir.

**nomen, inis, n.**, (*nosco*). nom, renom, gloire, réputation. — *Nomen dare*, s'enrôler.  
**nomenclatura, æ, f.**, nomenclature, dénomination, appellation.  
**non æ, arum, f. pl.**, nones.  
**norma, æ, f.**, règle, exemple, modèle.  
**nosco, ere, novi, notum**, connaître, chercher à connaître.  
**notus, a, um**, connu, insigne. — *Notum facere*, faire connaître.  
**novi, novisse** ou *nosse*, je sais (parfait de *nosco*, avec le sens du présent).  
**notitia, æ, f.**, connaissance, notion.  
**nota, æ, f.**, note, caractère, marque.  
**noto, are, noteri, notare**, remarquer, observer, annoter.  
**novacula, æ, f.**, rasoir, lame, poignard.  
**noverca, æ, f.**, belle-mère, marâtre.  
**novella, æ, f.**, (*novus*), jeune plant (de vigne ou d'olivier).  
**november, bris, m.**, (*novem*), novembre.  
**novi, novisse**, (v. *nosco*).  
**novus, a, um**, nouveau.  
**novissimus, a, um**, le dernier. — *Novissima verba*, dernières paroles.  
**novissime**, tout récemment, à la fin, en dernier lieu.  
**novitas, atis, f.**, nouveauté, étrangeté.  
**nox, noctis, f.**, nuit.  
**noctu, nocte**, de nuit, pendant la nuit.  
**nocturnus, a, um**, nocturne, de nuit.  
**noxia, æ, f.**, (*noceo*), faute, délit, tort, préjudice, dommage.  
**noxius, a, um**, nuisible, coupable, préjudiciable.  
**nubes, is, f.**, nue, nuée, nuage.  
**nubilum, i, n.**, nuage, temps couvert.  
**nubo, ere, psi, ptum**, se couvrir, se voiler, se marier.  
**nudus, a, um**, nu, découvert, dépouillé, simple.  
**nudo, are, (de)**, mettre à nu, découvrir, dépouiller.  
**nug æ, arum, f. pl.**, bagatelles, plaisanteries légères.  
**numen, inis, n.**, divinité, Dieu; protection, influence, puissance, majesté divine.

**numero**, *are*, compter.  
**numerus**, *i*, m., nombre.  
**numisma**, *atis*, n., pièce de monnaie, médaille.  
**nummus**, *i*, m., pièce de monnaie.  
**nummulus**, *i*, m., menue monnaie.  
**nummularius**, *i*, m., changeur, banquier.  
**nuncupo**, *are*, (*nomen capio*), appeler, donner le nom de, dénommer.  
**nuntius**, *i*, m., messenger.  
**nuntius**, *i*, m., ou *nuntium*, *i*, n., message, nouvelle.  
**nuntio**, *are*, (*an, de, e, pro*), annoncer, déclarer, enjoindre, *dénoncer*, et autres verbes en *noncer*.  
**nuptiæ**, *arum*, f. pl., noces, mariage (v. *nubo*).  
**nurus**, *us*, f., bru, belle-fille.  
**nuo**, *ere*, faire un signe de tête.  
**nutus**, *us*, m., signe de tête, *d'où* : volonté, bon plaisir.  
**nuto**, *are*, faire un signe de tête, chanceler, hésiter.  
**nutrio**, *ire*, nourrir, élever, soigner.  
**nutrix**, *icis*, f., nourrice.  
**nutricius**, *i*, m., nourricier.  
**nux**, *nucis*, f., noix; noisette.  
**nycticorax**, *acis*, m., hibou, oiseau de nuit.  
**nympha**, *æ*, f., nymphe.

O.

**OB**, *oc, of, op, os, o* (préfixe); devant, en face, contre.  
**obaudio**, *ire*, obéir (v. *obedio*).  
**obcæco**, *are*, aveugler.  
**obcæcatio**, *onis*, f., aveuglement.  
**obdormisco**, *ere*, s'endormir.  
**obdormio**, *ire*, dormir profondément.  
**obductus**, *a, um* (*duco*), couvert, caché.  
**obedio**, *ire*, obéir.  
**obediens**, *entis*, obéissant.  
**obeo**, *ire*, parcourir, visiter; — mourir.  
**obiter**, *adv.*, en passant.  
**oblitus**, *us*, m., décès, trépas.

**objicio**, *ere*, opposer, objecter, mettre en avant, présenter, proposer.  
**objurgo**, *are*, blâmer, réprimander, reprocher.  
**objurgatio**, *onis*, f., réprimande.  
**oblatio**, *onis*, f., oblation (v. *offero*).  
**oblecto**, *are*, (*lacto 2*), charmer, toucher, réjouir.  
**obligo**, *are*, lier, attacher, engager, obliger.  
**obliquus**, *a, um*, oblique, indirect, détourné, hostile.  
**obliviscor**, *i*, *oblitus*, dép., oublier.  
**oblivio**, *onis*, f., oubli.  
**obmutesco**, *ere*, *mutui*, rester muet, se taire.  
**obnoxius**, *a, um*, responsable, exposé à, en butte à, redevable à; dépendant de.  
**obruo**, *ere*, enfouir, engloutir, écraser, accabler.  
**obscurus**, *a, um*, obscur.  
**obsecro**, *are*, supplier, conjurer, jurer.  
**obsecratio**, *onis*, f., supplication.  
**obsecundo**, *are*, se prêter à, seconder.  
**obsequor**, *i*, *cutus*, rendre hommage, avoir de la déférence, des égards, de la condescendance.  
**obsequium**, *i*, n., bons offices, déférence, devoirs, soumission.  
**observo**, *are*, observer; honorer; remarquer; garder.  
**observantia**, *æ*, f., observance, pratique.  
**obsideo**, *ere*, *sed i*, *sessum*, (*sed o*), assiéger; s'emparer de.  
**obsidio**, *onis*, f., ou *obsidium*, *i*, n., siège, investissement.  
**obses**, *idis*, m., ôtage.  
**obsisto**, *ere*, *stiti*, résister, s'opposer à.  
**obsto**, *are*, s'opposer, faire obstacle.  
**obstaculum**, *i*, n., obstacle.  
**obstringo**, *ere*, *nxi*, *strictum*, lier, attacher, astreindre.  
**obstupefactus**, *a, um*, stupéfait.  
**obstupesco**, *ere*, *stupui*, être stupéfait, interdit, rempli d'admiration.  
**obsum**, *esse*, faire obstacle, faire tort, nuire.  
**obtempero**, *are*, obtempérer, obéir.

**obtestor**, *ari*, dép., conjurer, adjurer.  
**obtendo**, *ere, i, tentum*, tendre devant, couvrir, protéger. — *Obtentu suo*, par sa protection.  
**oblineo**, *ere, ui, tentum*, obtenir, tenir, retenir, soutenir.  
**obtundo**, *ere, tudi, tusum*, émousser, affaiblir.  
**obtur o**, *are*, boucher, fermer.  
**obumbr o**, *are*, envelopper, couvrir de son ombre, mettre à l'ombre.  
**obvio**, *are, (via)*, aller au devant de, à la rencontre de.  
**obvius**, *a, um*, étant au devant de.  
**obviam**, *adv.*, au devant de.  
**occasio**, *onis, f.*, occasion (v. *occido* 1).  
**occasus**, *us, m.*, coucher d'un astre (v. *occido* 1).  
**occido**, *ere, i, casum*, tomber devant, périr, mourir.  
**occidens**, *entis, m.*, le couchant, l'occident, l'ouest.  
**occido**, *ere, i, cisum*, tuer, faire périr.  
**occlusio**, *onis, f.*, mort (violente), boucherie.  
**occulo** *ere, ui, cultum*, céler, cacher.  
**occulto**, *are*, cacher, tenir caché.  
**occultus**, *a, um*, caché, invisible.  
**occulte**, *adv.*, en cachette.  
**occup o**, *are, (capio)*, occuper, envahir, s'emparer de; succéder immédiatement à.  
**occurro**, *ere, i, cursum*, aller, venir à la rencontre de, se trouver, se rencontrer, venir à l'esprit; obvier, remédier.  
**occursus**, *us, m.*, course, rencontre, choc.  
**oceanus**, *i, m.*, océan.  
**ocior**, *oris*, (sans positif), plus rapide.  
**ocius**, *adv.*, plus promptement, plus vite.  
**october**, *bris, m.*, (*octo*), octobre.  
**oculus**, *i, m.*, œil.  
**od i, isse**, haïr, détester.  
**odlum**, *i, n.*, haine, aversion, inimitié.  
**odiosus**, *a, um*, odieux, insupportable.  
**odibilis**, *e*, haïssable.  
**odor**, *oris, m.*, odeur.  
**odoratus**, *a, um*, qui a, qui exhale bonne odeur, odorant, parfumé.

**offendo**, *ere, i, sum*, offenser, heurter contre.  
**offendiculum**, *i, n.*, obstacle, pierre d'achoppement.  
**officin a**, *æ, f.*, (*facio*), atelier, fabrique, boutique.  
**offici um**, *i, n.*, (*facio*), office, devoir, emploi, fonction.  
**ole a**, *æ, f.*, et *oliv a, æ*, olivier et olive.  
**oleaster**, *tri, m.*, olivier sauvage.  
**oleum**, *i, n.*, huile.  
**oleo**, *ere, ui*, avoir, exhaler ou répandre une odeur.  
**olfacio**, *ere, (facio)*, flairer, sentir.  
**olesco**, *ere, (olo)*, croître, se développer.  
**olla**, *æ, f.*, marmite.  
**olus**, *er is, n.*, légume.  
**omen**, *in is, n.*, signe, présage.  
**omitto**, *ere (mitto)*, omettre.  
**omnis**, *e*, tout, de toute sorte.  
**omnino**, tout-à-fait, entièrement, complètement, absolument.  
**omnimod us**, *a, um*, de toute sorte, de toute manière, varié.  
**omnipotens**, *entis*, tout-puissant.  
**omnipotentia**, *æ, f.*, toute-puissance.  
**onager**, *onagri, m.*, onagre, âne sauvage.  
**onero**, *are*, charger, remplir, couvrir.  
**onus**, *er is, n.*, charge, fardeau.  
**onustus**, *a, um*, chargé, couvert, rempli.  
**opacus**, *a, um*, ombragé, sombre.  
**OPER...**, œuvre.  
**opera**, *æ, f.*, soin, travail, occupation. — *Operam dare, ponere*, s'occuper de, se livrer à, (à l'étude, à tel travail, à telle occupation).  
**opero**, *are (co)*, et *operor, ari*, s'occuper de, opérer, travailler.  
**operarius**, *i, m.*, ouvrier, manœuvre.  
**operator**, *oris, m.*, travailleur, ouvrier; Créateur.  
**operatio**, *onis, f.*, ouvrage, travail.  
**opus**, *er is, n.*, œuvre, travail; — besoin; — *opus est*, il est besoin, il faut.  
**opusculum**, *i, n.*, opuscule, petit ouvrage.  
**opifex**, *icis, m.*, (*opus facio*), ouvrier, artisan, artiste, auteur de.

- operio, ire, ui, tum**, couvrir, fermer, cacher, vêtir.
- operimentum, i, n.**, et **opertorium, i, n.**, couverture, couvercle, vêtement.
- opes**, (v. *ops*).
- opimus, a, um**, (*ops*), gras, riche, magnifique.
- opim a, orum**, n. pl., dépouilles opimes.
- opin or, ari**, penser, avoir une opinion.
- opinio, onis, f.**, opinion, conjecture, croyance, rumeur; — bonne opinion, estime, considération.
- opitular, ari**, (v. *ops*).
- oportet, ere, uit**, (*opus*), il faut, il est nécessaire, convenable.
- oppidum, i, n.**, ville fortifiée, château.
- oppidan i, orum**, m. pl., habitants d'une ville.
- opportunus, a, um**, (*ob, portus*), opportun, propice, avantageux, favorable.
- opportune, adv.**, à propos, à point.
- opportunitas, atis, f.**, opportunité, moment favorable, *pl.* : le besoin.
- opprimo, ere, pres si, sum**, étouffer, attaquer, accabler, opprimer, écraser, surprendre.
- opprobrium, i, n.**, opprobre, calomnie.
- oppugno, are**, attaquer, assiéger.
- ops, opis, f.**, force, ressource, secours, aide, assistance.
- opes, um, f. pl.**, ressources, richesses.
- opulentus, a, um**, riche, opulent.
- opitular, ari**, (*opem tulo*, pour *fero*), secourir, porter secours, venir en aide.
- optimus, a, um**, très bon, le meilleur, parfait.
- optime, adv.**, très bien, le mieux.
- optio, onis, f.**, choix, option.
- opto, are**, choisir, opter, souhaiter, désirer.
- optabilis, e**, désirable.
- opus, opusculum** (v. *oper...*).
- ora, æ, f.**, bord, rivage; région, contrée.
- oraculum, i, n.**, (*os 1*), oracle, déclaration, réponse, parole, décision.
- oratio, (v. oro).**
- orbis, is, m.**, cercle; univers, globe; *orbis terrarum*, terre, monde, univers.
- orbis, a, um**, privé de (ses parents), orphelin.
- orbatus, a, um**, privé de.
- ordo, inis, m.**, ordre, loi, mesure. — *Tertius ordo*, tiers-ordre. *Ordo mysteriorum*, un ordre mystérieux.
- ordin o, are**, mettre en ordre, ordonner, établir.
- ordinate, adv.**, selon l'ordre.
- ordinatio, onis, f.**, ordre, loi, ordonnance, disposition. — *Ordinatio sacra*, ordination, les saints ordres (pour les clercs).
- ordior, iri, orsus**, commencer, ourdir, tramer.
- organum, i, n.**, orgue, instrument.
- orior, iri, ortus, oriturus**, naître, se lever, sortir, paraître, commencer.
- Oriens, entis, m.**, Orient, levant, est.
- ortus, a, um**, né, issu de.
- ortus, us, m.**, naissance, lever (d'un astre).
- origo, in is, f.**, origine, naissance, race, source, auteur.
- originalis, e**, originel, d'origine.
- orno, are, orner, honorer, gratifier.**
- ornatus, a, um**, marqué, distingué.
- ornatus, us, m.**, ornement, parure.
- ornamentum, i, n.**, ornement.
- oro, are, (os 1)**, parler en public, prier, implorer, solliciter.
- oratio, onis, f.**, discours, oraison, prière.
- orator, oris, m.**, orateur, député, *qqf.* celui qui prie, qui demande.
- orphanus, i, m.**, orphelin.
- os, or is, n.**, visage, bouche, gueule; parole.
- os, ossis, n.**, os, ossement.
- osculum, i, n.**, baiser (*os 1*).
- oscular, ari (de, ex)**, baiser tendrement.
- ostendo, ere, i, ostensum**, montrer, faire connaître, annoncer.
- ostento, are**, montrer avec ostentation, faire parade de.
- ostium, i, n.**, (*os 1*), porte, entrée.
- ostiarus, i, m.**, portier.
- ostiatim, adv.**, de porte en porte.
- otium, i, n.**, repos, loisir.

**otiosus**, *a, um*, oisif, oiseux, inutile, superflu.

**otiose**, *adv.*, en vain, sans sujet, d'une manière oiseuse.

**ovis**, *is, f.*, brebis.

**ovile**, *is, n.*, bercaïl.

**ovo**, *are (ovis)*, triompher par ovation, être triomphant, joyeux.

**ovum**, *i, n.*, œuf.

## P.

**Pabulum**, *i, n.*, (*pasco*), aliment, nourriture, fourrage, pâturage.

**PAC**,.. **pax**, *pac is, f.*, paix.

**pac o**, *are*; **pacific o**, *are*, pacifier, apaiser, mettre en paix.

**pacificus**, *a, um*, pacifique, qui aime ou qui fait la paix.

**pactum**, *i, n.*, et *pactio*, *on is, f.*, pacte, traité, convention, engagement.

**paciscor**, *i*, **pacus**, faire un pacte, un traité, stipuler.

**pædagogus**, *i, m.*, pédagogue.

**pagina**, *æ, f.*, page (*pango*).

**pagus**, *i, m.*, village.

**paganus**, *i, m.*, villageois, païen.

**palam**, *adv.*, ouvertement. — *Palam facere*, publier, divulguer.

**palatium**, *i, n.*, palais.

**palatum**, *i, n.*, palais (de la bouche).

**palea**, *æ, f.*, paille, paillette.

**palleo**, *ere, ui*, être pâle.

**pallidus**, *a, um*, pâle.

**pallium**, *i, n.*, manteau, voile.

**palm a**, *æ, f.*, palmier et palme; *fig.* : victoire, triomphe.

**palm a**, *æ, f.*, et **palmus**, *i, m.*, paume de la main, main, — rame.

**palmes**, *itis, m.*, sarment, branche.

**palor**, *ari*, *dép.*, aller çà et là, errer.

**palpebr a**, *æ, f.*, paupière (*palpo*).

**palpo**, *are*, palper, toucher, caresser, flatter.

**palus**, *i, m.*, pieu, poteau.

**palus**, *ud is, f.*, marais, marécage.

**pando**, *ere, i*, **pansum** et **passum**, ouvrir, étendre, déployer, découvrir, dire.

**pango**, *ere*, **panxi** ou **pepigi**, **pactum**.  
ficher, enfoncer, écrire, produire, célébrer, chanter, conclure, stipuler.

**panis**, *is, m.*, pain.

**pannus**, *i, m.*, 'langes, lambeau, pièce, morceau d'étoffe, haillon.

**par**, *par is, n.*, paire, couple.

**par**, *par is, adj.*, égal, pareil.

**parilis**, *e*, pareil, semblable, égal.

**pariter**, *adv.*, également, pareillement ensemble.

**parabola**, *æ, f.*, parabole.

**paraclitus**, *i, m.*, paraclet, consolateur, avocat.

**paradisus**, *i, m.*, paradis.

**paralyticus**, *i, m.*, paralytique.

**parc o**, *ere*, **peperci**, **parciturum**, s'abstenir, se retenir, pardonner, épargner.

**parce**, *adv.*, avec économie, parcimonieusement, chichement.

**parcimoni a**, *æ*, ou **parsimoni a**, *æ, f.*, épargne, économie.

**pardus**, *i, m.*, léopard ou panthère.

**PAR ... eo. io. o.**

**pareo**, *ere, ui*, paraître, apparaître; obéir, être soumis.

**parens**. *ent is, m.* (*pario*), père ou mère.  
— *Parentes, um*, parents, le père et la mère.

**pario**, *ere*, **peperi**, **partum**, **pariturus**, enfanter, mettre au jour, produire, procurer.

**partus**, *us, m.*, enfantement, enfant.

**parturio**, *ire*, être en travail, enfanter.

**par o**, *are*, préparer, procurer, présenter, apprêter, acquérir, acheter.

**paratus**, *a, um*, paré, préparé, prêt a.

**par o**, *are (par)*, mettre de pair, placer sur la même ligne.

**paries**, *et is, f.*, mur intérieur, cloison, mur mitoyen.

**parœcia**, *æ, f.*, et **parochia**, *æ, f.*, paroisse, diocèse.

**parochus**, *i, m.*, curé.

**PART**..., partie.

**pars**, *part is, f.*, part, côté, partie.

**particula**, *æ, f.*, parcelle, petite partie, particule.

**partes**, *ium*, f. pl., rôle, devoir, fonction, parti, faction, cause.

**partim**, *adv.*, en partie. — *Partim* répété, les uns ... les autres.

**partior**, *iri*, dép., partager, diviser, distribuer, répartir.

**particeps**, *ip is*, participant, qui a part.

**participo**, *are*, participer, prendre sa part.

**parturio**, *partus* (v. *pario*).

**parvus**, *a, um*, petit.

**parvulus**, *i, m.*, tout petit enfant.

**parvipendo**, *ere, i, sum*, faire peu de cas de.

**pascha**, *æ, f.*, ou pascha, *atis, n.*, ou pascha, *n.*, *indécl.*, la pâque.

**paschalis**, *e*, pascal, de la pâque.

**pascō**, *ere, pavi, pastum*, nourrir, paître, faire paître.

**pascor**, *i, pass.*, se nourrir, s'alimenter.

**pascua**, *æ, f.*, ou *pascua, orum*, n. pl., pâturages.

**pastor**, *or is, m.*, pasteur, pâtre, berger.

**passer**, *er is, m.*, passereau, moineau.

**passim**, *adv.*, ça et là, pêle-mêle, indistinctement (*pando*).

**passio**, *onis, f.*, (*patior*), passion, martyre, souffrance (maladie, infirmité), affection morbide, indisposition.

**passus**, *us, m.*, pas.

**pastor**, *or is, m.*, (v. *pasco*).

**patens**, *ent is*, ouvert, visible.

**pateo**, *ere, ui*, et *patesco, ere, patui*, être ouvert, être clair, évident, patent.

**patefacio**, *ere*, découvrir, révéler, dévoiler.

**patior**, *i, passus*, pâtre, souffrir, éprouver, subir, permettre.

**patiens**, *ent is*, patient.

**patibulum**, *i, n.*, gibet, potence.

**PATER**, *patr...*

**pater**, *patr is, m.*, père; *pl.* : patriarches.

**paterfamilias**, *patrisfamilias* ou *æ, m.*, père de famille.

**paternus**, *a, um*, paternel, de père, du père ou des pères.

**paternitas**, *atis, f.*, paternité.

**paterne**, *adv.*, paternellement., en père.

**patria**, *æ, f.*, patrie.

**patrius**, *a, um*, du père, paternel, ou de la patrie, du pays.

**patriarcha**, *æ, m.*, patriarche.

**patriarchalis**, *e*, des patriarches.

**patrimonium**, *i, n.*, patrimoine.

**patrocinium**, *i, n.*, patronage, protection.

**patronus**, *i, m.*, patron, protecteur, défenseur.

**patruus**, *i, m.*, oncle paternel.

**patro**, *are*, faire, effectuer, exécuter, accomplir, achever.

**pauci**, *æ, a*, peu nombreux. — *Pauca*, peu de mots.

**paucitas**, *atis, f.*, petite quantité.

**paulatim**, *adv.*, peu à peu, insensiblement.

**paulo**, *paulum, paululum*, un peu, quelque peu.

**pauper**, *er is, m.*, pauvre, malheureux.

**paupertas**, *atis, f.*, et *pauperi es, ei, f.*, pauvreté.

**pavēo**, *ere, i*, et *pavescō*, avoir peur.

**pavor**, *or is, m.*, peur.

**pavidus**, *a, um*, craintif.

**pavimentum**, *i, n.*, pavé, dalles.

**pavo**, *on is, m.*, paon.

**pax**, *pacis, f.*, paix (v. *pac...*).

**pecco**, *are*, pécher, commettre une faute, une erreur.

**peccatum**, *i, n.*, péché, concupiscence.

**peccator**, *or is, m.*, pécheur.

**peccatrix**, *ic is, f.*, pécheresse.

**pecto**, *ere, pexi* ou *pexui, pexum* ou *pectitum*, peigner, carder, herser.

**pectus**, *or is, n.*, poitrine, cœur, côté.

**pecu**, *indécl.* et *pecus, or is, n.*, troupeau, menu bétail, bétail indéterminé (idée collective).

**pecus**, *udis, f.*, bête; pièce ou tête de bétail déterminée.

**peculium**, *i, n.* (*pecu*), pécule, épargne, réserve.

**peculiaris**, *e*, particulier, spécial, propre.

**pecunia**, *æ, f.*, (*pecu*), argent, monnaie (*primitivement* richesse en troupeaux)

**pedes**, *itis, m.*, piéton, fantassin (v. *pes*).

**pedum**, *i, n.*, houlette.



**pejor**, *oris*, pire, plus mauvais, plus méchant.

**pelagus**, *i*, n., mer.

**pelicanus**, *i*, m., pélican.

**pellicio**, *ere, exi, ectum*, (*per, lacio*), attirer insidieusement, séduire.

**pellis**, *is*, f., peau.

**pelliceus**, *a, um*, de peau.

**pello**, *ere, pepuli, pulsum*, pousser, chasser, dissiper.

**pello**, *are*, parler, (primitif inus. de *appello, are*, etc.).

**pelvis**, *is*, f., bassin.

**pendeo**, *ere, pependi, neutre*, être suspendu, pendre, être pendant, être penché.

**pendo**, *ere, pependi, pensum, actif*, peser, juger, apprécier, — acquitter, payer, expier (*primitivement* : pendre, suspendre).

**penetro**, *are, (penitus)*, pénétrer, aller jusqu'au fond, se retirer, percer, s'introduire, atteindre.

**penetralia**, *ium*, n. pl., le fond, l'intérieur, sanctuaire, l'endroit le plus retiré, le plus intérieur d'un temple, d'une maison.

**penitus**, *adv.*, bien avant, profondément, tout à fait, au fond.

**penna**, *æ, f.*, plume, grosse plume, (des ailes, de la queue), aile.

**pennatus**, *a, um*, emplumé, ailé.

**pensum**, *i, n.*, (*pendo*), tâche (journalière), devoir.

**pensio**, *are, (pendo)*, peser, considérer avec soin, réfléchir, compenser.

**pentecoste**, *es, f.*, Pentecôte.

**penuria**, *æ, f.*, pénurie, disette, manque de, absence.

**PER** préfixe, à travers; idée de superlatif, *qqf.* comme *inter*, indique destruction complète.

**pera**, *æ, f.*, besace.

**perago**, *ere, egi, actum*, opérer, parcourir, poursuivre, achever, accomplir.

**peragro**, *are*, parcourir, traverser, visiter.

**percello**, *ere, culi, culsum*, frapper, ébranler.

**percipio**, *ere*, percevoir, recevoir, saisir, comprendre.

**percontor**, *ari*, s'informer, questionner, demander.

**percrebresco**, *ere*, crebrui ou crebui, se répandre, grandir.

**percurro**, *ere, i*, parcourir.

**percupidus**, *a, um*, très désireux.

**percutio**, *ere, cussi, cussum*, frapper, blesser (*quatio*).

**perdix**, *icis, f.*, perdrix.

**perdo**, *ere, idi, itum*, perdre, détruire, corrompre.

**perditus**, *a, um*, corrompu, perdu (de mœurs), débauché.

**perditio**, *onis, f.*, perte.

**perduco**, *ere*, pousser, poursuivre, amener.

**peregre**, *adv.*, (*per, ager*), à l'étranger, en pays étranger, en voyage.

**peregrinor**, *ari*, voyager au loin.

**peregrinus**, *i, m.*, étranger, voyageur, pèlerin.

**peregrinatio**, *onis, f.*, voyage en pays étranger, pèlerinage, vie voyageuse, vie de pèlerinage.

**peremptor**, *oris, m.*, meurtrier.

**perennis**, *e, (per, annus)*, qui dure pendant toute l'année sans interruption, perpétuel, éternel.

**pereo**, *ire*, périr, être perdu.

**perficio**, *ere*, accomplir, parfaire, perfectionner.

**perfecte**, *adv.*, parfaitement.

**perfectus**, *a, um*, parfait.

**perfidus**, *a, um*, perfide.

**perforo**, *are*, transpercer.

**perfruor**, *i*, dép., jouir pleinement, goûter.

**pergo**, *ere, perrexi, rectum, (rego)*, marcher, poursuivre son chemin, continuer.

**perhibeo**, *ere, ui, itum, (habeo)*, rendre, dire, rapporter.

**periculum**, *i, n.*, (*perior, inus.*, d'où *experior*), essai, épreuve, péril, danger.

**periclitor**, *ari*, dép., être en danger, essayer, éprouver.

**periculosus**, *a, um*, périlleux.

**perim**o, *ere*, *emi*, *emptum* (*emo*), anéantir, faire périr, détruire.

**perit**us, *a, um*, (*perior, inus.*), habile.

**periti**a, *æ, f.*, habileté.

**perjur**us, *a, um*, parjure.

**perjuro**, *are*, se parjurer, faire un faux serment.

**perlego**, *ere, i*, *lectum*, lire en entier, avec soin; choisir, trier.

**perlustro**, *are*, parcourir, traverser, visiter; éclairer, répandre la lumière sur, purifier complètement.

**permaneo**, *ere, nsi, nsium*, demeurer, rester, être d'une manière permanente.

**permisceo**, *ere, ui*, *mixtum*, mêler, mélanger.

**permixtio**, *onis, f.*, mélange, alliance.

**permitto**, *ere*, permettre.

**permotus**, *a, um* (*moveo*), frappé, fortement ému, touché.

**permuto**, *are*, changer complètement, transformer.

**pernici**es, *ei, f.*, (*per, nex*), fléau, malheur, perte.

**pernicios**us, *a, um*, pernicieux.

**perperam**, *adv.*, de travers, mal.

**perpendo**, *ere, di, sum*, peser, considérer, examiner attentivement.

**perpetior**, *i*, *pessus* (*patior*), souffrir, endurer.

**perpetro**, *are* (*patro*), opérer, commettre, exécuter jusqu'au bout, achever.

**perpes**, *etis*, continu, incessant, perpétuel.

**perpetu**us, *a, um*, continu, non interrompu, perpétuel, éternel. — *In perpetuum*, à perpétuité.

**perquir**o, *ere*, rechercher avec soin, s'informer, demander.

**persequor**, *i*, *cutus*, persécuter, poursuivre, perdre.

**persecutio**, *onis, f.*, persécution.

**persevero**, *are*, persévérer, persister, demeurer.

**person**a, *æ, f.*, masque, personne, personnage, rôle (*per, sono*).

**perspicio**, *ere, exi, ectum*, considérer attentivement, reconnaître, avoir sous les yeux, voir.

**perspectus**, *a, um*, reconnu, éprouvé.

— *Perspectum habere*, connaître à fond.

**perspicu**us, *a, um*, clair, évident.

**perstringo**, *ere, nxi, strictum*, frapper vivement, éblouir les yeux, effleurer, expliquer succinctement.

**persuadeo**, *ere, si, sum*, persuader, inculquer, engager, décider à.

**pertæ**us, *a, um*, ennuyé, fatigué, dégoûté.

**perterrit**us, *a, um*, épouvanté.

**pertimesco**, *ere, timui*, être effrayé, craindre vivement, redouter.

**pertrinax**, *acis*, très tenace, entêté, opiniâtre.

**pertineo**, *ere* (*teneo*), appartenir à, se rapporter à, s'appliquer à, s'adresser à, concerner, regarder.

**pertingo**, *ere* (*tango*), atteindre, arriver au but.

**pertraho**, *ere, xi, ctum*, entraîner tout à fait.

**pertrans**eo, *ire, ivi, itum*, traverser, transpercer, être transmis, passer sur.

**perturbo**, *are*, jeter dans un grand trouble.

**perturbatio**, *onis, f.*, perturbation, trouble, mouvement déréglé.

**pervado**, *ere, vasi, vasum*, passer à travers, se faire jour, pénétrer dans, transpercer.

**pervago**r, *ari*, errer, se répandre partout, parcourir entièrement.

**pervenio**, *ire, i*, parvenir, arriver.

**perverto**, *ere, i, sum*, dénaturer, pervertir.

**perversus**, *a, um*, pervers, méchant, retourné, de travers.

**pervigil**, *ilis*, passé en veillant, très vigilant, qui veille toute la nuit.

**pervul**us, *a, um*, ouvert, par où l'on peut passer.

**pervolo**, *are*, voler à travers, parcourir rapidement.

**pes**, *pedis, m.*, pied.

**pedes**, *itis, m.*, piéton, fantassin.

**pe**ssimus, *a, um*, très mauvais, très méchant, — Superl. de *malus*.

**pezzum**, *adv.*, au fond, à bas, sens dessus dessous.

**pezzumd o**, *are*, perdre, détruire, anéantir complètement.

**pestis**, *is*, *f.*, peste, fléau, perte.

**pestifer**, *era*, *erum*, funeste, mortel, vénéneux.

**pestilens**, *entis*, pestilentiel, pernicieux.

**pestilenti a**, *æ*, *f.*, peste, épidémie, contagion.

**peto**, *ere*, *ivi*, *itum*, demander, attaquer.

**petitio**, *onis*, *f.*, demande.

**petulans**, *antis*, (*peto*), pétulant, impudent.

**petra**, *æ*, *f.*, pierre. roc.

**petrosus**, *a*, *um*, pierreux, rocailleux.

**phantasma**. *atis*, *n.*, fantôme.

**pharetra**, *æ*, *f.*, carquois.

**pharisæus**, *i*, *m.*, pharisien.

**phase**, *n.*, *indécl.*, passage, pâque.

**phiala**, *æ*, *f.*, patère, coupe.

**philosophia**, *æ*, *f.*, philosophie.

**pietas** (*v. pius et piens*).

**piger**, *gra*, *grum*, paresseux.

**piget**, *ere*, *uit*, regretter, être fâché de.

**pignus**, *oris*, *n.*, gage, témoignage, preuve, marque, signe.

**pilus**, *i*, *m.*, poil, cheveu, crin.

**pingo**, *ere*, *nxi*, *pictum*, (*de*), peindre, dépeindre, représenter.

**pinguis**, *e*, gras, succulent, excellent.

**pinn a**, *æ*, *f.*, (*v. penna*), aile, créneau de muraille.

**pinnaculum**, *i*, *n.*, pinacle, faite.

**piscis**, *is*, *m.*, poisson.

**piscin a**, *æ*, *f.*, piscine.

**piscor**, *ari*, pêcher.

**pistor**, *oris*, *m.*, boulanger (*pinso*).

**pistrinum**, *i*, *n.*, moulin, pétrin.

**pistrin a**, *æ*, *f.*, boulangerie.

**plus**, *a*, *um*, et *piens*, *entis*, pieux, bon, tendre.

**pietas**, *atis*, *f.*, envers Dieu : piété, dévotion, culte; envers parents, patrie : piété filiale, attachement, dévouement; envers ses semblables : probité, justice, bonté; envers ses subordonnés : tendresse, bonté, etc.—*Consilium pietatis*, bon sens que donne la probité.

**pix**. *picis*, *f.*, poix.

**plac eo**, *ere*, *ui*, *itum*, plaire.

**placitum**, *i*, *n.*, ce qui plaît, volonté, ordre, bon plaisir, ordonnance.

**placidus**, *a*, *um*, paisible, plein de douceur.

**placide**, *adv.*, paisiblement, doucement.

**plac o**, *are*, apaiser, calmer, fléchir.

**plag a**, *æ*, *f.*, plaie, blessure.

**plag a**, *æ*, *f.*, plage, région.

**plang o**, *ere*, *xi*, *ctum*, pleurer, se lamenter, se frapper la poitrine de douleur.

**planctus**, *us*, *m.*, gémissement, lamentation.

**plant a**, *æ*, *f.*, plante (des pieds).

**plant a**, *æ*, *f.*, plant, plante (végétal).

**plant o**, *are*, planter.

**plantatio**, *onis*, *f.*, plantation, plant.

**planus**, *a*, *um*, plan, plain, aplani, uni, facile.

**plane**, *adv.*, oui, certainement, vraiment, tout à fait, assurément

**plasm o**, *are*, façonner, créer.

**planctus** (*v. plango*).

**platan us**, *i*, *f.*, platane.

**plate a**, *æ*, *f.*, place publique.

**plaud o**, *ere*, *si*, *sum*, applaudir (*plodo*).

**plaustrum**, *i*, *n.*, chariot.

**plebs**, *plebis*, *f.*, le peuple, le bas peuple les plébéiens.

**plecto**, *ere*, *xi*, *xum*, tresser, enlacer, plier.

**plecto**, *ere*, frapper, punir, châtier.

**plenus**, *a*, *um*, plein, complet, entier.

**plenarius**, *a*, *um*, plénier, plénière.

**plenitudo**, *inis*, *f.*, plénitude.

**pleo**, *ere*, *evi*, *etum*, emplir, primitif inus. de *impleo*, *compleo*, *repleo*.

**plerique**, *æque*, *aque*, la plupart, le plus grand nombre.

**plerumque**. *adv.*, la plupart du temps, le plus souvent.

**plico**, *are*, plier, ployer, tresser.

**ploro**, *are*, (*de*). pleurer, gémir, déplorer.

**ploratus**, *us*, *m.*, pleurs.

**plumbum**, *i*, *n.*, plomb.

**pluo**, *ere*, pleuvoir.

**pluvia**, *æ*, *f.*, pluie.

**plus**, pluris: pl., plures, plura, plus de (v. *adv. quantité*), p. 147.

**poculum**, *i*, n., coupe, breuvage, boisson.

**pœna**, *æ*, f., peine, souffrance.

**pœnitet**, *ere, uit*, se repentir.

**pœnitens**, ent *is*, repentant, pénitent.

**pœnitenti**a, *æ*, f., pénitence, repentir.

**polio**, *ire*, polir, achever.

**polleo**, *ere*, être puissant, influent, riche.

**polliceor**, *eri (por, liceor)*, dép., promettre, proposer, offrir.

**polluo**, *ere, i, tum*, souiller, violer.

**pollutus**, *a, um*, souillé.

**pomeridianus**, *a, um*, (*post, meridies*), de l'après-midi.

**pomum**, *i*, n., fruit à pépins, ou à noyau.

**pomus**, *i*, f., arbre fruitier.

**pomarium**, *i*, n., verger, fruitier.

**pondus**, *eris*, n., poids, poids onéreux, fardeau.

**pondero**, *are*, peser.

**pono**, *ere, posui, positum*, poser, placer, établir, déposer, dresser. — *In carne positus*, conversant dans la chair.

**pons**, *pontis*, m., pont.

**pontifex**, *icis*, m., pontife.

**pontificius**, *a, um*, pontifical.

**pontus**, *i*, m., mer.

**populus**, *i*, f., peuplier.

**populus**, *i*, m., peuple.

**popularis**, *is*, m. f., habitant d'un lieu, concitoyen

**popularis**, *e*, du peuple, populaire, vulgaire.

**porcus**, *i*, m., porc.

**porrigo**, *ere, rexi, rectum*, tendre, offrir, présenter.

**porta**, *æ*, f., porte.

**portendo**, *ere, di, tum*, présager, indiquer, annoncer.

**portentum**, *i*, n., prodige, signe extraordinaire, présage.

**porticus**, *us, f*, portique, galerie (*porta*).

**portio**, *onis*, f., portion, part.

**porto**, *are*, porter, porter au loin, transporter.

**portus**, *us*, m., port.

**posco**, *ere, poposci, poscitum*, demander, réclamer.

**POS** et **POT**. (*possum, potens*), pouvoir.

**possum**, posse, *potui*, pouvoir.

**possibilis**, *e*, possible.

**posideo**, *ere, sedi, sessum*, posséder, être maître de, être propriétaire de.

**possessio**, *onis*, f., possession, dépendance.

**possessor**, *oris*, m., possesseur, maître, propriétaire.

**possessus**, *a, um*, possédé (du démon).

**POST** (préfixe), après, derrière, depuis.

**posterus**, *a, um*, qui vient après, suivant. — *In posterum*, pour l'avenir.

**posteriores**, *orum*, m. pl., les descendants, la postérité.

**posterior**, *oris*, postérieur, qui vient derrière, ensuite.

**postremus**, *a, um*, le dernier, qui vient en dernier lieu.

**postremum** et *postremo*, *adv.*, en dernier lieu, enfin.

**posthabeo**, *ere*, placer après, sacrifier.

**postis**, *is*, m., porte, battant de porte.

**postpono**, *ere*, mettre en arrière, après, de côté.

**postulo**, *are, (posco)*, demander, réclamer.

**possum** (v. *pos*).

**potens**, ent *is*, puissant.

**potenter**, *adv.*, puissamment.

**potenti**a, *æ*, f., puissance.

**potestas**, *atis*, f., puissance, pouvoir.

**potestates**, *um*, les Puissances (angéliques).

**potior**, *iri*, s'emparer de, être maître de, acquérir, obtenir.

**potior**, *potioris*, plus puissant, préférable (de *potis*, inus, qui peut, puissant).

**potius**, *adv.*, plutôt, de préférence.

**potissimum**, *adv.*, principalement.

**POT...** boire.

**potio**, *are, avi, potum*, n., boire, — act., abreuver, désaltérer.

**potio**, *onis*, f., et *potus*, *us*, m., boisson, breuvage, action de boire.

**potor**, *oris*, m., buveur, ivrogne.

**PRÆ** (préfixe), devant, au-dessus de, d'où *superlatif*.

**præbeo, ere, (habeo)**, donner, présenter, montrer.

**præcedo, ere**, précéder, surpasser, être avancé.

**præcedens**, ent *is*, précédent, antécédent, antérieur.

**præcello, ere**, l'emporter sur, être à la tête, commander.

**præcelsus, a, um**, très élevé, auguste.

**præceps**, cipitis, (*caput*), précipité.

**præcipit o, are**, précipiter.

**præceptum, i, n.**, (*præcipio*), précepte, recommandation, commandement.

**præceptor, or is, m.**, précepteur, maître.

**præcipio, ere, cepi, ceptum**, commander, prescrire, enseigner, instruire.

**præcipuus, a, um**, spécial, principal, supérieur.

**præcingo, ere, nxi, nctum**, ceindre, enceindre, entourer.

**præclarus, a, um**, très brillant, illustre, excellent.

**præco, onis, m.**, héraut, qui célèbre, qui proclame, prédicateur.

**præconium, i, n.**, oracle, éloge, panegyrique.

**præcordia, orum, n. pl.**, entrailles, poitrine, cœur, sentiments.

**præcox, ocis, (coquo)**, précoce, mûr avant le temps, prématuré.

**præcurro, ere, i, ou ecurri, cursum**, courir avant ou devant, devancer.

**præcursor, or is, m.**, précurseur.

**præda, æ, f.**, proie, butin, rapine, gain.

**prædor, ari, dép.**, faire du butin, piller, enlever.

**prædo, onis, m.**, pillard, voleur, brigand, pirate.

**prædecessor, or is, m.**, prédécesseur.

**prædestino, are**, prédestiner.

**prædico, are**, prêcher, proclamer, révéler, annoncer, louer, faire connaître.

**prædicatio, onis, f.**, prédication.

**prædicator, or is, m.**, prédicateur.

**prædicatores, um, m. pl.**, Frères Prêcheurs.

**prædico, ere, dixi, dictum**, prédire, dire

auparavant, présager, or onner, prescrire.

**præditus, a, um, (datus)**, doué de.

**prædium, i, n.**, propriété, domaine.

**præeo, ire, ivi, itum**, aller devant, précéder.

**præficio, ere**, mettre à la tête, préposer.

**præfulgeo, ere, fulsi**, être très brillant, briller avec éclat.

**prægnans, antis, f.**, (*geno*), enceinte.

**prælibo, are**, déguster, donner un avant-goût.

**prælium** (v. *prælium*).

**præludo, ere, si, sum**, préluder.

**præmitto, ere**, envoyer devant, faire précéder.

**præmi um, i, n.**, prix, récompense, don, avantage, profit.

**præmon eo, ere**, avertir d'avance, prévenir.

**prænuntius, i, m.**, messenger, précurseur.

**prænuntio, are**, annoncer d'avance, présager, prédire.

**prænuntium, i, n.**, présage, signe avant-coureur.

**præoccupo, are**, devancer, prévenir, surprendre, préoccuper.

**præparo, are**, préparer, apprêter, établir.

**præpono, ere**, préférer, mettre devant, préposer, mettre à la tête, mettre audessus.

**præpositus, i, m.**, préposé, prévôt.

**præpositura, æ, f.**, charge de prévôt.

**præpotens**, ent *is*, très puissant.

**præripio, ere**, ravir, dérober, enlever, arracher, saisir le premier.

**prærogo, are**, fournir, faire acquérir, montrer à l'avance, demander d'avance.

**prærogativa, æ, f.**, prérogative.

**præscio, ire, ivi, itum**, savoir d'avance, annoncer d'avance, pressentir.

**præscius, a, um**, sachant d'avance, qui pressent, prévoit.

**præscientia, æ, f.**, prescience.

**præsentio, are**, présenter.

**præsepe, is, n.**, *præsepium, i, n.*, (*se-*

*pio*), crèche, mangeoire, étable, enclos, parc.

**præserv**o, *are*, préserver.

**præses**, *idis*, m., chef, gouverneur; protecteur.

**præsideo**, *ere*, (*sedeo*), présider, siéger sur, au-dessus, avoir la présidence; protéger.

**præsidium**, *i*, n., secours, protection, défense.

**præstitutus**, *a, um*, établi, fixé d'avance. *Die præstituto*, au jour fixé.

**præsto**, *are*, *stiti*, *stium*, faire, accorder, procurer, fournir, donner, rendre, prêter.

**præsul**, *ulis*, m, président, protecteur, préposé, évêque, prélat, pontife.

**præsum**, *esse*, *fui*, être à la tête, commander, présider.

**præsumo**, *ere*, *sumpsi*, *sumptum*, présumer, avoir la présomption de, oser, ne pas craindre de.

**prætendo**, *ere*, *i, tum*, mettre en avant, prétexter, prétendre.

**PRÆTER**. (préfixe), outre, au-delà de.

**prætereo**, *ire*, passer outre, passer sous silence, omettre.

**præteritus**, *a, um*, passé.

**prætor**, *oris*, m., préteur, gouverneur, chef, (pour *prætor*, de *eo, ire*).

**prætorium**, *i*, n., prétoire.

**prævaleo**, *ere, ui*, pouvoir beaucoup, pouvoir plus que les autres, l'emporter, prévaloir.

**prævaricor**, *ari*. dép., prévariquer, désobéir, transgresser des ordres.

**prævenio**, *ire*, prévenir, devancer, précéder.

**prævid**eo, *ere, i, visum*, prévoir.

**prævi**us, *a, um, (via)*, allant devant, guide, précurseur.

**prand**eo, *ere, i, pransum*, déjeuner ou diner.

**prandium**, *i*, n., repas de midi.

**prat**um, *i*, n., pré, prairie, pelouse.

**prav**us, *a, um*, tortueux, mauvais, pervers, dépravé.

**pravit**as, *atis*, f., défaut, erreur, dépravation.

**prec**or, *ari*, prier. — *Bene precari*, bénir.

**pre**x, *precis*, f., et *preces, um*, f. pl., prières.

**preca**tion *es, um*, f. pl., prières.

**pre**hend<sup>o</sup> et *pre*nd<sup>o, ere, i, sum</sup>, prendre, saisir.

**pre**m<sup>o, ere</sup>, *pressi, pressum*, presser, pressurer, obséder, charger, opprimer, opprimer, accabler.

**pre**ssur<sup>a, æ</sup>, f., tribulation, affliction, souffrances, maux.

**pre**sbyter, *eri*, m., prêtre; vieillard.

**pre**tium, *i*, n., prix, rançon, salaire, récompense ou châtement.

**pre**tios<sup>us, a, um</sup>, précieux, de grand prix.

**PRIM, prin, pri**.

**prim**us, *a, um*, premier.

**prim**atus, *us, m.*, primauté, première place.

**primordi**a, *orum*, n pl., origine, commencement, début.

**primiti**æ, *arum*, f. pl., prémices.

**primogenit**us, *a, um, (geno)*, premier-né.

**princeps**, *cipis*, m., (*primus, capio* ou *caput*), prince, chef, roi.

**principal**is, *e*, principal.

**princ**ipor, *ari*, dép., prédominer, commander, être chef, prince, à la tête de.

**princ**ipatus, *us, m.*, principauté, primauté, souveraineté, dignité impériale.

**princ**ipi<sup>um, i</sup>, n., principe, commencement, principauté.

**prior**, *oris*, premier, précédent, supérieur.

**pr**ius, *adv.*, auparavant, plus tôt, — plutôt, de préférence.

**pr**isc<sup>us, a, um</sup>, antique.

**pristin**us, *a, um*, ancien, antique.

**privilegi**um, *i*, n., privilège, faveur, (*privus, lex*).

**priv**us, *a, um*, particulier, propre, spécial, isolé.

**privat**us, *a, um*, privé, particulier, propre.

**priv**o, *are*, priver, frustrer, dépouiller, rendre isolé, séparer.

**PRO**, *prod, por, pol*, (préfixe), en avant, (*qqf.* au lieu de, à la place de).

**probativus**, *a, um*, probatique, des brebis (mot grec).

**probō, are**, prouver, approuver, éprouver.

**probatio**, *onis, f.*, preuve, épreuve.

**probrum**, *i, n.*, opprobre, déshonneur, reproches, invectives.

**probus**, *a, um*, probe, vertueux, bon.

**procax**, *acis*, impudent, effronté.

**procedo, ere**, procéder, s'avancer, prosérer, profiter.

**processus**, *us, m.*, progrès, degré, gradation.

**procella, æ, f.**, orage, ouragan, tempête.

**proceres, um**, *m. pl.*, les grands de la nation.

**procerus, a, um**, élevé, élané, long.

**procidō, ere**, *cid i*, se prosterner, tomber en avant.

**proclamo, are**, proclamer, acclamer.

**proclivis, e, (clivus)**, incliné en avant, enclin.

**procreo, are**, procréer, engendrer, enfanter.

**prodeō, ire, ivi, itum**, s'avancer, venir, provenir, naître, sortir.

**prodigium, i, n.**, prodige, chose merveilleuse.

**prodigus, a, um**, prodigue, généreux.

**proditor, oris, m.**, qui livre, traître.

**prodo, ere, idi, itum**, manifester, transmettre, rapporter, livrer, trahir. — *Memoriæ proditum est*, la tradition rapporte.

**produco, ere**, produire, placer devant, présenter, faire paraître, traîner en longueur.

**prælium, i, n.**, combat, lutte, engagement, mêlée.

**prælor, ari**, combattre, batailler.

**profanus, a, um**, profane.

**profano, are**, profaner.

**profectus, us, m.**, profit, avantage.

**proficio, ere**, profiter, tirer profit, faire des progrès, avancer, gagner.

**profiscor, i**, *profectus*, partir, aller vers, sortir de.

**profiteor, eri, fessus, (fateor)**, déclarer publiquement, se faire inscrire.

**professio, onis, f.**, profession, état.

**professor, oris, m.**, professeur, maître; — qui fait profession de.

**profligo, are**, battre, mettre en déroute, terrasser.

**profluo, ere, uxi**, couler abondamment, découler.

**profluvium, i, n.**, écoulement, flux, agitation (des flots).

**profugus, a, um**, fugitif, exilé, proscrit, errant.

**profundum, i, n.**, le fond, l'abîme; gouffre.

**profundo, ere, fudi, fusum**, répandre avec abondance. — *profundere vitam*, donner, sacrifier sa vie, répandre son sang.

**progenies, ei, f. (geno)**, race, génération, postérité, descendants.

**progredior, i, gressus**, aller, s'avancer, progresser.

**progressus, us, m.**, progrès.

**prohibeo, ere, (habeo)**, défendre, interdire, empêcher.

**projicio, ere**, jeter en avant, précipiter.

**proles, is, f.**, rejeton, descendant, enfant.

**prolixus, a, um, (laxus)**, prolixe, allongé, prolongé.

**prolixitas, atis, f.**, longue durée, prolongation.

**promano, are**, découler de, se rattacher à.

**promitto, ere**, promettre; laisser croître, laisser pendre.

**promissio, onis, f.**, *promissum, i, n.*, promesse.

**promō, ere, prompsi, promptum, (emo)**, tirer de, émettre, produire, exprimer, chanter.

**promoveo, ere, i, otum**, promouvoir, faire avancer, étendre.

**promptuarium, i, n.**, garde-manger, magasin, office, (*promo*).

**promptus, a, um, (promo)**, prompt, tout prêt, qui est sous la main, facile.

**promptus, us, m.** — *In promptu esse*,

- être sous la main, à la disposition de ; être évident, facile.
- promulgo, are**, promulguer, faire connaître, publier.
- pronuntio, are**, proclamer, prononcer, déclarer, dire, annoncer, réciter.
- pronus, a, um**, penché, incliné en avant.
- proœmulum, i**, introduction, exorde, prélude, commencement.
- propago, are, (pango)**, propager, agrandir, développer.
- propagatus, a, um**, né, issu de.
- propago, inis, f.**, bouture, rejetons, enfants, lignée.
- prope, adv.**, presque, proche, auprès.
- propior, or is**, plus proche.
- propensus, a, um, (pendeo)**, qui a du penchant pour, qui penche vers, porté à, enclin.
- propero, are**, se hâter, courir, s'empresser.
- propheta, æ, m.**, prophète.
- prophetalis, e**, des prophètes.
- propheticus, a, um**, prophétique, de prophétie.
- propheto, are**, et **prophetizo, are**, prophétiser, prédire, annoncer.
- propheta, æ, f.**, prophétie, esprit de prophétie.
- propino, are**, boire le premier, donner à boire ; — *fig.* : offrir, donner, livrer.
- propinquo, are (prope)**, être proche, approcher, s'approcher, rapprocher, hâter, accélérer.
- propinquus, a, um**, proche, proche parent.
- propinquitas, atis, f.**, proximité ; parenté.
- propitius, a, um**, propice, favorable.
- propitiatio, onis, f**, propitiation.
- propitio, are**, rendre propice.
- propitior, ari**, pass., se montrer propice, s'apaiser, pardonner.
- propono, ere**, proposer, offrir, présenter. — *Part. passé* : cité plus haut, précité.
- propositum, i, n.**, et **propositio, onis, f.**, résolution, dessein.
- proprius, a, um**, propre. — *In propria*, chez soi.
- proprie, adv.**, proprement.
- proprietas, atis, f.**, propriété, signification propre.
- propugno, are**, combattre pour, défendre, protéger.
- propugnatio, onis, f.**, défense.
- propugnator, or is, m.**, combattant au premier rang, défenseur, protecteur.
- propripio, ere, ui, reptum**, arracher, entraîner ; — *se*, s'échapper, s'enfuir.
- prosequor, i, cutus, dép.**, poursuivre, exécuter, s'acquitter de.
- proselytus, i, m.**, prosélyte.
- prosilio, ire, (salio)**, saillir, jaillir, s'élançer.
- prosper, era, erum**, prospère, heureux ; propice, favorable.
- prospera, orum, n. pl.**, prospérité.
- prospere, adv.**, heureusement, avec succès.
- prosperor, ari, dép.**, prospérer, être heureux.
- prospicio, ere, exi, ectum**, regarder en avant, voir au loin, de loin, considérer, prévoir, pourvoir.
- prosterno, ere, stravi, stratum**, étendre, jeter bas, renverser, terrasser.
- prosum, prodesse, profui**, servir, être utile.
- protecto, ere, texi, ctum**, protéger, défendre.
- protector, or is, m.**, protecteur.
- protervus, a, um**, impudent, effronté.
- protestor, ari**, protester, attester.
- protestatio, onis, f.**, attestation, témoignage.
- protraho, ere, traxi, tractum**, traîner en avant, s'avancer, produire, prolonger. — *Tardior se hora protraherat*, l'heure s'avavançait, il se faisait tard.
- proveh, ere, vexi, ctum**, élever, pousser en avant.
- provectus, a, um**, prolongé, avancé, âgé.
- proventus, us, m.**, revenu, succès, avantage.
- proverbum, i, n.**, proverbe, adage ; parabole.
- providéo, ere**, prévoir, procurer, pourvoir, veiller à.



- providens**, *entis*, prévoyant, prudent, secourable.
- providenti** *a, æ, f.*, providence; sagesse, prévoyance.
- provinci** *a, æ, f.*, (*vinco*), province.
- provoco**, *are*. provoquer, défier, exciter, mander.
- proximus**, *i, m.*, le prochain.
- proximus**, *a, um, adj.*, le plus proche, prochain. Superl. de *prope*. — *Qui proximus successit*, successeur immédiat. — *De proximo*, de près. — *In proximo esse*, être près.
- proximo**, *are*, être très près de, approcher.
- prudens**, *entis*, prévoyant, prudent, sage, (*providens*).
- prudenti** *a, æ, f.*, prudence, sagesse, savoir, connaissance.
- pruin** *a, æ, f.*, gelée, givre.
- prun** *a, æ, f.*, charbon ardent, braise.
- prurio**, *ire*, avoir des démangeaisons, brûler d'envie.
- psallo**, *ere, i*, chanter, psalmodier.
- psalmus**, *i, m.*, psaume.
- psalmist** *a, æ, m.*, psalmiste.
- psalmodi** *a, æ, f.*, psalmodie, concert.
- psalterium**, *i, n.*, psaltérion, psautier.
- pseudo**, faux (mot grec qui entre dans beaucoup de mots composés).
- pseudopropheta**, *æ, m.*, faux prophète.
- puber**. *er is*, pubère, adulte.
- publicus**, *a, um*, public, (*publicus*, syncope pour *populicus*, de *populus*).
- publice**, *adv.*, publiquement.
- publico**, *are*, publier.
- publicanus**, *i, m.*, publicain.
- pudet**, *ere, uit*, avoir honte, rougir.
- pudor**, *or is, m.*, pudeur, honte.
- pudicus**, *a, um*, pudique, réservé.
- puella**, *æ, f.*, (pour *puerula*), jeune fille. — *Puellæ Charitatis*, les Filles de la Charité.
- puer**, *er i, m.*, enfant, esclave. — *A puero*, dès l'enfance.
- puerilis**, *e*, puéril, enfantin, des enfants.
- puerpera**, *æ, f.*, jeune mère.
- pugilo**, *on is, m.*, poignard.
- pugno**, *are*, (*pugnus*), combattre, en venir aux mains.
- pugna**, *æ, f.*, combat, bataille, lutte.
- pugnus**, *i, m.*, poing.
- pugillus**, *i, m.*, poignée.
- pugillaris**, *is, m.*, tablette; carnet.
- pulcher**, *chr a, um*, beau, glorieux, heureux, bon.
- pulchre**, *adv.*, bien, à merveille.
- pulchritudo**, *in is, f.*, beauté.
- pullo**, *are* et **pullulo**, *are*, pulluler, pousser, croître, se développer.
- pullus**, *i, m.*, petit d'un animal; poulain, ânon, poussin, etc.
- pulmentum**, *i, n.*, et **pulmentarium**, *i, n.*, mets, ragoût.
- pulmo**, *on is, m.*, poumon.
- pulsio**, *are*, (*pello*), pousser, heurter, frapper (à la porte).
- pulsus**, *a, um, part. p.* de *pello*.
- pulvis**, *er is, m.*, poussière.
- pungo**, *ere, pupugi, punctum*, piquer, exciter, aiguillonner.
- punctum**, *i, n.*, piqûre, point.
- punctio**, *on is, f.*, piqûre, ponction.
- punio**, *ire*, (*pœna*), punir, faire expier, châtier, venger.
- pupilla**, *æ, f.*, pupille, prunelle (de l'œil).
- pupillus**, *i, m.*, pupille, orphelin.
- purgo**, *are*, (*purus, ago*), purifier.
- purgatio**, *on is, f.*, purification.
- purgamentum**, *i, n.*, ordure, rebut.
- purus**, *a, um*, pur, non souillé, propre, net; simple, sans mélange.
- purifico**, *are*, purifier.
- purpura**, *æ, f.*, pourpre.
- purpureus**, *a, um*, de couleur pourpre, empourpré.
- pusillanimitas**, *e*, pusillanimité.
- pusillus**, *a, um*, très petit, faible.
- pusillum**, *adv.*, un peu.
- puteus**, *i, m.*, puits, fosse.
- putativus**, *a, um*, putatif (*puto* 1).
- puto**, *are*, penser, croire, juger, supputer.
- puto**, *are*, amputer, tailler.
- putor**, *or is, m.*, puanteur, mauvaise odeur (*puteo*).

**putreo**, *ere, ui*, être pourri, gâté, décomposé.

**putresco**, *ere, putrui*, commencer à se pourrir, à se corrompre, à se décomposer.

**putredo**, *inis, f.*, pourriture, putréfaction, corruption.

**putridus**, *a, um*, gâté, pourri.

Q 1.

**quadragenarius**, *a, um*, quadragénaire, de quarante jours.

**quadruplum**, *i, n.*, le quadruple.

**quæro**, *ere, sivi, situm*, chercher, demander, questionner, interroger. — *Non jam quære est*, il n'y a plus à chercher.

**quæstio**, *onis, f.*, question, hésitation, controverse.

**quæstus**, *us, m.*, gain, profit.

**quæso**, je te prie. — *Quæsumus*, nous vous prions, s'il vous plaît.

**quasso**, *ar, et quatio, ere, quassum*, casser, briser, secouer.

**queo**, *quiere, quivi, pouvoir*.

**quercus**, *us, f.*, chêne.

**queror**, *i, questus, dép., (con), se plaindre*.

**querela**, *æ, f.*, querimonia, *æ, f.*, questus, *us, m.*, plainte, reproche.

**quiesco**, *ere, evi, etum, (con, re)*, se reposer, dormir, cesser de.

**quietus**, *a, um*, tranquille, qui est en repos.

**quies**, *et is, f.*, repos, sommeil.

**quotannis**, chaque année, tous les ans.

**quotidie**, chaque jour, tous les jours.

**quotidianus**, *a, um*, quotidien, de chaque jour.

R.

**Rabbi**, *rabboni*, maître (*hébr.*).

**rabies**, *ei, f.*, rage.

**raca**, fou, insensé (*hébr.*).

**racemus**, *i, m.*, grappe (de raisin), raisin.

**radix**, *icis, f.*, racine, souche, tige, rejeton, source, base.

**radico**, *are, et radico, ari*, prendre racine, pousser, jeter des racines.

**radius**, *i, m.*, rayon.

**radio**, *are*, rayonner, étinceler.

**rado**, *ere, rasi, rasum*, raser, enlever, racler.

**ramus**, *i, m.*, rameau, branche.

**rana**, *æ, f.*, grenouille.

**rapio**, *ere, ui, raptum*, attirer, entraîner, ravir, transporter, enlever.

**rapax**, *rapacis*, ravissant, rapace.

**rapina**, *æ, f.*, vol, rapine.

**rarus**, *a, um*, rare.

**ratio**, *onis, f.*, raison, raisonnement, compte, règle, motif, pratique, système, genre de vie, manière de vivre, moyen, manière. — *Rationem habere*, tenir compte de.

**rationalis**, *e, ou rationalis, e*, raisonnable, sage.

**ratu**, *a, um*, de *reor*, sens *actif* : persuadé, croyant fermement, s'imaginant ; sens *passif* : calculé, compté, ratifié, confirmé. — *Pro rata (parte)*, à proportion, en proportion.

**RE, RED** (préfixe), de nouveau, en retour, en arrière, d'où qqf. le contraire du simple.

**reatus**, *us, m.*, faute, crime, accusation, grief, prévention (*reus*).

**rebellis**, *e*, rebelle (*re-bellum*).

**recedo**, *ere*, se retirer, s'éloigner, retourner, revenir.

**recessus**, *us, m.*, retraite.

**recens**, *entis*, récent, nouveau.

**recens**, *adv.*, récemment.

1 Pour les autres mots commençant par *Qu*, voir les divers tableaux des mots corrélatifs, pages 446, 447.

**recens eo, ere, ui, itum**, recenser, recon-  
naître, passer en revue, repasser.  
**recipio, ere**, recevoir, accueillir, recou-  
vrer. — *Se recipere*, se retirer.  
**reclino, are**, coucher, incliner, déposer  
**recludo, ere**, ouvrir, découvrir, qqf.  
enfermer.  
**recogito, are**, repasser dans l'esprit,  
méditer.  
**recognosco, ere**, reconnaître.  
**recolo, ere, ui, cultum**, renouveler, célé-  
brer, rappeler, repasser.  
**reconcilio, are**, réconcilier.  
**reconciliatio, onis, f.**, réconciliation.  
**recordor, ari**, se rappeler, se souvenir.  
**recordatio, onis, f.**, souvenir.  
**recreo, are**, relever, reconforter, rani-  
mer, recréer, restaurer.  
**rectus, a, um, (rego)**, droit, juste, régu-  
lier. — *Recta fides*, foi orthodoxe.  
**recte, adv.**, bien, justement, parfaite-  
ment, exactement, avec raison, comme  
il faut, convenablement.  
**rector, oris, m.**, gouverneur, recteur,  
maître, pasteur (de l'Église).  
**recumbō, ere, cubui, cubitum**, être (assis)  
à table.  
**recupero, are**, recouvrer (*capio*).  
**recurro, ere, i, sum**, recourir, avoir  
recours.  
**recuso, are**, refuser (*causa*).  
**redamo, are**, aimer en retour.  
**redarguo, ere**, répliquer.  
**reddo, ere, didi, ditum**, rendre, donner  
en retour, restituer.  
**redeo, ire, ii, itum**, retourner, revenir.  
**redigo, ere, egi, actum**, réduire, rame-  
ner, soumettre, mettre.  
**redimio, ire, couronner, ceindre, en-**  
tourer.  
**redimo, ere, emi, emptum (emo)**, rache-  
ter, délivrer, sauver.  
**redemptor, oris, m.**, rédempteur.  
**redemptio, onis, f.**, délivrance, rachat,  
rédemption, expiation.  
**redintegrō, are**, réparer, remettre à  
neuf, en son premier état.  
**reduco, ere**, réduire, ramener, amener,  
diminuer.

**redundo, are**, rejaillir, découler, débor-  
der, surabonder.  
**refertus, a, um**, rempli, plein (*farctio*).  
**reficio, ere**, restaurer, refaire, ranimer,  
réconforter, nourrir.  
**refectio, onis, f.**, réfection, repas.  
**reformo, are**, former, disposer, préparer,  
réformer, transformer.  
**refreno, are**, réfréner.  
**refrigero, are**, refroidir, rafraichir.  
**refrigerium, i, n.**, rafraichissement.  
**refugio, ere, i, itum**, fuir en arrière,  
reculer, se réfugier, se refuser à, répu-  
gner à, se cacher.  
**refugium, i, n.**, action de se réfugier,  
refuge.  
**refulgeo, ere, si**, resplendir.  
**refundō, ere**, répandre de nouveau, rever-  
ser, rendre, faire retomber, rejeter.  
**regenero, are**, régénérer.  
**REG...**  
**rex, regis, m.**, roi.  
**regina, æ, f.**, reine.  
**regulus, i, m.**, petit roi, roitelet.  
**regalis, e, et regi us, a, um**, royal.  
**regno, are**, régner.  
**regnum, i, n.**, règne, royaume, royauté.  
**rego, ere, rexi, rectum**, gouverner,  
régir, redresser.  
**regio, onis, f.**, contrée, pays, endroit,  
région, direction.  
**regula, æ, f.**, règle.  
**regularis, e**, régulier.  
**regredior, i, gressus**, revenir, retourner.  
**reipsa, adv.**, en vérité, en réalité, effec-  
tivement.  
**reicio, ere**, rejeter, renvoyer, éconduire.  
**relatio, onis, f.**, et *relatus, us, m.*, rap-  
port, relation, récit, entretien (v. *fero*).  
**relaxo, are**, relâcher.  
**religio, onis, f.**, religion, vie religieuse,  
ordre religieux, pratique religieuse,  
respect, vénération, piété.  
**religiosus, a, um**, religieux, pieux,  
sacré.  
**religiose, adv.**, religieusement.  
**relinquo, ere, liqui, lictum**, laisser,  
quitter.  
**reliquum, i, n.**, le reste.

**reliquus**, *a, um*, restant, ce qui reste.  
**reliqui**, *orum*, m. pl., les autres.  
**reliqui** *æ, arum*, f. pl., reliques, restes, dépouilles.  
**relucto**, *are*, lutter contre, résister, s'opposer à.  
**remaneo**, *ere*, *mansi*, *mansum*, rester, séjourner, durer, demeurer.  
**remedium**, *i, n*, remède, moyen.  
**remeo**, *are*, retourner, revenir.  
**remus**, *i, m.*, rame.  
**remigo**, *are*, ramer.  
**remex**, *ig is*, m., rameur, forçat.  
**reminiscor**, *i*, (*memini*), se rappeler, se souvenir.  
**remitto**, *ere*, remettre, se relâcher, renvoyer, rejeter, abandonner, céder, pardonner.  
**remissio**, *onis*, f., relâchement, rémission, indulgence, pardon.  
**remunero**, *are*, rémunérer, récompenser.  
**renascor**, *i*, *natus*, dép., renaître.  
**renes**, *um*, m. pl., reins.  
**renovo**, *are*, renouveler.  
**renuntio**, *are*, annoncer, rapporter, renoncer, déclarer, nommer.  
**renuo**, *ere, i, tum*, refuser, ne pas consentir, rejeter.  
**reor**, *veri, ratus*, dép., être d'avis, penser, croire.  
**reparo**, *are*, réparer, réformer, restaurer, remettre en état, refaire, reposer.  
**reparatio**, *onis*, f., réparation; rédemption.  
**reparatrix**, *icis*, f., réparatrice.  
**repello**, *ere, puli, pulsum*, repousser, refuser.  
**repuls** *a, æ, f*, refus.  
**repens**, *adv.*, et *repente*, *adv.*, tout-à-coup, soudain, subitement, à l'improviste.  
**repentinus**, *a, um*, soudain, imprévu.  
**reperio**, *ire, i, tum (pario)*, trouver (en cherchant), découvrir.  
**repeto**, *ere, ivi, itum*, répéter, réclamer, redemander, revendiquer.  
**repleo**, *ere, evi, etum*, remplir.  
**repro**, *ere, si, tum*, ramper, se glisser, s'insinuer.

**repono**, *ere*, déposer, reposer, réserver.  
**reporto**, *are*, remporter, obtenir.  
**reprehendo**, *ere, i, sum*, reprendre, censurer, réfuter.  
**reprobus**, *a, um*, réprouvé.  
**reprobo**, *are*, réprouver, rejeter, repousser.  
**repromitto**, *ere*, promettre, promettre en retour, de nouveau.  
**repromissio**, *onis*, f., promesse.  
**reptile**, *is*, n., reptile (*repto*).  
**repudio**, *are (pudet)*, répudier, renoncer à, rejeter, refuser.  
**repudium**, *i, n.*, répudiation, divorce.  
**repugno**, *are*, répugner, résister, lutter contre.  
**reputo**, *are*, songer à, tenir compte de, compter, penser, croire, juger.  
**requies**, *ei*, f., repos, répit, relâche, délassement.  
**requiesco**, *ere*, *quievi*, *quietum*, reposer, se reposer, s'appuyer sur.  
**requiro**, *ere, sivi, situm*, rechercher, questionner, demander.  
**res**, *rei*, f., chose, affaire. — *Ipsa re et reipsa*, en réalité.  
**reservo**, *are*, réserver, conserver, sauver.  
**resideo**, *ere, sedi*, être assis, résider, demeurer, rester, être inactif, rester assis.  
**resido**, *ere, sedi*, s'asseoir, s'établir, s'apaiser.  
**resisto**, *ere, restiti, stitum*, résister, s'arrêter, demeurer.  
**resolv**, *ere, i, lutum*, délier, dissoudre, relâcher, résoudre.  
**resolutio**, *onis*, f., dissolution du corps, c.-à-d. mort.  
**respectus**, *us*, m., regard favorable, considération (v. *respieo*).  
**respectio**, *onis*, f., examen.  
**respicio**, *ere, exi, ectum*, regarder favorablement, se tourner pour regarder, avoir égard à, regarder, concerner, toucher.  
**respiro**, *are*, respirer, prendre haleine, se remettre.  
**resplendo**, *ere, ui*, resplendir, reluire.  
**republica**, *reipublicæ*, f., république,

la chose publique, le bien, l'intérêt public.

**respondeo**, *ere, di, sum*, répondre, prendre la parole à son tour, en retour, répliquer.

**responsio**, *onis*, f. et *responsum*, *i*, n., réponse.

**restaurō**, *are*, restaurer, réparer, rétablir.

**restituo**, *ere*, restituer, rendre, rétablir, restaurer, réintégrer.

**resto**, *are*, *restiti*, *restatum*, rester, s'arrêter, résister, être de reste, être réservé à.

**resurgō**, *ere*, *surrexi*, *surrectum*, (neut.), se relever, ressusciter, renaître, revivre, sortir de.

**resurrectio**, *onis*, f., résurrection.

**resuscito**, *are*, ressusciter (act.), réveiller, ranimer.

**rete**, *is*, n., filets, rêts, lacs, piège.

**retineo**, *ere, ui*, *tentum*, retenir, détenir, contenir, arrêter.

**retribuō**, *ere*, rendre, récompenser, donner en retour, restituer.

**retributio**, *onis*, f., récompense ou châtement, rétribution, bienfaits.

**reus**, *a, um*, accusé, prévenu, coupable, funeste, nuisible.

**revelo**, *are*, révéler, dévoiler, découvrir, manifester. — *Revela oculos meos*, ôtez le voile qui couvre mes yeux.

**revelatio**, *onis*, f., révélation.

**revera**, *adv.*, réellement, en réalité, effectivement, en effet.

**revereor**, *eri, itus*, révéler, vénérer.

**reverentia**, *æ*, f., respect, honneur, vénération, révérence, crainte respectueuse.

**revertor**, *i*, *versus*, retourner, revenir, s'en retourner, retomber sur.

**reversio**, *onis*, f., retour.

**reversus**, *a, um*, étant de retour.

**revivo**, et **revivisco**, *ere, revixi*, revivre, revenir à la vie, renaître.

**revoco**, *are*, rappeler, ramener, retirer de.

**revolvō**, *ere, i, utum*, rouler en arrière, écarter, renverser, dérouler, repasser (en son esprit).

**rex**, *regis*, m., roi (v. *reg...*).

**rhetor**, *oris*, m., rhéteur, orateur.

**rhetorica**, *æ*, f., rhétorique.

**rideo**, *ere, risi, risum*, rire, sourire, se moquer de.

**risus**, *us*, m., le rire, risée, moquerie.

**rigeo**, *ere, uī*, et **rigesco**, *ere, rigui*, être roide, devenir roide, se roidir.

**riqō**, *are*, arroser.

**rima**, *æ*, f., fente, fissure, crevasse.

**ripa**, *æ*, f., rive, rivage.

**risus**, *us*, (v. *rideo*).

**ritus**, *us*, m., rite, usage, manière de vivre.

**rite**, *adv.*, selon les rites, les règles, canoniquement, bien, convenablement.

**rivus**, *i*, m., ruisseau, canal.

**rixā**, *æ*, f., rixe, querelle, dispute.

**robur**, *oris*, n., force, vertu, vigueur, chêne.

**robustus**, *a, um*, robuste, solide, vigoureux.

**roborō**, *are (cor)*, fortifier, corroborer, renforcer, affermir.

**rogo**, *are*, prier, demander, interroger, questionner.

**rogatus**, *us*, m., prière, demande.

**rodo**, *ere, rosi, rosium*, ronger, décrier, dénigrer.

**roro**, *are*, répandre la rosée.

**ros**, *roris*, m., rosée.

**rosa**, *æ*, f., rose, rosier.

**rosarium**, *i*, n., rosaire.

**rota**, *æ*, f., roue.

**rubigo**, *inis*, f., rouille, nielle.

**ruber**, *bra, brum*, rouge.

**rubicundus**, *a, um*, très rouge, rubicond.

**rubor**, *oris*, m., rougeur, pudeur, honte.

**rubeo**, *ere, rubui*, et **rubesco**, rougir (de pudeur ou de honte), être empourpré, devenir rouge.

**rubus**, *i*, m., ronces, buisson.

**rudis**, *e*, ignorant de, peu versé dans, brut, non travaillé.

**rugā**, *æ*, f., ride, rugosité, aspérité.

**rugio**, *ire*, rugir.

**rugitus**, *us*, m., rugissement.

**ruo**, *ere, i*, (*rutum*, en composition), pousser en avant, se jeter, se précipiter sur, tomber, s'écrouler.

**ruina**, *æ*, f., (*ruo*), ruine, chute, éroulement, désastre.  
**rumor**, *oris*, m., rumeur, bruit, nouvelle, renommée.  
**rumpo**, *ere*, *rupi*, *ruptum*, rompre, briser, déchirer.  
**rupes**, *is*, f., rocher, roche (*rumpo*).  
**rutilus**, *a*, *um*, et *rutilans*, *antis*, brillant, éclatant.  
**rus**, *uris*, n., champs, campagne. — *Ruri*, à la campagne.  
**ruralis**, *e*, et *rusticus*, *a*, *um*, de la campagne, rustique, simple.  
**ruricola**, *æ*, m., habitant de la campagne, laboureur, cultivateur, paysan.

S.

**Sabaoth**, indécl., armée, (*hébr.*)  
**sabbatum**, *i*, n., et **sabbata**, *orum*, n. pl., sabbat, semaine.  
**sabulum**, *i*, n., sable.  
**saccus**, *i*, m., sac.  
**SACR....**  
**sacer**, *sacr a*, *um*, sacré, saint, consacré; maudit.  
**sacrum**, *i*, n., le saint sacrifice, le lieu saint.  
**sacrarium**, *i*, n., sanctuaire, sacristie.  
**sacellum**, *i*, n., chapelle, sanctuaire.  
**sacerdos**, *ot is*, m., prêtre.  
**sacerdotium**, *i*, n., sacerdoce.  
**sacramentum**, *i*, n., sacrement; mystère; serment.  
**sacrificium**, *i*, n., sacrifice.  
**sacrifico**, *are*, sacrifier.  
**sacrilegium**, *i*, n., sacrilège, profanation.  
**sacro**, *are*, consacrer; dévouer; maudire.  
**sacratu**, *a*, *um*, sacré, saint.  
**sacrosanctus**, *a*, *um*, sacrosaint, inviolable.  
**sæculum**, *i*, n., *sæclum*, *i*, n., siècle, monde, âge, temps, éternité. — *In sæculum*, *adv.*, à jamais.  
**sæcularis**, *e*, séculier, du siècle, du monde, mondain.

**sævus**, *a*, *um*, cruel, violent, terrible.  
**sævio**, *ire*, sévir, être en fureur, exercer sa fureur, être violent.  
**sagax**, *ac is*, fin, subtil, pénétrant.  
**sagen a**, *æ*, f., filet de pêche.  
**saginata**, *æ*, f., graisse.  
**saginat**, *us*, *a*, *um*, engraisé, fortifié.  
**sagitta**, *æ*, f., flèche.  
**sal**, *sal is*, n., sel.  
**salum**, *i*, n., mer.  
**salsus**, *a*, *um*, salé.  
**salio**, *ire*, *ii*, *tum*, sauter, saillir, bondir; — jaillir.  
**salto**, *are*, sauter, bondir, danser.  
**saltus**, *us*, m., saut, bond; — défilé.  
**SALU, SALV....**  
**saluber**, *br is*, *e*, salulaire, sain, salubre (*salus*).  
**salus**, *ut is*, f., salut (conservation de la vie), santé; salut (bonheur éternel); salut, salutation.  
**salutaris**, *e*, salulaire, du salut.  
**salutare**, *is*, n., et *salutaris*, *is*, m., salut, sauveur, secours salulaire.  
**salutifer**, *era*, *erum*, salulaire, qui apporte le salut, la santé.  
**saluto**, *are*, saluer.  
**salutatio**, *on is*, f., salutation.  
**salve**, salut (à toi),  
**salvete**, salut (à vous).  
**salvo**, *are*, sauver.  
**salvus**, *a*, *um*, (*salus*), sauf, sauvé. — *Salvum facere*, sauver. — *Salvus fieri*, être sauvé.  
**salvator**, *or is*, m., sauveur.  
**salvandus**, *a*, *um*, qui doit être sauvé  
**sancio**, *ire*, *sanxi*, *sancitum* et *sanctum*, rendre saint, sacré, consacrer, sanctionner.  
**sanctus**, *a*, *um*, saint.  
**sancta**, *orum*, n. pl., choses saintes, lieu saint, sanctuaire.  
**sanctuarium**, *i*, n., sanctuaire.  
**sanctitas**, *at is*, f., sanctitudo, *in is*, f., *sanctimoni a*, *æ*, f., sainteté.  
**sanctimonialis**, *is*, f., religieuse (consacrée à Dieu), moniale.  
**sanguis**, *in is*, m., sang.

**sani** *es, ei, f.*, sang corrompu, sanie, pus, bave.

**sanus**, *a, um*, sain, en santé.

**sanitas**, *atis, f.*, santé.

**sano**, *are*, rendre la santé, guérir.

**sane**, *adv.*, sagement, sagement, bien, certes, assurément.

**sapio**, *ere; act.* : goûter, juger, avoir du goût pour ; *neutre* : avoir de la saveur, être sage.

**sapiens**, *ent is*, qui a du goût, qui sait, sage, philosophe.

**sapientia**, *æ, f.*, sagesse.

**sapor**, *oris, m.*, saveur, goût.

**saporo**, *are*, savourer, rendre savoureux.

**sarcina**, *æ, f.*, bagage, fardeau, faix, paquet.

**sarcio**, *ire*, sarsi, *sartum*, raccommo-der, réparer.

**sata**, *orum, n. pl.* (v. *sero*), semailles, semence, terrain ensemencé, récoltes ; — mesure.

**satago**, *ere, egi*, avoir assez, avoir fort à faire, *d'où* : s'agiter, se donner du mouvement.

**Satan**, *indécl.*, et *Satanas, æ, m.*, Satan.

**satelles**, *itis, m.*, satellite.

**satis**, *sat, adv.*, assez.

**satisfacio**, *ere*, satisfaire.

**satio**, *are*, rassasier.

**satietas**, *atis, f.*, satiété, excès, rassasiement.

**satur**, *ur a, um, (sat)*, rassasié, saturé.

**saturitas**, *atis, f.*, satiété.

**saturō**, *are*, rassasier.

**saucio**, *are*, blesser.

**saucus**, *a, um*, blessé.

**saxum**, *i, n.*, grosse pierre, rocher.

**saxus**, *a, um*, de rocher, dur, insens-ible comme la pierre.

**scabellum**, *i, n.*, et *scamnum, i, n.*, (*scando*), escabeau, marchepied, banc, siège.

**scala**, *æ, f.*, échelle, escalier.

**scalpo**, *ere, psi, ptum*, gratter, graver, sculpter.

**scandalum**, *i, n.*, pierre d'achoppement, scandale.

**scandalizo**, *are*, scandaliser.

**scando**, *ere, i, sum*, monter, gravir, escalader.

**scapula**, *æ, f.*, épaule.

**scapulare**, *is, n.*, scapulaire.

**scateo**, *ere*, et *scaturio, ire*, jaillir, sourdre, s'échapper de, fourmiller.

**scelus**, *eris, n.*, crime, forfait.

**scelustus**, *a, um*, et *sceleratus, a, um*, criminel, scélérat, impie.

**scena**, *æ, f.*, scène (d'un théâtre, du monde), spectacle.

**sceptrum**, *i, n.*, sceptre.

**schisma**, *atis, n.*, schisme.

**schola**, *æ, f.*, école.

**scientia**, *æ, f.*, science, savoir, instruction, érudition, connaissance.

**scilicet**, *adv.*, à savoir, en effet, sans doute, (*scire, licet*).

**scindo**, *ere, scidi, scissum*, déchirer, diviser, partager, scinder.

**scissura**, *æ, f.*, déchirure, fissure, fente, division.

**scintilla**, *æ, f.*, étincelle, lueur.

**scio**, *scire, scivi, scitum*, savoir, connaître.

**sciscitor**, *ari, dép.*, (*scisco*, chercher à savoir), s'informer, s'enquérir de, questionner.

**scopa**, *æ, f.*, et *scop æ, arum, f. pl.*, balai.

**scopo**, *ere*, examiner, méditer.

**scopus**, *i, m.*, but visé.

**scopulus**, *i, m.*, rocher, écueil, récif.

**scribo**, *ere, scripsi, scriptum*, écrire, décrire, inscrire.

**scriba**, *æ, m.*, scribe, écrivain public, greffier.

**scriptor**, *or is, m.*, écrivain.

**scriptum**, *i, n.*, écrit.

**scriptura**, *æ, f.*, écriture, — *Scriptura sacra*, l'Écriture Sainte.

**scrupulus**, *i, m.*, petite pierre pointue ; scrupule, souci, inquiétude.

**scrutor**, *ari*, scruter, fouiller, rechercher avec ardeur, combiner.

**scrutatio**, *onis, f.*, investigations, recherches minutieuses, combinaisons, plans, précautions.

**scrutinium**, *i, n.*, fouille, recherche.

**sculp**o, *ere, si, tum*, sculpter.  
**sculptil**e, *is, n.*, objet sculpté, statue, idole.  
**scurr**a, *æ, m.*, bouffon, plaisant.  
**scurrilit**as, *atis, f.*, bouffonnerie, plaisanterie.  
**scut**um, *i, n.*, bouclier.  
**scyph**us, *i, m.*, vase à boire, coupe.  
**SE, SED**, (préfixe), à part, à l'écart.  
**seced**o, *ere*, se retirer de, aller à l'écart.  
**secessus**, *us, m.*, retraite (spirituelle).  
**secerno**, *ere, crevi, cretum*, mettre à part, à l'écart de, séparer, exclure; distinguer, discerner.  
**secretum**, *i, n.*, secret, profondeur, lieu écarté.  
**secretus**, *a, um, adj.*, secret, caché.  
**sec**o, *are, ui, sectum*, couper, déchirer, tailler, trancher, amputer, séparer.  
**sect**a, *æ, f*, secte, hérésie, école, doctrine.  
**sector**, *ari, dép.*, (v. *sequor*), suivre assidûment, poursuivre, rechercher, s'attacher à.  
**secularis** (v. *sæcularis*).  
**secund**o, *are, (sequor)*, seconder, favoriser.  
**secundum**, prép. *acc.*, suivant, selon, le long de, immédiatement après.  
**secundus**, *a, um*, second, qui suit, favorable, propice.  
**secur**is, *is, f.*, (*seco*), hache, cognée.  
**securus**, *a, um, (se, cura)*, assuré, avec assurance, en sécurité.  
**securitas**, *atis, f.*, sécurité; négligence.  
**sedeo**, *ere, i, sessum*, siéger, s'asseoir, être assis, se reposer.  
**sedes**, *is, f.*, et *sedile, is, n.*, siège. — *Sancta Sedes*, le Saint-Siège.  
**seditio**, *onis, f.*, sédition, discorde, insurrection (*se, ire*).  
**sedo**, *are*, calmer, apaiser, faire cesser, éteindre. — *Sedare sitim*, désaltérer.  
**seduco**, *ere, duxi, ductum*, séduire, tirer à l'écart, détourner.  
**seductor**, *oris, m.*, séducteur.  
**sedulus**, *a, um*, soigneux, attentif, exact, dévoué, zélé.  
**sedulo**, *adv.*, soigneusement, exactement.

**seges**, *etis, f.*, champ de blé, moisson.  
**segnis**, *e*, indolent, nonchalant, sans ardeur, sans courage.  
**segrego**, *are, (grex)*, séparer, écarter, distinguer de.  
**seligo**, *ere, legi, lectum (lego)*, mettre à part, trier, choisir.  
**sell**a, *æ, f.*, siège, chaise (pour *sedila*).  
**sementis**, *is, f.*, semailles, semence. (V. *sero* 1).  
**semen**, *inis, n.*, semence, graine, race, postérité.  
**semino**, *are*, semer.  
**seminarium**, *i, n.*, séminaire. — *Seminarium Majorum clericorum*, Grand-Séminaire.  
**sem, semi**, particule inséparable signifiant : à moitié, à demi, demi, semi. — *Semianimis, e*, à demi-mort. (V. *sesqui*).  
**semita**, *æ, f.*, sentier, voie étroite (*semi, iter*).  
**sempiternus**, *a, um*, éternel, perpétuel, sempiternel. — *In sempiternum, adv.*, pour toujours, à jamais.  
**SEN ...**, vieux.  
**senex**, *is, m.*, et *senior, or is, m.*, *adj.* et *subst.*, vieux, vieillard.  
**senium**, *i, n.*, vieillesse.  
**senecta**, *æ, f.*, et *senectus, utis, f.*, vieillesse.  
**senesco**, *ere, senui*, vieillir, devenir vieux.  
**senatus**, *us, m.*, sénat.  
**senator**, *or is, m.*, sénateur.  
**sentio**, *ire*, sentir, ressentir, penser, croire, percevoir, recevoir, remarquer.  
**sententi**a, *æ, f.*, sentiment, sens, sentence, maxime, avis, arrêt, décision, résolution, volonté.  
**sensim**, *adv.*, insensiblement, peu à peu.  
**sensus**, *us, m.*, sens, sensibilité, sentiment, intelligence, pensée.  
**sensatus**, *a, um*, sensé, doué de sens.  
**seorsim**, (*se*), à part. (V. p. 152).  
**separo**, *are*, séparer, mettre à part, isoler.  
**separatim**, *adv.*, séparément, à part.  
**sepelio**, *ire, ivi, sepultum*, ensevelir, inhumer.



**sep** *es, is, f.*, haie, barrière, clôture.  
**sepio**, *ire, sepsi, septum*, entourer d'une haie, protéger, enclore.  
**septus**, *a, um*, entouré.  
**septum**, *i, n.*, clos, parc, enceinte.  
**sepono**, *ere, (v. pono)*, placer à l'écart, à part, mettre de côté.  
**september**, *bris, m.*, (*septem*), septembre.  
**septiformis**, *e*, qui a sept formes.  
**septimana**, *æ, f.*, semaine  
**sepulchrum**, *i, n.* (*V. sepelio*), sépulcre, tombeau.  
**sepulturæ**, *æ, f.*, sépulture, obsèques, funérailles.  
**sequior**, *or is, inférieur*, moindre. — *Sexus sequior*, le sexe faible.  
**sequor**, *i, secutus*, dép., suivre, pour-suivre, s'ensuivre, résulter.  
**sequela**, *æ, f.*, suite, conséquence.  
**sequestro**, *are*, séquestrer, séparer.  
**sera**, *æ, f.*, barre de clôture, serrure, verrou.  
**seraphim**, *n. pl.*, *indécl.*, les séraphins.  
**serenitas**, *atis, f.*, sérénité de l'air.  
**serenum**, *i, n.*, sérénité, ciel serein.  
**serenus**, *a, um*, serein.  
**series**, *ei, f.*, (*sero 2*), série, suite, enchaînement.  
**serius**, *a, um*, sérieux.  
**serio**, *adv.*, sérieusement.  
**sermo**, *on is, m.*, (*sero 2*) parole, langue, langage, conversation, bruit public  
**sero**, *ere, sevi, satum (1)*, semer, commencer, produire, causer.  
**sero**, *ere, serui, sertum (2)*, entrelacer, entremêler, lier.  
**sertum**, *i, n.*, guirlande, couronne.  
**sero**, (*3*) *adv.*, tard, avant dans la soirée.  
**serotinus**, *a, um*, et *serus, a, um*, tardif.  
**serpens**, *ent is, m.*, serpent.  
**serpo**, *ere, rpsi*, se glisser, s'insinuer.  
**serra**, *æ, f.*, scie.  
**sertum**, *i, n.*, (*v. sero 2*).  
**servio**, *ire*, servir, être esclave de.  
**servus**, *t, m.*, serviteur, esclave.  
**servulus**, *t, m.*, petit serviteur.  
**servilis**, *e*, servile.  
**servitus**, *ut is, f.*, servitude, esclavage.

**servo**, *are, (con, ob, re)*, conserver, réserver, observer, garder.  
**sesqu**, particule insép., indique une demie *en plus* de l'unité exprimée par le mot auquel il est joint; tandis que *semi* indique une demie *en moins*. — Ex. : *semihora*, une demi-heure, *sesquihora*, une heure et demie.  
**severus**, *a, um*, sévère, austère, sérieux.  
**severitas**, *atis, f.*, sévérité, austérité, sérieux.  
**sexus**, *us, m.*, sexe.  
**sibilo**, *are*, siffler, se moquer.  
**sibilus**, *i, m.*, sifflet, moquerie.  
**sica**, *æ, f.*, poignard.  
**sicarius**, *i, m.*, sicaire, assassin.  
**siccus**, *a, um*, sec.  
**siccō**, *are*, rendre sec, sécher, dessécher.  
**siccitas**, *atis, f.*, sécheresse.  
**sicera**, *æ, f.*, boisson fermentée.  
**sido**, *ere, sedi* ou *sidi*, s'asseoir, s'arrêter, se fixer, s'établir.  
**sidus**, *sider is, n.*, astre, étoile.  
**sigillatim**, (*v. singulatim*).  
**SIG, sign...**, signe.  
**sigillum**, *i, n.*, cachet, sceau (*signum*).  
**signum**, *i, n.*, signe, figure, prodige, miracle, marque; statue.  
**signo**, *are*, signer, désigner, indiquer, marquer, sceller.  
**signanter**, et *signate, adv.*, d'une manière claire, précise.  
**signaculum**, *i, n.*, sceau, cachet.  
**signifer**, *eri, m.*, porte-enseigne, porte-étendard, porte-drapeau.  
**significo**, *are*, signifier, indiquer, marquer, déclarer.  
**significatio**, *on is, f.*, signe, indice, signification.  
**sileo**, *ere, ui*, se taire, garder le silence.  
**silentium**, *i, n.*, silence.  
**silex**, *ic is, m.* et *f.*, silex, caillou, roche, rocher.  
**silliqua**, *æ, f.*, cosse, gousse, caroube.  
**silva**, *æ, f.*, forêt, bois, parc.  
**silvester**, *tris, e*, de forêt, rustique, sauvage.  
**simila**, *æ, f.*, fleur de farine.

**similis, e**, semblable, ressemblant, pareil, (*qqf.* égal).

**similo, are**, comparer, assimiler. — *Passif* : être semblable, être assimilé.

**similiter, adv.**, semblablement, pareillement.

**similitudo, in is, f.**, similitude, ressemblance, comparaison.

**simlus, i, m.**, singe.

**simplex, icis**, simple, ingénu.

**simplicitas, atis, f.**, simplicité.

**simpliciter, adv.**, simplement.

**simulo, are**, simuler, feindre, imiter, copier, reproduire (*similis*).

**simulacrum, i, n.**, idole.

**simulatio, onis, f.**, feinte, artifice.

**SIN, sim, se, so**, pour *sine* (préfixe), sans; négation du simple.

**sinapis, is, f.**, sénévé, moutarde.

**sincerus, a, um**, sincère, (*sine cera*), pur, sans mélange.

**sinceritas, atis, f.**, sincérité.

**sindon, onis, f.**, sardon, linceul, toile de lin très fine.

**singuli, æ, a**, chaque, chacun, un à un.

**singulus, a, um**, un seul.

**singularis, e**, unique, singulier, extraordinaire, rare, sans pareil, particulier.

**singularitas, atis, f.**, unité, individualité. — *Singularitas naturæ*, unité de nature.

**singulariter, adv.**, en particulier, particulièrement; d'une manière singulière, singulièrement, personnellement.

**singulatim, singillatim, sigillatim**, en détail, en particulier, un à un, isolément.

**singultus, us, m.**, sanglot, soupir.

**sinister, stra, strum**, défavorable, gauche, sinistre, funeste. *Sinistra pars*, le côté gauche.

**sino, ere, sivi, situm**, permettre, laisser faire.

**sinus, us, m.**, creux, fond, sein; golfe, pli, sinuosité.

**sisto, ere, stiti, statum, (stitum**, en composition), présenter, placer, poser, arrêter; v. n. : s'arrêter.

**sitis, is, f.**, soif.

**sitio, ire**, avoir soif, être altéré.

**situs, us, m.**, situation, position.

**smaragdus, i, m.**, émeraude.

**soboles, is, f.**, (*sub, olesco*), race, lignée, fils.

**sobrius, a, um, (so, ebrius)**, sobre, tempérant, sage.

**sobrie, adv.**, sobrement, avec tempérance.

**socer, eri, m.**, beau-père.

**socrus, us, f.**, belle-mère.

**socius, i, m.**, compagnon, associé; — *sine socio*, sans pareil.

**societas, atis, f.**, société, association, participation.

**socio, are**, associer, unir.

**socors, socordis, (so, cor)**, indolent; sans cœur; sot, stupide.

**socrus, ūs, (v. socer)**.

**sodalis, is, m.**, compagnon, collègue, associé; — camarade, ami.

**sodalitas, atis, f.**, et *sodalitium, i, n.*, association, société, confrérie.

**sol, solis, m.**, soleil.

**solaris, e**, du soleil.

**solatium, i**, et *solamen, in is, n.*, consolation, soulagement, aide, soutien, (*v. solor*).

**soldanus, i, m.**, soudan, sultan.

**soleo, ere, itus sum**, avoir coutume. — *Ut solet*, comme c'est l'habitude, suivant l'usage.

**solemnis, e**, solennel.

**solemnitas, atis, f.**, et *solemnia, ium*, n. plur., solennité.

**solemniter, adv.**, solennellement.

**solers, ertis**, ingénieux, habile, industrieux.

**solerti, a, æ, f.**, habileté, sagacité; soin, sollicitude.

**solido, are**, consolider, affermir.

**solidus, a, um**, solide, résistant, substantiel; plein, entier, massif.

**solitarius, a, um**, solitaire, isolé, (*v. solus*).

**solitudo, in is, f.**, solitude, désert.

**solium, i, n.**, trône.

**sollicitus, a, um**, inquiet, plein de sollicitude.

**sollicite**, *adv.*, avec soin, avec attention, avec grande sollicitude.

**sollicitudo**, *in is*, f., sollicitude, inquiétude, soin.

**sollicito**, *are*, solliciter, provoquer à.

**solor**, *ari*, consoler, aider, soulager.

**solum**, *i*, n., sol, terre, pays, base, fondement.

**solummodo**, *adv.*, seulement (*solus*).

**solus**, *a, um*; seul, unique, solitaire, isolé.

**solv** *o, ere, i*, *solutum*, délier, payer, acquitter, solder, détruire. — *Iusta solve*, rendre les derniers devoirs.

**solutio**, *on is*, f., solution, séparation.

**somnus**, *i, m.*, sommeil; pl.: songe, rêve.

**somnium**, *i*, n., songe, rêve.

**somnio**, *are*, rêver, avoir un songe.

**sonus**, *i, m.*, son de la voix, bruit.

**sono**, *are, ui, itum*, retentir, résonner.

**sonans**, *antis*, sonore, retentissant.

**sonitus**, *us, m.*, son, bruit, fracas, éclats (de voix).

**sons**, *sontis*, coupable, criminel.

**sopio**, *ire*, assoupir.

**sopitus**, *a, um*, assoupi, endormi.

**sopor**, *or is*, m., sommeil profond.

**soporans**, *antis*, endormi, qui languit.

**sorbeo**, *ere, ui* (*sorpsi*), *sorptum*, avaler, dévorer.

**sordes**, *is*, f., souillure, saleté, ordure; misère, avarice sordide.

**sordeo**, *ere, ui*, être sale, malpropre, repoussant.

**sordidus**, *a, um*, sale, malpropre, sordide.

**soror**, *or is*, f., sœur.

**sors**, *sortis*, f., sort, destinée, lot.

**sortior**, *iri*, *dép.*, tirer au sort, obtenir par le sort.

**sospes**, *itis*, sain et sauf, prospère, sauveur.

**spargo**, *ere, sparsi, sparsum*, répandre, projeter, semer.

**sparsim**, *adv.*, çà et là.

**spatharius**, *i, m.*, écuyer, porte-glaive (*spatha*).

**spatium**, *i*, n., espace, distance, intervalle, carrière.

**spatiosus**, *a, um*, spacieux, vaste.

**SPEC...**, **specio** (*inus.*), *ere, spexi, spectum*, voir, regarder.

**species**, *ei*, f., f., vue, vision, aspect, forme, traits, beauté, grâce; espèce, apparence.

**speciosus**, *a, um*, beau, spécieux.

**specimen**, *in is*, n., spécimen, indice, exemple, modèle, marque, preuve.

**specialis**, *e*, spécial, particulier.

**specialiter**, *specialim, adv.*, spécialement, en particulier, d'une manière spéciale.

**specto**, *are*, regarder attentivement, considérer, contempler.

**spectaculum**, *i*, n., spectacle.

**specula**, *æ, f.*, observatoire.

**speculor**, *ari*, *dép.*, observer, épier, regarder.

**speculator**, *or is*, m., observateur, qui regarde, contemplateur.

**speculum**, *i*, n., miroir, image, reflet.

**specus**, *us, m.*, grotte, cavité.

**spelunca**, *æ, f.*, caverne, grotte, antre.

**sperno**, *ere, sprevi, spretum*, mépriser, dédaigner, rejeter.

**spero**, *are*, espérer, attendre. — *Super sperare*, grandement espérer.

**spes**, *spei*, f., espérance, espoir, attente.

**spica**, *æ; f.*, épi.

**spiculum**, *i*, n., pointe aiguë, javelot, dard.

**spiculator**, *or is*, m., garde du corps.

**spina**, *æ, f.*, épine.

**spineus**, *a, um*, d'épine.

**spiro**, *are*, respirer, exprimer, exhaler, souffler, être animé d'un sentiment, être inspiré.

**spiritus**, *us, m.*, souffle, vent; esprit, inspiration.

**spiritalis**, *e*, et *spiritualis*, *e*, spirituel.

**spiritualiter**, *adv.*, spirituellement.

**spissus**, *a, um*, épais.

**splendo**, *ere*, resplendir, briller.

**splendor**, *or is*, m., éclat, splendeur.

**splendidus**, *a, um*, splendide, magnifique, resplendissant.

**spolio**, *are*, dépouiller, enlever, ravir.

**spolia**, *orum*, n. pl., dépouilles.

**spondeo, ere, spondivi, sponsum**, promettre, s'engager à, fiancer.  
**spons o, are**, promettre en mariage, fiancer, épouser.  
**spons us, i, m.**, fiancé, époux.  
**spons a, æ, f.**, fiancée, épouse.  
**sponte et spontaneæ, adv.**, spontanément, librement, de plein gré.  
**sport a, æ, f.**, panier, corbeille.  
**sprevi, spretum, (v. sperno)**.  
**spum a, æ, f.**, écume.  
**spum o, are**, écumer.  
**spu o, ere, i, tum**, cracher.  
**sput um, i, n.**, crachat.  
**spurectia, æ, f.**, saleté, immondices, (de *spurco, are*, salir).  
**squalidus, a, um**, sale, négligé, malpropre (de *squaleo*, être sale).  
**squam a, æ, f.**, écaille.  
**stabilis, e, (sto)**, stable, solide.  
**stabilio, ire**, rendre stable, affermir, soutenir, corroborer.  
**stabilitas, atis, f.**, stabilité, solidité.  
**stabulum, i, (sto), n.**, étable; auberge.  
**stadium, i, n.**, stade, lice, carrière.  
**stagnum, i, n.**, étang, marais, eau stagnante.  
**statera, æ, f.**, balance.  
**STAT..., statio, f.**, station.  
**statua, æ, f.**, statue.  
**statuo, ere, i, tum**, mettre, placer, poser, statuer, décider, résoudre, établir.  
**stat us, us, m., (sto)**, état, situation, position, attitude.  
**statura, æ, f.**, stature, taille.  
**stella, æ, f.**, étoile, astre.  
**stercus, oris, n.**, fumier, ordure, fiente.  
**sterilis, e**, stérile, infructueux, infécond.  
**sterno, ere, stravi, stratum**, étendre, joncher, jeter à terre, couvrir.  
**stratum, i, n.**, couverture de lit, lit.  
**sterquillinum, i, n.**, fumier, ordure, (*stercus*).  
**stigma, atis, n.**, stigmaté.  
**still a, æ, f.**, goutte.  
**stillo, are**, tomber goutte à goutte, être dégouttant de.— *Act.* : distiller.  
**stillicidium, i, n.**, pluie, eau qui tombe goutte à goutte.

**stilus, i, m.**, poinçon, style.  
**stimulus, i, m.**, aiguillon.  
**stimulo, are**, stimuler, encourager, exciter.  
**stipendium, i, n.**, état de service, mérite, solde (*stips, pendo*).  
**stipes, itis, m.**, tronc, souche, arbre, poteau.  
**stipo, are**, entourer, presser, serrer.  
**stipula, æ, f.**, paille, chaume.  
**stips, stipis, f.**, petite pièce de monnaie, obole, aumône, salaire.  
**stirps, stirpis, f.**, tige, souche, racine, race, famille.  
**sto, stare, steti, statum**, être debout, se tenir debout; se dresser; s'arrêter; demeurer ferme, assuré, avéré.  
**stola, æ, f.**, robe longue.  
**stolidus, a, um**, sot, dépourvu de jugement, stupide.  
**stomachus, i, m.**, estomac; bile, colère.  
**strages, is, f.**, défaite, massacre, carnage, ruine.  
**strangulo, are**, étrangler, étouffer, suffoquer.  
**stravi, stratum, (v. sterno)**.  
**strenuus, a, um**, brave, courageux, énergique, résolu.  
**strepo, ere, ui, (itum)**, faire du bruit; résonner, retentir.  
**strepitus, us, m.**, bruit, vacarme, fracas.  
**strideo, ere**, rendre un son strident, aigu.  
**stridor, oris, m.**, son aigu, grincement.  
**stringo, ere, nxi, strictum**, serrer, presser, tirer, dégainer.  
**stricte, adv.**, strictement, étroitement.  
**struo, ere, xi, ctum**, élever, construire, enlasser.  
**strues, is, f.**, amas, monceau.  
**structura, æ, f.**, structure, construction.  
**studeo, ere, ui**, s'appliquer à, étudier.  
**studium, i, n.**, étude, exercice, application à, amour, zèle, goût, sentiment.  
**studiosus, a, um**, zélé, studieux, ayant du goût pour.  
**studiose, adv.**, avec application, soin.  
**stultus, a, um**, insensé, sot.

**stultitia**, *æ*, f., sottise, folie.  
**stultiloquium**, *i*, n., parole sotte, déraisonnable.  
**stupa**, *æ*, f., étoupe.  
**stup eo**, *ere*, *ui*, être étonné, être interdit, admirer.  
**stupor**, *or is*, m., stupeur, étonnement, admiration.  
**stupendus**, *a*, *um*, étonnant, merveilleux, objet d'admiration.  
**stupescio**, *ere*, (v. *facio*), stupéfier.  
**stupelio** (v. *stio*), être stupéfait.  
**stylus**, (v. *stilus*).  
**suad eo**, *ere*, *si*, *sum*, conseiller, engager à, persuader.  
**suavis**, *e*, suave, doux, aimable.  
**suavitas**, *at is*, f., douceur, suavité.  
**SUB**, *suc*, *suf*, *sug*, *sum* ou *sub*, *sup*, *sur*, *sus*, *su* (préfixe), sous, au-dessous, à la dérobée, un peu.  
**subdit us**, *a*, *um*, soumis, assujetti, substitué.  
**subdo**, *ere*, *idi*, *itum*, ajouter, soumettre. — *Passif*: être assujetti; suivre.  
**sub eo**, *ire*, supporter, subir, se soumettre à, endurer, s'insinuer; suivre.  
**subigo**, *ere*, *egi*, *actum*, (*ago*), soumettre, dompter, subjuguier, réduire.  
**subinfero** (v. *fero*), ajouter en dessous.  
**subitus**, *a*, *um*, subit, soudain, imprévu.  
**subito**, *adv.*, subitement, tout-à-coup, (*subeo*).  
**subiac eo**, *ere*, *ui*, être soumis, être subordonné à.  
**subjectus**, *a*, *um*, soumis, sujet, placé en dessous.  
**subjectum**, *i*, n., sujet, substance.  
**subjicio**, *ere*, soumettre, jeter sous, inspirer, exciter.  
**subjugale**, *is*, n., bête de somme, qui est sous le joug (*jugum*).  
**subjugo**, *are*, subjuguier, réduire, dompter.  
**subjungo**, *ere*, atteler, assujettir, soumettre, ajouter.  
**sublatus**, *a*, *um*, (v. *Tollo*).  
**sublevo**, *are*, soulever, lever, soulager, élever au-dessus.  
**sublimis**, *e*, sublime, élevé, haut,

grand. — *In sublime elatus*, enlevé dans les airs.  
**sublimitas**, *at is*, f., sublimité, élévation.  
**sublimo**, *are*, élever.  
**submergo**, *ere*, *mersi*, *mersum*, submerger, engloutir.  
**subsanno**, *are*, se moquer de, railler.  
**subsequor**, *i*, *cutus*, suivre de près, accompagner.  
**subsidium**, *i*, n., secours, appui, ressource.  
**subsisto**, *ere*, *stiti*, subsister, résister, rester, s'arrêter, cesser.  
**substantia**, *æ*, f., substance, fondement, sujet; bien, fortune.  
**substantialiter**, *adv.*, substantiellement.  
**subsum**, *esse*, être sous, être caché; être près de, être sous les yeux.  
**subtilis**, *e*, subtil, sagace.  
**subtiliter**, *adv.*, avec sagacité, avec pénétration, justesse, subtilité.  
**subtrah o**, *ere*, *traxi*, *tractum*, soustraire, dérober, retrancher.  
**subvenio**, *ire*, *i*, subvenir, venir au secours, secourir, protéger.  
**subverto**, *ere*, *i*, *sum*, renverser, ruiner, détruire.  
**succedo**, *ere*, *cessi*, *cessum*, succéder; avoir du succès, réussir.  
**successor**, *or is*, m., successeur.  
**successus**, *us*, m., succès.  
**succendo**, *ere*, *i*, *sum*, mettre le feu à (par le bas), brûler, embraser, incendier.  
**succido**, *ere*, *i*, *sum*, couper (par le pied).  
**succinctus**, *a*, *um*, ceint, au vêtement retroussé, relevé à la ceinture; dégagé.  
**succumbo**, *ere*, *cubui*, *itum*, succomber, céder, être vaincu.  
**succurro**, *ere*, *i*, secourir. — *Impers.*: venir à la pensée.  
**sudo**, *are*, suer, transpirer.  
**sudor**, *or is*, m., sueur.  
**sudarium**, *i*, n., suaire, mouchoir.  
**suesco**, *ere*, *suevi*, *suetum*, s'accoutumer, s'habituer à.  
**sufferentia**, *æ*, f., patience, souffrance, résignation (v. *fero*).  
**sufficio**, *ere*, suffire, être capable de.

**sufficenter**, *adv.*, d'une manière suffisante.

**sufficiētia**, *æ*, *f.*, suffisance, capacité.

**suffoco**, *are*, (*fauces*), étouffer.

**suffragium**, *i*, *n.*, suffrage, appui, secours.

**suggero**, *ere*, *gessi*, *gestum*, suggérer, rappeler, procurer.

**suggestio**, *on is*, *f.*, suggestion, instigation, proposition, sollicitation, insinuation.

**sugo**, *ere*, *suxi*, *suctum*, sucer.

**sulcus**, *i*, *m.*, sillon.

**sulfur** ou sulphur, *ur is*, *n.*, soufre; foudre.

**sum**, *esse*, *fui*, être. — *Hoc* ou *id est*, cela signifie, c'est-à-dire. — *Quid est?* que signifie? *In eo esse ut*, être sur le point de. — *Est*, *impers.*, être de, appartenir à.

**summa**, *æ*, *f.*, somme, total, l'ensemble.

**summatim**, *adv.*, sommairement.

**summus**, *a*, *um*, suprême, souverain, le plus haut, le plus grand.

**summa**, *n. pl.*, les choses les plus élevées; choses de très grande importance.

**summitas**, *atis*, *f.*, sommet, sommité, autorité suprême.

**summopere**, *adv.*, grandement, de tous ses efforts.

**sumo**, *ere*, *sumpsi*, *sumptum*, (*de*), prendre, recevoir, choisir.

**sumptus**, *us*, *m.*, dépense.

**suo**, *ere*, *i*, *tum*, coudre.

**sutor**, *or is*, *m.*, cordonnier, savetier.

**supellex**, *lectilis*, *f.*, meubles, ustensiles, bagages, mobilier.

**SUPER** (préfixe), sur, au-dessus de, par-dessus, d'où excès.

**superabundo**, *are*, surabonder.

**superædifico**, *are*, édifier sur, bâtir par-dessus.

**superbus**, *a*, *um*, orgueilleux, hautain.

**superbia**, *æ*, *f.*, orgueil, ambition, arrogance.

**superbio**, *ire*, s'enorgueillir.

**supercilium**, *i*, *n.*, sourcil, sommet, cime.

**superexalto**, *are*, exalter au-dessus de tous.

**superficiēs**, *ei*, *f.*, surface, superficie.

**superfluous**, *a*, *um*, superflu, inutile, de reste.

**supernaturalis**, *e*, surnaturel.

**superuus**, *a*, *um*, supérieur, d'en haut, du ciel, céleste.

**superna**, *orum*, *n. pl.*, les cieux.

**superus**, *a*, *um*, (*inus.*), et superior, *or is*, supérieur.

**superi**, *orum*, *m. pl.*, les habitants du ciel.

**supero**, *are*, s'élever au-dessus de, être supérieur, surpasser, vaincre, surmonter, être de reste.

**superstes**, *itis*, qui reste après, survivant.

**supersum**, *esse*, *fui*, rester, être de reste, survivre.

**superstitio**, *on is*, *f.*, superstition; *qqf.* religion.

**supervacue**, *adv.*, sans objet, sans utilité, sans intérêt, surabondamment.

**supervenio**, *ire*, *i*, survenir, venir surprendre, descendre.

**supinus**, *a*, *um*, couché sur le dos, d'où : ayant le visage tourné vers le ciel, qui regarde le ciel.

**suppeto**, *ere*, être sous la main, être suffisant.

**supplanto**, *are*, supplanter, renverser.

**suppleo**, *ere*, *evi*, suppléer, compléter.

**supplementum**, *i*, *n.*, supplément, complément.

**supplicium**, *i*, *n.*, supplice.

**supplico**, *are*, supplier.

**supplex**, *icis*, suppliant.

**suppliciter**, *adv.*, avec supplication.

**supplicatio**, *on is*, *f.*, supplication, prière, prière publique, procession.

**suppono**, *ere*, placer sous, supposer.

**supremus**, *a*, *um*, superl. de *superior*, suprême, le plus élevé, dernier, extrême.

**surdus**, *a*, *um*, sourd.

**surdaster**, *tra*, *trum*, un peu sourd.

**surgo**, *ere*, *surrexi*, *surrectum*, (*rego*),

neut., se lever, s'élever, sortir, ressusciter.  
**sus**, *su is*, m. f., porc, cochon, pourceau, truie.  
**suscipio**, *ere*, recevoir, prendre, entreprendre, soutenir, embrasser, célébrer, subir, souffrir, affronter.  
**susceptor**, *oris*, m., protecteur, défenseur, appui, soutien.  
**suscito**, *are*, act., susciter, soulever, exciter, ressusciter.  
**suspendo**, *ere, i, nsum*, suspendre, pendre à.  
**suspicio**, *ere, exi, ectum*, lever les yeux, regarder, remarquer, admirer, soupçonner.  
**suspectus**, *a, um*, suspect, soupçonné, objet de défiance, *qqf.* soupçonneux, défiant (de soi-même).  
**suspicio**, *on is*, f., soupçon.  
**suspicio**, *ari*, soupçonner, conjecturer, redouter.  
**suspiro**, *are*, soupirer.  
**sustento**, *are*, soutenir, sustenter, nourrir.  
**sustentaculum**, *i, n.*, soutien, étai.  
**sustineo**, *ere, ui, tentum*, soutenir, remplir, supporter, attendre, endurer, subsister.  
**sustinentia**, *æ, f.*, courage, patience.  
**sustull**, parf. de *tollo* et de *suffero*.  
**susurro**, *are*, murmurer, chuchoter, parler bas (à l'oreille).  
**synagoga**, *æ, f.*, synagogue, assemblée, société.  
**synodus**, *i, f.*, synode, concile.  
**synopsis**, *is, f.*, vue d'ensemble, plan.  
**synopticus**, *a, um*, synoptique.  
**syntaxis**, *is, f.*, syntaxe.

## T.

**Taberna**, *æ, f.*, cabane, boutique, taverne.  
**tabernaculum**, *i, n.*, tente, tabernacle, demeure.  
**tabes**, *is, f.*, marasme, langueur, consommation.

**tabesco**, *ere, tabui*, se consumer, se sécher, se miner, languir.  
**tabula**, *æ, f.*, table, tableau, tablette.  
**taceo**, *ere, ui, itum*, se taire, garder le silence.  
**tacitus**, *a, um*, silencieux.  
**tacite**, *adv.*, tacitement, sans parler.  
**tactus** (v. *tango*).  
**tæda**, *æ, f.*, torche, flambeau.  
**tædet**, *ere, tæsum est*, être dégoûté, mécontent, ennuyé.  
**tædi um**, *i, n.*, ennui. — *Tædio affectus*, ennuyé.  
**talentum**, *i, n.*, talent.  
**talis**, *e*, tel.  
**talliter**, *adv.*, pareillement, de la même manière.  
**talus**, *i, m.*, talon, pied.  
**talarius**, *e*, qui descend jusqu'aux pieds.  
**tange**, *ere, tetigi, tactum*, toucher.  
**tactus**, *us, m.*, tact, contact, attouchement.  
**tantum**, *tantummodo, adv.*, seulement.  
**tardo**, *are*, tarder.  
**tarde**, *adv.*, tard.  
**tardus**, *a, um*, tardif, lent.  
**tartarus**, *i, m.*, tartare, enfer.  
**taurus**, *i, m.*, taureau, veau.  
**tego**, *ere, tæxi, tectum*, couvrir, protéger.  
**tectum**, *i, n.*, toit, maison.  
**tegimen**, *in is; tegumen, in is; tegumentum, i, n.*, vêtement, abri, tout ce qui sert à couvrir, à protéger.  
**tegula**, *æ, f.*, tuile.  
**tela**, *æ, f.*, toile.  
**tellus**, *uris, f.*, terre.  
**telonium**, *i, n.*, bureau de receveur, de publicain.  
**telum**, *i, n.*, trait, flèche, javelot, aiguillon, dard.  
**temere**, *adv.*, au hasard, sans raison, sans réflexion.  
**temerarius**, *a, um*, téméraire.  
**tempero**, *are*, tempérer, modérer, tempérer, mitiger.  
**temperantia**, *æ, f.*, tempérance, modération, retenue, réserve.  
**temperamentum**, *i, n.*, tempérament, juste mesure, modération.

**temperies**, *ei*, f., douce température, juste mesure.

**tempestas**, *atis*, f., tempête, temps.

**templum**, *i*, n., temple.

**tempora**, *um*, n. pl., tempes.

**tempus**, *oris*, n., temps, époque, saison.

**temporalis**, *e*, **temporarius**, *a, um*, temporel, temporaire.

**temporaneus**, *a, um*, et **tempestivus**, *a, um*, qui arrive à point, à propos, opportun, favorable.

**temulentus**, *a, um*, ivre, de *temetum*, *i*, n., vin.

**tenax** *acis*, tenace, avare (v. *teneo*).

**tendo**, *ere*, **tetendi**, *sum*, et **tentum**, tendre, étendre.

**tenebræ**, *arum*, f. pl., ténèbres.

**tenebrosus**, *a, um*, ténébreux.

**teneo**, *ere, ui*, **tentum**, tenir, retenir, arrêter, empêcher, soutenir, affirmer, établir, réfléchir.

**tener**, *era, erum*, tendre, jeune. — *A teneris*, dès l'enfance.

**tento**, *are*, tenter. essayer, éprouver.

**tentatio**, *onis*, f., tentation, épreuve.

**tentator**, *oris*, m., tentateur.

**tentorium**, *i*, n., tente (*tendo*).

**tenuis**, *e*, ténu, léger, petit, humble, pauvre, sans ressources.

**tepeo**, *ere, ui*, être tiède.

**tepor**, *oris*, m., tièdeur.

**tepidus**, *a, um*, tiède.

**tepefacio**, faire tiédir; — *passif* : *tepefio*, devenir tiède.

**teres**, *etis*, rond, arrondi, poli par le frottement (*tero*).

**tergo**, *ëre, si, sum*, ou *eo, ëre*, nettoyer, essuyer, frotter. laver, chasser, dissiper (les soucis).

**tergum**, *i*, n., dos. — *Post tergum*, par derrière.

**terminus**, *i*, m., terme, fin.

**termino**, *are*, terminer, borner, délimiter, finir, clore.

**tero**, *ere, trivi, tritum*, frotter, broyer. — *Terere tempus*, passer, consumer, perdre (luer) le temps.

**terra**, *æ*, f., terre. — *Terræmotus*, tremblement de terre;

**terrenus**, *a, um*; **terrestris**, *e*, terrestre, de la terre

**terreo**, *ere, ui, itum*, effrayer.

**terror**, *oris*, m., terreur, effroi.

**terribilis**, *e*, terrible, redoutable.

**testa**, *æ*, f., têt, vase de terre cuite, d'argile.

**testeus**, *a, um*, d'argile:

**testamentum**, *i*, n., (*testor*), testament, alliance.

**testis**, *is*, m., témoin.

**testimonium**, *i*, n., témoignage, loi, précepte.

**testor**, *ari*, et **testificor**, *ari*, attester, témoigner.

**testator**, *oris*, m, testateur.

**teter**, *tetra, um*, affreux, détestable, odieux, hideux.

**tetigi**, parf. de *tango*.

**texo**, *ere, ui*, **textum**, tisser, tresser, ourdir.

**textile**, *is*, n., tissu, toile, étoffe.

**thalamus**, *i*, m., chambre nuptiale.

**theologia**, *æ*, f., théologie.

**theologicus**, *a, um*, théologique.

**thesaurus**, *i*, m., trésor.

**thesaurizo**, *are*; thésauriser, amasser des trésors.

**thorax**, *acis*, m., poitrine, cuirasse.

**thorus**, *i*, ou *torus, i*, m., lit, lit nuptial.

**thronus**, *i*, m., trône.

**throni**, m. pl., les trônes (chœur des anges).

**thus**, *uris*, n., encens.

**thuribulum**, *i*, n., encensoir.

**tibia**, *æ*, f., tibia, jambe, flûte.

**tibicen**, *cinis*, m., joueur de flûte.

**timeo**, *ere, ui*, craindre, avoir peur, appréhender.

**timor**, *oris*, m., crainte.

**timidus**, *a, um*, timide, craintif.

**timoratus**, *a, um*, timoré, craignant Dieu.

**tinea**, *æ*, f., teigne, mite, ver.

**tingo**, *ere, nxi, nctum*, tremper, teindre, baigner.

**tinnio**, *ire*, tinter, retentir.

**tinniens**, *entis*, retentissant.



**tintinnabulum**, *i*, n., clochette, sonnette.  
**tiro**, *onis*, m., débutant, apprenti, novice, recrue.  
**tirocinium**, *i*, n., apprentissage, noviciat, début. — *Tirocinium ponere*, faire ses premières armes.  
**titillare**, *are*, chatouiller, flatter.  
**titlo**, *onis*, m., tison.  
**titubare**, *are*, chanceler, broncher, hésiter.  
**titulus**, *i*, m., titre, indice, monument, souvenir.  
**toga**, *æ*, f., toge.  
**tolerare**, *are*, porter, supporter, sustenter, tolérer, endurer, éprouver. — *Tolerare vitam*, gagner sa vie.  
**tolerabilis**, *e*, tolérable, supportable  
**tolerantia**, *æ*, f., patience, constance à supporter.  
**tollere**, *ere*, *sustuli*, *sublatum*, lever, élever, exalter, porter, enlever, emporter, faire disparaître.  
**tondere**, *ere*, *totondi*, *tonsum*, tondre, raser, couper.  
**tonare**, *are*, *ui*, *itum*, tonner.  
**tonitru**, n.; *tonitruum*, *i*, n.; *tonitruus*, *i*, m.; *tonitrus*, *us*, m., tonnerre.  
**tonus**, *i*, m., ton, son.  
**torcular**, *aris*, n., pressoir (*torqueo*).  
**tormentum**, *i*, n., (*torqueo*), tourment, torture, machine de guerre.  
**torpeo**, *ere*, *ui*, être engourdi, être dans la torpeur.  
**torqueo**, *ere*, *torsi*, *tortum*, tordre, torturer, tourmenter.  
**tortor**, *oris*, m., celui qui met à la torture, bourreau.  
**torques**, *torquis*, m. et f., collier.  
**torrens**, *entis*, m., torrent, flux, flot.  
**torreo**, *ere*, *ui*, *tostum*, dessécher, brûler.  
**torridus**, *a*, *um*, ardent, brûlant, torride.  
**torus** (*v. thorus*).  
**totus**, *a*, *um*, tout entier. — *Totum*, n., le tout, un tout.  
**trabs**, *trabis*, f., poutre.  
**tractatus**, *us*, m., traité, récit, sermon, homélie.  
**tractare**, *are*, traiter, recevoir.  
**TRA, TRANS**, (préfixe), au-delà, par-

dessus, d'où, changement de lieu ou d'état.  
**trado**, *ere*, *idi*, *itum*, livrer, donner, transmettre. trahir, rendre, remettre, confier.  
**traditor**, *oris*, m., traître.  
**traditio**, *onis*, f., trahison, tradition, enseignement (du catéchisme), transmission.  
**traduco**, *ere*, faire passer, traduire, exposer, livrer, transporter.  
**trahere**, *ere*, *traxi*, *tractum*, tirer, attirer, amener, entraîner.  
**trajicio**, *ere*, *jeci*, *jectum* (neutre), passer (par mer). faire la traversée; (actif), faire passer, transporter.  
**tranquillus**, *a*, *um*, tranquille, calme, paisible.  
**tranquillitas**, *atis*, f., tranquillité.  
**transcendo**, *ere*, *i*, *sum*, dépasser, surpasser, franchir, descendre, passer.  
**transire**, *ire*, *ivi*, *itum*, passer, dépasser, passer au-delà.  
**transitus**, *us*, m., passage.  
**transigo**, *ere*, *fixi*, *fixum*, transpercer.  
**transigoro**, *are*, transfigurer.  
**transformare**, *are*, transformer.  
**transfuga**, *æ*, m., transfuge.  
**transgredior**, *i*, *gressus*, passer au delà, franchir, transgresser, enfreindre.  
**transigo**, *ere*, *egi*, *actum*, passer, terminer, traverser, transiger, transpercer.  
**transilio**, *ire*, *ii*, franchir rapidement, sauter par-dessus.  
**translatio**, *onis*, f., translation (*v. fero*).  
**transmigro**, *are*, passer d'un lieu à un autre.  
**transmigratio**, *onis*, f., transmigration.  
**transmissio**, *onis*, f., action de passer (la mer), traversée, passage d'un lieu dans un autre.  
**transverbero**, *are*, transpercer, traverser en frappant, fendre (les airs).  
**tremere**, *ere*, *ui*, trembler, craindre, redouter.  
**tremor**, *oris*, m., tremblement, crainte.

**tremebundus**, *a, um*, et **tremulus**, *a, um*, tout tremblant, craintif.  
**tremendus**, *a, um*, redoutable.  
**tremefacio**, faire trembler, effrayer.  
**trepidus**, *are*, craindre, trembler, avoir peur.  
**trepidus**, *a, um*, tremblant, craintif.  
**trepidatio**, *onis*, *f.*, alarme, inquiétude.  
**tribulus**, *are*, tourmenter, persécuter.  
**tribulus**, *ari*, être dans la tribulation, dans l'affliction.  
**tribulatio**, *onis*, *f.*, tribulation, épreuve.  
**tribulus**, *i*, *m.*, ronces.  
**tribunal**, *alis*, *n.*, tribunal.  
**tribunus**, *i*, *m.*, tribun.  
**tribuo**, *ere, i, tum*, donner, fournir, accorder.  
**tributum**, *i*, *n.*, tribut, impôt.  
**tribus**, *us, f.*, tribu.  
**triduus**, *i*, *n.*, espace de trois jours.  
**trienni**, *um, i, n.*, espace de trois ans.  
**Trinitas**, *atis, f.*, Trinité.  
**trinus**, *a, um, f.*, trine, triple.  
**triremis**, *is, f.*, trirème, galère.  
**tristis**, *e*, triste, funeste, sinistre, austère.  
**tristor**, *ari*, être triste, s'attrister, être affligé.  
**triticum**, *i*, *n.*, blé, froment (*tritius*).  
**trituro**, *are*, battre, fouler, triturer le grain.  
**triumphus**, *i*, *m.*, triomphe.  
**triumpho**, *are*, triompher.  
**triumphator**, *oris, m.*, triomphateur, triomphant.  
**trophæum** ou **tropæum**, *i*, *n.*, trophée, victoire.  
**trucidus**, *are*, égorger, massacrer (*trux, cædo*).  
**trudo**, *ere, trusi, trusum*, pousser, chasser, expulser.  
**truncus**, *i*, *m.*, tronc.  
**trunco**, *are*, tronquer, mutiler, décapiter.  
**trux**, *ueis, farouche, féroce, cruel*.  
**tuba**, *æ, f.*, trompette.  
**tueor**, *eri, itus, dép.*, protéger, veiller sur.  
**tumeo**, *ere, ui*, être gonflé, enflé.  
**tumor**, *oris, m.*, tumeur, enflure.

**tumultus**, *us, m.*, tumulte.  
**tumultuor**, *ari*, exciter du tumulte, être agité, en tumulte.  
**tumulus**, *i, m.*, tertre, éminence, tombeau, sépulcre.  
**tumulo**, *are*, mettre dans le tombeau, enterrer.  
**tundo**, *ere, tutudi, tunsum et lusum*, frapper, battre à coups redoublés.  
**tunica**, *æ, f.*, tunique, vêtement.  
**turba**, *æ, f.*, trouble, bruit, troupe, foule, multitude.  
**turbo**, *in is, m.*, tourbillon, tempête.  
**turbo**, *are*, troubler, agiter, bouleverser.  
**turbulentus**, *a, um*, troublé, agité, turbulent, remuant.  
**turgéo**, *ere*, être gonflé.  
**turgesco**, *ere*, s'enfler, se gonfler.  
**turma**, *æ, f.*, escadron, bataillon, troupe, foule.  
**turpis**, *e*, honteux, inconvenant.  
**turpitude**, *inis, f.*, turpitude, infamie.  
**turtur**, *is, f.*, tour.  
**turtur**, *uris, f.*, tourterelle.  
**tussis**, *is, f.*, toux.  
**tutor**, *oris, m.*, tuteur, protecteur, défenseur.  
**tuto**, *are*, et **tutor**, *ari*, dép., protéger, défendre.  
**tutela**, *æ, f.*, tutelle, protection, défense.  
**tutus**, *a, um*, sûr, qui est en sûreté, sans crainte.  
**tuto**, *adv.*, sûrement, avec assurance, en sûreté, sans crainte.  
**tympanum**, *i, n.*, tambour, tambourin.  
**typus**, *i, m.*, type, figure. — *Quæ Ecclesiæ typum accepit*, qui était la figure de l'Église.  
**tyrannus**, *i, m.*, tyran.

## U.

**uber**, *er is, n.*, mamelle, sein.  
**uber**, *er is, adj.*, abondant, fécond, fertile.  
**ubertas**, *atis, f.*, abondance, fécondité.  
**ulciscor**, *i, ultus*, se venger, venger, punir.  
**ultio**, *onis, f.*, vengeance.

**ultor**, *or is*, m., vengeur.  
**ulcus**, *er is*, n., ulcère, plaie, blessure.  
**ulcerō**, *are*, ulcérer, blesser.  
**ulna**, *æ*, f., bras, brasse, aune (mesure de longueur).  
**ulterior**, *or is*, plus éloigné, ultérieur.  
**ultimus**, *a, um*, le plus éloigné, dernier, extrême. — *Ultimum*, *adv.*, pour la dernière fois.  
**ultio**, *ultor* (v. *ulciscor*).  
**ululo**, *are*, hurler, pousser des cris perçants, plaintifs et prolongés.  
**ululatus**, *us*, m., lamentations, cris lamentables.  
**umbra**, *æ*, f., ombre.  
**umbraculum**, *i*, n., ombrage.  
**unanimus**, *a, um*, et *unanimis*, *e*, unanime, (*unus animus*), uni de cœur, de sentiments.  
**unanimiter**, *adv.*, unanimement.  
**unda**, *æ*, f., onde, vagues, flots, tourbillon.  
**undo**, *are*, être agité, ondoyant, onduler, ondoyer.  
**unguo**, ou *ungo*, *ere*, *unxi*, *unctum*, oindre, faire une onction, sacrer, parfumer, adoucir, embaumer.  
**unguentum**, *i*, n., parfum, baume, onguent.  
**unctio**, *on is*, f., onction.  
**unguis**, *is*, m., ongle. — *Ad unguem*, parfaitement, avec le plus grand soin.  
**ungula**, *æ*, f., ongle, griffe, serre, sabot (du cheval).  
**UNus**, *a, um*, un seul, seul, un même.  
**uno**, *are*, et *unio*, *ire*, unir, joindre, réunir.  
**unice**, *adv.*, uniquement.  
**unicus**, *a, um*, unique.  
**unigenitus**, *i*, m., fils unique.  
**universus**, *a, um*, et *universalis*, *e*, tout entier, universel, général. — *Universi*, tous ensemble.  
**universaliter**, *adv.*, dans son universalité.  
**universitas**, *atis*, f., université.  
**urbs**, *urb is*, f., ville. — La ville de Rome.  
**urgēo**, *ere*, *ursi*, presser, menacer, être pressant, urgent.

**urna**, *æ*, f., urne.  
**uro**, *ere*, *ussi*, *ustum*, (*ad, ex, in, per*), brûler, enflammer. — Primitivement *buro*, d'où *bustum* et *comburo*.  
**ursus**, *i*, m., ours.  
**urtica**, *æ*, f., ortie.  
**usura**, *æ*, f., usure, usage (v. *utor*).  
**usus**, *us*, m., usage, pratique, emploi, utilité, intimité.  
**usurpo**, *are*, (*usus*), faire usage de, employer.  
**uter**, *utr is*, m., outre.  
**uter**, *tr a, um*, lequel des deux? Celui des deux qui.  
**utrinque**, *utroque*, *adv.*, des deux côtés, de part et d'autre.  
**uterus**, *i*, m., sein.  
**uterinus**, (*frater*), frère utérin, né de la même mère.  
**utor**, *i, usus*, user de, se servir de, avoir pour.  
**utilis**, *e*, utile.  
**utilitas**, *atis*, f., utilité, avantage, intérêt, profit.  
**uva**, *æ*, f., raisin, grappe, vigne.  
**uxor**, *or is*, f., épouse.

## V.

**Vacca**, *æ*, f., vache, génisse.  
**vacillo**, *are*, vaciller, chanceler, hésiter.  
**vacō**, *are*, être vide, vacant, vaquer à, s'adonner à, s'occuper de.  
**vacuus**, *a, um*, vide, privé de, stérile, vain. — *In vacuum*, en vain.  
**vado**, *ere, si*, aller, marcher, s'avancer.  
**vadam**, *i*, n., gué.  
**vaglia**, *æ*, f., fourreau.  
**vagio**, *ire*, vagir, crier.  
**vagus**, *a, um*, vague, vagabond, errant.  
**vagor**, *ari*, errer, aller çà et là.  
**VAL...** être fort.  
**valde**, *adv.*, (pour *valide*), fortement, fort, beaucoup, grandement, puissamment.  
**vale**, *valete*, adieu, porte-toi bien, portez-vous bien.

**valedico**, *ere*, dire adieu.  
**val eo**, *ere, ui*, valoir, pouvoir, être fort, se porter bien.  
**valor**, *or is, m.*, valeur, prix.  
**validus**, *a, um*, valide, puissant, efficace, substantiel.  
**valetudo**, *in is, f.*, santé (bonne ou mauvaise), maladie.  
**vallis**, *is, f.*, vallée.  
**vallum**, *i, n.*, retranchement, palissade, rempart.  
**vall o**, *are*, entourer de, munir, défendre, fortifier.  
**valvæ**, *arum, f. pl.*, porte à deux battants.  
**vanus**, *a, um*, vain, inutile.  
**vanitas**, *atis, f.*, vanité, mensonge.  
**vaniloquium**, *i, n.*, vanteries, jactance.  
**vapor**, *or is, m.*, vapeur.  
**vapulo**, *are*, être battu.  
**varius**, *a, um*, varié, divers, différent, mobile; tacheté, nuancé.  
**vario**, *are*, varier, changer.  
**varietas**, *atis, f.*, variété.  
**vas**. *vas is, n.*, vase, vaisselle, ustensile, meuble, *qqf.* le corps. — Pl. *vasa, orum*.  
**vas**, *vadis, m.*, caution.  
**vasto**, *are*, dévaster, ravager, rendre désert.  
**vastus**, *a, um*, vide, désert, vaste, dévasté, ravagé.  
**vastator**, *or is, m.*, ravageur, dévastateur.  
**vastitas**, *atis, f.*, désert, solitude.  
**vates**, *is, m.*, prophète, devin.  
**vaticinor**, *ari*, prédire, prophétiser.  
**vaticinium**, *i, n.*, prédiction, prophétie, oracle.  
**VE**, (préfixe), idée de mal, de mauvais.  
**vecors**, *cord is, m.*, méchant, furieux, sot, insensé.  
**vectis**, *is, m.* (*veho*), levier, barre, verrou.  
**vectigal**, *alis, n.*, (*veho, vectus*), tribut, impôt, droit d'entrée.  
**vegeto**, *are*, fortifier, développer, animer.  
**vehemens**, *ent is, m.*, fort, véhément, violent, puissant, impétueux.

**vehementer**, *adv.*, vivement, énergiquement, grandement.  
**veho**, *ere, veki, vectum*, porter, transporter, charrier, traîner.  
**vell o**, *ere, i*, ou *vulsi, vulsum (con)*, arracher, tirer, rompre, détruire.  
**vellus**, *er is, n.*, toison.  
**velo**, *are*, voiler, couvrir.  
**velum**, *i, n.*, velamen, *in is, n.*, et *velamentum, i, n.*, voile.  
**velox**, *ocis, m.*, rapide, prompt.  
**velociter**, *adv.*, vite, promptement.  
**vena**, *æ, f.*, veine.  
**venator**, (*v. venor*).  
**vendo**, *ere, idi, itum*, vendre (*v. venum*).  
**venenum**, *i, n.*, poison.  
**venenatus**, *a, um*, venimeux, vénéneux.  
**venenosus**, *a, um*, vénéneux, empoisonné.  
**veneficium**, *i, n.*, empoisonnement, maléfice.  
**veneficus**, *i, m.*, empoisonneur, magicien, enchanteur, charmeur.  
**ven eo**, *ire, ii, itum (venum eo)*, être vendu, être mis en vente.  
**veneror**, *ari*, dép., vénérer, honorer.  
**venerabilis**, *e*, et *venerandus, a, um*, vénérable.  
**veneratio**, *on is, f.*, respect, vénération.  
**venia**, *æ, f.*, pardon, grâce, faveur.  
**venio**, *ire, i, ventum*, venir, arriver.  
**venor**, *ari*, dép., chasser. — *Inter venandum*, dans une chasse, pendant qu'il chassait.  
**venans**, *antis, m.*, venator, *or is, m.*, chasseur.  
**venter**, *tr is, m.*, ventre, sein.  
**ventilo**, *are*, venir fréquemment, habituellement (*venio*).  
**ventus**, *i, m.*, vent.  
**ventilo**, *are*, disperser au vent, vanner.  
**ventilabrum**, *i, n.*, van.  
**venum**, *i, n.*, vente. — *Venum ire*, être vendu.  
**venumdo**, *dare, dedi, datum*, vendre.  
**venustus**, *a, um*, gracieux, charmant.  
**venusto**, *are*, embellir.  
**venustas**, *atis, f.*, beauté qui charme.

**vepr** *es*, *veprum*, m. pl., buisson, épines, broussailles.  
**ver**, *veris*, n., printemps.  
**vernus**, *a, um*, du printemps.  
**verax**, *veracitas, veritas* (v. *verus*).  
**verber** *a, um*, n. pl., verges, fouet, coups.  
**verbero**, *are*, frapper, donner des coups.  
**verbum**, *i, n.*, parole; Le Verbe. — *Verba facere*, parler. — *Verbi gratia*, par exemple. — *Verbum, qqf.* chose, fait, action.  
**verbosus**, *a, um*, verbeux, bavard.  
**vereor**, *eri, itus*, craindre, avoir une crainte respectueuse pour, révéler.  
**verecundus**, *a, æ, f.*, respect, réserve, modestie.  
**vergo**, *ere*, (act.), tourner, pencher, incliner; (neut.), regarder vers.  
**vermis**, *is, m.*, ver, insecte.  
**vermiculus**, *i, m.*, vermisseau.  
**verna**, *æ, m.*, et *vernaculus, i, m.*, esclave né dans la maison.  
**vernaculus**, *a, um*, de la maison, du pays.  
**verro**, *ere, i* ou *si, sum*, balayer.  
**VERT, VERS...**, tourner.  
**verso**, *are*, tourner et retourner, remuer.  
**versatilis**, *e*, mobile, versatile, inconstant.  
**versor**, *ari*, se trouver habituellement, s'appliquer à, s'occuper de.  
**versus**, *us, m.*, vers, verset.  
**versiculus**, *i, m.*, verset.  
**versutus**, *a, um*, prompt à se retourner, ingénieux, intrigant, fourbe, habile.  
**versutia**, *æ, f.*, ruse, fourberie, mensonge, subtilité.  
**vertex**, *icis, m.*, sommet, cime, tête.  
**vertex** et *vortex, icis, m.*, tourbillon, abîme, cyclone, trombe.  
**verto**, *ere, i, versum*, changer, tourner, convertir. — *Passif* : se changer en.  
**verus**, *a, um*, vrai, véritable.  
**verum**, *i, n.*, le vrai, la vérité.  
**veritas**, *atis, f.*, vérité, véracité, fidélité à ses promesses, justice. — *In veritate*, en vérité, en réalité.  
**vere**, *adv.*, véritablement, vraiment, en vérité.

**verax**, *acis, véridique*, sincère.  
**veracitas**, *atis, f.*, véracité, sincérité.  
**vervex**, *ecis, m.*, mouton, bélier.  
**vesanus**, *a, um*, insensé, furieux, extravagant.  
**vesania**, *æ, f.*, délire, démence, folie.  
**vescor**, *i, dép., (con)*, manger, se nourrir de, vivre de.  
**vespa**, *æ, f.*, guêpe.  
**vesper**, *vesperis, m.*, *vesperus, i, m.*, et *vespera, æ, f.*, le soir.  
**vesperæ**, *arum, f. pl.*, les vèpres (office du soir).  
**vespertinus**, *a, um*, du soir.  
**vestibulum**, *i, n.*, vestibule, entrée.  
**vestigium**, *i, n.*, vestige, trace, pas, instant, moment. — *E vestigio*, de ce pas, à l'instant, sur-le-champ.  
**vestio**, *ire*, vêtir.  
**vestis**, *is, f.*, et *vestmentum, i, n.*, et *vestitus, us, m.*, vêtement, habillement, habit, manière de se vêtir.  
**vestiarius**, *i, n.*, vestiaire, garde-robe.  
**veto**, *are*, *vetui, vetitum*, défendre, interdire, empêcher.  
**vetus**, *veteris, adj.*, vieux, ancien.  
**veteres**, *um, m. pl.*, les anciens, les ancêtres.  
**vetustas**, *atis, f.*, vieillesse, ancienneté, antiquité.  
**veterascere**, *ere*, devenir vieux, vieillir.  
**vexo**, *are*, attaquer, maltraiter, vexer (*veho*).  
**vexillum**, *i, n.*, (*veho*), étendard, enseigne, drapeau.  
**via**, *æ, f.*, voie, chemin, rue, route, voyage, carrière, méthode.  
**viator**, *oris, m.*, voyageur.  
**viaticum**, *i, n.*, provisions de voyage, viatique.  
**vibrare**, *are*, agiter, brandir.  
**vicarius**, *i, m.*, (*vicis*), remplaçant, vicaire, suppléant, vice gérant.  
**vicarius**, *a, um*, réciproque.  
**vicinus**, *a, um*, (*vicus*), voisin, proche.  
**vicinius**, *adv.*, de plus près.  
**vicis**, *vicem, vice*; pl., *vicis, ibus*, (de *vix inus*), tour, retour, fois, succession, alternative, réciprocité, échange.

**visslicitudo**, *in is*, f., vicissitude, alternative, changement.  
**vicissim**, *adv.*, alternativement, réciproquement, tour à tour.  
**victim**a, *æ*, f., victime (*victus*, *vinco*).  
**victit** *o, are*, vivre, se nourrir de (v. *vivo*).  
**victor**. *or is*, m., *victus*, *a, um*, (v. *vinco*).  
**victus**, *us*, m., v. *vivo*.  
**vicus**, *i*, m., bourg, village, rue, quartier.  
**videlicet**, (*videre licet*), effectivement, à savoir, évidemment, assurément, sans doute.  
**video**, *ere, i*, *visum*, voir, aller voir, regarder.  
**videor**, *eri, visus*, (sens *passif*), être vu; (sens *neutre*), paraître, sembler.  
**viso**, *ere, i, um*, et *visit* *o, are*, aller voir, visiter.  
**visio**, *on is*, f., vision, aspect.  
**visus**, *us*, m., vue, regard.  
**visibilis**, *e*, visible.  
**vidua**, *æ*, f., veuve.  
**viduitas**, *at is*, f., viduité.  
**vig** *eo, ere, ui*, être en vigueur, être puissant, fort, vigoureux.  
**vigor**, *or is*, m., vigueur, énergie.  
**vigil** *o, are*, veiller, (*vigeo*).  
**vigil**, *il is*, éveillé, vigilant.  
**vigili** *a, æ*, f., veille.  
**vilis**, *e*, vil, sans valeur, méprisable, bas, de vil prix.  
**vilesc** *o, ere*, être ou paraître vil.  
**vilitas**, *at is*, f., bassesse.  
**villa**, *æ*, f., maison de campagne, ferme, métairie, villa.  
**villicus**, *i*, m., fermier, régisseur.  
**villio**, *are*, ou *or, ari*, dép., être régisseur, fermier, administrer une ferme.  
**villicatio**, *on is*, f., exploitation, administration d'une ferme.  
**villus**, *i*, m., poil.  
**villosus**, *a, um*, velu.  
**vinc** *io, ire, nxi, nctum*, lier, enchaîner.  
**vinculum**, *i*, n., lien, chaîne; au pl., prison, fers.  
**vinco**, *ere, vici, victum*, vaincre, être victorieux, triompher de, l'emporter sur.  
**victor**, *or is*, m., vainqueur, victorieux.  
**victus**, *a, um*, vaincu.

**vindemi** *a, æ*, f., (*vinum demo*), vendange, récolte du raisin.  
**vindemi** *o, are*, vendanger.  
**vindex**, *icis*, m., vengeur, défenseur, protecteur.  
**vindic** *o, are*, venger, châtier, délivrer, affranchir. — *Vindicare sibi*, revendiquer.  
**vindicta**, *æ*, f., vengeance; châtiment; affranchissement.  
**vine** *a, æ*, f., vigne (*vinum*).  
**vinum**, *i, n.*, vin.  
**violentus**, *a, um*, adonné au vin, ivrogne, ivre.  
**viola**, *æ*, f., violette.  
**viol** *o, are*, violer, faire violence.  
**violentus**, *a, um*, violent, emporté.  
**violenti** *a, æ*, f., violence.  
**viper** *a, æ*, f., vipère (*vivus, pario*).  
**vir**, *vir i*, m., homme, mari, époux.  
**virilis**, *e*, d'homme, viril.  
**viriliter**, *adv.*, virilement, en homme, avec courage.  
**virago**, *in is*, f., (*vir*), guerrière, héroïne, virago.  
**vir** *eo, ere*, être vert, verdoyant, être dans sa force, vigoureux.  
**viridis**, *e*, vert, verdoyant, fort.  
**vir** *es, ium*, f. pl., forces, moyens, ressources, facultés (v. *vis*).  
**virga**, *æ*, f., verge, tige, rameau, branche, sceptre.  
**virgula**, *æ*, f., petite branche.  
**virgultum**, *i, n.*, arbrisseau.  
**virgo**, *virginis*, f., vierge, jeune fille.  
**virginus**, *a, um*, virginal, de vierge.  
**virginitas**, *at is*, f., virginité.  
**viridis**, *e*, (v. *vireo*).  
**virtus**, *ut is*, f., (*vir*), vertu, puissance, force, prodiges, efficacité, violence. — *Virtutes, um*, f. pl., vertus angéliques.  
**virus**, *i, n.*, venin, poison.  
**vis**, *vis*, f., force, violence.  
**viscum**, *i, n.*, glu, gomme, matière visqueuse.  
**viscer** *a, um*, n. pl., entrailles, cœur.  
**viso**, *visit* *o, visibil is, visio, visus* (v. *video*).  
**vita**, *æ*, f., vie.

**vitalis, e**, vital, qui donne la vie.  
**vitis, is, f.**, vigne.  
**vitium, i, n.**, vice, défaut, faute.  
**vito, are, (de)**, éviter, fuir, échapper.  
**vitrum, i, n.**, verre.  
**vitreus, a, um**, de verre, transparent ou fragile comme du verre.  
**vittæ, æ, f.**, bandelette, ruban.  
**vitulus, i, m.**, veau.  
**vituperare, are**, blâmer, reprendre, censurer, réprimander.  
**vivo, ere, vixi, victum**, vivre.  
**vivus, a, um**, vivant, vif.  
**vividus, a, um**, plein de vie, vif, actif.  
**vivarium, i, n.**, vivier.  
**vivifico, are, (con)**, vivifier, donner ou rendre la vie.  
**vivificatrix, icis, f.**, source de vie.  
**victus, us, m.**, nourriture, vie, genre de vie, régime ; vivres.  
**VOC... , Vox**, *vocis, f.*, voix, parole, son, mot.  
**voco, are, (in)**, appeler, amener, inviter, invoquer, (et composés en *voquer*).  
**vocatio, onis, f.**, vocation, appel.  
**vocabulum, i, n.**, dénomination, nom, vocable.  
**vociferor, ari**, crier fort, vociférer.  
**volo, are**, voler.  
**volatus, us, m.**, vol.  
**volatilis, e**, qui vole, qui a des ailes.  
**volucer, eris, e**, qui vole.  
**volucris, is, f.**, oiseau, volatile.  
**volito, are**, voltiger, voler çà et là.  
**volo, velle, volui**, vouloir, désirer, souhaiter. — *Quid sibi vult?* Que signifie?  
**voluntas, atis, f.**, volonté, désir, intention, résolution, demande.  
**voluntarius, a, um**, volontaire.  
**volumen, (v. volvo)**.  
**voluptas, atis, f.**, (*volvo* 2), volupté, plaisir, sensualité, passion.  
**volutus, are, (volvo)**, rouler (dans son esprit). *N. et pass.*, se rouler, se vautrer.  
**volvō, ere, i, volutum**, rouler, rouler dans son esprit, dérouler (un livre), lire, étudier.  
**volumen, inis, n.**, rouleau, volume, livre.

**vomer, eris, m.**, soc de la charrue.  
**vomō, ere, ui, itum**, vomir, rejeter, rendre.  
**vomitus, us, m.**, vomissement, matière vomie.  
**vorare, are, (de)**, dévorer, engloutir, avaler, manger avidement, détruire.  
**vorax, acis**, vorace, affamé, glouton.  
**vovēo, ere, i, votum**, vouer, consacrer, faire vœu de.  
**votum, i, n.**, vœu, souhait, promesse.  
**vox, vocis, f.**, (*v. voc...*).  
**vulgo, are**, répandre, publier, divulguer.  
**vulgo, adv.**, généralement, publiquement, communément, vulgairement, ordinairement.  
**vulgus, i, n.**, le vulgaire, le peuple.  
**vulgaris, e**, vulgaire, commun, ordinaire, simple.  
**vulnus, eris, n.**, blessure, maladie, mal.  
**vulnero, are**, blesser, offenser.  
**vulpes, is, f.**, renard.  
**vultur, uris, m.**, vautour.  
**vultus, us, m.**, visage, face, figure, physionomie.  
**vulva, æ, f.**, sein, vulve.

## X.

**xenia, orum, n. pl.**, présents, cadeaux (d'hospitalité), honoraires.  
**xenodochium, i, n.**, hospice, hôpital.

## Z.

**zelus, i, m.**, zèle, ardeur, amour, jalousie.  
**zelo, are, et zelor, ari**, dép., avoir du zèle pour, être jaloux de.  
**zelotes, is, et zelotypus, i, m.**, jaloux, envieux.  
**zizania, æ, f.**, *zizania, orum, n. pl.*, ivraie.  
**zona, æ, f.**, ceinture, bourse ; zone, cercle ; — *zona*, érépipèle.







## ERRATA.

<i>Pages :</i>	<i>Lignes :</i>	<i>Au lieu de :</i>	<i>Lisez :</i>
5	35	Ab urbe condita.	Ab Urbe condita.
12	28	taque plurimum	Itaque plurimum.
33	5	me quærebatis nesciebatis?	me quærebatis? Nesciebatis
39	1	mmaculata Virgo	Immaculata Virgo.
60	20	apparuit quia : dum nos	apparuit : quia dum nos
63	15	affer manum tuum	affer manum tuam
66	33	Deus superbus resistit,	Deus superbis resistit,
96	23	suavitatem adoris	suavitatem odoris
103	5	emper	semper
146	25	qua-islibet	qualislibet
200	1	juvo, ari, juve	juvo, are, juvi
204		mediocris, e, f.	mediocris, e,
210		obsideo (sed o)	obsideo (sedeo)



**La Bibliothèque  
Université d'Ottawa**

**Echéance**

Celui qui rapporte un volume après la dernière date timbrée ci-dessous devra payer une amende de cinq sous, plus un sou pour chaque jour de retard.

**The Library  
University of Ottawa**

**Date due**

For failure to return a book on or before the last date stamped below there will be a fine of five cents, and an extra charge of one cent for each additional day.

---

--	--	--	--	--

U D' / OF OTTAWA



COLL ROW MODULE SHELF BOX POS C  
333 02 10 10 19 10 8

Au

mission

Librairie G

mes. 117, Paris.

Grammaire fra  
prenant tl

cours moyen, com-  
0,90

**Précis d'Analyse grammaticale et logique**, suivi d'exercices variés.

In-18 jésus, 2<sup>e</sup> édition . . . . . 0,75

Les premières leçons à donner à un enfant qui va commencer l'étude du latin, ce sont tout spécialement des leçons d'analyse grammaticale... En effet, comment comprendre le sens de *rosa, rosae, rosam, rosa*, si l'on ne sait pas ce que c'est qu'un sujet, un attribut, un complément. Et c'est par l'analyse que l'on apprend tout cela. C'est donc rendre service à la cause du latin, que de signaler à ce propos le *Précis d'analyse* de Dom Boussion, qui, rédigé pour toutes les écoles, s'adapte surtout à l'enseignement secondaire, et sert de manuel préparatoire à l'étude du latin. Toute sa Grammaire latine, et en particulier la syntaxe, sont calquées sur ce *Précis d'analyse*.

*Sem. Rel. de Cambrai.* — ALBERT MAINIL, *Sup. du P. S.*

**Précis de Grammaire latine**, à l'usage des commençants. In-8° . . . 0,80

**Exercices latins**, disposés dans l'ordre du *Précis de Grammaire*. 1,00

Ce petit livre suit pas à pas le « Précis » et fournit à l'élève une série d'exercices nombreux et faciles, qui le familiariseront rapidement avec les déclinaisons et les conjugaisons, aussi bien qu'avec la *petite syntaxe*.

**Grammaire latine simplifiée** et augmentée de Principes de traduction.

4<sup>e</sup> édition entièrement refondue et augmentée. In-8° . . . 1,60

Sans vouloir déprécier personne, nous ne croyons pas qu'il ait paru jusqu'à ce jour une grammaire latine à la fois plus claire, plus concise, plus méthodique, plus complète et mieux rédigée que celle du R. P. Boussion... C'est un chef-d'œuvre de logique, de clarté et de simplicité.

*Univers.* — L'abbé BLEAU, *aumônier du lycée de Poitiers.*

**Cours de Thèmes latins** disposés dans l'ordre de la Grammaire latine simplifiée

1<sup>re</sup> partie. In-18 jésus, 3<sup>e</sup> édition 2,00

Livre du maître . . . . . 3,00

2<sup>e</sup> partie. In-18 jésus . . . . . 2,00

Livre du maître . . . . . 4,00

Les thèmes de la première partie ont pour objet la *grande syntaxe*, nos 111 à 220 de la *Grammaire latine simplifiée* (voir Gramm., p. 98). Les mettre entre les mains des commençants, auxquels sont destinés les « Exercices latins » s'adaptant au *Précis*, c'est-à-dire aux 64 premières pages de la *Grammaire latine simplifiée*, ce serait nuire à leurs progrès.

Dans la deuxième partie du Cours de thèmes, les morceaux choisis sont destinés aux élèves des classes supérieures de grammaire.

**Grammaire grecque simplifiée** et augmentée d'un *Précis*. In-8° . . . 2,50

Le *Précis* seul. . . . . 0,50

Ce que nous voulons surtout signaler aux professeurs, c'est l'heureuse disposition des *tableaux des verbes*, qui permet d'embrasser d'un seul coup d'œil chacune des trois voix de λύω, et même les trois voix réunies dans les verbes contractes et les verbes en μι. De la sorte tout devient net pour l'esprit en même temps que pour les yeux. Disons de ce volume ce qu'on a dit de la *Grammaire latine simplifiée* : « C'est un chef-d'œuvre de logique, de clarté et de simplicité. »

*Mois bibliographique.* — D. J. R.